

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

Budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1970.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2
Ministère des Communications :	
Tableaux de la loi :	
— Dépenses ordinaires	6
— Dépenses extraordinaires	30
— Section particulière	42
Programmes justificatifs :	
— Projet de loi	46
— Dépenses ordinaires	47
— Dépenses extraordinaires	106
— Section particulière	141
Tableaux des dépenses de personnel	144
Organismes d'intérêt public :	
<i>Régie des Voies aériennes.</i>	
Tableaux annexés à la loi :	
— Recettes	176
— Dépenses	178
Programmes justificatifs :	
— Recettes	181
— Dépenses	187
— Préfiguration générale des comptes	200
Tableaux des dépenses de personnel	210
<i>Office régulateur de la Navigation intérieure.</i>	
Tableaux annexés à la loi :	
— Recettes	221
— Dépenses	223
Programmes justificatifs :	
— Recettes	226
— Dépenses	228
— Préfiguration générale des comptes	234
Tableaux des dépenses de personnel	244

Les annexes paraîtront ultérieurement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1970.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
Ministerie van Verkeerswezen :	
Wetstabellen :	
— Gewone uitgaven	7
— Buitengewone uitgaven	31
— Afzonderlijke sectie	43
Verantwoordingsprogramma's :	
— Ontwerp van wet	46
— Gewone uitgaven	47
— Buitengewone uitgaven	106
— Afzonderlijke sectie	141
Tabellen van de personeelsuitgaven	145
Instellingen van openbaar nut :	
<i>Regie der Luchtwegen.</i>	
Bij de wet gevoegde tabellen :	
— Ontvangsten	176
— Uitgaven	178
Verantwoordingsprogramma's :	
— Ontvangsten	181
— Uitgaven	187
— Algemene voorafbeelding der rekeningen	201
Tabellen van de personeelsuitgaven	211
<i>Dienst voor Regeling der Binnenvaart.</i>	
Bij de wet gevoegde tabellen :	
— Ontvangsten	221
— Uitgaven	223
Verantwoordingsprogramma's :	
— Ontvangsten	226
— Uitgaven	228
— Algemene voorafbeelding der rekeningen	235
Tabellen van de personeelsuitgaven	244

De bijlagen zullen later verschijnen.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN.**

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre des Communications, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes au Ministère des Communications et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 10.995.158.000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I et à la partie III du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées conjointement par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures de menues dépenses de matériel n'excédant pas 10.000 francs (parties I et II).

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2.000.000 de francs, dont il sera

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN.**

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen worden kredieten geopend die de som van 10.995.158.000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I en in deel III van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materieelsuitgaven die geen 10.000 frank overschrijden (delen I en II).

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2.000.000 frank,

justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : article 33.02; Section VI : article 11.05).

ART. 4.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6.

Les crédits prévus à l'article 03.01 (Section II) du présent budget pourront, en tout ou en partie, être transférés à la section particulière (Titre IV).

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 4.743.400.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 9.502.112.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 9.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1970 aux articles 81.05.1, 05.2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18.1, 18.2, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 et 27 (Titre II : Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société Nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : artikel 33.02; Sectie VI : artikel 11.05).

ART. 4.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen worden ertoe gemachtigd, elk wat hem betreft, vergoedingen of hulp-gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6.

De kredieten uitgetrokken op artikel 03.01 (Sectie II) van deze begroting mogen, geheel of gedeeltelijk, overgedragen worden op de afzonderlijke sectie (Titel IV).

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 4.743.400.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

ART. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 9.502.112.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

ART. 9.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1970 op de artikelen 81.05.1, 05.2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18.1, 18.2, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 en 27 (Titel II : Buitengewone uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1970 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 853.980.000 francs et pour les dépenses à 941.541.000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

ART. 11.

Est approuvé le budget de l'Office Régulateur de la Navigation intérieure pour l'année 1970 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 129.476.000 francs et pour les dépenses à 137.583.000 francs.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 830.560.000 francs pour les recettes et à 828.022.000 francs pour les dépenses.

ART. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Dispositions diverses.

ART. 14.

La Sabena est autorisée à conclure des emprunts à concurrence d'un montant de dix milliards de francs par dérogation à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 autorisant cette Société à modifier ses statuts.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 10.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1970.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 853.980.000 frank en voor de uitgaven 941.541.000 frank.

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benuttigen voor het financieren van haar werken van eerste aanleg

ART. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1970.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 129.476.000 frank en voor de uitgaven 137.583.000 frank.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 830.560.000 frank voor de ontvangsten en op 828 miljoen 22.000 frank voor de uitgaven.

ART. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

Diverse bepalingen.

ART. 14.

De Sabena wordt gemachtigd leningen af te sluiten ten belope van een maximum bedrag van tien miljard frank, in afwijking van artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 waarbij deze Vennootschap gemachtigd wordt haar statuten te wijzigen.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

A. BERTRAND.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Gegeven te Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSEELE.

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITE :

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	865
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	3.700
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	113.900
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3.480
Total pour le § 1		121.945

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)	116
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	5.018
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	4.201
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	580
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	2.322
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	5
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	519
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	100
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1.910
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	4.637

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN :

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

850	836	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
3.600	2.900	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
113.840	107.483		
3.480 (67)	2.965	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
121.770 (67)	114.184	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
116	116		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
4.940 (19)	4.452		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
4.125 (189) 570	3.630 (59) 550		
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
2.285	2.140 (22)	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
5	—	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
465	408 (8)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
82	70	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . .	12.08
1.670	1.322	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
4.017	3.516		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)		403
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		2.982
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)		—
12.20	Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.L., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol		3.700
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles		650
12.22	Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. — Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers)		3.360
12.23	Office de la circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents		14.000
12.24	Office de la circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général)		10.000
12.25	Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)		32.000
12.26	Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (y compris les créances des années budgétaires antérieures)		23.450
Total pour § 2			109.953
Total pour le chapitre I			231.898

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

22.01	Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et excédentaire par rapport à un effectif normal, y compris la charge excédentaire de l'assurance soins de santé (Caisse des soins de santé) résultant de la disproportion entre le nombre des bénéficiaires et celui des cotisants de cette assurance	2.709.000
22.02	Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société Nationale des Chemins de fer Belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire	343.600
22.03	Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer Belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette Société	2.058.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
381	295	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
2.811 (158)	2.466	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
1.800	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.14
3.700	3.700	Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekenning van vlieggeld.	12.20
620	590	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	12.21
5.214	2.924	Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premieën der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).	12.22
15.822	5.773	Dienst van het Wegverkeer : Autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23
6.000	5.000	Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang).	12.24
31.000	28.794	Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).	12.25
42.280	75.147	Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijkschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (inbegrepen de schuld-vorderingen der vroegere begrotingsjaren).	12.26
127.903 (366)	140.893 (89)	Totaal voor § 2.	
249.673 (433)	255.077 (89)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

2.525.000	2.390.000	Forfaitaire bijdrage van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtallig ten opzichte van een normaal effectief, met inbegrip van het excédent van de lasten van de verzekering voor geneeskundige verzorging (Kas der geneeskundige verzorging) dat voortspuit uit de wanverhouding tussen de rechthebbenden en bijdrageplichtigen van deze verzekering.	22.01
341.500	325.304	Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.	22.02
3.123.600	2.599.200	Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.	22.03

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
22.04	Intervention de l'Etat en faveur de la Société Nationale des chemins de fer Belges (Caisse des soins de santé) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité.		320.000
22.05	Subventions aux sociétés de transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation		675.000
	Total pour le chapitre II		6.105.600

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des années budgétaires antérieures et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).	160.000
31.02	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise	1.163
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	32.000

Autres subventions aux entreprises.

32.01	...	
32.02	Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements sociaux	1.305.000
32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées : a) par la Société Nationale des Chemins de fer Belges b) par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	150.000 60.000
32.04	Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires	360.000
32.05	Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50%, les dépenses de la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau	129.700
32.06	Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952)	252.000

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les créances des années budgétaires antérieures)	80
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail	1.940
33.03	Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique	1.200
33.04	Bourses. — Prix. — Prêts.	15

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
—	—	Bijdrage van de Staat in het regime van de verzekering voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen (Kas der geneeskundige verzorging).	22.04
610.000	606.700	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.05
6.600.100	5.921.204	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III.			
Inkomensoverdrachten.			
Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.			
133.500	128.500	Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).	31.01
1.313	1.463	Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.	31.02
23.000	17.835	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03
Overige subsidies aan bedrijven.			
1.243.000	1.308.000	...	32.01
		Tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.	32.02
147.644	146.100	Tussenkost van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :	32.03
59.058	58.440	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen; b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
394.000	353.000	Forfaitaire tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.	32.04
123.200	125.700	Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50% in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.	32.05
249.360 (107)	250.643	Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).	32.06
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
100	6	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (inbegrepen de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren).	33.01
1.940	1.890	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02
1.200	1.100	Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie	33.03
5	—	Beurzen. — Prijzen. — Leningen	33.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport Aérien (Paris).		170
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire 1970 pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisé au paiement de dépenses de même nature).		50.000
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal)		15.500
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.-Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.-Montréal) (y compris les créances des années budgétaires antérieures)		4.525
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1969 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.		260

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »		638
Total pour le chapitre III			2.524.191

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		995
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire)		—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		630
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		980
Total pour le chapitre V			2.605
Total pour la section I. — Services d'autorité			8.864.294

SECTION II.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		706.015
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		63.197
Total pour le § 1			769.212

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

150	—	Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport Aérien » (Parijs)	34.01
50.000	38.633	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen. (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1970 zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).	34.02
15.500	12.498	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).	34.03
4.300	3.992	Aandeel van België in de werkingskosten van de internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.-Montréal) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.-Montréal) (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige begrotingsjaren).	34.04
250	235	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1969 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.05

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

638	638	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura » . . .	41.01
2.448.158 (107)	2.448.673	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

985	1.030	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
—	203	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie)	74.02
590	766	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
1.030	946	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
2.605	2.945	Totaal voor hoofdstuk V.	
9.300.536 (540)	8.627.899 (89)	Totaal voor sectie I. — Autoriteitsdiensten.	

SECTIE II.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

673.244 (32)	595.047 (2.752)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
72.080 (2.130)	55.899 (720)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
745.324 (2.162)	650.946 (3.472)	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		(En milliers de francs.)	
Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)		901
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances		2.300
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		2.858
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		1.946
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		1.300
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		100
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		2.300
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		75
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		4.017
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).		15.756
12.11	Dépenses de formation professionnelle à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (non compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones)		514
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)		10
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		5.921
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		554
12.20	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles		1.084
12.21	Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime		500
12.22	Frais de fonctionnement du Centre d'information électronique du groupe maritime de la Côte à Ostende, en ce qui concerne notamment le règlement du service et de la durée du travail du personnel navigant, les réservations pour voyageurs et véhicules automobiles sur la ligne Ostende-Douvres-Harwich, la gestion de stocks, etc. (y compris la location d'un computer et du matériel périphérique, l'achat de papier, cartes perforées, disques, bandes, etc.)		8.350
Total pour le § 2			48.486
Total pour le chapitre I			817.698

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

- 31.01 Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c) (y compris les créances des années budgétaires antérieures) (pour mémoire). (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature)

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
901	707	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vorige begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
2.223	2.221	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
2.741	2.439	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
1.946	1.946	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
1.200 (165)	1.200	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
109	98	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
2.200	2.000 (504)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
60	181	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . .	12.08
3.313	2.847	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
15.664	14.160 (1.378)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
144	—	Uitgaven voor beroepsscholing bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (niet inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).	12.11
10	10	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
6.496	6.388 (870)	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
404 (17)	606	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
1.034	984	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	12.20
500	500	Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.	12.21
		Werkingskosten van het centrum voor elektronische informatieverwerking bij de Zeegroep der Kust te Oostende, wat onder meer betreft de dienst- en arbeidsduurregeling van het varende personeel, reservaties voor reizigers en motorvoertuigen voor de zeevaartrij Oostende-Dover-Harwich, voorraadbeheer, enz. (met inbegrip van het huren van een computer en van het perifisch materieel, aankoop van papier, ponskaarten, schijven, banden, enz.).	12.22
3.500	—		
42.445 (182)	36.287 (2.752)	Totaal voor § 2.	
787.769 (2.344)	687.233 (6.224)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

117.000	103.725	Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren). (pro memorie). (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).	31.01
---------	---------	---	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
Autres subventions aux entreprises.			
32.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime. (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature)		500
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		85
33.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York		175
33.03	Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime		200
33.04	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires		100
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I. Londres)		375
34.02	Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris)		36
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953		96.000
41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.		201
Total pour le chapitre III			97.672
CHAPITRE V.			
Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		2.100
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		40
74.04	Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire)		—
Total pour le chapitre V			2.140
CHAPITRE VI.			
Divers.			
01.01	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.)		179.000
03.01	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)		2.500
Total pour le chapitre VI			181.500
Total pour la section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure			1.099.010

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
Overige subsidies aan bedrijven.			
1.000	3.275	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot. (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).	32.01
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
85	40	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
175	175	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York	33.02
200	698	Toelage aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de marine-jeugd	33.03
100	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.04
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
346	313	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O. Londen).	34.01
36	34	Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs)	34.02
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
95.000	65.000	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	41.01
1.900	3.324	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.	41.02
215.842	176.584	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.			
Aankoop van roerende vermogensgoederen.			
1.200	400	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
400	69	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
350	168	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie)	74.04
1.950	637	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.			
Diverse.			
161.000	146.948	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schade-posten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).	01.01
2.500	10	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).	03.01
163.500	146.958	Totaal voor hoofdstuk VI.	
1.169.061 (2.344)	1.011.412 (6.224)	Totaal voor sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION III.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	25.683
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	480
Total pour le § 1		26.163

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).	175
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	150
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.	67
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	645
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	75
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	40
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	380
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)	20
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	300
Total pour le § 2		1.852
Total pour le chapitre I		28.015

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	4
33.02	Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime	975

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	---	---------------	------

SECTIE III.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
23.760	22.583		
460	400	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
24.220	22.983	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
150	186		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
150	150		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
61	61		
645	645	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
70	70	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
40	60	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
380	383		
20	20	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
1.516	1.575	Totaal voor § 2.	
25.736	24.558	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

4	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
975	504	Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijscholen.	33.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		(En milliers de francs.)	
Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subvention à l'Oeuvre royale de l'« Ibis »		6.695
44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime		12.930
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion		52.600
44.04	Subvention aux écoles de batellerie		50
Total pour le chapitre III			73.254
CHAPITRE V.			
Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achat de machines, de mobilier, et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		75
Total pour le chapitre V			75
CHAPITRE VI.			
Divers.			
01.01	Marine et Navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ». — Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)		20.000
Total pour le chapitre VI			20.000
Total pour la section III. — Enseignement			121.344
SECTION IV.			
COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.			
CHAPITRE I.			
Dépenses de consommation.			
§ 1. — Salaires et charges sociales.			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		21.140
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		430
Total pour le § 1			21.570
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).		445
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances		785

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Credits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
6.270	5.720 (23)	Toelage aan het Koninklijk Werk «Ibis»	44.01
12.365	11.551	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02
48.400	25.100	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03
50	50	Toelage aan de schippersscholen	44.04
68.064	42.925 (23)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.			
Aankoop van roerende vermogensgoederen.			
72	35	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
72	35	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.			
Diverse.			
16.900	15.919	Zeewezen en Binnenvaart : Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip «Commandant Fourcault». — Onkosten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadekosten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).	01.01
16.900	15.919	Totaal voor hoofdstuk VI.	
110.772	83.437 (23)	Totaal voor sectie III. — Onderwijs.	
SECTIE IV.			
COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.			
HOOFDSTUK I.			
Consumptieve bestedingen.			
§ 1. — Lonen en sociale lasten.			
20.510	18.700	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
413	318	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
20.923	19.018	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
445	255	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
775 (78)	583 (66)	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département . . .		520
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		62
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		87
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		14
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		15
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuelle- ment de voitures louées		102
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat- employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1.300
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâti- ments de l'Etat ou loués par lui		933
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		275
12.20	Commissariat général au Tourisme : Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de récep- tion de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères) . . .		68.000
12.21	Dépenses résultant de la réalisation d'études de marchés et d'actions spéciales en faveur de l'étalement des vacances		2.400
Total pour le § 2			74.938
Total pour le chapitre I			96.508
CHAPITRE III.			
Transferts de revenus.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les créances des années budgétaires antérieures)		50
33.02	Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.		8.150
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme : cotisations, participations, etc. Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		335
41.01	Tourisme social. — Vacances ouvrières		800
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Subsides aux stations thermales		4.000
Total pour le chapitre III			13.335

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
523 (75) 61	420 (37) 61		
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
87	85		
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
13	8		
		Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
10	8		
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . .	12.08
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
102	102		
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
1.058	1.008		
		Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
1.412 (60)	781		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
125	125		
		Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).	12.20
62.000 (595)	58.000		
		Uitgaven voortspruitend uit het ondernemen van marktstudies en bijzondere acties ten voordele van de vakantiespreiding.	12.21
2.400	2.314		
69.011 (808)	63.750 (103)	Totaal voor § 2.	
89.934 (808)	82.768 (103)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.			
Inkomensoverdrachten.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
		Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige begrotingsjaren).	33.01
10 (3)	3		
4.550	4.500	Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en liga's, enz.	33.02
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
		Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme : bijdragen, deelnemingen, enz.	34.01
275	248		
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
		Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie	41.01
800	450		
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincien.			
		Toelagen aan de waterkuuroorden	43.01
4.000	2.000		
9.635 (3)	7.201	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01	Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers.	10.000
Total pour le chapitre IV		10.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	72
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	45
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	40
74.04	Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire)	—
Total pour le chapitre V		157
Total pour la section IV. — Commissariat général au Tourisme		120.000

SECTION V.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse)	6.725
Total pour la section V. — Recherche scientifique		6.725
Total pour la partie I. — Communications		10.211.373

PARTIE II.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION VI.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS
ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	45.746
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1.376

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

10.000	14.956	Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotelinrichtingen.	51.01
10.000	14.956	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

60	97	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
35	30	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
65	62	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
—	160	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie)	74.04
160	349	Totaal voor hoofdstuk V.	
109.729 (811)	105.274 (103)	Totaal voor sectie IV. — Commissariaat-generaal voor Toerisme.	

SECTIE V.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

5.855	3.125	Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode).	34.01
5.855	3.125	Totaal voor sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek.	
10.695.953 (3.695)	9.831.147 (6.439)	Totaal voor deel I. — Verkeerswezen.	

DEEL II.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE VI.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

45.099	43.346	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
1.376	1.181	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
11.05	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)		8.160
	Total pour le § 1		55.282
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).		3.210
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances		1.490
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		4.705
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		140
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		982
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		49
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		50
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		200
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		808
12.11	Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)		2.480
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)		40
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		4.227
	Total pour le § 2		18.381
	Total pour le chapitre I		73.663

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les créances des années budgétaires antérieures)	119
	Total pour le chapitre III.	119

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
8.068	7.474	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05
54.543	52.001	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
2.800	2.604	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
1.360	1.120	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
5.025 (9) 130	5.299 (4) 120	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
758	725 (4)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
43 (12) 40	25 (4) 30	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
		Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . .	12.08
180	178	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
703	552	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
2.480	1.858	Uitgaven voor beroepsscholing bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, aanbelangen).	12.11
30	20	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
3.735	3.311	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
17.284 (21)	15.842 (12)	Totaal voor § 2.	
71.827 (21)	67.843 (12)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.			
Inkomensoverdrachten.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
49 (100)	24 (4)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige begrotingsjaren).	33.01
49 (100)	24 (4)	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	457
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	60
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1.301
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	185
Total pour le chapitre V		2.003
Total pour la section VI		75.785
Total pour la partie II. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones		75.785

PARTIE III.

DIVERS.

SECTION VII.

DIVERS.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :		
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	493.000	
	2. la programmation sociale	215.000	
			708.000
Total pour la partie III. — Divers			708.000
Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires			10.995.158

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

170	160	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
60	65	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
1.138 (931)	546	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
185	—	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
1.553 (931)	771	Totaal voor hoofdstuk V.	
73.429 (1.052)	68.638 (16)	Totaal voor sectie VI.	
73.429 (1.052)	68.638 (16)	Totaal voor deel II. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

DEEL III.

DIVERSE.

SECTIE VII.

DIVERSE.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.	
		2. de sociale programmatie.	
—	—	Totaal voor deel III. — Diverse.	
10.769.382 (4.747)	9.899.785 (6.455)	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		(en milliers de francs.)			
Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1968 — Vastleggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6

SECTION I.

COMMUNICATIONS.

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Subventions aux entreprises.

Divers :

32.01	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1967 (pour mémoire)	—	—	—	—
32.02	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33, c, 2 ^e alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire)	—	—	—	—
32.03	Avance récupérable allouée à titre exceptionnel à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) pour lui permettre de faire face aux difficultés de trésorerie prévues au cours de l'exercice 1967 (pour mémoire)	—	—	—	—
32.04	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1968	—	—	—	—
32.05	Intervention de l'Etat dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et en 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise	—	—	—	—
32.06	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1969, à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1970, par dérogation aux dispositions de l'article 33, c, 2 ^e alinéa, des statuts de ladite Société	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre II.		—	—	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Divers :

51.03	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen ». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969 9			
7		9	10	11	12

SECTIE I.

VERKEERSWEZEN.

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Allerlei :

—	—	191.000	—	Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1967 (pro memorie).	32.01
—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1966 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33, c, 2 ^e lid, van de statuten van vermelde vennootschap (pro memorie).	32.02
—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot uitzonderlijk aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) toegekend om haar toe te laten het hoofd te bieden aan de tijdens het dienstjaar 1967 voorziene thesauriemoeilijkheden (pro memorie).	32.03
—	—	—	315.000	Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1968.	32.04
—	—	106.000	106.000	Tussenkost van de Staat in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Kongolese munt.	32.05
—	—	—	509.812	Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1969 te vereffenen per tranches en voor goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1970 in afwijking van de bepalingen van artikel 33, c, 2 ^e lid, van de statuten van vermelde vennootschap.	32.06
—	—	297.000	930.812	Totale voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Allerlei :

—	10.000	30.000	40.000	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken.	51.03
---	--------	--------	--------	--	-------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1968 — Vastleggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Régie des Voies aériennes :

61.01	Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.	—	—	—	—
Marine :					
61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	—	—	—	—
Divers :					
61.03	Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (pour mémoire)	—	—	200	—
Totaux pour le chapitre III		—	—	200	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Marine :

73.01	Bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende)	83.464	16.536	22.000	14.000
-------	--	--------	--------	--------	--------

Aéronautique :

73.02	Matériel, bâtiments, travaux	832	200	1.000	30.000
-------	--	-----	-----	-------	--------

73.02 (bis)	Dépenses résultant des jugements et de la transaction relatifs au litige né en 1936 entre d'une part l'Etat belge et d'autre part, l'entrepreneur et l'architecte chargés de la construction de l'aérogare de Deurne (pour mémoire)	—	—	471	—
----------------	---	---	---	-----	---

Divers :

73.03	Centre de Rhode-Saint-Genèse : Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.	2.796	694	4.000	1.000
-------	--	-------	-----	-------	-------

Achat de matériel durable.

Marine :

74.02	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende	—	4.000	—	3.000
74.03	Construction d'un baliseur pour le Service du balisage à Anvers (pour mémoire)	—	—	—	—
74.04	Construction d'un bateau-pilote pour le Service du pilotage à Ostende (pour mémoire)	—	6.000	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968 7	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969 9			
				11	12

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Regie der Luchtwezen :

181.000 — 147.000 302.000 Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946. 61.01

Zeewezen :

720.000 — 475.000 700.000 Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij. 61.02

Allerlei :

— — 200 — Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding (pro memorie). 61.03

901.000 10.000 652.200 1.042.000 Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Zeewezen :

1.559 35.678 71.000 28.900 Gebouwen werken, enz. (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende). 73.01

Luchtvaart :

1.339 278 1.000 30.000 Materieel, gebouwen, werken 73.02

— — 471 — Uitgaven voortvloeiend uit de vonnissen en de transactie betreffende het geschil, in 1936 ontstaan tussen eendeels de Belgische Staat en anderdeels de aannemer en de architect, belast met het optrekken van het luchthavengebouw te Deurne (pro memorie). 73.02 (bis)

Allerlei :

2.926 544 4.000 1.000 Centrum van Sint-Genesius-Rode : Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz. 73.03

Aankoop van duurzaam materieel.

Zeewezen :

11.316 9.157 2.000 3.000 Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende . . . 74.02

434 129 — — Bouwen van een betonningsvaartuig voor de Betonningsdienst te Antwerpen (pro memorie). 74.03

19.845 8.338 2.000 — Bouwen van een loodsvaartuig voor de Dienst van het Loodswezen te Oostende (pro memorie). 74.04

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1968 — Vastleggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
2	2	3	4	5	6
74.05	Construction de vedettes pour le Service de la rade à Ostende	—	—	—	15.000
74.06	Matériel et équipement	1.716	1.184	1.500	2.000
74.07	Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications	798	1.201	1.500	85.000
74.08	Construction d'une vedette rapide pour le Service de la police maritime à Anvers	7.500	—	—	1.000
Totaux pour le chapitre IV		97.106	29.815	30.471	151.000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

Marine :

81.01	Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage (pour mémoire) . . .	—	—	—	—
81.02	Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres	7.335	10.723	100.000	455.000

Société Nationale des Chemins de fer Belges :

81.05	Programmes relatifs à :				
	1. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (acquisition de voitures métal- liques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (pour mémoire)	8.215	7.485	—	—
	2. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et de la Poste (pour mémoire)	—	2.124	—	—
81.06	Electrification de la ligne Erquelines-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant)	290.843	26.177	390.000	357.000
81.07	Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements moder- nes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances)	38.828	16.394	60.000	90.000
81.08	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges : intervention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte, sur les lignes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important . . .	35.905	99	64.000	65.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968 7	Autorisations 1969 Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969 9			
—	—	—	10.000	Bouwen van redeboten voor de Rededienst te Oostende	74.05
—	3.000	500	2.000	Materieel en uitrusting	74.06
11.287	3.613	3.000	60.000	Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.	74.07
—	3.000	4.000	1.500	Bouwen van een snelvarende motorboot voor de Dienst der zeevaart-politie te Antwerpen.	74.08
48.706	63.737	87.971	136.400	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Zeewezen :

255	—	—	—	Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot (pro memorie).	81.01
182.293	4.752	19.000	251.500	Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover.	81.02

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Programma's betreffende :					81.05
1. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (pro memorie).					
21.947	7.780	—	—		
2. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (pro memorie).					
—	2.447	—	—		
Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbsthel en antennes (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation).					81.06
392.160	4.047	460.000	470.000		
Tussenkomen van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).					81.07
71.084	9.314	70.000	85.000		
Uitgaven betreffende de elektrificatie van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de aanleg van toegangswegen, op de lijnen met kruispunten met een druk spoorweg- of wegverkeer.					81.08
77.609	18.669	67.000	29.000		

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1968 — Vastleggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
2	2	3	4	5	6
81.09	Intervention de l'Etat dans la dotation de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer belges y compris une annuite de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives	—	—	—	—
81.09 bis	Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (pour mémoire)	3.300.000	—	3.300.000	—
81.10	Extension du port d'Anvers : Plans décennaux. Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet	130.883	29.271	123.000	124.100
81.11	Electrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes)	2.146	7.692	5.000	1.000
81.12	Aménagement et modernisation de la ligne Gand Saint-Pierre-Anvers (Rive gauche)	116.595	43.451	301.000	492.500
81.13	Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2.350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société Nationale des Chemins de fer Belges et la Société européenne pour le Financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société Nationale des Chemins de fer Belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives	3.514	86	4.000	4.000
81.14	Port de Gand : Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen	18.411	21.773	11.000	13.000
81.15	Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville	147.258	41.394	218.000	152.700
81.17	Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut	93.500	400	220.000	20.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969			
7	8	9	10	11	12
—	—	—	3.300.000	Tussenkomst van de Staat in de dotatie voor vernieuwing en modernisering van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.	81.09
3.300.000	—	3.300.000	—	Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (pro memorie).	81.09 bis
90.152	4	166.000	145.000	Uitbreiding van de haven van Antwerpen : Tienjarenplannen. — Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen.	81.10
8.000	22.781	1.000	6.000	Elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotricen).	81.11
61.751	83.231	190.000	379.000	Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (Linker-oever).	81.12
7.064	487	4.000	4.000	Tussenkomst van de Staat ten voordele van het Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiend uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huurverkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.	81.13
39.745	2.464	45.000	20.000	Haven van Gent : Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen.	81.14
163.716	13.150	210.000	270.700	Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad.	81.15
359.912	87	225.000	20.000	Antwerpen : Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.	81.17

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1968 — Vastleggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
2	2	3	4	5	6

81.18 Intervention de l'Etat dans les dépenses :

1.	de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus	13.396	13.594	—	1.000
2.	de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	1.967	2.408	15.000	44.000
81.19	Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale	6.333	3.395	10.000	27.000
81.20	Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement, rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société Nationale des Chemins de fer Belges ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales	9.089	12.195	—	31.000
81.21	Courtrai : Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel	—	2.705	—	20.000
81.22	Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes	—	—	—	—
81.23	Construction d'une liaison ferroviaire entre Ottignies et le Centre universitaire et aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies	—	—	—	70.000
81.24	Modernisation des installations des gares desservant Bruxelles et adaptation à la croissance du trafic des lignes y aboutissant	—	—	—	77.600
81.25	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges. — Réparation d'immeubles	9.562	9.459	4.000	23.000
81.26	Modernisation des installations de signalisation	—	7.874	13.000	25.000
81.27	Ports de Bruges et de Zeebrugge : Développements des installations ferroviaires	25.536	2.521	—	71.000

Divers :

- 81.28 Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris :
- les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci;

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968 7	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969 9			

Tussenkost van de Staat in de uitgaven :

81.18

5.290	12.062	—	9.000	1. voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen.	
3.224	5.312	17.000	20.000	2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
3.153	5.239	10.000	21.000	Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omschakeling.	81.19
15.103	46	15.000	21.500	Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen wegens de aanwezigheid van de voertuigen van de vervangingslijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen alsmede de tussenkost in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen.	81.20
—	3.000	3.000	13.000	Kortrijk : Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel . . .	81.21
24.950	1.050	—	28.400	Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren.	81.22
—	—	—	70.000	Aanleg van een spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum en verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies.	81.23
—	—	—	55.000	Modernisering van de installaties in de Brusselse stations en aanpassing aan de stijging van de trafiek, der lijnen die er eindigen.	81.24
49.815	11.229	22.000	23.000	Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen.	81.25
657	4.874	9.000	21.000	Modernisering van de seininrichtingen	81.26
17.216	345	13.000	47.800	Havens van Brugge en Zeebrugge : Ontwikkeling der spoorweginstallaties.	81.27

Allerlei :

Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van :

81.28

— de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen in en naar de agglomeraties en van uit deze laatste;

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1968 — Vastleggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
2	2	3	4	5	6

— les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;

— l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros;

— l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1-1-1967 ou exécutés depuis lors

1.178.287 100.000 1.735.000 2.263.000

81.29 Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains

14.250 5.750 7.000 1.000

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Aéronautique :

83.01 Avance récupérable au profit de l'Agence Eurocontrol en vue du pré-financement de l'expropriation de deux immeubles sis 53 et 55, rue Joseph II à Bruxelles (pour mémoire)

— — — —

Totaux pour le chapitre V 5.451.853 366.970 6.580.000 4.428.400

Totaux pour la section I. — Communications 5.548.959 396.785 6.610.671 4.579.400

SECTION II.

TOURISME.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01 Intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social

68.879 6.000 85.000 110.000

51.02 Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional.

41.138 13.000 46.000 54.000

Totaux pour la section II. — Tourisme. 110.017 19.000 131.000 164.000

Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires 5.658.976 415.785 6.741.671 4.743.400

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968 7	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969 9			
1.226.869	200.000	1.580.000	1.900.000	— de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven);	
				— de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de pre-metro's;	
				— de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1-1-1967 of sindsdien uitgevoerd.	
5.740	3.086	10.000	6.000	Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.	81.29
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.					
Luchtvaart :					
—	—	9.000	—	Terugvorderbaar voorschot ten gunste van het Agentschap Euro-control met het oog op de prefinanciering van de onteigening van twee gebouwen gelegen nrs 53 en 55, Jozef II straat te Brussel (pro memorie).	83.01
6.127.705	415.456	6.445.000	7.215.900	Totalen voor hoofdstuk V.	
7.077.411	489.193	7.482.171	9.325.112	Totalen voor sectie I. — Verkeerswezen.	
SECTIE II.					
TOERISME.					
HOOFDSTUK III.					
VERMOGENSOVERDRACHTEN.					
Vermogensoverdrachten aan bedrijven.					
31.482	10.000	75.000	107.000	Tussenkomst van de Staat in het raam van de reglementering betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevordering van het sociaal toerisme.	51.01
20.899	10.000	42.000	70.000	Tussenkomst van de Staat in de financiering van aankopen en van werken die bijdragen tot de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting.	51.02
52.381	20.000	117.000	177.000	Totalen voor sectie II. — Toerisme.	
7.129.792	509.193	7.599.171	9.502.112	Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 — Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967). Intérêts sur prêts consentis conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 et du 23 août 1948 (y compris les créances antérieures). <i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— recettes fiscales affectées		128.000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
600	2	A	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948). <i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)		700.000
			<i>Dépenses :</i>		
			— patrimoniales		
600	3	A	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application des lois des 1 ^{er} février 1939 et 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime. <i>Soldes</i>	5.919	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 03.01 du budget ordinaire, Section II)	2.500	
			— particulières : non patrimoniales	60	2.560
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
600	4	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre). <i>Soldes</i>	1.050	
			<i>Recettes</i>		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				6.969	830.560

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1970 — Saldo op 31 december 1970	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	-----------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967).
Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wetten van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948 (vorige schuldvorderingen inbegrepen).
Saldo's.

Ontvangsten :

— toegewezen fiscale ontvangsten.

Uitgaven :

— Niet patrimoniale.

128.000

Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).
Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting).

Uitgaven :

— patrimoniale.

700.000

Fonds bestemd om de krediervoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wetten van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloten en van de scheepsbouw.
Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 03.01 van de gewone begroting, Sectie II)

2.500

— bijzondere : niet-patrimoniale.

60

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

8.479

Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde).
Saldo's.

Ontvangsten.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

1.028

22

828.022

9.507

Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

5-XIV

(44)

Par le Roi :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1969.

*Le Ministre des Postes, Télégraphes
et Téléphones,*

BAUDOUIN.

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

A. BERTRAND.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
du Budget,*

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Van Koningswege :

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
30 september 1969.

*De Minister van Posterijen, Telegrafie
en Telefonie,*

BOUDEWIJN.

E. ANSEELE.

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Begroting,*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

NOTE JUSTIFICATIVE

**à l'appui du projet de loi contenant le budget du
Ministère des Communications pour l'année
budgétaire 1970.**

ART. 14 du projet de loi.

L'article 14 a pour but, par dérogation à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, autorisant la Sabena à modifier ses statuts, de porter le plafond des emprunts à conclure par cette Société de 6 milliards à 10 milliards, afin de lui permettre de procéder à l'achat de deux « Boeings 747 ».

TOELICHTENDE STAAT

**tot staving van het wetsontwerp houdende de
begroting van het Ministerie van Verkeerswe-
zen voor het begrotingsjaar 1970.**

ART. 14 van het ontwerp van wet.

Het artikel 14 heeft tot doel, in afwijking van artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, waarbij de Sabena gemachtigd wordt haar statuten te wijzigen, het plafon der door deze Vennootschap af te sluiten leningen op te voeren van 6 miljard tot 10 miljard, ten einde haar toe te laten over te gaan tot de aankoop van twee « Boeings 747 ».

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS

SECTION I.

Cabinet du Ministre et services d'autorité :
Transports et Aéronautique.

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
111 Salaire proprement dit . . .	865.000	850.000	836.246

Crédit adapté.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

1970	1969	1968
3.700.000	3.600.000	2.900.000

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	1.850.000	1.995.000	1.533.000

dont :

— retenue veuves et orphelins . . .	—	—	—
— retenues sécurité sociale . . .	(90.000)	(90.000)	(70.000)

Décomposition :

— Traitements barémiques . . .	1.435.000	1.560.000	1.220.000
— Majoration index . . .	395.000	390.000	274.000
— Allocations de foyer et de résidence . . .	16.000	36.000	32.000
— Majoration index . . .	4.000	9.000	7.000

Totaux . . F 1.850.000 1.995.000 1.533.000

112 Allocations directes . . . 1.760.000 1.515.000 1.297.000

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE DEEL.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.

EERSTE HOOFDSTUK.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Aangepast krediet.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdrage sociale Zekerheid.

Samenstelling :

— Baremabezoldigingen.
— Verhoging index.— Haard- en standplaatstoelagen.
— Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Décomposition :

— Indemnités de Cabinet	1.142.000	1.020.000	940.000
— Pécule de vacances	62.000	60.000	45.000
— Allocations familiales	190.000	180.000	100.000
— Majoration index	366.000	255.000	212.000

Totaux . . F 1.760.000 1.515.000 1.297.000

113 Contributions patronales aux assurances sociales	90.000	90.000	70.000
--	--------	--------	--------

Totaux généraux . . F 3.700.000 3.600.000 2.900.000

Samenstelling :

— Kabinetsvergoedingen.
— Verlofgeld.
— Kinderbijslagen.
— Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Indemnités de Cabinet (Agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

A. Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten);

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	1	75.000	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	55.000	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	40.000	—
Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	1	30.000	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	8	180.000	1.190.000
Personnel de Cabinet. — <i>Personeel van het Kabinet</i>	28	570.000	390.000
Chauffeurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	4	192.000	—
Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	2	—	180.000
	46	1.142.000	1.760.000
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i>		314.000	484.000
TOTAUX. — TOTALEN . . F		1.456.000	2.244.000
TOTAL GENERAL. — ALGEMEEN TOTAAL . . F		3.700.000	

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

1970	1969	1968
113.900.000	113.840.000	107.483.000

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
111 Salaire proprement dit	98.883.000	99.020.000	93.966.000
dont :			
— Retenue veuves et orphelins	(6.291.000)	(5.994.000)	(5.832.000)
— Retenues Sécurité sociale	(2.400.000)	(2.300.000)	(2.270.000)

waarvan :
— Afhouding weduwen en wezen.
— Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.

	1970	1969	1968	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Traitements barémiques	68.151.000	68.616.000	68.160.000	— Baremabezoldigingen.
— Programmation sociale	3.200.000	3.160.000	741.000	— Sociale programmatie.
— Promotions de grade et augmentations barémiques	2.200.000	4.280.000	4.000.000	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
— Recrutements autorisés dans les limites des cadres	2.090.000	1.500.000	1.225.000	— Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
— Réduction pour départs et mises à la pension	— 292.000	— 400.000	— 80.000	— Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
— Majoration index	19.909.000	18.224.000	16.489.000	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures (1)	835.000	912.000	700.000	— Toelagen voor hogere functies (1).
— Allocations de foyer et de résidence	2.000.000	2.000.000	2.100.000	— Haard- en standplaatstoelagen.
— Majoration index	790.000	728.000	16.489.000	— Verhoging index.
Totaux . . . F	98.883.000	99.020.000	93.966.000	Totalen.
112 Allocations directes	12.417.000	12.220.000	10.877.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances	4.458.000	4.460.000	4.246.000	— Verlofgeld.
— Allocations familiales	6.000.000	6.000.000	5.250.000	— Kinderbijslagen.
— Indemnités de naissance	310.000	260.000	200.000	— Geboortevergoedingen.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	— Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Majoration index	1.649.000	1.500.000	1.181.000	— Verhoging index.
Totaux . . . F	12.417.000	12.220.000	10.877.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	2.600.000	2.600.000	2.640.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	113.900.000	113.840.000	107.483.000	Algemene totalen.

(1) Répartition des fonctions supérieures :

a) Administration des Transports (477.000) :

Directeur Général :	1
Directeur :	1
Ingénieur principal — chef de service :	2
Inspecteur principal :	4
Inspecteur adjoint de 1 ^{re} classe :	3
Commis-sténodactylographe principal :	3
Contrôleur spécial A :	2
Expéditionnaire :	4
	20

b) Administration de l'Aéronautique (358.000) :

Ingénieur principal — chef de service :	1
Conseiller :	1
Inspecteur principal :	2
Dessinateur en chef :	1
Pilote d'avion :	1
Chef administratif :	1
Dessinateur :	1
Commis-sténodactylographe principal :	2
Premier ouvrier :	2
Ouvrier :	1
	13

(1) Verdeling der hogere functies :

a) Bestuur van het Vervoer (477.000) :

Directeur-generaal :	1
Directeur :	1
Eerstaanwend ingenieur — Hoofd van dienst :	2
Eerstaanwend inspecteur :	4
Adjunct-Inspecteur — 1 ^{ste} klasse :	3
Eerstaanwend klerk-steno-typiste :	3
Speciaal controleur A :	2
Expeditionair :	4
	20

b) Bestuur der Luchtvaart (358.000) :

Eerstaanwend ingenieur — Hoofd van dienst :	1
Adviseur :	1
Eerstaanwend inspecteur :	2
Hoofddekenaar :	1
Vliegtuigbestuurder :	1
Bestuurschef :	1
Tekenaar :	1
Eerstaanwend klerk-steno-typiste :	2
Eerste werkman :	2
Werkman :	1
	13

L'accroissement des crédits s'explique par le jeu normal des augmentations barémiques, la hausse de l'index et les recrutements envisagés.

Les tableaux I à III donnent le détail des crédits sollicités.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
111 Salaire proprement dit	3.480.000	3.480.000	2.964.960	111 Eigenlijk loon.
		(67.000)		

Le crédit se décompose comme suit :

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse — Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premien. Kasvergoedingen	Allocations pour prestations aériennes — Toelagen voor luchtprestaties	Autres allocations — Andere toelagen	Total — Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	317.000	—	1.469.000	1.786.000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	50.000	800.000	844.000	1.694.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	367.000	800.000	2.313.000	3.480.000

Crédit inchangé.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
121 Dépenses générales de fonctionnement	116.000	116.000	116.000	121 Algemene werkingskosten.

Les prévisions se décomposent comme suit :

Administration des Transports	F	70.000
Administration de l'Aéronautique		46.000
Total	F	116.000

Crédit inchangé.

De verhoging van de kredieten is te wijten aan de normale weddeverhogingen, de stijging van de index en de voorgenomen aanwervingen.

De tabellen I tot III geven het detail van de aangevraagde kredieten.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Economische classificatie :

Het krediet is samengesteld als volgt :

Ongewijzigd krediet.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).*

Economische classificatie :

De voorstellen zijn samengesteld als volgt :

Bestuur van het Vervoer	F	70.000
Bestuur der Luchtvaart		46.000
Totaal	F	116.000

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5.018.000	4.940.000 (19.000)	4.451.581	121 Algemene werkingskosten.

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes :

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz, élec- tricité, etc. — Gas, elek- triciteit, enz.	Affranchis- sment de correspon- dances — Frankering van dienst- stukken	Télégram- mes et télé- phones — Telegram- men en tele- foon	Transports — Vervoer	Total — Totaal
Hôtel ministériel. — <i>Hotel van de Minister</i>	80.000	235.000	—	495.000	—	810.000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	865.000	1.305.000	40.000	1.130.000	50.000	3.390.000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	60.000	240.000	40.000	458.000	20.000	818.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.005.000	1.780.000	80.000	2.083.000	70.000	5.018.000

Une légère augmentation des crédits est demandée pour tenir compte des besoins réels des services.

Een lichte verhoging der kredieten wordt gevraagd, rekening gehouden met de werkelijke behoeften van de diensten.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureau-behodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhouds-produkten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	4.201.000	4.125.000 (189.000)	3.630.204 (59.000)	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit a été évalué comme suit :

Het krediet werd geraamd als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Dépenses d'entretien de locaux, etc. — Uitgaven voor onder- houd van lokale, enz.	Location de biens mobiliers — Huur van roerende goederen	Fournitures de bureau — Bureau- benodigd- heden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — Inbin- dingen	Abonne- ments aux journaux et publica- tions offi- cielles — Abonne- ments op dagbladen en offi- ciële publi- katies	Acqui- sition d'ouvrages — Aanschaf- fen van werken	Affiliations à des organisa- tions d'inté- rêt admini- stratif — Aanslui- tingen van admini- stratief belang	Total — Totaal
Hôtel ministériel. — <i>Ministe- rieel hotel</i>	560.000	—	—	—	—	—	—	—	560.000
Cabinet. — <i>Kabinet</i>	—	—	115.000	—	—	110.000	—	—	225.000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	2.269.000	226.000	165.000	24.000	6.000	20.000	—	90.000	2.800.000
Administration de l'Aéronauti- que. — <i>Bestuur der Lucht- vaart</i>	180.000	4.000	130.000	122.000	30.000	50.000	50.000	50.000	616.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	3.009.000	230.000	410.000	146.000	36.000	180.000	50.000	140.000	4.201.000

Le montant des crédits est augmenté en raison de l'extension et de l'entretien des locaux de l'hôtel ministériel et de l'Administration des Transports.

Het bedrag der kredieten is verhoogd ten gevolge van de uitbreiding en het onderhoud der lokalen van het ministerieel hotel en van het Bestuur van het Vervoer.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	580.000	570.000	550.000	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Cabinet	F	110.000	Kabinet	F	110.000
Administration de l'Aéronautique		470.000	Bestuur der Luchtvaart		470.000
	F	580.000		F	580.000

Le crédit est adapté aux nécessités de 1970.

Het krediet werd aangepast aan de noodwendigheden voor 1970.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	2.322.000	2.285.000	2.139.798 (22.000)	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Cabinet	F	222.000	Kabinet	F	222.000
Administration des Transports		1.750.000	Bestuur van het Vervoer		1.750.000
Administration de l'Aéronautique		350.000	Bestuur der Luchtvaart		350.000
	F	2.322.000		F	2.322.000

Une légère augmentation de crédit est demandée pour tenir compte des besoins accrus des services.

Een lichte verhoging van het krediet werd aangevraagd, rekening gehouden met de toenemende behoeften der diensten.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5.000	5.000	—	121 Algemene werkingskosten.

Administration de l'Aéronautique : 5.000 francs.

Bestuur der Luchtvaart : 5.000 frank.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	519.000	465.000	407.775 (8.000)	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Cabinet	F	74.000
Administration des Transports		425.000
Administration de l'Aéronautique		20.000
	F	519.000

Kabinet	F	74.000
Bestuur van het Vervoer		425.000
Bestuur der Luchtvaart		20.000
	F	519.000

Le crédit est destiné à l'équipement en uniformes des chauffeurs et huissiers et des contrôleurs de la route à l'Administration des Transports.

Het krediet is bestemd voor de uniformitrusting van autobestuurders en kamerbewaarders en van de wegcontroleurs bij het Bestuur van het Vervoer.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	100.000	82.000	69.639	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Cabinet	F	15.000
Administration des Transports		60.000
Administration de l'Aéronautique		25.000
	F	100.000

Kabinet	F	15.000
Bestuur van het Vervoer		60.000
Bestuur der Luchtvaart		25.000
	F	100.000

Le crédit est adapté aux nécessités de 1970.

Het krediet is aangepast aan de noodwendigheden voor 1970.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.910.000	1.670.000	1.321.701	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Frais de consommation, carburants, lubrifiants — Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	Frais d'entretien — Onderhoudskosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van materieel, gereedschappen en banden	Total — Totaal
Cabinet. — <i>Kabinet</i>	220.000	60.000	30.000	310.000
Transports. — <i>Vervoer</i>	710.000	485.000	205.000	1.400.000
Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i>	75.000	100.000	25.000	200.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.005.000	645.000	260.000	1.910.000

L'augmentation du crédit est due à l'extension du parc automobile de l'Administration des Transports ainsi qu'à l'accroissement des frais d'entretien des véhicules.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de uitbreiding van het autopark van het Bestuur van het Vervoer alsmede aan de stijging van de onderhoudskosten der voertuigen.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijksperoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
121 Dépenses générales de fonctionnement	4.637.000	4.017.000	3.516.000	121 Algemene werkingskosten.

Les prévisions se décomposent comme suit :

De voorstellen zijn samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements — Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Autres dépenses — Andere uitgaven	Dédommements accidents — Schadevergoeding ongevallen	Total — Totaal
Cabinet. — <i>Kabinet</i>	—	50.000	—	190.000	—	—	240.000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	263.000	800.000	1.500.000	624.000	—	10.000	3.197.000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	—	—	160.000	960.000	70.000	10.000	1.200.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	263.000	850.000	1.660.000	1.774.000	70.000	20.000	4.637.000

L'augmentation des crédits s'explique par l'accroissement du kilométrage à parcourir par les services d'inspection et de contrôle de l'Administration des Transports ainsi que par les déplacements et les missions à l'étranger.

De verhoging van de kredieten is te wijten aan het stijgend aantal kilometers af te leggen door de inspectie- en controlediensten van het Bestuur van het Vervoer evenals aan de verplaatsingen en de opdrachten in het buitenland.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	403.000	381.000	294.550	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Cabinet :

1. Kabinet :

Frais de réception F 60.000

Receptiekosten F 60.000

2. Administration des Transports :

2. Bestuur van het Vervoer :

Réglementation de transports automobiles (plaques, frais d'adjudication, frais d'agrément de prototypes, organisation d'épreuves pour l'accession à la profession de transporteur international et rémunérations des membres du jury, dépenses diverses, etc.) 343.000

Reglementering van transport per auto-voertuig (platen, aanbestedingskosten, kosten van erkenning van prototypes, inrichten van proeven voor de toelating tot het beroep van internationaal vervoerder en bezoldigingen der juryleden, diverse uitgaven, enz.) 343.000

F 403.000

F 403.000

Une légère augmentation de crédit est demandée pour tenir compte des besoins de 1970.

Een lichte verhoging van het krediet wordt aangevraagd, rekening gehouden met de behoeften voor 1970.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
122 Location de bâtiments et terrains	2.982.000	2.811.000	2.465.676	122 Huur van gebouwen en land.
		(158.000)		

Le crédit est évalué comme suit :

Het krediet is geraamd als volgt :

Location d'immeubles pour :

De huur van gebouwen voor :

Le Cabinet F 558.000

Het Kabinet F 558.000

L'Administration des Transports 1.612.000

Het Bestuur van het Vervoer 1.612.000

L'Administration de l'Aéronautique 812.000

Het Bestuur der Luchtvaart 812.000

F 2.982.000

F 2.982.000

Le crédit correspond aux charges locatives d'immeubles (y compris les garages) pour les besoins des services du Département.

Het krediet stemt overeen met de huurkosten van onroerende goederen (garages inbegrepen) ten behoeve van de diensten van het Departement.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	1.800.000	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — *Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.L., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol.*

ART. 12.20. — *Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekenning van vlieggeld.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers . .	3.700.000	3.700.000	3.700.000

Centre national de vol à voile, A.S.B.L.

Participation :

1. Dans les frais de fonctionnement . . . F	2.400.000
2. Dans les frais d'acquisition de matériel volant et d'octroi de primes de rendement .	1.300.000
F	3.700.000

Le crédit est destiné à encourager la pratique du vol à voile par la jeunesse belge dans le but de favoriser le recrutement de personnel navigant.

ART. 12.21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers . .	650.000	620.000	590.000

Le montant du crédit est majoré pour tenir compte des frais d'exploitation du Centre.

ART. 12.22. — *Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. — Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
123 Achats spécifiques (civil) . . .	3.360.000	5.214.000	2.923.883

Le crédit se décompose comme suit :

a) Exploitation des avions de service . . . F	2.053.000
b) Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion . .	200.000
c) Redevances dues à la R.V.A. pour la location d'un hangar	207.000
d) Outillage et approvisionnement en matières premières etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant	900.000
F	3.360.000

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W.

Deelneming :

1. In de werkingskosten F	2.400.000
2. In de kosten van aankoop van vliegend materieel en toekenning van rendementspremiën	1.300.000
F	3.700.000

Het krediet is bestemd om de beoefening van het zweefvliegen door de Belgische jeugd aan te moedigen met het oog op het bevorderen van de aanwerving van vliegend personeel.

ART. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Het bedrag van het krediet is vermeerderd, rekening gehouden met de werkingskosten van het Centrum.

ART. 12.22. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premiën der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen . F	2.053.000
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	200.000
c) Aan de R.L.W. verschuldigd huurgeld voor de huur van een loods	207.000
d) Gereedschap en brvoorrading in grondstoffen, enz. voor de Controledienst van het vliegend materieel	900.000
F	3.360.000

Crédit adapté. Une partie des dépenses, évaluée à 1 million 80.000 francs, est récupérable à l'occasion de vols effectués notamment pour le compte de la Régie des Voies aériennes.

ART. 12.23. — *Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
123 Achats spécifiques (civil) . . .	14.000.000	15.822.000	5.773.420

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques et carnets d'immatriculation de nouveaux véhicules ainsi que de duplicata.

Dépenses entièrement récupérables.

ART. 12.24. — *Office de la Circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
123 Achats spécifiques (civil) . . .	10.000.000	6.000.000	5.000.000

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives au fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et à la propagande en faveur de la sécurité routière.

L'augmentation est due d'une part, aux frais d'édition de documents éducatifs indispensables pour familiariser les usagers avec les modifications du Code de la Route et d'autre part, à l'extension des activités du Conseil et à l'intensification de la lutte contre les accidents de la route par des études scientifiques sur les causes des accidents et par la mise en œuvre de moyens accrus : films éducatifs, brochures, affiches, etc.

ART. 12.25. — *Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc. contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)*

Aangepast krediet. Een gedeelte van de uitgaven, geraamd op 1.080.000 frank, is terugvorderbaar naar aanleiding van vluchten die o.m. uitgevoerd worden voor rekening van de Regie der Luchtwegen.

ART. 12.23. — *Dienst van het Wegverkeer : Autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
123 Specifieke aankopen (civiel).			

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van platen en inschrijvingsboekjes van nieuwe voertuigen evenals van duplicata.

Volledig verhaalbare uitgaven.

ART. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend, met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang).*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
123 Specifieke aankopen (civiel).			

Het krediet moet de uitgaven dekken in verband met de werking van de Hoge Raad voor Veiligheid van het Wegverkeer en met de propaganda ten voordele van de veiligheid van het wegverkeer.

De verhoging is te wijten enerzijds aan de kosten voor het uitgeven van opvoedende documenten, die onontbeerlijk zijn om de weggebruikers vertrouwd te maken met de wijzigingen van de Wegcode, en anderzijds, aan de uitbreiding van de werkzaamheden van de Raad en de intensifiëring van de strijd tegen de verkeersongevallen door wetenschappelijke studies aangaande de oorzaken van ongevallen en door het ruimer aanwenden van media, zoals opvoedende films, brochures, aanplakbrieven, enz.

ART. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischstelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz. dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
123 Achats spécifiques (civil) . . .	32.000.000	31.000.000	28.794.099

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes :

— Location de 2 ordinateurs et de matériel périphérique F	22.470.000
— Cartes, rubans, bandes et feuillets magnétiques, disques, papier, etc.	1.500.000
— Contrat de main-d'œuvre (personnel poinçonneur sous contrat)	4.170.000
— Travaux de programmation (personnel programmeur et opérateur)	1.000.000
— Conditionnement d'air	230.000
— Adaptation des ordinateurs (écrans, machines à écrire, frais d'importation et de transport, etc.)	2.430.000
— Installation de lignes téléphoniques spéciales	200.000
F	32.000.000

L'augmentation du crédit est due à l'adaptation des ordinateurs et à la hausse des charges salariales.

L'adaptation du matériel comporte l'interrogation à distance des fichiers matricules en accès direct afin de permettre une identification rapide et sûre des conducteurs en infraction grave.

ART. 12.26. — *Administration des transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
123 Achats spécifiques (civil) . . .	23.450.000	42.280.000	75.147.243

Les prévisions se décomposent comme suit :

Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis de conduire F	18.500.000
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens du permis de conduire	500.000
Indemnités aux membres des commissions d'examen d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite	930.000
Imprimés, formulaires, etc.	3.520.000
F	23.450.000

Crédit adapté aux nécessités de 1970.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

— Huur van 2 ordinateuren en van periferisch materieel F	22.470.000
— Kaarten, linten, magnetische plaatjes en banden, platen, papier, enz.	1.500.000
— Dienstverhursingscontract (ponserpersoneel onder contract)	4.170.000
— Programmatiewerken (programmatie- en operatiepersoneel)	1.000.000
— Luchtverversingsysteem	230.000
— Aanpassing van de ordinateuren (schermen, schrijfmachines, invoer- en vervoer-kosten, enz.)	2.430.000
— Aanleggen van speciale telefoonlijnen	200.000
F	32.000.000

De verhoging van het krediet is te wijten aan de aanpassing van de ordinateuren en de verhoging van de lonen.

De aanpassing van het materieel beoogt de rechtstreekse ondervraging op afstand van de naamlijststeekkaarten, ten einde een snelle en zekere vereenzelviging van autogeleders bij zware overtreding toe te laten.

ART. 12.26. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijsohoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (inbegrepen de schuldvoorderingen der vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen F	18.500.000
Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen van het rijbewijs	500.000
Vergoedingen aan de leden van de commissies voor bekwaamheidsexamens opgelegd aan de rijsohooldirecteurs en -instructeurs	930.000
Drukwerken, formulieren, enz.	3.520.000
F	23.450.000

Krediet aangepast aan de noodwendigheden voor 1970.

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes
d'exploitation d'entreprises publiques.

ART. 22.01. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et excédentaire par rapport à un effectif normal, y compris la charge excédentaire de l'assurance soins de santé (Caisse des soins de santé) résultant de la disproportion entre le nombre des bénéficiaires et celui des cotisants de cette assurance.*

Classification économique :

1970

1969

1968

222 Contributions aux pertes d'ex-
ploitation d'entreprises publiques

2.709.000.000

2.525.000.000

2.390.000.000

La charge du chef de l'existence de pensions excédentaires a été estimée à 2.709.000.000 de francs sur la base de données actuarielles.

L'intervention de l'Etat a été fixée à ce montant conformément à la résolution de la conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

ART. 22.02. — *Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer Belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire.*

Classification économique :

1970

1969

1968

221 Contributions à la charge d'inté-
rêts d'entreprises publiques possé-
dant la personnalité juridique

343.600.000

341.500.000

325.304.000

Crédit sollicité dans le cadre des travaux de la Commission pour le règlement des problèmes financiers Etat-Société nationale des Chemins de fer Belges et fixé en fonction des investissements réalisés ou à réaliser pour l'électrification du réseau.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

ART. 22.03. — *Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer Belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société.*

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen
van openbare bedrijven.

ART. 22.01. — *Forfaitaire bijdrage van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtallig ten opzichte van een normaal effectief, met inbegrip van het excedent van de lasten van de verzekering voor geneeskundige verzorging (Kas der geneeskundige verzorging) dat voortspuit uit de wanverhouding tussen de rechthebbenden en bijdrageplichtigen van deze verzekering.*

Economische classificatie :

222 Bijdragen in exploitatieverliezen
van openbare bedrijven.

De last uit hoofde van overtallige pensioenen werd geraamd op 2.709.000.000 frank op basis van actuariële gegevens.

De tussenkomst van de Staat werd vastgesteld op dit bedrag, overeenkomstig de beslissing van de Europese conferentie der Ministers van Vervoer op 16 mei 1957, betreffende de normalisatie der spoorwegrekeningen.

ART. 22.02. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.*

Economische classificatie :

221 Bijdragen in de rentelast van
rechtspersoonlijkheid bezittende
openbare bedrijven.

Krediet aangevraagd in het kader van de werken van de Commissie voor regeling van de financiële vraagstukken Staat-Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld in functie van de beleggingen uitgevoerd of uit te voeren voor de elektrificering van het net.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

ART. 22.03. — *Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.*

Classification économique :

1970	1969	1968
—	—	—

Economische classificatie :

222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques 2.058.000.000 3.123.600.000 2.599.200.000

222 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Le crédit sollicité représente la contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de la Société Nationale des Chemins de fer Belges.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

ART. 22.04. — *Intervention de l'Etat en faveur de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (Caisse des soins de santé) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité.*

ART. 22.04. — *Bijdrage van de Staat in het regime van de verzekering voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der geneeskundige verzorging).*

Classification économique :

1970	1969	1968
—	—	—

Economische classificatie :

222 Contribution aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques . 320.000.000 — —

222 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

La S.N.C.B. dispose d'un régime propre d'assurance contre la maladie, à l'intervention de sa « Caisse Soins de Santé ». Celle-ci doit assurer les mêmes obligations que celles découlant du régime légal.

De N.M.B.S. beschikt over een eigen regime van ziekteverzekering door tussenkomst van haar « Kas der geneeskundige verzorging ». Deze heeft dezelfde verplichtingen na te komen als die welke voortvloeien uit het wettelijk regime.

Il se justifie dès lors d'accorder à ladite Caisse des ressources équivalentes à celles dont bénéficient les unions nationales de mutualités.

Aldus is het nodig de vermelde Kas de middelen ter hand te stellen die gelijkwaardig zijn met deze toegekend aan de nationale mutualiteiten.

ART. 22.05. — *Subventions aux sociétés des transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

ART. 22.05. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer, als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.*

Classification économique :

1970	1969	1968
—	—	—

Economische classificatie :

222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques . 675.000.000 610.000.000 606.700.000

222 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées compte tenu, d'une part, de l'insuffisance des recettes du trafic et, d'autre part, des charges résultant de la majoration des dépenses de personnel, de la hausse des prix des carburants, lubrifiants, énergie électrique, matières et divers et de l'augmentation des charges inhérentes aux emprunts contractés.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht der exploitatierekeningen van de betrokken maatschappijen, rekening gehouden enerzijds met de ontoereikendheid van de ontvangsten van het vervoer en, anderzijds, met de lasten voortvloeiend uit de verhoging van de personeelsuitgaven, de prijsstijging van de brandstoffen, smeermiddelen, elektrische energie, grondstoffen en diversen en uit de verhoging der lasten verbonden aan de afgesloten leningen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

ART. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des années budgétaires antérieures et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).*

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

ART. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren en de tussenkomst in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
311 Entreprises publiques . . .	160.000.000	133.500.000	128.500.000

Economische classificatie :

311 Openbare bedrijven.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1970 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la Sabena pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournie lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de revision du matériel volant.

ART. 31.02. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.*

Krediet nodig tot dekking van de tussenkomst van de Staat in 1970 in de interestlasten van de leningen door de Sabena uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

ART. 31.02. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
311 Entreprises publiques . . .	1.163.000	1.313.000	1.463.000

Economische classificatie :

311 Openbare bedrijven.

Le crédit est établi en fonction du capital restant à rembourser au 1^{er} janvier 1970.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

Het krediet is vastgesteld in functie van het nog terug te betalen kapitaal op 1 januari 1970.

ART. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
311 Entreprises publiques . . .	32.000.000	23.000.000	17.835.348

Economische classificatie :

311 Openbare bedrijven.

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêt avec maximum de 3 %, la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le crédit est majoré compte tenu des engagements supplémentaires à contracter par des sociétés en vue de la réalisation de leurs plans d'investissement de première nécessité.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.02. — *Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges, du fait de la délivrance d'abonnements sociaux.*

De tussenkomst van de Staat is bepaald op de helft der interestlasten, met een maximum van 3 %; het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het krediet is vermeerderd rekening gehouden met de bijkomende verbintenissen door de maatschappijen aan te gaan met het oog op de verwezenlijking van hun investeringsplannen van eerste noodzakelijkheid.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.02. — *Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnements.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
321 Entreprises publiques . . .	1.305.000.000	1.243.000.000	1.308.000.000

Economische classificatie :

321 Openbare bedrijven.

La perte subie par la S.N.C.B. du chef de la délivrance d'abonnements sociaux est estimée à 1.535 millions de francs sur base du trafic en 1969.

La somme de 1.305.000.000 de francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat, soit 85 % de ladite perte.

ART. 32.03. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :*

a) *Par la Société Nationale des Chemins de fer Belges :*

Classification économique :

	1970	1969	1968
321 Entreprises publiques . . .	150.000.000	147.644.000	146.100.000

b) *Par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux ;*

Het door de N.M.B.S. ondergaan verlies uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen wordt geraamd op 1.535 miljoen frank, op basis van het verkeer van 1969.

De som van 1.305.000.000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat, hetzij 85 % van bedoeld verlies.

ART. 32.03. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :*

a) *Door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :*

Economische classificatie :

321 Openbare bedrijven.

Classification économique :

	1970	1969	1968
321 Entreprises publiques . . .	60.000.000	59.058.000	58.440.000

Economische classificatie :

321 Openbare bedrijven.

Les crédits sont destinés à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées par application des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947; ils ont été établis sur la base des statistiques tenues en 1968.

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 40 % de celle revenant à la S.N.C.B. ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes « voyageurs » des deux sociétés.

ART. 32.04. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires.*

De kredieten zijn bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947; zij werden berekend op basis van de in 1968 gehouden statistieken.

De toelage aan de N.M.V.B. bedraagt 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten « reizigers » van de twee maatschappijen.

ART. 32.04. — *Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
321 Entreprises publiques . . .	360.000.000	394.000.000	353.000.000

Economische classificatie :

321 Openbare bedrijven.

Crédit sollicité en vue de contribuer à la promotion de la gratuité de la scolarité jusqu'à l'âge de 18 ans.

La somme de 360.000.000 de francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat, soit 85 % de la perte subie par la S.N.C.B.

ART. 32.05. — *Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 %, les dépenses de la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau.*

Krediet aangevraagd als bijdrage tot de bevordering van het kosteloos schoolbezoek tot 18-jarige ouderdom.

De som van 360.000.000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat, hetzij 85 % van het verlies geleden door de N.M.B.S.

ART. 32.05. — *Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
321 Entreprises publiques . . .	129.700.000	123.200.000	125.700.000

Economische classificatie :

321 Openbare bedrijven.

L'Etat intervient pour 50 % dans les charges des croisements des chemins de fer avec la route et la voie d'eau.

Cette intervention, fixée sur la base des éléments comptables de 1968, cadre avec la résolution du 16 mai 1957 de la Conférence européenne des Ministres des Transports.

De Staat komt voor 50 % tussen in de lasten van de kruisingen van de spoorweg met de weg en de waterweg.

Deze tussenkomst, vastgesteld op basis van de rekenplichtige gegevens van 1968, stemt overeen met de resoluties van 16 mei 1957 van de Europese Conferentie der Ministers van Vervoer.

ART. 32.06. — *Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952).*

ART. 32.06. — *Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
321 Entreprises publiques . . .	252.000.000	249.360.000	250.643.000
		(107.000)	

Economische classificatie :

321 Openbare bedrijven.

Dépenses imposées d'autorité à la S.N.C.B. et à rembourser à cette Société conformément à la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

Crédit fixé sur la base des décomptes nominatifs relatifs à l'année 1968.

Récapitulation des subventions allouées à la Société Nationale des Chemins de fer Belges.

Uitgaven door de overheid aan de N.M.B.S. opgelegd en die aan bedoelde Maatschappij dienen terugbetaald overeenkomstig de resoluties van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957, betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

Krediet vastgesteld op basis van de nominatieve verrekeningen met betrekking tot het jaar 1968.

Samenvatting van de toegestane toelagen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Art.	Libellé succinct	1970	1969	1968
22.01	Pensions excédentaires . F	2.709.000.000	2.525.000.000	2.390.000.000
22.02	Charges financières - électricification	343.600.000	341.500.000	325.304.000
22.03	Equilibre compte d'exploitation	2.058.000.000	3.123.600.000	2.599.200.000
22.04	Caisse des soins de santé .	320.000.000	—	—
32.02	Abonnements sociaux . .	1.305.000.000	1.243.000.000	1.308.000.000
32.03a	Voyageurs privilégiés . .	150.000.000	147.644.000	146.100.000
32.04	Abonnements scolaires . .	360.000.000	394.000.000	353.000.000
32.05	Installations communes . .	129.700.000	123.200.000	125.700.000
32.06	Bonifications d'ancienneté .	252.000.000	249.360.000	250.643.000
			(107.000)	

Art.	Beknopte tekst
22.01	Overtallige pensioenen.
22.02	Financiële lasten - Elektrificatie.
22.03	Evenwicht exploitatie-rekening.
22.04	Kas der geneeskundige verzorging.
32.02	Sociale abonnementen.
32.03a	Bevoordeligde reizigers.
32.04	Schoolabonnementen.
32.05	Gemeenschappelijke inrichtingen.
32.06	Anciënniteitsbonificaties.

Totaux . . F 7.627.300.000 8.147.304.000 7.497.947.000 Totalen.
(107.000)

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
33.61 Autres transferts : ménages . . .	80.000	100.000	6.404

Ventilation du crédit :

Cabinet	F	5.000
Administration des Transports		50.000
Administration de l'Aéronautique		25.000
	F	80.000

Crédit adapté.

ART. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
33.11 Aide sociale : ménages	1.940.000	1.940.000	1.890.000

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des Chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires.

ART. 33.03. — *Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
33.62 Autres transferts : institutions	1.200.000	1.200.000	1.100.000

Ventilation du crédit :

a) Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme : Intervention dans les frais d'écologie de candidats pilotes de tourisme et dans les frais d'acquisition de matériel volant	F	600.000
b) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique		600.000
	F	1.200.000

Crédit inchangé.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (inbegrepen de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	F	5.000
Bestuur van het Vervoer		50.000
Bestuur der Luchtvaart		25.000
	F	80.000

Aangepast krediet.

ART. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.*

Economische classificatie :

33.11 Sociale steun : gezinnen.

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden.

ART. 33.03. — *Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie.*

Economische classificatie :

33.62 Andere overdrachten : instellingen.

Onderverdeling van het krediet :

a) Belgische Federatie der toerismevliegclubs : Tussenkost in de opleiding van kandidaten-toerismevliegtuigbestuurders en in de kosten van aankoop van vliegend materieel	F	600.000
b) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privévluchtvaarterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart		600.000
	F	1.200.000

Ongewijzigd krediet.

ART. 33.04. — Bourses. — Prix. — Prêts.

ART. 33.04. — Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
33.31 Fins culturelles : ménages	15.000	5.000	—	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

Tussenkomst van het Departement ter gelegenheid van sportmanifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekens, prijzen, enz.)

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport Aérien (Paris).

ART. 34.01. — Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport Aérien » (Parijs).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
342 Organisations internationales à l'étranger	170.000	150.000	—	342 Internationale instellingen in het buitenland.

Le crédit correspond au montant de la contribution belge.

Het krediet stemt overeen met het bedrag van de Belgische bijdrage.

ART. 34.02. — Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés. (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire 1970 pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

ART. 34.02. — Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen. (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1970 zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
341 Organisations internationales établies dans le pays	50.000.000	50.000.000	38.632.957	341 Internationale instellingen in het binnenland.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » créée le 1^{er} mars 1963.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » opgericht op 1 maart 1963.

ART. 34.03. — Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal).

ART. 34.03. — Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan (Montréal).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
342 Organisations internationales à l'étranger	15.500.000	15.500.000	12.497.905	342 Internationale instellingen in het buitenland.

Crédit inchangé et destiné à couvrir les frais d'exploitation des navires océaniques.

Krediet ongewijzigd en bestemd om de exploitatiekosten te dekken van de oceaanscheepen.

ART. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C., Montréal) (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

ART. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L., Montréal) (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige begrotingsjaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
342 Organisations internationales à l'étranger	4.525.000	4.300.000	3.992.326

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

ART. 34.05. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1969 de l'Office central des Transports internationaux par chemins de fer, à Berne.*

ART. 34.05. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1969 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
342 Organisations internationales à l'étranger	260.000	250.000	234.897

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Crédit fixé au niveau montant de la contribution belge.

Krediet vastgesteld op het peil van het bedrag der Belgische bijdrage.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».*

ART. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	638.000	638.000	638.000

410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Subvention destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière.

Toelage bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01 — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
742 Achat d'autre matériel	995.000	985.000	1.030.455

742 Aankoop ander materieel.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Cabinet	F	70.000
Administration des Transports (Service du permis de conduire)		850.000
Administration de l'Aéronautique		75.000
	F	995.000

Kabinet	F	70.000
Bestuur van het Vervoer (Dienst van het rijbewijs)		850.000
Bestuur der Luchtvaart		75.000
	F	995.000

Le crédit, en légère augmentation, doit permettre le remplacement progressif de matériel en service depuis plusieurs années.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.* (pour mémoire).

Classification économique :

	1970	1969	1968
742 Achat d'autre matériel . . .	—	—	203.300

Het licht verhoogde krediet moet toelaten te voorzien in de geleidelijke vervanging van sinds jaren in gebruik zijnde materieel.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.* (pro memorie).

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
742 Achat d'autre matériel . . .	630.000	590.000	766.389

Economische classificatie

742 Aankoop ander materieel.

Le crédit se décompose comme suit :

Cabinet	F	90.000
Administration des Transports		200.000
Administration de l'Aéronautique		340.000
	F	630.000

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kabinet	90.000
Bestuur van het Vervoer	200.000
Bestuur der Luchtvaart	340.000
	F 630.000

Le crédit doit permettre l'acquisition de mobilier et d'appareils spéciaux répondant à des besoins fonctionnels.

Het krediet moet de aankoop toelaten van meubilair en van bijzondere toestellen, die beantwoorden aan de functionele behoeften.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
741 Achat de matériel de transport . . .	980.000	1.030.000	946.452

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Le crédit se décompose comme suit :

Administration des Transports	F	730.000
Administration de l'Aéronautique		250.000
	F	980.000

Het krediet is samengesteld als volgt :

Bestuur van het Vervoer	F	730.000
Bestuur der Luchtvaart		250.000
	F	980.000

Le crédit est destiné à l'achat de voitures, en remplacement de véhicules usagés et en extension du parc automobile des services chargés du contrôle du trafic routier des marchandises.

Het krediet is bestemd voor de aankoop van wagens, in vervanging van versleten voertuigen, en voor de uitbreiding van het autopark der diensten belast met de controle van het goederenvervoer op de weg.

SECTION II.

SECTIE II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

Dépenses de consommation.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supé-*

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere

rieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1970	1969	1968
706.015.000	673.244.000	595.047.000
	'32.000)	(2.752.000)

Classification économique :

	1970	1969	1968
111 Salaire proprement dit . . .	F 615.933.000	584.552.000	516.904.000
		(32.000)	(2.752.000)
dont :			
retenue veuves et orphelins . . .	(25.502.000)	(24.717.000)	(23.038.000)

Décomposition :

— Traitements barémiques . . .	324.218.000	325.787.000	309.800.000
		(32.000)	(2.752.000)
— Remises aux pilotes . . .	61.358.000	61.358.000	53.900.000
— Restructuration pour le personnel de la Marine . . .	17.468.000	12.083.000	—
— Programmation sociale . . .	15.123.000	15.123.000	3.731.000
— Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	6.711.000	3.552.000	3.258.000
— Recrutements dans la limite des cadres . . .	56.949.000	44.809.000	46.486.000
— Majoration index . . .	112.812.000	100.695.000	82.566.000
— Allocations pour fonctions supérieures (1) . . .	1.831.000	2.046.000	1.310.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
afhouding weduwen en wezen.

Samenstelling :

— Baremabezoldigingen.
— Veranderlijke bezoldiging loodsen.
— Restructuratatie voor het personeel van het Zeewezen.
— Sociale programmatie.
— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
— Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
— Verhoging index.
— Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).

(1) Répartition des fonctions supérieures exercées :

a) Agents à bord des paquebots ayant exercé des fonctions supérieures pendant au moins 15 voyages aller et retour au cours d'une période de 12 mois consécutifs (arrêté royal du 20 janvier 1965).

Fonctions supérieures exercées :

Commandant :	12
Premier lieutenant :	22
Commissaire de bord :	15
Quartier-maître charpentier :	16
Maître :	21
Premier officier mécanicien :	19
Officier mécanicien :	38
Mécanicien de bord principal :	1
Mécanicien de bord de première classe :	76
Quartier-maître :	26

246

L'allocation est accordée par voyage Ostende-Douvres aller et retour.

b) Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1964 :

Commandant :	8
Premier lieutenant :	7
Premier officier mécanicien :	2
Commissaire de bord :	2
Officier-mécanicien :	4
Sous-chef de bureau :	1
Brigadier de la police maritime :	6
Mécanicien de bord principal :	1
Mécanicien de bord de première classe :	4
Mécanicien de bord de première classe électricien :	1
Maître :	2
Quartier-maître :	5
Quartier-maître-charpentier :	2

(Suite page 69).

(1) Verdeling van de uitgeoefende hogere functies :

a) Agenten aan boord van de pakketboten die ten minste gedurende vijftien heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitgeoefend hebben (koninklijk besluit van 20 januari 1965).

Uitgeoefende hogere functies :

Commandant :	12
Eerste luitenant :	22
Purser :	15
Kwartiermeester-timmerman :	16
Bootsman :	21
Eerste officier-werktuigkundige :	19
Officier-werktuigkundige :	38
Eerstaanwezend scheepswerktuigkundige :	1
Scheepswerktuigkundige eerste klas :	76
Kwartiermeester :	26

246

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover.

b) Toepassing van het koninklijk besluit van 22 juli 1964 :

Commandant :	8
Eerste-luitenant :	7
Eerste officier-werktuigkundige :	2
Purser :	2
Officier-werktuigkundige :	4
Onderbureauchef :	1
Brigadier der zeevaartpolitie :	6
Eerstaanwezend scheepswerktuigkundige :	1
Scheepswerktuigkundige eerste klas :	4
Scheepswerktuigkundige eerste klas elektricien :	1
Bootsman :	2
Kwartiermeester :	5
Kwartiermeester-timmerman :	2

(Vervolg blz. 69).

	1970	1969	1968	
— Allocations de foyer et de résidence	14.870.000	14.870.000	12.700.000	— Haard- en standplaatstoelagen.
— Majoration index	4.593.000	4.229.000	3.153.000	— Verhoging index.

Totaux	F 615.933.000	584.552.000	516.904.000	Totalen.
		(32.000)	(2.752.000)	
112 Allocations directes	F 77.993.000	76.840.000	68.086.000	112 Directe toelagen.

Décomposition :

— Pécule de vacances	23.165.000	23.088.000	21.781.000
— Allocations familiales	42.002.000	42.002.000	36.800.000
— Indemnités de naissance	900.000	900.000	900.000
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	100.000	100.000	100.000
— Majoration index	11.826.000	10.750.000	8.505.000

Totaux	F 77.993.000	76.840.000	68.086.000	Totalen.
------------------	--------------	------------	------------	----------

113 Contributions patronales aux assurances sociales	F 12.089.000	11.852.000	10.057.000
--	--------------	------------	------------

Totaux généraux	F 706.015.000	673.244.000	595.047.000	Algemene totalen.
		(32.000)	(2.752.000)	

Samenstelling :

— Verlofgeld.
— Kinderbijslagen.
— Geboortevergoedingen.
— Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

L'accroissement des crédits s'explique par le jeu normal des augmentations barémiques, les mesures de restructuration, la hausse de l'index et les recrutements envisagés.

Le tableau IV donne le détail des crédits sollicités.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De verhoging van de kredieten is te wijten aan de normale weddeverhogingen, de restructuratiemaatregelen, de verhoging van de index en de voorgenomen aanwervingen.

De tabel IV geeft het detail van de gevraagde kredieten.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
111 Salaire proprement dit	63.197.000	72.080.000	55.899.000
		(2.130.000)	(720.000)

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Le crédit a été évalué comme suit :

Indemnités, jetons de présence pour participation à des commissions (1)	F 167.000
---	-----------

Het krediet wordt geraamd als volgt :

Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan commissies (1)	F 167.000
--	-----------

(Suite de la page 68).

Chef-cuisinier :	1
Directeur :	1
Conseiller-adjoint :	1
Secrétaire d'administration :	5
Ingenieur technicien :	2
Sous-chef de bureau :	5
Chef administratif :	1
Commis-chef :	1
Ticket-collector :	1
Commis :	1
Commis-dactylographe :	1
	<u>65</u>

(Vervolg van blz. 68).

Hoofdkok :	1
Directeur :	1
Adjunct-adviseur :	1
Secretaris van administratie :	5
Technisch ingenieur :	2
Onderbureaucheef :	5
Bestuurschef :	1
Hoofdklerk :	1
Ticket-collector :	1
Klerk :	1
Klerk-dactylograaf :	1
	<u>65</u>

(1) Conseil d'enquête maritime, Commission pour la délivrance des patentes de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

(1) Onderzoeksraad voor de zeevaart, Commissie voor het verlenen van Rijnschipperspatenten en Commissie voor onderzoek van Rijnschepen.

Primes aux motoristes	1.800.000	Premies aan de motoristen	1.800.000
Indemnités de nuit	5.400.000	Toelagen voor nachtwerk	5.400.000
Allocations pour prestations extraordinaires du personnel navigant du Service des Paque- bots	30.184.000	Toelagen voor buitengewone prestaties van het varend personeel van de Pakketbotendienst	30.184.000
Frais de mer	9.675.000	Zeegeld	9.675.000
Allocations pour le pilotage des bateaux de plus de 15.000 t.	7.446.000	Toelagen voor beloodsen van vaartuigen van meer dan 15.000 t.	7.446.000
Allocation de pilotage aux officiers de pont chargés du commandement des navires de la ligne Ostende-Douvres	1.512.000	Beloodsingstoelage voor de officieren belast met het bevel op de vaartuigen van de lijn Oostende-Dover	1.512.000
Allocation pour le pilotage à la côte	1.175.000	Toelage voor beloodsing aan de kust	1.175.000
Titres de transport	4.670.000	Vervoerbewijzen	4.670.000
Autres indemnités	1.168.000	Andere toelagen	1.168.000
F	63.197.000	F	63.197.000

Le crédit est adapté aux nécessités de 1970.

Het krediet werd aangepast aan de behoeften van 1970.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vorige begrotingsjaren en de provisionele voor- schotten).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	901.000	901.000	707.064	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se ventile comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

Honoraires d'experts et de médecins du Service de l'Immigration	F	150.000	Erelonen der deskundigen en geneesheren van de Dienst voor Landsverhuizing	F	150.000
Jetons de présence aux membres des comités consultatifs		589.000	Presentiegelden aan de leden van de consulta- tieve comités		589.000
Frais de route et de séjour		162.000	Reis- en verblijfkosten		162.000
F		901.000	F		901.000

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité — Autres dépenses de consommation — Affranchissement de correspondances — Télégrammes — Abonnements et communications téléphoniques — Transports — Impositions — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit — Andere verbruiksuitgaven — Frankering van brieven — Telegrammen — Abonnements op de telefoon en telefoongespreken — Vervoer — Belastingen — Retributies.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	2.300.000	2.223.000	2.221.188	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau	56.000
Gaz, électricité, etc.	552.000
Affranchissement de correspondances	102.000
Télégrammes	5.000
Abonnements et communications téléphoniques	1.523.000
Transports, impositions	62.000
F	2.300.000

La légère augmentation du crédit tient compte des frais plus élevés d'électricité et de téléphone.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Acquisition d'ouvrages et de publications — Abonnements aux journaux et publications officielles — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) — Publications par le Département.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.858.000	2.741.000	2.439.437

Ventilation du crédit :

Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	F 2.047.000
Acquisition d'ouvrages et de publications	11.000
Abonnements aux journaux et publications officielles	65.000
Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, etc.	60.000
Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques)	48.000
Publications de l'Administration de la Marine (plans, cartes hydrographiques, règlements, etc.)	627.000
F	2.858.000

Le crédit est augmenté pour permettre l'impression des règlements concernant l'inspection maritime, la police et la navigation.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.946.000	1.946.000	1.946.000

Le crédit reste inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water	F 56.000
Gas, elektriciteit, enz.	552.000
Frankering van dienststukken	102.000
Telegrammen	5.000
Telefoonabonnementen en -gesprekken	1.523.000
Vervoer, belastingen	62.000
F	2.300.000

De lichte verhoging van het krediet houdt rekening met de hogere elektriciteits- en telefoonkosten.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines — Aanschaffen van werken en publikaties — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties) — Publikaties door het Departement.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	2.858.000	2.741.000	2.439.437

Onderverdeling van het krediet :

Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	F 2.047.000
Aanschaffen van werken en publikaties	11.000
Abonnements op dagbladen en officiële publikaties	65.000
Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, enz.	60.000
Huur van roerende goederen (de mecanografische installaties inbegrepen)	48.000
Publikaties van het Bestuur van het Zeewezen (plans, hydrografische kaarten, reglementen, enz.)	627.000
F	2.858.000

Het krediet wordt verhoogd om het drukken toe te laten van de reglementen aangaande de zeevaartsinspectie, de politie en de scheepvaart.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	1.946.000	1.946.000	1.946.000

Het krediet blijft ongewijzigd.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.300.000	1.200.000 (165.000)	1.200.000	121 Algemene werkingskosten.

Une légère augmentation de crédit est demandée pour faire face aux besoins croissants des services de la Marine.

Een lichte verhoging van het krediet wordt aangevraagd teneinde het hoofd te bieden aan de groeiende behoeften van de diensten van het Zeewezen.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	100.000	109.000	98.000	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit est adapté aux nécessités de 1970.

Het krediet is aangepast aan de noodwendigheden van 1970.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.300.000	2.200.000	2.000.000 (504.000)	121 Algemene werkingskosten.

L'augmentation du crédit tient compte du coût des uniformes et du nombre de bénéficiaires.

De verhoging van het krediet houdt rekening met de kostprijs der uniformen en met het aantal rechthebbenden.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	75.000	60.000	180.639	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit est adapté aux besoins de 1970.

Het krediet is aangepast aan de behoeften van 1970.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	4.017.000	3.313.000	2.847.000	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Frais de consommation : carburants, lubrifiants	F	793.000
Location de voitures et d'un autobus pour les services d'Anvers et de Gand (pilotage, génie maritime)		3.224.000
	F	4.017.000

L'augmentation du crédit est en ordre principal la conséquence de l'accroissement du trafic maritime et la location d'un autobus pour le transport du personnel dans l'enceinte du port d'Anvers.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Samenstelling van het krediet :

Verbruikskosten : brand- en smeerstoffen	F	793.000
Huren van voertuigen en van een autobus voor de diensten van Antwerpen en Gent (loodswezen, scheepsbouw)		3.224.000
	F	4.017.000

De verhoging van het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de zeevaarttrafiek en aan de huur van een autobus voor het vervoer van het personeel in het havengebied van Antwerpen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	15.756.000	15.664 000	14.160.000
			(1.378.000)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Frais de transport afférents aux voyages de service et indemnités de séjour	F	8.050.000
Indemnités de séjour au personnel résidant à Flessingue		2.657.000
Indemnité pour port d'uniforme		3.700.000
Indemnités kilométriques		389.000
Missions à l'étranger		433.000
Indemnités de changement de résidence		40.000
Indemnité de poste		472.000
Indemnités pour dommage matériel		15.000
	F	15.756.000

Une légère augmentation du crédit est demandée pour tenir compte de la hausse de l'index.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (non compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	514.000	144.000	—

Le crédit sollicité doit permettre le développement de la formation du personnel technique spécialisé de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Samenstelling van het krediet :

Vervoerkosten betreffende dienstreizen en verblijfkosten	F	8.050.000
Verblijfsvergoedingen aan het personeel met standplaats Vlissingen		2.657.000
Uniformvergoeding		3.700.000
Kilometervergoedingen		389.000
Opdrachten in het buitenland		433.000
Vergoeding wegens standplaatsverandering		40.000
Postvergoeding		472.000
Vergoeding wegens materiële schade		15.000
	F	15.756.000

Een lichte verhoging van het krediet wordt aangevraagd, rekening gehouden met de stijging van de index.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (niet inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen, Posten, Telegrafie en Telephonie aanbelangen).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Het aangevraagde krediet moet de ontwikkeling toelaten van de opleiding van het technisch geschoold personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	10.000	10.000	10.000
Achat de couronnes pour gens de mer et pour les monuments F	8.000		
Petites dépenses imprévues	2.000		
	F 10.000		

Crédit inchangé.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
122 Location de bâtiments et terrains .	5.921.000	6.496.000	6.387.687 (870.000)

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la location d'immeubles pour les besoins de l'Administration centrale et des services installés à Nieuport, Zeebrugge, Gand et Anvers ainsi que d'autres biens immobiliers tels que bureaux, garages, terrains.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	554.000	404.000 (17.000)	606.015

Le crédit est sollicité pour couvrir les frais suivants :

- Déménagement des services de la Marine à Gand;
- Installation du téléphone dans les nouveaux locaux occupés par les services du génie maritime à Ostende;
- Amortissement des frais de construction des cloisons dans le bâtiment occupé par l'Administration centrale.

ART. 12.20. — *Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
123 Achats spécifiques (civil)	1.084.000	1.034.000	984.000

L'augmentation du crédit se justifie par l'accroissement des frais de fonctionnement du Centre.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen.)*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
121 Algemene werkingskosten.			
Aankoop van kronen voor zeelieden en voor de monumenten F	8.000		
Kleine onvoorziene uitgaven	2.000		
	F 10.000		

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
122 Huur van gebouwen en land.			

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de huur van de gebouwen voor de diensten van het Hoofdbestuur en van de diensten gevestigd te Nieuwpoort, Zeebrugge, Gent en Antwerpen, evenals van andere onroerende goederen, zoals burelen, garages, terreinen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
121 Algemene werkingskosten.			

Het krediet wordt aangevraagd om de volgende onkosten te dekken :

- Verhuizing van de diensten van het Zeewezen te Gent;
- Aanleg van telefoon in de nieuwe lokalen, bezet door de scheepsbouwdienst te Oostende;
- Delging van de opstellingskosten van scheidingswanden in het gebouw bezet door het Centraal Bestuur.

ART. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
123 Specifieke aankopen (civiel).			

De verhoging van het krediet is verantwoord door de stijging van de werkingskosten van het Centrum.

ART. 12.21. — *Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
123 Achats spécifiques (civil) . . .	500.000	500.000	500.000

Crédit inchangé et destiné à la propagande en faveur de la carrière maritime.

ART. 12.22. — *Frais de fonctionnement du Centre d'information électronique du groupe maritime de la Côte à Ostende, en ce qui concerne notamment le règlement du service et de la durée du travail du personnel navigant, les réservations pour voyageurs et véhicules automobiles sur la ligne Ostende-Douvres-Harwich, la gestion des stocks, etc. (y compris la location d'un computer et du matériel périphérique, l'achat de papier, cartes perforées, disques, bandes, etc.).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
123 Achats spécifiques (civil) . . .	8.350.000	3.500.000	—

Le crédit sollicité doit couvrir les besoins pour 1970, du service chargé du traitement d'informations concernant la réservation pour la ligne Ostende-Douvres-Harwich, le contrôle des stocks, le calcul des prix de revient, la planification des travaux du service technique, etc.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

ART. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c) (y compris les créances des années budgétaires antérieures) (pour mémoire).*

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature).

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
312 Aux entreprises privées . . .	—	117.000.000	103.725.060

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.*

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature).

ART. 12.21. — *Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Krediet ongewijzigd en bestemd om propaganda te voeren ten voordele van de zeemannsloopbaan.

ART. 12.22. — *Werkingskosten van het centrum voor elektronische informatieverwerking bij de Zeegroep der Kust te Oostende, wat onder meer betreft de dienst- en arbeidsduurregeling van het varende personeel, reservaties voor reizigers en motorvoertuigen voor de zeevaartlijn Oostende-Dover-Harwich, voorraadbeheer, enz. (met inbegrip van het huren van een computer en van het periferisch materieel, aankoop van papier, ponskaarten, schijven, banden, enz.).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Het aangevraagde krediet moet de behoeften voor 1970 dekken van de dienst belast met het behandelen van informaties aangaande de plaatsbespreking op de lijnen Oostende-Dover-Harwich, het nazicht van de stocks, de berekening van de kostprijzen, de planificatie van de werken van de technische dienst, enz.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

ART. 31.01. — *Tussenkoms van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. C) (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren) (pro memorie).*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).

Economische classificatie :

312 Aan privébedrijven.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).

<i>Classification économique :</i>	1970	1969	1968	<i>Economische classificatie :</i>
322 Aux entreprises privées	500.000	1.000.000	3.274.752	322 Aan privébedrijven.

Crédit fixé compte tenu du reliquat de crédit de 1969 et destiné à favoriser par l'octroi de primes de 5.000 francs maximum par B.R.T., le rajeunissement de la flotte de pêche maritime en vue du remplacement des bâtiments comptant plus de trente ans d'âge ou non rentables.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het krediet-saldo van 1969 en bestemd om door het toekennen van premies van maximum 5.000 frank per B.R.T., de verjonging van de zeevisserijvloot in de hand te werken door de vervanging van meer dan dertig jaar tellende of niet renderende vaartuigen.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

<i>Classification économique :</i>	1970	1969	1968	<i>Economische classificatie :</i>
33.61 Autres transferts :				33.61 Andere overdrachten :
Ménages	85.000	85.000	40.126	Gezinnen.

Le crédit est inchangé.

Het krediet is ongewijzigd.

ART. 33.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York.*

ART. 33.02. — *Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.*

<i>Classification économique :</i>	1970	1969	1968	<i>Economische classificatie :</i>
33.62 Autres transferts :				33.62 Andere overdrachten :
Institutions	175.000	175.000	175.000	Instellingen.

Home créé pendant la guerre à l'intention des marins belges et géré par le consulat de Belgique à New York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New York moyennant intervention de l'Etat.

Tehuis ingericht tijdens de oorlog voor de Belgische zeelieden en beheerd door het Belgisch consulaat te New York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartlijnen op New York exploiteren, mits tussenkomst van de Staat.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 33.03. — *Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime.*

ART. 33.03. — *Toelage aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de marinejeugd.*

<i>Classification économique :</i>	1970	1969	1968	<i>Economische classificatie :</i>
33.62 Autres transferts :				33.62 Andere overdrachten :
Institutions	200.000	200.000	698.030	Instellingen.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 33.04. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

ART. 33.04. — *Verlies voortspuitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1970	1969	1968	
	—	—	—	
33.61 Autres transferts :				33.61 Andere overdrachten :
Ménages	100.000	100.000	—	Gezinnen.
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.
Transferts de revenus à l'étranger.				Inkomensoverdrachten aan het buitenland.
ART. 34.01. — <i>Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres).</i>				ART. 34.01. — <i>Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O., Londen.)</i>
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1970	1969	1968	
	—	—	—	
342 Organisations internationales à l'étranger	375.000	346.000	312.869	342 Internationale instellingen in het buitenland.
Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite organisation).				Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de overeenkomst betreffende gezegde organisatie).
ART. 34.02. — <i>Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris).</i>				ART. 34.02. — <i>Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs).</i>
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1970	1969	1968	
	—	—	—	
342 Organisations internationales à l'étranger	36.000	36.000	34.243	342 Internationale instellingen in het buitenland.
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.				Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.
ART. 41.01. — <i>Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.</i>				ART. 41.01. — <i>Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.</i>
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1970	1969	1968	
	—	—	—	
412 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	96.000.000	95.000.000	65.000.000	412 Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.
Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission consistant en l'étude et l'application des mesures propres à améliorer la navigation intérieure entre la Belgique et le bassin du Rhin.				De toelage moet de Dienst voor Regeling der Binnenvaart toelaten zijn opdracht te vervullen, bestaande in de studie en de toepassing van de maatregelen tot verbetering van de binnenvaart tussen België en het Rijnbekken.
ART. 41.02. — <i>Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.</i>				ART. 41.02. — <i>Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.</i>

Classification économique :

	1970	1969	1968
412 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	201.000	1.900.000	3.324.000

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Le crédit est établi sur la base du montant des prêts consentis aux bateliers et aux armateurs.

Het krediet werd vastgesteld op basis van het bedrag der leningen toegestaan aan de schippers en reders.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
742 Achat d'autre matériel	2.100.000	1.200.000	400.000

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité doit permettre de compléter l'équipement de l'Administration centrale et de renouveler le mobilier et le matériel des différents services de la Marine.

Het aangevraagde krediet moet toelaten de uitrusting van het Centraal Bestuur aan te vullen en het meubilair en het materieel van de verschillende diensten van het Zeewezen te vernieuwen.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
742 Achat d'autre matériel	40.000	400.000	68.917

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Le crédit est destiné à l'achat de matériel de planification pour le Service technique d'Ostende.

Het krediet is bestemd voor de aankoop van planificatiematerieel voor de Technische Dienst te Oostende.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire).*

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
741 Achat de matériel de transport	—	350.000	168.000

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

CHAPITRE VI.

Divers.

ART. 01.01. — *Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.)*

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

ART. 01.01. — *Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie, zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
01 Non réparti économiquement	179.000.000	161.000.000	146.948.407

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

	1970	1969	1968
	—	—	—
Le crédit se décompose comme suit :			
a) Energie (combustibles solides, liquides, gazeux et électricité) . . .	59.037.000	54.200.000	44.500.000
b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie (y compris les opérateurs de la R.T.T. et le service de sauvetage)	7.310.000	6.750.000	6.500.000
c) Dépenses résultant de l'exploitation commerciale du Service Ostende-Douvres (publicité, propagande, prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Anvers .	18.350.000	11.500.000	11.500.000
d) Contrats de location et d'entretien d'installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (balisage et éclairage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, eau, service de lantique Nord (quote-part), service d'information de la visibilité sur l'Escaut, etc.)	29.758.000	28.450.000	27.000.000
e) Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers	1.000.000	1.000.000	2.000.000
f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc.	63.545.000	59.100.000	55.448.407
	179.000.000	161.000.000	146.948.407

Het krediet is samengesteld als volgt :

- a) Energie (vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen, elektriciteit).
- b) Ontlening van arbeidskrachten voor werken in regie (met inbegrip van de operatoren van de R.T.T. en de reddingsdienst).
- c) Uitgaven voortvloeiend uit de commerciële exploitatie van de Dienst Oostende - Dover (publiciteit propaganda, wederkerige prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de veerdiensten te Antwerpen.
- d) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen (lokalen, navigatietoestellen, blusapparaten) en uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zee- en van de Binnenvaart (bebakening en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, olie en smeermiddelen, water, patrouilledienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel), informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.).
- e) Opruiming van wrakken, verliezen, averijen, schade aan derden.
- f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksprodukten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëringskosten, enz.

L'augmentation des crédits sollicités est la conséquence des besoins accrus en énergie tels que carburants et électricité et du coût croissant de l'exploitation des lignes Ostende-Douvres et Ostende-Harwich en fonction du rythme des traversées.

ART. 03.01. — Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par des organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

De verhoging van de aangevraagde kredieten is het gevolg van de stijgende behoeften aan drijfkraft, zoals brandstoffen en elektriciteit en van de verhoogde exploitatiekosten van de lijnen Oostende-Dover en Oostende-Harwich in functie van het rythme der overvaarten.

ART. 03.01. — Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
03 Opérations internes	2.500.000	2.500.000	10.000

Economische classificatie :

03 Interne verrichtingen.

Le crédit est destiné à alimenter le Fonds de garantie figurant sous l'article 600.3 A de la section particulière (titre IV) du budget.

Het krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 600.3.A van de afzonderlijke sectie (titel IV) van de begroting.

SECTION III.

Enseignement.

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE III.

Onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

1970	1969	1968
—	—	—
25.683.000	23.760.000	22.583.000

Classification économique :

	1970	1969	1968
111 Salaire proprement dit . . .	22.147.000	20.279.000	19.157.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins . . .	(1.171.000)	(1.169.000)	(1.039.000)

Décomposition :

— Traitements barémiques . . .	15.017.000	14.606.000	14.606.000
— Promotions de grades et augmentations barémiques . . .	250.000	264.000	110.000
— Recrutements dans la limite des cadres . . .	1.442.000	249.000	165.000
— Restructuration à l'Enseignement . . .	—	275.000	275.000
— Restructuration pour le personnel de la Marine . . .	103.000	—	—
— Programmation sociale . . .	611.000	611.000	150.000
— Majoration index . . .	4.226.000	3.786.000	3.373.000
— Allocations pour fonctions supérieures . . .	50.000	50.000	50.000
— Allocations de foyer et de résidence . . .	340.000	340.000	340.000
— Majoration index . . .	108.000	98.000	88.000

Totaux . . F 22.147.000 20.279.000 19.157.000

112 Allocations directes . . . 3.087.000 3.041.000 2.995.000

Décomposition :

— Pécule de vacances . . .	900.000	897.000	894.000
— Allocations familiales . . .	1.600.000	1.600.000	1.600.000
— Indemnités de naissance . . .	75.000	75.000	75.000

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
111 Eigenlijk loon.	22.147.000	20.279.000	19.157.000
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen.	(1.171.000)	(1.169.000)	(1.039.000)

Samenstelling :

— Baremabezoldigingen.	15.017.000	14.606.000	14.606.000
— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	250.000	264.000	110.000
— Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	1.442.000	249.000	165.000
— Herstructuratie bij het Onderwijs.	—	275.000	275.000
— Restructuratie voor het personeel van het Zeewezen.	103.000	—	—
— Sociale programmatie.	611.000	611.000	150.000
— Verhoging index.	4.226.000	3.786.000	3.373.000
— Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	50.000	50.000	50.000
— Haard- en standplaatstoelagen.	340.000	340.000	340.000
— Verhoging index.	108.000	98.000	88.000

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

— Verlofgeld.	900.000	897.000	894.000
— Kinderbijslagen.	1.600.000	1.600.000	1.600.000
— Geboortevergoedingen.	75.000	75.000	75.000

	1970	1969	1968	
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	40.000	40.000	40.000	— Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
— Majoration index	472.000	429.000	386.000	— Verhoging index.
Totaux . . . F	3.087.000	3.041.000	2.995.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	449.000	440.000	431.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	25.683.000	23.760.000	22.583.000	Algemene totalen.

L'accroissement des crédits s'explique par les augmentations barémiques, les recrutements et la hausse de l'index.

Le crédit est décomposé au tableau V.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
111 Salaire proprement dit	480.000	460.000	400.000	111 Eigenlijk loon.

Ventilation du crédit :

Frais de mer	F	31.000
Prestations supplémentaires et spéciales		45.000
Indemnités de nuit		24.000
Facilités de circulation		380.000
F		480.000

L'augmentation sollicitée est due à l'ajustement de la quotité afférente aux facilités de circulation accordées au personnel.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
121 Dépenses générales de fonctionnement	175.000	150.000	186.000	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Jetons de présence	F	125.000
Frais de route et de séjour		30.000
Indemnités aux chargés de cours		10.000
Honoraires des avocats et médecins		10.000
F		175.000

De verhoging van de kredieten dient gezocht in de weddeverhogingen, de aanwervingen en de verhoging van de index.

Het krediet is onderverdeeld in tabel V.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Economische classificatie :

Onderverdeling van het krediet :

Zeegeld	F	31.000
Bijkomende en bijzondere prestaties		45.000
Toelagen voor nachtwerk		24.000
Verkeersfaciliteiten		380.000
F		480.000

De verhoging van het krediet is te wijten aan de aanpassing van het kredietgedeelte betreffende de verkeersvoordelen toegekend aan het personeel.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).*

Economische classificatie :

Onderverdeling van het krediet :

Presentiegelden	F	125.000
Reis- en verblijfkosten		30.000
Vergoedingen aan lesgevers		10.000
Erelonen van advocaten en geneesheren		10.000
F		175.000

L'augmentation est due à l'adaptation du crédit nécessaire pour les jetons de présence.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement

1970	1969	1968
—	—	—
150.000	150.000	150.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau	F	25.000
Gaz, électricité		68.000
Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones, etc.		50.000
Transports, impositions		7.000
	F	150.000

Crédit inchangé.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement

1970	1969	1968
—	—	—
67.000	61.000	61.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Entretien de locaux, mobilier, etc. :	
Ecole supérieure de la Navigation à Anvers	F 17.000
Ecole de Navigation à Ostende	10.000
Ecole de Pêche à Heist	6.000
	33.000

Acquisition d'ouvrages et de publications	14.000
Abonnements aux journaux et publications officielles	9.000
Menues dépenses de matériel, etc.	3.000
Location de biens mobiliers	8.000
	67.000

Une légère augmentation du crédit est demandée pour faire face aux frais d'entretien plus élevés des écoles.

De verhoging is te wijten aan de aanpassing van het nodige krediet voor presentiegelden.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water	F	25.000
Gas, elektriciteit		68.000
Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz.		50.000
Vervoer, belastingen		7.000
	F	150.000

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-graphische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Onderverdeling van het krediet :

Onderhoud van lokalen, meubilair, enz. :	
Hogere Zeevaartschool Antwerpen	F 17.000
Zeevaartschool Oostende	10.000
Visserijschool Heist	6.000
	33.000
Aanschaffen van werken en publikaties	14.000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	9.000
Kleine uitgaven voor materieel, enz.	3.000
Huur van roerende goederen	8.000
	67.000

Een lichte verhoging van het krediet wordt aangevraagd teneinde het hoofd te bieden aan de verhoogde onderhoudskosten der scholen.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	645.000	645.000	645.000	121 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	75.000	70.000	70.000	121 Algemene werkingskosten.

Crédit adapté compte tenu des besoins accrus de fournitures de bureau et d'impressions pour les écoles de navigation.

Krediet aangepast, rekening gehouden met de stijgende behoeften aan bureaubenodigheden en aan drukwerken voor de zeevaartscholen.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	40.000	40.000	60.000	121 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	380.000	380.000	383.000	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Frais de transport et indemnités de séjour	F	60.000	Vervoerkosten en verblijfsvergoedingen	F	60.000
Facilités de transport		10.000	Verkeersfaciliteiten		10.000
Indemnités pour port d'uniforme		285.000	Uniformvergoedingen		285.000
Indemnités kilométriques		10.000	Kilometervergoedingen		10.000
Indemnité de changement de résidence		10.000	Vergoeding wegens standplaatsverandering		10.000
Indemnité pour dommage matériel		5.000	Vergoeding wegens materiële schade		5.000
	F	380.000		F	380.000

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	20.000	20.000	20.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Achat de couronnes	F	9.000
Frais de réception		11.000
	F	20.000

Crédit inchangé.

Samenstelling van het krediet :

Aankoop van kronen	F	9.000
Receptiekosten		11.000
	F	20.000

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	300.000	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit est sollicité en vue de permettre l'aménagement de la salle de récréation et l'achat de mobilier et de matériel pour l'Ecole de Navigation à Ostende.

Het krediet wordt aangevraagd met het oog op de aanpassingswerken in de ontspanningszaal en de aankoop van meubilair en van materieel voor de zeevaartschool te Oostende.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
33.61 Autres transferts : ménages	4.000	4.000	—

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 33.02. — *Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime.*

ART. 33.02. — *Studiebeurzen, prijzen en premiën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijscholen.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
33.31 fins culturelles : ménages	975.000	975.000	504.450

Economische classificatie :

33.31 Culture doeleinden : gezinnen.

ECOLES — SCHOLEN	Bourses d'études — Studie- beurzen	Prix et primes — Prijzen en premiën	Total — Totaal
Ecole supérieure de Navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool' te Antwerpen</i>	525.000	15.000	540.000
Ecole de Navigation à Ostende. — <i>Zeevaatschool te Oostende</i>	100.000	15.000	115.000
Ecole de pêche à Heist. — <i>Visserijschool te Heist</i>	—	20.000	20.000
Ecoles professionnelles de pêche subventionnées. — <i>Gesubsidieerde beroepsscholen voor zee- visserij</i>	—	45.000	45.000
Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere radio-navigatieschool te Brussel</i>	255.000	—	255.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	880.000	95.000	975.000

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Subvention à l'œuvre royale de l'« Ibis ».*ART. 44.01. — *Toelage aan het koninklijk werk « Ibis ».*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
440 Non réparti économiquement	6.695.000	6.270.000	5.720.000 (23.000)	440 Niet economisch verdeeld.

Le subside est destiné à couvrir les dépenses afférentes au fonctionnement et à l'entretien de l'école pour orphelins de pêcheurs.

De toelage is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de werking en het onderhoud van de school voor wezen van vissers.

Le crédit est majoré compte tenu de l'augmentation normale des traitements, de la hausse de l'index et des charges d'exploitation.

Het krediet is vermeerderd, rekening gehouden met de normale weddeverhogingen, de stijging van de index en de exploitatielasten.

ART. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*ART. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	11.415.000	11.190.000	10.265.000	441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	1.515.000	1.175.000	1.286.385	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.
	12.930.000	12.365.000	11.551.385	

Crédit nécessaire pour accorder des subventions :

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

a) de traitement	11.415.000
b) de fonctionnement	1.175.000
c) d'équipement	340.000
	12.930.000

a) wedden	11.415.000
b) werkingskosten	1.175.000
c) uitrusting	340.000
	12.930.000

Le crédit sollicité est en augmentation pour tenir compte des augmentations normales de traitements, de la hausse de l'index et des besoins en équipements des écoles d'enseignement maritime.

Het aangevraagd krediet wordt verhoogd, rekening gehouden met de normale weddeverhogingen, de stijging van de index en met de uitrustingsbehoeften van de scholen voor zeevaartonderwijs.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.*

ART. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartsschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
440 Non réparti économiquement .	52.600.000	48.400.000	25.100.000	440 Niet economisch verdeeld.

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, les dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions demandés par la Sabena, etc.

L'augmentation demandée est la conséquence de l'évolution des dépenses de personnel et des besoins en matériel volant et didactique.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegtuigbestuurders, door de Sabena gevraagd, enz.

De gevraagde verhoging is het gevolg van de evolutie der personeelsuitgaven en van de behoeften aan vliegend en didactisch materieel.

ART. 44.04. — *Subvention aux écoles de batellerie.*

ART. 44.04. — *Toelage aan de schipperscholen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	50.000	50.000	50.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Crédit destiné à l'achat de matériel didactique professionnel des différentes écoles pour enfants de bateliers.

Krediet bestemd voor de aankoop van didactisch beroepsmaterieel voor de verschillende scholen voor schipperskinderen.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
742 Achat d'autre matériel	75.000	72.000	35.150	742 Aankoop ander materieel.

Le crédit est destiné au renouvellement progressif du matériel des différentes écoles de navigation.

Het krediet is bestemd voor een geleidelijke vernieuwing van het materieel van de verschillende zeevaartscholen.

CHAPITRE VI.

HOOFDSTUK VI.

Divers.

Diverse.

ART. 01.01. — *Marine et navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault » — Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries) — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)*

ART. 01.01. — *Zeewezen en Binnenvaart : Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault » — Onkosten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten) — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
440 Non réparti économiquement	20.000.000	16.900.000	15.919.094	440 Niet economisch verdeeld.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

	Ecole supérieure de Navigation à Anvers (y compris les navires écoles) — Hogere Zeevaartschool te Antwerpen (opleidings-schepen inbegrepen)	Ecole de Navigation à Ostende (y compris le N/E « Commandant Fourcault ») — Zeevaartschool te Oostende (O/S « Commandant Fourcault » inbegrepen)	Ecole de pêche de l'Etat à Heist — Rijkszeevisserijschool te Heist	Total 1970 — Totaal 1970	Crédits 1969 — Kredieten 1969	Dépenses 1968 — Uitgaven 1968
a) Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — électricité). — <i>Energie (brandstoffen: vaste, vloeibare en gasvormige — elektriciteit)</i>	160.000	280.000	—	440.000	420.000	375.000
b) Intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires écoles. — <i>Tussenkost in de kosten van amarinage aan boord van de opleidingsschepen</i> .	13.350.000	—	—	13.350.000	11.800.000	11.200.000
c) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils de navigation du navire école « Commandant Fourcault », etc.). Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations afférentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. — <i>Contracten voor huur en onderhoud (lokalen, zeevaartuitrustingen voor het opleidingsschip « Commandant Fourcault », enz.). Didactisch materieel voor de scholen. Uitgaven welke voortvloeien uit verplichtingen uit hoofde van het verstrekken van zeevaart- en zeevisserijonderwijs</i> .	2.485.000	996.000	79.000	3.560.000	3.330.000	3.800.000
d) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (matières, entretien, réparations, équipement de cuisines, dommages à des tiers, etc.). — <i>Werken en leveringen voor het vast en vlottend materieel (grondstoffen, onderhoud, herstellingen, keukenuitrustingen, schade aan derden, enz.)</i> . . .	1.511.000	436.000	538.000	2.485.000	1.200.000	389.094
e) Pertes et avaries, assurances des élèves. — <i>Verliezen en schade, verzekeringen van de leerlingen</i> .	139.000	17.000	9.000	165.000	150.000	155.000
TOTAUX — TOTALEN . .	17.645.000	1.729.000	626.000	20.000.000	16.900.000	15.919.094

L'augmentation du crédit est en ordre principal la conséquence de l'accroissement des frais afférents à l'amarinage guidé des élèves ainsi que des besoins en matériel et équipement didactique et de navigation.

De verhoging van het krediet is hoofdzakelijk het gevolg van de stijging der kosten betreffende de geleide amarinage van de leerlingen evenals van de behoeften aan materieel en didactische en zeevaartuitrusting.

SECTION IV.

Commissariat général au tourisme.

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE IV.

Commissariaat-generaal voor toerisme.

EERSTE HOOFDSTUK.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

1970	1969	1968
21.140.000	20.510.000	18.700.000

Classification économique :

	1970	1969	1968
111 Salaire proprement dit . . . F	18.513.000	17.958.000	16.426.000
dont :			
— Retenue veuves et orphelins . . .	(1.137.000)	(1.064.000)	(996.000)
— Retenues Sécurité sociale . . .	(400.000)	(400.000)	(387.000)
<i>Décomposition :</i>			
— Traitements barémiques . . .	12.718.000	12.746.000	11.266.000
— Programmation sociale . . .	540.000	534.000	114.000
— Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	400.000	400.000	450.000
— Recrutements autorisés dans les limites des cadres . . .	120.000	30.000	800.000
— Réduction pour départs et mises à la pension . . .	—	—	—
— Majoration index . . .	3.641.000	3.186.000	2.816.000
— Allocations pour fonctions supérieures (1) . . .	608.000	600.000	500.000
— Allocations de foyer et de résidence . . .	250.000	250.000	300.000
— Majoration index . . .	236.000	212.000	180.000
Totaux . . . F	18.513.000	17.958.000	16.426.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— Afhouding weduwen en wezen.
— Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Samenstelling :</i>
— Baremabezoldigingen.
— Sociale programmatie.
— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
— Toegestane aanwervingen binnen de perken der kaders.
— Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
— Verhoging index.
— Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).
— Haard- en standplaatstoelagen.
— Verhoging index.

112 Allocations directes . . . F	2.177.000	2.102.000	1.824.000
----------------------------------	-----------	-----------	-----------

Totalen.

112 Directe toelagen.

Décomposition :

— Pécule de vacances . . .	750.000	740.000	672.000
— Allocations familiales . . .	1.080.000	1.050.000	900.000
— Indemnités de naissance . . .	50.000	50.000	50.000
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles . . .	—	—	—
— Majoration index . . .	297.000	262.000	202.000
Totaux . . . F	2.177.000	2.102.000	1.824.000

Samenstelling :

— Verlofgeld.
— Kinderbijslagen.
— Geboortevergoedingen.
— Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Verhoging index.

Totalen.

113 Contributions patronales aux assurances sociales . . .	450.000	450.000	450.000
--	---------	---------	---------

113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.

Totaux généraux . . . F	21.140.000	20.510.000	18.700.000
-------------------------	------------	------------	------------

Algemene totalen.

L'accroissement des crédits s'explique par les augmentations barémiques, les recrutements autorisés et la hausse de l'index.

Le tableau VI donne le détail des crédits sollicités.

1 Fonctions supérieures exercées (608.000) :	
Commissaire général adjoint :	2
Directeur :	1
Conseiller :	1
Conseiller adjoint :	1
Inspecteur principal :	2
Inspecteur-adjoint de première classe :	2
Adjoint administratif :	1
Hôtesse :	4
Commis-sténodactylographe principal :	1

15

De verhoging der kredieten dient gezocht in de weddeverhogingen, de toegestane aanwervingen en de stijging van de index.

De tabel VI geeft het detail van de aangevraagde kredieten.

(1) Uitgeoefende hogere functies (608.000) :

Adjunct-Commissaris-generaal :	2
Directeur :	1
Adviseur :	1
Adjunct-Adviseur :	1
Eerststaanwend Inspecteur :	2
Adjunct-Inspecteur eerste klas :	2
Administratief Adjunct :	1
Hofmeesteres :	4
Eerststaanwend klerk-stenodactylograaf :	1

15

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	430.000	413.000	318.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales F	31.000
Autres allocations	399.000
F	430.000

Le crédit est augmenté compte tenu des nécessités de 1970.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties F	31.000
Andere toelagen	399.000
F	430.000

Het krediet is verhoogd, rekening gehouden met de noodwendigheden voor 1970.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	445.000	445.000	255.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Honoraires d'architectes-conseils F	75.000
Jetons de présence	190.000
Frais de route et de séjour	180.000
F	445.000

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Honoraria van raadgevende architecten F	75.000
Presentiegelden	190.000
Reis- en verblijfskosten	180.000
F	445.000

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	785.000	775.000 (78.000)	583.000 (66.000)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F	205.000
Gaz, électricité, etc.		95.000
Télégrammes et téléphones		483.000
Transports		2.000
	F	785.000

Le crédit est majoré pour tenir compte de l'augmentation du taux des redevances.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	520.000	523.000 (75.000)	420.000 (37.000)

Le crédit se décompose comme suit :

Dépenses d'entretien et d'aménagement de locaux, etc.	F	448.000
Fournitures de bureau		57.000
Abonnements aux journaux et publications officielles		15.000
	F	520.000

Crédit adapté aux besoins de 1970.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	62.000	61.000	61.000

Crédit augmenté en fonction des besoins de 1970.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	87.000	87.000	85.000

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water, stoom	F	205.000
Gas, elektriciteit, enz.		95.000
Telegrammen en telefoon		483.000
Vervoer		2.000
	F	785.000

Het krediet wordt vermeerderd rekening gehouden met de verhoging van het tarief van de retributies.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Uitgaven voor onderhoud en inrichting van lokalen, enz.	F	448.000
Bureaubenodigdheden		57.000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties		15.000
	F	520.000

Krediet aangepast aan de behoeften voor 1970.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Krediet verhoogd in functie van de behoeften voor 1970.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	14.000	13.000	7.615	121 Algemene werkingskosten.

Crédit majoré compte tenu du prix des uniformes.

Krediet vermeerderd, rekening gehouden met de prijs der uniformen.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	15.000	10.000	8.000	121 Algemene werkingskosten.

La majoration du crédit est due à l'extension des services et à l'augmentation du prix des produits d'entretien.

De vermeerdering van het krediet is te wijten aan de uitbreiding der diensten en aan de prijsverhoging van de onderhoudsprodukten.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	102.000	102.000	102.000	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

Frais de consommation, carburants, lubrifiants	F	62.000
Frais d'entretien		40.000
	F	102.000

Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	F	62.000
Onderhoudskosten		40.000
	F	102.000

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijksperoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.300.000	1.058.000	1.008.000	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements	F	55.000
Indemnités kilométriques		365.000
Frais de route et de séjour		371.000
Missions à l'étranger		280.000
Autres dépenses		219.000
Dédommagement accidents		10.000
	F	1.300.000

Le crédit est augmenté pour tenir compte de l'accroissement du nombre des déplacements suite à l'extension des activités des divers services.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
122 Location de bâtiments et terrains	933.000	1.412.000 (60.000)	781.125

Crédit adapté.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	275.000	125.000	125.000

Le crédit sollicité doit permettre de remettre les locaux en état et de compléter l'installation des bureaux.

ART. 12.20. — *Commissariat Général au Tourisme : Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
123 Achats spécifiques (civil)	68.000.000	62.000.000 (595.000)	58.000.000

Le crédit se décompose comme suit :

	1970	1969	1968
1. Publicité dans la presse belge et étrangère, par radio et frais de réception	16.000.000	14.700.000 (595.000)	14.200.000

Het krediet is samengesteld als volgt :

Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnements	F	55.000
Kilometervergoedingen		365.000
Reis- en verblijfkosten		371.000
Opdrachten in het buitenland		280.000
Andere uitgaven		219.000
Schadevergoeding ongevallen		10.000
	F	1.300.000

Het krediet is verhoogd, rekening gehouden met het stijgend aantal verplaatsingen ingevolge de uitbreiding van de activiteiten van de verschillende diensten.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen en land.

Aangepast krediet.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Het aangevraagde krediet moet toelaten de lokalen terug in goede staat te brengen en de inrichting van de burelen aan te vullen.

ART. 12.20. — *Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personen).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Publiciteit in de Belgische en buitenlandse pers, per radio en receptiekosten,

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
2. Publications diverses, éditions	15.100.000	13.700.000	13.500.000	2. Diverse publikaties, edities.
3. Expositions et foires	4.180.000	4.200.000	4.200.000	3. Tentoonstellingen en beurzen.
4. Films et photos	3.620.000	3.400.000	3.400.000	4. Films en foto's.
5. Maisons à l'étranger	26.600.000	23.200.000	20.200.000	5. Bijhuizen in het buitenland.
6. Transports, emballage, poste	1.700.000	1.500.000	1.200.000	6. Vervoer, verpakking, post.
				7. Matrijzen, kleine modellen, vertalingen, enz.
7. Clichés, maquettes, traductions, etc.	800.000	700.000	700.000	8. Bijdragen, abonnementen.
8. Cotisations, abonnements	—	600.000	600.000	
Totaux . . . F	68.000.000	62.000.000	58.000.000	Totalen.
		(595.000)		

Le montant des crédits sollicités est augmenté pour permettre :

- De renforcer les campagnes publicitaires à l'étranger.
- D'augmenter la documentation touristique par un plus grand tirage d'éditions telles que guide des hôtels, calendriers de manifestations, brochures, dépliants et affiches;
- D'équiper les stands aux expositions et les étalages d'agences de voyages;
- La réalisation de films touristiques ainsi que l'acquisition de copies;
- De pourvoir la représentation belge à l'étranger en matériel publicitaire (films, photos, diapos, etc.);
- De faire face aux besoins accrus de la représentation belge à l'étranger.

ART. 12.21. — Dépenses résultant de la réalisation d'études de marchés et d'actions spéciales en faveur de l'étalement des vacances.

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
123 Achats spécifiques (civil)	2.400.000	2.400.000	2.314.000

Le crédit est destiné à l'élaboration d'une politique touristique sur base de données fournies par des analyses scientifiques des marchés.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les créances des années budgétaires antérieures).

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
33.61 Autres transferts :			
Ménages	50.000	10.000	3.000
		(3.000)	

Het bedrag der aangevraagde kredieten wordt verhoogd om toe te laten :

- De publiciteitscampagnes in het buitenland te versterken;
- De toeristische dokumentatie uit te breiden door een grotere oplage van edities, zoals de hotelgids, kalenders der manifestaties, brochures, folders en aanplakbrieven;
- De tentoonstellingsstands en de uitstalramen van reisagentschappen uit te rusten;
- Toeristische films te verwezenlijken alsmede kopijen aan te kopen;
- De Belgische vertegenwoordiging in het buitenland te voorzien van publiciteitsmaterieel (films, foto's, dia's, enz.);
- Het hoofd te bieden aan de stijgende behoeften van de Belgische vertegenwoordiging in het buitenland.

ART. 12.21. — Uitgaven voortspruitend uit het ondernemen van marktstudies en bijzondere acties ten voordele van de vakantiespreiding.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Het krediet is bestemd voor de uitwerking van een toeristische politiek op basis van gegevens, verstrekt door wetenschappelijke marktanalyses.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige begrotingsjaren).

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten :
Gezinnen.

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités résultant d'accidents de roulage et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1970 soit au cours des années antérieures.

ART. 33.02. — *Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
33.62 Autres transferts :			
Institutions	8.150.000	4.550.000	4.500.000

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes :

Syndicats d'initiative et groupements régionaux	F 3.500.000
Fédérations provinciales	4.500.000
Ligues et associations touristiques	150.000
	F 8.150.000

Le crédit est augmenté pour permettre aux fédérations provinciales de jouer un rôle promoteur plus important au niveau de chaque province.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme : cotisations, participations, etc.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
34.1 Organisations internationales établies dans le pays	150.000	150.000	150.000
34.2 Organisations internationales à l'étranger	185.000	125.000	98.000
	335.000	275.000	248.000

Le crédit se ventile comme suit :

Cotisations du Commissariat Général au Tourisme :	
a) A divers organismes internationaux	F 150.000
b) A l'Union Internationale des Offices officiels de Tourisme à Genève	185.000
	F 335.000

Le crédit est fixé compte tenu du montant des cotisations.

Het aangevraagde krediet moet toelaten de vergoedingen te dekken die voortspruiten uit verkeersongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen gevelde of beslissingen genomen, hetzij in 1970, hetzij tijdens vorige jaren.

ART. 33.02. — *Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en liga's, enz.*

Economische classificatie :

33.62 Andere overdrachten :
Instellingen.

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

Verenigingen voor vreemdelingenverkeer en gewestelijke groeperingen	F 3.500.000
Provinciale federaties	4.500.000
Toeristische liga's en verenigingen	150.000
	F 8.150.000

Het krediet is verhoogd teneinde de provinciale federaties toe te laten een grotere steunverlenende rol te spelen op provinciaal vlak.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme : bijdragen, deelnemingen, enz.*

Economische classificatie :

34.1 Internationale instellingen in het binnenland.
34.2 Internationale instellingen in het buitenland.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Bijdragen van het Commissariaat-generaal voor Toerisme :	
a) Aan diverse internationale organismen	F 150.000
b) Aan de « Union Internationale des Offices officiels de Tourisme » te Genève	185.000
	F 335.000

Het krediet werd vastgesteld rekening gehouden met het bedrag der bijdragen.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.		
ART. 41.01. — <i>Tourisme social. — Vacances ouvrières.</i>			ART. 41.01. — <i>Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie.</i>		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1970	1969	1968		
	—	—	—		
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans ca- ractère d'entreprise	800.000	800.000	450.000	410 Inkomensoverdrachten aan fond- sen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
Le crédit est destiné à l'octroi de subventions à des orga- nismes privés pour la propagande en faveur du tourisme social ainsi qu'à l'intervention de l'Etat dans les loyers des établissements de tourisme par relais.			Het krediet is bestemd voor de toekenning van toelagen aan privé-organisaties voor de propaganda ten bate van het sociaal toerisme alsmede voor de tussenkomst van de Staat in de huur van de inrichtingen voor etappentoerisme.		
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.		
ART. 43.01. — <i>Subsides aux stations thermales.</i>			ART. 43.01. — <i>Toelagen aan de waterkuuroorden.</i>		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1970	1969	1968		
	—	—	—		
435 Autres contributions spécifiques .	4.000.000	4.000.000	2.000.000	435 Andere specifieke bijdragen.	
Le crédit sollicité est nécessaire au développement tech- nique des stations thermales.			Het aangevraagde krediet is nodig voor de technische ont- wikkeling van de waterkuuroorden.		
CHAPITRE IV.			HOOFDSTUK IV.		
Transferts de capitaux.			Vermogensoverdrachten.		
Transferts de capitaux aux entreprises.			Vermogensoverdrachten aan bedrijven.		
ART. 51.01. — <i>Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers.</i>			ART. 51.01. — <i>Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotelinrichtingen.</i>		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1970	1969	1968		
	—	—	—		
512 Entreprises privées	10.000.000	10.000.000	14.956.000	512 Privébedrijven.	
Le crédit est destiné à stimuler, par voie de subsides, la modernisation de l'équipement hôtelier en permettant aux exploitants d'augmenter le confort des établissements et de les adapter aux exigences de l'étalement des vacances.			Het krediet is bestemd om, door middel van toelagen, de modernisering van de hoteluitrusting in de hand te wer- ken om de exploitanten in staat te stellen het comfort van de inrichtingen te verbeteren en deze aan de behoeften van de vakantiespreiding aan te passen.		
CHAPITRE V.			HOOFDSTUK V.		
Achat de biens meubles patrimoniaux.			Aankoop van roerende vermogensgoederen.		
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de maté- riel divers à l'intervention de l'O.C.F.</i>			ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en aller- hande materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i>		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1970	1969	1968		
	—	—	—		
742 Achat d'autre matériel	72.000	60.000	97.233	742 Aankoop ander materieel.	

Le crédit sollicité doit permettre le remplacement et l'acquisition de machines et de mobilier.

Het aangevraagde krediet moet de vervanging en de aankoop toelaten van machines en meubilair.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
742 Achat d'autre matériel . . .	45.000	35.000	30.000	742 Aankoop ander materieel.

Crédit destiné à l'acquisition d'un appareil à photocopier.

Krediet bestemd voor de aankoop van een fotocopietoestel.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
742 Achat d'autre matériel . . .	40.000	65.000	62.000	742 Aankoop ander materieel.

Le crédit est adapté aux nécessités de 1970.

Het krediet wordt aangepast aan de noodwendigheden van 1970.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire).*

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
741 Achat de matériel de transport	—	—	160.000	741 Aankoop vervoermaterieel.

SECTION V.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse).*

SECTIE V.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
341 Organisations internationales établies dans le pays . . .	6.725.000	5.855.000	3.125.000	341 Internationale instellingen in het binnenland.

La contribution belge est fixée à 31 % du budget de l'Institut, soit 8.395.000 francs, sous déduction d'une somme de 1.670.000 francs représentant les rémunérations du personnel de l'Etat détaché auprès de l'Institut.

De Belgische bijdrage is vastgesteld op 31 % van de begroting van het Instituut, hetzij 8.395.000 frank, waarvan een som van 1.670.000 frank dient afgetrokken, zijnde de bezoldigingen van het personeel van de Staat, gedetacheerd bij het Instituut.

PARTIE II.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION VI.

Services généraux communs aux communications et
aux postes, télégraphes et téléphones.

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

1970	1969	1968
—	—	—
45.746.000	45.099.000	43.346.000

Classification économique :

	1970	1969	1968
111 Salaire proprement dit . . . F	40.736.000	40.101.000	38.398.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins . . .	(2.567.000)	(2.441.000)	(2.400.000)
— retenues Sécurité Sociale . . .	(785.000)	(774.000)	(760.000)

Décomposition :

— Traitements barémiques . . .	28.973.000	28.286.000	28.270.000
— Programmation sociale . . .	1.200.000	1.190.000	270.000
— Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	700.000	1.650.000	1.650.000
— Recrutements autorisés dans les limites des cadres . . .	600.000	200.000	200.000
— Majoration index . . .	8.325.000	7.541.000	6.783.000
— Réduction pour départs et mises à la pension . . .	— 70.000	— 20.000	—
— Allocations pour fonctions supérieures (1) . . .	323.000	503.000	500.000
— Allocations de foyer et de résidence	467.000	500.000	500.000
— Majoration index . . .	218.000	251.000	225.000

Totaux . . . F 40.736.000 40.101.000 38.398.000

DEEL II.

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJN. TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE VI.

Algemene diensten gemeen voor verkeerswezen
en posterijen, telegrafie en telefonie.

EERSTE HOOFDSTUK.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonval getroffen).*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
111 Eigenlijk loon.			
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen.			
— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.			

Samenstelling :

— Baremabezoldigingen.	
— Sociale programmatie.	
— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
— Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
— Verhoging index.	
— Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
— Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).	
— Haard en standplaatstoelagen.	
— Verhoging index.	

Totalen.

(1) Fonctions supérieures exercées (323.000) :

Directeur d'administration :	2
Conseiller :	1
Directeur :	1
Premier inspecteur :	1
Moniteur d'organisation de première classe :	1
Agent technique-mécanographe :	1
Commis-sténodactylographe :	2
	9

(1) Uitgeoefende hogere functies (323.000) :

Bestuursdirecteur :	2
Adviseur :	1
Directeur :	1
Eerste inspecteur :	1
Organisatiemonitor eerste klasse :	1
Technisch beambte-mecanograaf :	1
Klerk-stenotypiste :	2
	9

	1970	1969	1968	
112 Allocations directes	4.110.000	4.098.000	4.048.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances	1.500.000	1.538.000	1.538.000	— Verlofgeld.
— Allocations familiales	2.000.000	2.000.000	2.000.000	— Kinderbijslagen.
— Indemnités de naissance	60.000	60.000	60.000	— Geboortevergoedingen.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	— Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Majoration index	550.000	500.000	450.000	— Verhoging index.
Totaux . . . F	4.110.000	4.098.000	4.048.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	900.000	900.000	900.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	45.746.000	45.099.000	43.346.000	Algemene totalen.

L'accroissement des crédits résulte des promotions de grade et augmentations barémiques normales ainsi que de la hausse de l'index.

Le tableau VII donne le détail des crédits sollicités.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De vermeerdering der kredieten vloeit voort uit de graadbevorderingen en de normale baremaverhogingen, alsmede uit de indexverhoging.

De tabel VII geeft de uiteenzetting van de gevraagde kredieten.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
111 Salaire proprement dit	1.376.000	1.376.000	1.181.000	111 Eigenlijk loon.
<i>Ventilation du crédit :</i>				<i>Onderverdeling van het krediet :</i>
Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions F	37.000			Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan de werkzaamheden van commissies F 37.000
Facilités de circulation	1.339.000			Verkeersfaciliteiten 1.339.000
F	1.376.000			F 1.376.000
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
115 Salaire en nature	8.160.000	8.068.000	7.473.635	115 Loon in natura.
<i>Ventilation du crédit :</i>				<i>Onderverdeling van het krediet :</i>
A. Secours :				A. Hulpelden :
Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemnités				Hulpelden bij uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en

et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens agents et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre F	3.226.000	hulpgelden aan slachtoffers van ongevalen. Hulpgelden aan oud-ambtenaren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden F	3.226.000
Secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi	300.000	Hulpgelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de Voltooiing van de Noord-Zuidverbinding	300.000
B. Œuvres sociales :		B. Sociale Werken :	
Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif F	4.284.000	Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging verricht in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947 evenals voor het ontspanningscentrum F	4.284.000
C. Dépenses diverses :		C. Diverse uitgaven :	
Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires et centres de médecine préventive ainsi que du centre récréatif F	350.000	Onderhoud en vernieuwing van het materieel der mess, kantinen, refters en centra voor preventieve geneeskunde evenals van het ontspanningscentrum F	350.000
	F 8.160.000		F 8.160.000
Une légère augmentation du crédit est demandée pour tenir compte :		Een lichte verhoging van het krediet wordt aangevraagd, rekening gehouden met :	
— de l'extension des activités du service social en matière de médecine curative;		— een uitbreiding van de activiteiten van de sociale dienst in verband met de curatieve geneeskunde;	
— de l'effet de l'index sur les dépenses de secours-pensions et les indemnités.		— de weerslag van de index op de uitgaven voor hulpgelden en de toelagen.	

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.210.000	2.800.000	2.604.000

Le crédit se décompose comme suit :

Avocats, experts, médecins et autres prestations de tiers (y compris les avocats pour les affaires se rapportant à l'ancien Office National de la Jonction Nord-Midi) F	2.845.000
Frais de route et de déplacement des avocats	365.000
	F 3.210.000

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).*

Economisch classificatie :

	1970	1969	1968
121 Algemene werkingskosten.	3.210.000	2.800.000	2.604.000

Het krediet is samengesteld als volgt :	
Advokaten, deskundigen, geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de advokaten voor de zaken die het vroeger Bureau van de Noord-Zuidverbinding betreffen) F	2.845.000
Reisgelden en verplaatsingen van de advokaten F	365.000
	F 3.210.000

Le crédit demandé tient compte de l'augmentation du nombre des avocats du département ainsi que de l'accroissement de leurs frais de déplacement.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de verhoging van het aantal advocaten van het departement evenals met de stijging van hun verplaatsingskosten.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.490.000	1.360.000	1.119.897	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

Eau, vapeur	F	160.000
Gaz et électricité		180.000
Affranchissement de correspondances		20.000
Télégrammes et téléphones		710.000
Transports		35.000
Redevances		385.000
	F	1.490.000

Water, stoom	F	160.000
Gas en elektriciteit		180.000
Frankering van dienststukken		20.000
Telegrammen en telefoon		710.000
Vervoer		35.000
Retributies		385.000
	F	1.490.000

Crédit majoré pour tenir compte de l'augmentation du taux des redevances.

Krediet vermeerderd rekening gehouden met de verhoging van de retributies.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Huur van roerende goederen — (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	4.705.000	5.025.000	5.299.474	121 Algemene werkingskosten.
		(9.000)	(4.000)	

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Services généraux :

a) Algemene diensten :

Dépenses d'entretien des locaux etc.	F	715.000
Location de biens mobiliers		25.000
Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, etc.		325.000
Affiliation à des organismes d'intérêt administratif		20.000
Impressions		250.000
		1.335.000

Onderhoudsuitgaven der lokalen, enz.	F	715.000
Huur van roerende goederen		25.000
Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, enz.		325.000
Toetreding tot organismen van administratief belang		20.000
Drukwerken		250.000
		1.335.000

Publications :

Mises à jour des réglementations en matière :

— de personnel F	1.100.000	
— de comptabilité	75.000	
		1.175.000

Périodique *Echos des Communications* et publications diverses

355.000

Matériel mécanographique :

Location F	583.875	
Entretien	6.125	
		590.000

b) Bibliothèque centrale :

Reliures (petits travaux) F	23.000	
Abonnements aux journaux et publications officielles .	308.000	
Acquisition d'ouvrages et de revues	919.000	
		1.250.000

4.705.000

Le crédit est adapté aux besoins de 1970.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	140.000	130.000

La légère augmentation du crédit est due à la hausse du prix des combustibles.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	982.000	758.000

Ventilation du crédit :

Services généraux F	674.000
Mécanographie	204.000
Bibliothèque centrale	104.000
	F 982.000

Le crédit demandé tient compte des besoins accrus en matière de fournitures de bureau ainsi que de l'acquisition d'imprimés destinés aux ordinateurs.

Publikaties :

Bijwerking der reglementeringen inzake :

— personeel F	1.100.000	
— comptabiliteit	75.000	
		1.175.000

Tijdschrift *Echo's van Verkeerswezen* en diverse publikaties

355.000

Mécanografisch materieel :

Huur F	583.875	
Onderhoud	6.125	
		590.000

b) Centrale bibliotheek :

Inbindingen (kleine werken)	23.000	
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties F	308.000	
Aanschaffen van werken en tijdschriften	919.000	
		1.250.000

4.705.000

Het krediet wordt aangepast aan de behoeften voor 1970.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
121 Algemene werkingskosten.	140.000	130.000	120.000

De lichte verhoging van het krediet is te wijten aan de stijging van de prijs der brandstoffen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
121 Algemene werkingskosten.	982.000	758.000	724.816 (4.000)

Onderverdeling van het krediet :

Algemene diensten F	674.000
Mécanografie	204.000
Centrale bibliotheek	104.000
	F 982.000

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de toeneemende behoeften inzake bureaubenodigheden alsmede met de aankoop van drukwerken bestemd voor de computers.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	12.000	43.000	24.603

	1970	1969	1968
	—	—	—
	—	(12.000)	(4.000)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Crédit majoré pour tenir compte de l'augmentation du prix des uniformes.

Krediet verhoogd, rekening gehouden met de stijging van de prijs der uniformen.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	50.000	40.000	30.352

	1970	1969	1968
	—	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit est adapté en fonction des besoins des services.

Het krediet wordt aangepast in functie van de behoeften der diensten.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	200.000	180.000	178.285

	1970	1969	1968
	—	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de consommation, carburants, lubrifiants	F	130.000
Frais d'entretien		50.000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques		20.000
	F	200.000

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	F	130.000
Onderhoudskosten		50.000
Aankoop van materieel, gereedschap en banden		20.000
	F	200.000

L'augmentation du crédit tient compte de l'accroissement des frais de consommation des véhicules.

De verhoging van het krediet houdt rekening met de stijging van de verbruikskosten der voertuigen.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement	808.000	703.000	552.000

	1970	1969	1968
	—	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :		Onderverdeling van het krediet :	
Indemnités kilométriques F	81.000	Kilometervergoedingen F	81.000
Frais de route et de séjour	50.000	Reis- en verblijfkosten	50.000
Missions à l'étranger	410.000	Opdrachten in het buitenland	410.000
Dédommagement accidents	10.000	Schadevergoeding ongevallen	10.000
Autres dépenses	257.000	Andere uitgaven	257.000
F	808.000	F	808.000

L'augmentation du crédit tient compte du nombre croissant des déplacements et des missions à l'étranger.

De verhoging van het krediet houdt rekening met het groeiend aantal verplaatsingen en opdrachten in het buitenland.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.480.000	2.480.000	1.857.650	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

Cours de langues pour le personnel du Ministère des Communications et des P.T.T. et des autres départements F	1.530.000	Taalleergangen voor het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen en van P.T.T. en van de andere departementen F	1.530.000
Cours de formation générale et administrative	950.000	Cursussen van algemene en administratieve vorming	950.000
F	2.480.000	F	2.480.000

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	40.000	30.000	20.000	121 Algemene werkingskosten.

Dépenses de « public relations ».

Uitgaven voor « public relations ».

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
122 Location de bâtiments et terrains	4.227.000	3.735.000	3.311.017	122 Huur van gebouwen en land.

Le montant des crédits est augmenté pour tenir compte de la revision du montant de certains loyers indexés.

Het bedrag van de kredieten wordt verhoogd, rekening gehouden met de herziening van sommige geïndexeerde huurprijzen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers avant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
33.61 Autres transferts : ménages . . .	119.000	49.000 (100.000)	24.000 (4.000)

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant d'accidents de roulage et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1970 soit au cours des années antérieures.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	457.000	170.000	159.969

Le crédit sollicité doit permettre le remplacement progressif de machines et de matériel devenant vétustes.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	60.000	60.000	65.000

Le crédit est destiné à l'achat d'une assembleuse pour les besoins du service de la mécanographie.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	1.301.000	1.138.000 (931.000)	545.748

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (inbegrepen de schulvorderingen der vorige begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Het aangevraagde krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortvloeien uit verkeersongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen geveld of beslissingen genomen hetzij in 1970 hetzij tijdens vorige jaren.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Het aangevraagde krediet moet de geleidelijke vervanging toelaten van verouderde machines en materieel.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Het krediet is bestemd voor de aankoop van een vergaarmachine ten behoeve van de mecanografische dienst.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Services généraux	F	310.000
b) Service social :		
— Acquisition de matériel pour les mess, cantines, réfectoires, les centres de médecine et le centre récréatif		991.000
	F	1.301.000

Le crédit sollicité est en augmentation pour permettre de procéder au renouvellement indispensable du matériel inventorié des mess, cantines et réfectoires, des centres de médecine et du centre récréatif ainsi qu'à l'équipement du mess de la Marine à Ostende.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport	185.000	185.000	—

Le crédit est prévu pour le remplacement d'une voiture de service.

PARTIE III.

DIVERS.

SECTION VII.

Divers.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*
1. *une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
01. Non réparti économiquement	493.000.000	—	—

Provision destinée à couvrir la charge supplémentaire découlant de la répercussion sur les rémunérations et certaines autres dépenses de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Passage au coefficient 130 (12 mois) et au coefficient 132,5 (5 mois).

2. *la programmation sociale.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
01. Non réparti économiquement	215.000.000	—	—

Provision pour l'octroi de *nouveaux* avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Algemene diensten	F	310.000
b) Sociale dienst :		
— Aanschaffen van materieel voor de mess, kantienen, refters, de medische centra en het ontspanningscentrum		991.000
	F	1.301.000

Het aangevraagd krediet wordt verhoogd teneinde over te gaan tot de noodzakelijke hernieuwing van het geïnventarierde materieel der mess, kantienen en refters, der medische centra en van het ontspanningscentrum, evenals tot de uitrusting van de mess van het Zeewezen te Oostende.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
	—	—	—
741 Aankoop vervoermaterieel	185.000	185.000	—

Het krediet wordt voorzien voor de vervanging van een dienstvoertuig.

DEEL III.

DIVERSE.

SECTIE VII.

Diverse.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*
1. *een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
	—	—	—
01. Niet economisch verdeeld	493.000.000	—	—

Provisie welke bestemd is om de bijkomende lasten te dekken welke voortvloeien uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen op de bezoldigingen en sommige andere uitgaven. Overgang naar de coëfficiënt 130 (12 maand) en de coëfficiënt 132,5 (5 maand).

2. *de sociale programmatie.*

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
	—	—	—
01 Niet economisch verdeeld	215.000.000	—	—

Provisie voor de toekenning van *nieuwe* voordelen in het raam van de sociale programmatie 1970-1971.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Communications.

CHAPITRE II.

Transferts de revenus extraordinaires.

Subventions aux entreprises.

Divers.

ART. 32.01. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1967 (pour mémoire).*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969		191.000.000
Autorisations nouvelles 1970		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	191.000.000

ART. 32.02. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2° alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	228.064.000
Ordonnancements 1968		—

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Verkeerswezen.

HOOFDSTUK II.

Buitengewone inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

Allerlei.

ART. 32.01. — *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1967 (pro memorie).*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969		191.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	191.000.000

ART. 32.02. — *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1966 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2° lid, van de statuten van vermeldde vennootschap (pro memorie).*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	228.064.000
Ordonnanceringen 1968		—

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—

Plafond nouveau d'ordonnancement . . F 228.064.000

ART. 32.03. — *Avance récupérable allouée à titre exceptionnel à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (Sabena) pour lui permettre de faire face aux difficultés de trésorerie prévues au cours de l'exercice 1967 (pour mémoire).*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs.	F 111.936.000
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—

Plafond nouveau d'ordonnancement . . F 111.936.000

ART. 32.04. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1968.*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	315.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . . F 315.000.000

En exécution des dispositions de l'article 33 A des statuts de la Sabena, l'Etat accorde à cette Société les crédits nécessaires pour couvrir les amortissements de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de revision de son

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 228.064.000

ART. 32.03. — *Terugvorderbaar voorschot uitzonderlijk aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) toegekend om haar toe te laten het hoofd te bieden aan de tijdens het dienstjaar 1967 voorziene thesauriemoeilijkheden (pro memorie).*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F 111.936.000
Ordonnanceringen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 111.936.000

ART. 32.04. — *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1968.*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	315.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 315.000.000

In uitvoering van de bepalingen van artikel 33 A van de statuten van de Sabena, kent de Staat aan deze Maatschappij de nodige kredieten toe voor het dekken van de delgingskosten van haar vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel en van de uitrusting van de werk-

matériel volant, dans la mesure où les résultats propres de cette société ne le permettent pas.

Le montant définitif de l'avance sera fixé par arrêté ministériel.

ART. 32.05. — *Intervention de l'Etat dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise.*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969	106.000.000	
Autorisations nouvelles 1970	106.000.000	

Plafond nouveau d'ordonnancement F 212.000.000

En vue d'intervenir dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise, une avance de 423,8 millions de francs, à régulariser budgétairement en 4 tranches à partir de 1969, a été accordée à cette société par la remise de bons du Trésor.

Le crédit d'ordonnancement sollicité pour 1970 représente la deuxième tranche.

ART. 32.06. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissements du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1969, à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1970, par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, 2^e alinéa, des statuts de ladite Société.*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969	—	
Autorisations nouvelles 1970	509.812.000	

Plafond nouveau d'ordonnancement F 509.812.000

plaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel, in de mate dat de eigen resultaten van deze maatschappij zulks niet toelaten.

Het definitief bedrag van het voorschot zal bij ministerieel besluit vastgesteld worden.

ART. 32.05. — *Tussenkomst van de Staat in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Kongolese munt.*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969	106.000.000	
Nieuwe machtigingen 1970	106.000.000	

Nieuw ordonnanceringsplafon F 212.000.000

Met het oog op de tussenkomst in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Kongolese munt, werd, door afgifte van schatkistbons, aan deze maatschappij een voorschot van 423,8 miljoen frank toegekend, budgettair te regulariseren in 4 tranches, met ingang van 1969.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet voor 1970 vertegenwoordigt de tweede tranche.

ART. 32.06. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1969 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1970, in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, 2^e lid, van de statuten van vermelde vennootschap.*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969	—	
Nieuwe machtigingen 1970	509.812.000	

Nieuw ordonnanceringsplafon F 509.812.000

En raison de difficultés de trésorerie résultant notamment du déficit d'exploitation enregistré au cours de l'exercice 1969, de son capital social insuffisant et de l'absence d'un fonds de roulement, il est nécessaire de liquider à la Sabena — par tranches et avant approbation du bilan — au cours de l'exercice 1970, par dérogation à l'article 33, C, 2^e alinéa des statuts de cette Société, une avance récupérable de 509.812.000 francs au titre d'intervention de l'Etat dans la couverture des amortissements de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant et de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de revision de son matériel volant, relatifs à l'exercice 1969.

Par application de l'article 33, C, susvisé, l'intervention visée a été fixée à 509.811.397 francs par arrêté ministériel du 2 avril 1970.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Divers.

ART. 51.03. — « *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen* ». — *Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken.*

Classification économique :

51.1 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 120.000.000 de francs.

Programme ajusté : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		10.000.000
Crédits ajustés 1969		30.000.000
Autorisations nouvelles 1970		40.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . . F 80.000.000

Le crédit d'ordonnancement sollicité pour 1970 représente une troisième tranche de l'apport de l'Etat dans la construction de l'atelier central.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Régie des Voies aériennes.

ART. 61.01. — *Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.*

Classification économique :

61.3 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Wegens de thesauriemoeilijkheden o.m. te wijten aan het exploitatieverlies geboekt in de loop van het dienstjaar 1969, de ontoereikendheid van haar maatschappelijk kapitaal en de afwezigheid van een bedrijfsfonds, is het noodzakelijk — per tranches en vóór de goedkeuring van de balans — aan de Sabena, in afwijking van artikel 33, C, 2^e alinea van de statuten van de vennootschap, in de loop van het dienstjaar 1970 een terugvorderbaar voorschot van 509.812.000 frank te vereffenen, als tussenkomst van de Staat in de dekking der afschrijving van haar vliegend materieel, van haar wisselstukken voor vliegend materieel, van haar uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel, betreffende het dienstjaar 1969.

Bij toepassing van voormeld artikel 33, C, werd bedoelde tussenkomst bij ministerieel besluit van 2 april 1970 vastgesteld op 509.811.397 frank.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Allerlei.

ART. 51.03. — *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen*. — *Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken.*

Economische classificatie :

51.1 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 120.000.000 frank.

Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		10.000.000
Aangepaste kredieten 1969		30.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		40.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 80.000.000

Het ordonnanceringskrediet aangevraagd voor 1970 vertegenwoordigt een derde tranche van de Staatsinbreng in de bouwkosten van de centrale werkplaats.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Régie der Luchtwegen.

ART. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946.*

Economische classificatie :

61.3 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programme : néant.
Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . .	F 1.360.000.000
Ordonnancements 1968	181.000.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	147.000.000
Autorisations nouvelles 1970	302.000.000

Plafond nouveau d'ordonnement . . . F 1.990.000.000

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme des travaux de l'année 1970 et des années antérieures.

Marine.

ART. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

Classification économique :

61.1 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme : néant.
Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . .	F 1.030.000.000
Ordonnancements 1968	720.000.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	475.000.000
Autorisations nouvelles 1970	700.000.000

Plafond nouveau d'ordonnement . . . F 2.925.000.000

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche d'un montant global de 4 milliards de francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960 et 3 juillet 1967.

La hauteur du crédit de 1970 tient compte d'une part des disponibilités du fonds et d'autre part, de l'importance des prêts accordés ou à accorder aux armateurs eu égard au coût de construction des navires.

Divers.

ART. 61.03. — *Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (pour mémoire).*

Classification économique :

61.0 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programma : nihil.
Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringsen.

Ordonnanceringsen 1967 en vorige . . .	F 1.360.000.000
Ordonnanceringsen 1968	181.000.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	147.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	302.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 1.990.000.000

Krediet bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1970 en de vorige jaren te financieren.

Zeewezen.

ART. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.*

Economische classificatie :

61.1 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma : nihil.
Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringsen.

Ordonnanceringsen 1967 en vorige . . .	F 1.030.000.000
Ordonnanceringsen 1968	720.000.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	475.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	700.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 2.925.000.000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche van het totaal bedrag van 4 miljard frank tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960 en 3 juli 1967.

Voor het vaststellen van het krediet voor 1970 werd rekening gehouden, enerzijds met de beschikbaarheden van het fonds en anderzijds met de belangrijkheid van de toegestane of nog toe te stane leningen aan de reders, gelet op de kosten voor het bouwen van vaartuigen.

Allerlei.

ART. 61.03. — *Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding (pro memorie).*

Economische classificatie :

61.0 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programme initial : 47.000.000 de francs.

Programme ajusté : néant.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	45.382.000
Engagements 1968	—	
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—	
Crédits ajustés 1969		200.000
Autorisations nouvelles 1970	—	

Plafond nouveau d'engagement F 45.582.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	44.822.451
Ordonnancements 1968	—	
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—	
Crédits ajustés 1969		200.000
Autorisations nouvelles 1970	—	

Plafond nouveau d'ordonnancement F 45.022.451

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Marine.

ART. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende).*

Classification économique :

73.3 Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme : néant.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	13.178.602
Engagements 1968		83.463.779
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		16.536.000
Crédits ajustés 1969		22.000.000
Autorisations nouvelles 1970		14.000.000

Plafond nouveau d'engagement F 149.178.381

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	12.006.847
Ordonnancements 1968		1.558.990
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		35.678.000
Crédits ajustés 1969		71.000.000
Autorisations nouvelles 1970		28.900.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 149.143.837

Oorspronkelijk programma : 47.000.000 frank.

Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	45.382.000
Vastleggingen 1968	—	
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—	
Aangepaste kredieten 1969		200.000
Nieuwe machtigingen 1970	—	

Nieuw vastleggingsplafon F 45.582.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	44.822.451
Ordonnanceringen 1968	—	
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—	
Aangepaste kredieten 1969		200.000
Nieuwe machtigingen 1970	—	

Nieuw ordonnanceringsplafon F 45.022.451

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Zeewezen.

ART. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende).*

Economische classificatie :

73.3 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	13.178.602
Vastleggingen 1968		83.463.779
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		16.536.000
Aangepaste kredieten 1969		22.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		14.000.000

Nieuw vastleggingsplafon F 149.178.381

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	12.006.847
Ordonnanceringen 1968		1.558.990
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		35.678.000
Aangepaste kredieten 1969		71.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		28.900.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 149.143.837

Le crédit d'engagement sollicité se rapporte aux décomptes résultant de travaux d'infrastructure aux installations pour car-ferries, de travaux d'électricité, etc...

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1970.

Aéronautique.

ART. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux.*

Classification économique :

73.3 Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F	33.425.163
Engagements 1968		831.648
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		200.000
Crédits ajustés 1969		1.000.000
Autorisations nouvelles 1970		30.000.000

Plafond nouveau d'engagement	F	65.456.811
--	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	32.478.995
Ordonnancements 1968		1.339.142
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		278.000
Crédits ajustés 1969		1.000.000
Autorisations nouvelles 1970		30.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	65.096.137
--	---	------------

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux d'aménagement aux bâtiments de Rhode-Saint-Genèse et Haren ainsi que l'acquisition d'un avion en remplacement d'un appareil déclassé.

ART. 73.02bis. — *Dépenses résultant des jugements et de la transaction relatifs au litige né en 1936 entre d'une part, l'Etat belge et d'autre part, l'entrepreneur et l'architecte chargés de la construction de l'aérogare de Deurne (pour mémoire).*

Classification économique :

73.3 Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F	—
Engagements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969		471.000
Autorisations nouvelles 1970		—

Plafond nouveau d'engagement	F	471.000
--	---	---------

Het aangevraagd vastleggingskrediet heeft betrekking op afrekeningen, die voortspruiten uit infrastructuurwerken aan de inrichtingen voor car-ferries, uit elektriciteitswerken, enz.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

Luchtvaart.

ART. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken.*

Economische classificatie :

73.3 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	33.425.163
Vastleggingen 1968		831.648
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		200.000
Aangepaste kredieten 1969		1.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		30.000.000

Nieuw vastleggingsplafon	F	65.456.811
------------------------------------	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	32.478.995
Ordonnanceringen 1968		1.339.142
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		278.000
Aangepaste kredieten 1969		1.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		30.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	65.096.137
---------------------------------------	---	------------

De aangevraagde kredieten moeten toelaten over te gaan tot aanpassingswerken aan de gebouwen te Sint-Genesius-Rode en te Haren evenals tot de aankoop van een vliegtuig in vervanging van een waardeloos toestel.

ART. 73.02bis. — *Uitgaven voortvloeiend uit de vonnissen en de transactie betreffende het geschil, in 1936 ontstaan tussen eendeels de Belgische Staat en anderdeels de aannemer en de architect, belast met het optrekken van het luchthavengebouw te Deurne (pro memorie).*

Economische classificatie :

73.3 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	—
Vastleggingen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969		471.000
Nieuwe machtigingen 1970		—

Nieuw vastleggingsplafon	F	471.000
------------------------------------	---	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969		471.000
Autorisations nouvelles 1970		—

Plafond nouveau d'ordonnancement F 471.000

Divers.

ART. 73.03. — *Centre de Rhode-Saint-Genèse : achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.*

Classification économique :

73.3 Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F	657.512
Engagements 1968		2.795.773
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		694.000
Crédits ajustés 1969		4.000.000
Autorisations nouvelles 1970		1.000.000

Plafond nouveau d'engagement F 9.147.285

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	648.779
Ordonnancements 1968		2.925.991
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		544.000
Crédits ajustés 1969		4.000.000
Autorisations nouvelles 1970		1.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 9.118.770

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution de travaux d'agrandissement et d'appropriation aux installations et bâtiments du Centre.

*Achat de matériel durable.**Marine.*

ART. 74.02. — *Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende.*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 18.000.000 de francs.

Programme ajusté : 30.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	23.000.000
Engagements 1968		—

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1967 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969		471.000
Nieuwe machtigingen 1970		—

Nieuw ordonnanceringsplafon F 471.000

Allerlei.

ART. 73.03. — *Centrum van Sint-Genius-Rode : aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Economische classificatie :

73.3 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	657.512
Vastleggingen 1968		2.795.773
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		694.000
Aangepaste kredieten 1969		4.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		1.000.000

Nieuw vastleggingsplafon F 9.147.285

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1967 en vorige	F	648.779
Ordonnancerings 1968		2.925.991
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		544.000
Aangepaste kredieten 1969		4.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		1.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 9.118.770

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van uitbreidings- en aanpassingswerken aan de installaties en gebouwen van het Centrum.

*Aankoop van duurzaam materieel.**Zeewezen.*

ART. 74.02. — *Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende.*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 18.000.000 frank.

Aangepast programma : 30.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	23.000.000
Vastleggingen 1968		—

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4.000.000
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	3.000.000

Plafond nouveau d'engagement . . . F 30.000.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . F	4.526.370
Ordonnancements 1968	11.315.925
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	9.157.000
Crédits ajustés 1969	2.000.000
Autorisations nouvelles 1970	3.000.000

Plafond nouveau d'ordonnement . . F 29.999.295

Les crédits sollicités concernent le décompte final résultant de la construction du remorqueur.

ART. 74.03. — *Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers (pour mémoire).*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 10.000.000 de francs.

Programme ajusté : 25.200.000 francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs . . . F	25.161.578
Engagements 1968	—

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—

Plafond nouveau d'engagement . . . F 25.161.578

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . F	24.595.128
Ordonnancements 1968	434.575
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	129.000
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—

Plafond nouveau d'ordonnement . . F 25.158.703

ART. 74.04. — *Construction d'un bateau pilote pour le Service du pilotage à Ostende (pour mémoire).*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 46.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs . . . F	39.941.627
Engagements 1968	—

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4.000.000
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	3.000.000

Nieuw vastleggingsplafon . . . F 30.000.000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1967 en vorige . . F	4.526.370
Ordonnancerings 1968	11.315.925
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	9.157.000
Aangepaste kredieten 1969	2.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	3.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 29.999.295

De aangevraagde kredieten betreffen de eindafrekening voortvloeiend uit de bouw van de sleepboot.

ART. 74.03. — *Bouwen van een betonningsvaartuig voor de Betonningsdienst te Antwerpen (pro memorie).*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 10.000.000 frank.

Aangepast programma : 25.200.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige . . . F	25.161.578
Vastleggingen 1968	—

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—

Nieuw vastleggingsplafon . . . F 25.161.578

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1967 en vorige . . F	24.595.128
Ordonnancerings 1968	434.575
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	129.000
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 25.158.703

ART. 74.04. — *Bouwen van een loodsvaartuig voor de Dienst van het loodswezen te Oostende (pro memorie).*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 46.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige . . . F	39.941.627
Vastleggingen 1968	—

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	6.000.000	Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	6.000.000
Crédits ajustés 1969	—	Aangepaste kredieten 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—	Nieuwe machtigingen 1970	—
Plafond nouveau d'engagement F	45.941.627	Nieuw vastleggingsplafon F	45.941.627
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs . . . F	15.756.066	Ordonnanceringen 1967 en vorige . . . F	15.756.066
Ordonnancements 1968	19.844.766	Ordonnanceringen 1968	19.844.766
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	8.338.000	Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	8.338.000
Crédits ajustés 1969	2.000.000	Aangepaste kredieten 1969	2.000.000
Autorisations nouvelles 1970	—	Nieuwe machtigingen 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnancement . . . F	45.938.832	Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F	45.938.832
ART. 74.05. — <i>Construction de vedettes pour le Service de la rade à Ostende.</i>		ART. 74.05. — <i>Bouwen van redebotten voor de Rededienst te Oostende.</i>	
<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
74.1 Achat de matériel de transport.		74.1 Aankoop vervoermaterieel.	
Programme initial : 15.000.000 de francs.		Oorspronkelijk programma : 15.000.000 frank.	
Programme ajusté : 15.000.000 de francs.		Aangepast programma : 15.000.000 frank.	
<i>Engagements :</i>		<i>Vastleggingen :</i>	
Engagements 1967 et antérieurs F	—	Vastleggingen 1967 en vorige F	—
Engagements 1968	—	Vastleggingen 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—	Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Crédits ajustés 1969	—	Aangepaste kredieten 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	15.000.000	Nieuwe machtigingen 1970	15.000.000
Plafond nouveau d'engagement F	15.000.000	Nieuw vastleggingsplafon F	15.000.000
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs . . . F	—	Ordonnanceringen 1967 en vorige . . . F	—
Ordonnancements 1968	—	Ordonnanceringen 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—	Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Crédits ajustés 1969	—	Aangepaste kredieten 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	10.000.000	Nieuwe machtigingen 1970	10.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement . . . F	10.000.000	Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F	10.000.000
Le crédit d'engagement sollicité doit permettre la construction de vedettes pour le Service de la rade à Ostende.		Het vastleggingskrediet moet de bouw toelaten van redebotten voor de Rededienst te Oostende.	
Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.		Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.	
ART. 74.06. — <i>Matériel et équipement.</i>		ART. 74.06. — <i>Materieel en uitrusting.</i>	
<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
74.2 Achat d'autre matériel.		74.2 Aankoop ander materieel.	
Programme : néant.		Programma : nihil.	

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs F	—
Engagements 1968	1.715.745
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1.184.000
Crédits ajustés 1969	1.500.000
Autorisations nouvelles 1970	2.000.000
Plafond nouveau d'engagement F	6.399.745

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . . F	—
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	3.000.000
Crédits ajustés 1969	500.000
Autorisations nouvelles 1970	2.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement . . . F	5.500.000

Les crédits sollicités sont destinés notamment à l'acquisition de machines-outils pour les ateliers du Génie maritime à Ostende.

ART. 74.07. — *Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique :

74.2 Achat d'autre matériel.

Programme initial : 80.000.000 de francs.

Programme ajusté : 104.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs F	15.041.000
Engagements 1968	798.391
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1.201.000
Crédits ajustés 1969	1.500.000
Autorisations nouvelles 1970	85.000.000
Plafond nouveau d'engagement F	103.540.391

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . . F	—
Ordonnancements 1968	11.286.900
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	3.613.000
Crédits ajustés 1969	3.000.000
Autorisations nouvelles 1970	60.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement . . . F	77.899.900

Le crédit d'engagement doit permettre d'entreprendre la deuxième phase des travaux comportant la construction de

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige F	—
Vastleggingen 1968	1.715.745
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1.184.000
Aangepaste kredieten 1969	1.500.000
Nieuwe machtigingen 1970	2.000.000
Nieuw vastleggingsplafon F	6.399.745

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . . F	—
Ordonnanceringen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3.000.000
Aangepaste kredieten 1969	500.000
Nieuwe machtigingen 1970	2.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	5.500.000

De aangevraagde kredieten zijn bestemd voor het aanschaffen van werktuigmachines voor de werkhuizen van de Scheepsbouw te Oostende.

ART. 74.07. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.*

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma : 80.000.000 frank.

Aangepast programma : 104.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige F	15.041.000
Vastleggingen 1968	798.391
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1.201.000
Aangepaste kredieten 1969	1.500.000
Nieuwe machtigingen 1970	85.000.000
Nieuw vastleggingsplafon F	103.540.391

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . . F	—
Ordonnanceringen 1968	11.286.900
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3.613.000
Aangepaste kredieten 1969	3.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	60.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	77.899.900

Het vastleggingskrediet moet de aanvang toelaten van de tweede fase der werken voor het oprichten van radarposten

postes de radar sur le territoire néerlandais, lesquels transmettront automatiquement les images captées vers Zandvliet.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1970.

ART. 74.08. — *Construction d'une vedette rapide pour le Service de la police maritime à Anvers.*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme : néant.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	—
Engagements 1968		7.500.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970		1.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	8.500.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		3.000.000
Crédits ajustés 1969		4.000.000
Autorisations nouvelles 1970		1.500.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	8.500.000

Le crédit d'engagement se rapporte aux décomptes définitifs relatifs à la construction de la vedette rapide.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1970.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits à et participations dans des entreprises.

Marine.

ART. 81.01. — *Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage (pour mémoire).*

Classification économique :

81.7 Octrois de crédits à des entreprises privées.

Programme : néant.

Engagements : néant.

op Nederlands grondgebied. Deze posten zullen de opgevangen beelden automatisch verzenden naar Zandvliet.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 74.08. — *Bouwen van een snelvarende motorboot voor de Dienst der zeevaartpolitie te Antwerpen.*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Programma : nihil.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	—
Vastleggingen 1968		7.500.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969		—
Nieuwe machtigingen 1970		1.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	8.500.000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		3.000.000
Aangepaste kredieten 1969		4.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		1.500.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	8.500.000

Het vastleggingskrediet heeft betrekking op de eindafrekeningen aangaande de bouw van de snelvarende motorboot.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Zeewezen.

ART. 81.01. — *Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot (pro memorie).*

Economische classificatie :

81.7 Kredietverleningen aan privébedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F 106.360.929
Ordonnancements 1968	254.583
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—

Plafond nouveau d'ordonnancement F 106.615.512

ART. 81.02. — *Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres.*

Classification économique :

81.1 Investissements des pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Programme initial : 820.632.000 francs.

Programme ajusté : 2.360.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F 1.786.327.188
Engagements 1968	7.334.959
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	10.723.000
Crédits ajustés 1969	100.000.000
Autorisations nouvelles 1970	455.000.000

Plafond nouveau d'engagement F 2.359.385.147

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F 1.593.499.892
Ordonnancements 1968	182.293.535
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4.752.000
Crédits ajustés 1969	19.000.000
Autorisations nouvelles 1970	251.500.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 2.051.045.427

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre la construction d'un nouveau car-ferry.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.

Société Nationale des Chemins de fer Belges.

ART. 81.05. — *Programmes relatifs à :*

1. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (*pour mémoire*).

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et vorige	F 106.360.929
Ordonnancements 1968	254.583
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—

Nieuw ordonnanceringsplafon F 106.615.512

ART. 81.02. — *Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover.*

Economische classificatie :

81.1 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 820.632.000 frank.

Aangepast programma : 2.360.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F 1.786.327.188
Vastleggingen 1968	7.334.959
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	10.723.000
Aangepaste kredieten 1969	100.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	455.000.000

Nieuw vastleggingsplafon F 2.359.385.147

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 en vorige	F 1.593.499.892
Ordonnancements 1968	182.293.535
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4.752.000
Aangepaste kredieten 1969	19.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	251.500.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 2.051.045.427

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet toelaten een nieuwe car-ferrie te bouwen.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

ART. 81.05. — *Programma's betreffende :*

1. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotricen) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotricen en metalen rijtuigen) (*pro memorie*).

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.440.000.000 de francs.

Programme ajusté : 1.844.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs . . .	F	1.827.654.662
Engagements 1968	F	8.214.901
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		7.485.000
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970		—

Plafond nouveau d'engagement . . . F 1.843.354.563

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . .	F	1.768.511.700
Ordonnancements 1968		21.946.632
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		7.780.000
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970		—

Plafond nouveau d'ordonnement . . . F 1.798.238.332

2. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et de la Poste (*pour mémoire*).

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 45.000.000 de francs.

Programme ajusté : 68.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs . . .	F	65.657.860
Engagements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		2.124.000
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970		—

Plafond nouveau d'engagement . . . F 67.781.860

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . .	F	64.834.834
Ordonnancements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		2.447.000

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechts-persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.440.000.000 frank.

Aangepast programma : 1.844.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	1.827.654.662
Vastleggingen 1968		8.214.901
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		7.485.000
Aangepaste kredieten 1969		—
Nieuwe machtigingen 1970		—

Nieuw vastleggingsplafon F 1.843.354.563

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	1.768.511.700
Ordonnanceringen 1968		21.946.632
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		7.780.000
Aangepaste kredieten 1969		—
Nieuwe machtigingen 1970		—

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 1.798.238.332

2. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (*pro memorie*).

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechts-persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 45.000.000 frank.

Aangepast programma : 68.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	65.657.860
Vastleggingen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		2.124.000
Aangepaste kredieten 1969		—
Nieuwe machtigingen 1970		—

Nieuw vastleggingsplafon F 67.781.860

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	64.834.834
Ordonnanceringen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		2.447.000

Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnancement . . . F	67.281.834

ART. 81.06. — *Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bi-courant).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.200.000.000 de francs.

Programme ajusté : 3.080.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs . . . F	2.015.727.067
Engagements 1968	290.843.356
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	26.177.000
Crédits ajustés 1969	390.000.000
Autorisations nouvelles 1970	357.000.000
Plafond nouveau d'engagement . . . F	3.079.747.423

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . F	1.452.710.261
Ordonnancements 1968	392.159.703
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4.047.000
Crédits ajustés 1969	460.000.000
Autorisations nouvelles 1970	470.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement . . F	2.778.916.964

Le programme des travaux comporte l'équipement des sections Erquelinnes-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Hergenrath et Pepinster-Spa, soit 175 km de lignes.

Les engagements prévus pour 1970 concernent en ordre principal :

- l'acquisition de terrains;
- la construction, la modification et l'adaptation des tunnels au gabarit électrique;
- l'adaptation des ouvrages d'art existants;
- les travaux et aménagements aux voies;
- les travaux de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications.
- la pose des caténaires et l'équipement des sous-stations.

Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigheden 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon F	67.281.834

ART. 81.06. — *Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en antennes (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.200.000.000 frank.

Aangepast programma : 3.080.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige F	2.015.727.067
Vastleggingen 1968	290.843.356
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	26.177.000
Aangepaste kredieten 1969	390.000.000
Nieuwe machtigheden 1970	357.000.000
Nieuw vastleggingsplafon F	3.079.747.423

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . . F	1.452.710.261
Ordonnanceringen 1968	392.159.703
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4.047.000
Aangepaste kredieten 1969	460.000.000
Nieuwe machtigheden 1970	470.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	2.778.916.964

Het programma der werken omvat de uitrusting van de baanvakken Erquelinnes-Charleroi, Namen-Flémalle-Herstal, Bressoux, Luik-Hergenrath en Pepinster-Spa, hetzij 175 km spoor.

De voor 1970 voorziene vastleggingen houden in hoofdzaak verband met :

- de aankoop van gronden;
- het oprichten, wijzigen en aanpassen van de tunnels aan het elektrisch profiel;
- het aanpassen der bestaande kunstwerken;
- de werken aan en het geschiktmaken der sporen;
- de werken van signalisatie, verlichting, drijfkracht en televerbinding;
- het plaatsen van bovenleidingen en het uitrusten van de onderstations.

Le crédit d'ordonnancement est sollicité pour faire face aux échéances de 1970.

ART. 81.07. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 40.000.000 de francs.

Programme ajusté : 518.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F 312.277.248
Engagements 1968	38.828.177
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	16.394.000
Crédits ajustés 1969	60.000.000
Autorisations nouvelles 1970	90.000.000

Plafond nouveau d'engagement	F 517.499.425
--	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F 205.981.679
Ordonnancements 1968	71.084.538
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	9.314.000
Crédits ajustés 1969	70.000.000
Autorisations nouvelles 1970	85.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F 441.380.217
--	---------------

Les crédits d'engagement sollicités sont destinés à réaliser les travaux suivants :

— Modernisation de passages à niveau automatiques et établissement de signaux lumineux à des passages à niveau non gardés;

— Etablissement de doubles feux rouges clignotants aux passages à niveau;

— Etablissement de croix de Saint-André aux passages à niveau;

— Transformation de passages à niveau avec barrières roulantes en passages à niveau de 2^e catégorie;

— Transformation de passages à niveau à barrières manœuvrées simultanément;

— Ajoute de barrières partielles à des passages à niveau munis de signaux à trois feux.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.

Het ordonnanceringskrediet is aangevraagd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.07. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 40.000.000 frank.

Aangepast programma : 518.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F 312.277.248
Vastleggingen 1968	38.828.177
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	16.394.000
Aangepaste kredieten 1969	60.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	90.000.000

Nieuw vastleggingsplafon	F 517.499.425
------------------------------------	---------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F 205.981.679
Ordonnanceringen 1968	71.084.538
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	9.314.000
Aangepaste kredieten 1969	70.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	85.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F 441.380.217
---------------------------------------	---------------

De aangevraagde vastleggingskredieten zijn bestemd om volgende werken te verwezenlijken :

— Modernisering van automatische overwegen en plaatsen van lichtseinen aan onbewaakte overwegen;

— Plaatsen van dubbele rode flikkerlichten aan de overwegen;

— Plaatsen van Sint-Andrieskruisen aan de overwegen;

— Overschakeling van overwegen met rolbarelen naar overwegen van 2^e categorie;

— Overschakeling van overwegen met gelijktijdig bediende barelen;

— Bijvoeging van gedeeltelijke barelen aan overwegen voorzien van drie lichtseinen.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.08. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges : intervention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte, sur les lignes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 444.564.000 francs.

Programme ajusté : 1.252.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F 1.085.759.061
Engagements 1968	35.904.607
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	99.000
Crédits ajustés 1969	64.000.000
Autorisations nouvelles 1970	65.500.000

Plafond nouveau d'engagement F 1.251.262.668

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F 982.522.319
Ordonnancements 1968	77.608.872
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	18.669.000
Crédits ajustés 1969	67.000.000
Autorisations nouvelles 1970	29.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 1.174.800.191

Le programme des travaux est porté à 1.252.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement sollicité est destiné à la suppression de passages à niveau sur les lignes électrifiées.

Le crédit d'ordonnancement est sollicité pour faire face aux échéances de 1970.

ART. 81.09. — *Intervention de l'Etat dans la dotation de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives.*

ART. 81.08. — *Uitgaven betreffende de elektrificatie van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen : bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de aanleg van toegangswegen, op de lijnen met kruispunten met een druk spoorweg- of wegverkeer.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 444.564.000 frank.

Aangepast programma : 1.252.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F 1.085.759.061
Vastleggingen 1968	35.904.607
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	99.000
Aangepaste kredieten 1969	64.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	65.500.000

Nieuw vastleggingsplafon F 1.251.262.668

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F 982.522.319
Ordonnanceringen 1968	77.608.872
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	18.669.000
Aangepaste kredieten 1969	67.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	29.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1.174.800.191

Het programma der werken is op 1.252.000.000 frank gebracht.

Het aangevraagd vastleggingskrediet is bestemd voor de afschaffing van overwegen op de geëlektrificeerde lijnen.

Het ordonnanceringskrediet is aangevraagd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.09. — *Tussenkost van de Staat in de dotatie voor vernieuwing en modernisering van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970	3.300.000.000	
Plafond nouveau d'ordonnement	F	3.300.000.000

Le programme concerne en ordre principal l'amélioration de la sécurité et de la vitesse des transports, d'une part, par le renouvellement de la voie et de son infrastructure, des installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications et d'autre part, par la reconversion et la modernisation du matériel roulant, de l'outillage, etc...

Le crédit d'ordonnement de 3.300.000.000 de francs représente la part d'intervention de l'Etat dans un programme de travaux de renouvellement et de modernisation fixé à 3.620.000.000 de francs pour ladite année.

ART. 81.09bis. — *Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives.* (Pour mémoire).

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme : néant.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	19.616.000.000
Engagements 1968		3.300.000.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969		3.300.000.000
Autorisations nouvelles 1970		—
Plafond nouveau d'engagement	F	26.216.000.000

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969		—
Nieuwe machtigingen 1970	3.300.000.000	
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	3.300.000.000

Het programma omvat hoofdzakelijk de verbetering van de veiligheid en de snelheid van het vervoer, enerzijds door de vernieuwing van de sporen en van hun infrastructuur, de seininrichtingen, de inrichtingen voor verlichting, drijfkracht en televerbindingen en anderzijds door de omschakeling en de modernisering van het rollend materieel, het gereedschap, enz.

Het ordonnanceringskrediet van 3.300.000.000 frank vertegenwoordigt de tussenkomst van de Staat in een programma van vernieuwings- en moderniseringswerken, vastgesteld op 3.620.000.000 frank voor het vermelde jaar.

ART. 81.09bis. — *Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.* (Pro memorie).

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	19.616.000.000
Vastleggingen 1968		3.300.000.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969		3.300.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	26.216.000.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F 19.616.000.000
Ordonnancements 1968	3.300.000.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	3.300.000.000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 26.216.000.000

ART. 81.10. — *Extension du Port d'Anvers : Plans décennaux. — Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 300.000.000 de francs.

Programme ajusté : 989.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F 581.527.414
Engagements 1968	130.882.596
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	29.271.000
Crédits ajustés 1969	123.000.000
Autorisations nouvelles 1970	124.100.000
Plafond nouveau d'engagement	F 988.781.010

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F 501.237.906
Ordonnancements 1968	90.152.204
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4.000
Crédits ajustés 1969	166.000.000
Autorisations nouvelles 1970	145.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 902.394.110

Le programme des travaux est porté à 989 millions de francs.

Les engagements envisagés en 1970 concernent en ordre principal :

— La première phase des travaux au quai est de la darse numéro 1;

— Divers travaux d'aménagement de voies, de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et de force motrice.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1967 en vorige	F 19.616.000.000
Ordonnancerings 1968	3.300.000.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	3.300.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 26.216.000.000

ART. 81.10. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen : Tienjarenplannen. — Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechts-persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 300.000.000 frank.

Aangepast programma : 989.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F 581.527.414
Vastleggingen 1968	130.882.596
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	29.271.000
Aangepaste kredieten 1969	123.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	124.100.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 988.781.010

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1967 en vorige	F 501.237.906
Ordonnancerings 1968	90.152.204
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4.000
Aangepaste kredieten 1969	166.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	145.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 902.394.110

Het programma van de werken wordt op 989 miljoen frank gebracht.

De in 1970 beoogde vastleggingen betreffen hoofdzakelijk :

— De eerste fase van de werken aan de oost-kaai van het dok nr 1;

— Verschillende werken voor spooraanpassingen, voor signalisatie, voor televerbindingen, voor verlichting en voor drijfkracht.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.11. — *Electrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.500.000.000 de francs.

Programme ajusté : 1.857.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	1.840.918.858
Engagements 1968		2.145.699
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		7.692.000
Crédits ajustés 1969		5.000.000
Autorisations nouvelles 1970		1.000.000

Plafond nouveau d'engagement F 1.856.756.557

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	1.759.006.315
Ordonnancements 1968		8.000.432
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		22.781.000
Crédits ajustés 1969		1.000.000
Autorisations nouvelles 1970		6.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 1.796.787.747

Le crédit d'engagement se rapporte aux décomptes relatifs aux travaux en cours.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.

ART. 81.12. — *Aménagement et modernisation de la ligne Gand-Saint-Pierre-Anvers (Rive gauche).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 986.800.000 francs.

Programme ajusté : 1.099.000.000 de francs.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F	145.159.223
Engagements 1968		116.594.873

ART. 81.11. — *Elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotricen).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.500.000.000 frank.

Aangepast programma : 1.857.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	1.840.918.858
Vastleggingen 1968		2.145.699
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		7.692.000
Aangepaste kredieten 1969		5.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		1.000.000

Nieuw vastleggingsplafon F 1.856.756.557

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	1.759.006.315
Ordonnanceringen 1968		8.000.432
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		22.781.000
Aangepaste kredieten 1969		1.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		6.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1.796.787.747

Het vastleggingskrediet heeft betrekking op de afrekeningen aangaande aan gang zijnde werken.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.12. — *Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (Linker over).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 986.800.000 frank.

Aangepast programma : 1.099.000.000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	145.159.223
Vastleggingen 1968		116.594.873

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	43.451.000
Crédits ajustés 1969	301.000.000
Autorisations nouvelles 1970	492.500.000

Plafond nouveau d'engagement . . F 1.098.705.096

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs . F	10.415.897
Ordonnancements 1968	61.751.336
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	83.231.000
Crédits ajustés 1969	190.000.000
Autorisations nouvelles 1970	379.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . F 724.398.233

Le crédit d'engagement permettra de continuer l'aménagement de la ligne 59 « Anvers-rive gauche à Gand ». Cet aménagement constitue le complément de la nouvelle liaison sous l'Escaut qui, avec la ligne des remparts, doit améliorer les communications ferroviaires entre Anvers et la région gantoise.

La première phase comprend l'électrification d'Anvers à Saint-Nicolas.

Les travaux à Gentbrugge et Gand-Est vont de pair avec les travaux exécutés par l'Intercommunale E 3.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.

ART. 81.13. — *Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2.350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer Belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société Nationale des Chemins de fer Belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 2.363.000.000 de francs.

Programme ajusté : 2.457.000.000 de francs.

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	43.451.000
Aangepaste kredieten 1969	301.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	492.500.000

Nieuw vastleggingsplafon F 1.098.705.096

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1967 en vorige . . F	10.415.897
Ordonnancerings 1968	61.751.336
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	83.231.000
Aangepaste kredieten 1969	190.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	379.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . F 724.398.233

Het vastleggingskrediet zal toelaten door te gaan met de aanpassing van de lijn 59 « Antwerpen-Linkeroever naar Gent ». Deze aanpassing sluit aan met de nieuwe verbinding onder de Schelde die, met de lijn op de vestingen het spoorverkeer moet in de hand werken tussen Antwerpen en het Gentse.

De eerste fase omvat de elektrificering van Antwerpen tot Sint Niklaas.

De werken te Gentbrugge en Gent-Oost gaan gepaard met de door de Intercommunale E3 uitgevoerde werken.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.13. — *Tussenkoms van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten, voortvloeiend uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huurverkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 2.363.000.000 frank.

Aangepast programma : 2.457.000.000 frank.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs . . . F	2.444.667.488
Engagements 1968	3.513.959
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	86.000
Crédits ajustés 1969	4.000.000
Autorisations nouvelles 1970	4.000.000
Plafond nouveau d'engagement . . . F	2.456.267.447

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . F	2.428.402.343
Ordonnancements 1968	7.063.959
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	487.000
Crédits ajustés 1969	4.000.000
Autorisations nouvelles 1970	4.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement . . F	2.443.953.302

Quinzième tranche d'ordonnement à valoir sur un programme total de 2.457.000.000 de francs et destinée à rembourser l'annuité pour 1970 afférente au contrat de location-vente Eurofima.

ART. 81.14. — *Port de Gand : équipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 116.000.000 de francs.

Programme ajusté : 198.000.000 de francs.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs . . . F	133.592.973
Engagements 1968	18.410.826
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	21.773.000
Crédits ajustés 1969	11.000.000
Autorisations nouvelles 1970	13.000.000
Plafond nouveau d'engagement . . . F	197.776.799

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . F	77.704.248
Ordonnancements 1968	39.744.591
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2.464.000
Crédits ajustés 1969	45.000.000
Autorisations nouvelles 1970	20.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement . . F	184.912.839

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige . . . F	2.444.667.488
Vastleggingen 1968	3.513.959
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	86.000
Aangepaste kredieten 1969	4.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	4.000.000
Nieuw vastleggingsplafon F	2.456.267.447

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . F	2.428.402.343
Ordonnanceringen 1968	7.063.959
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	487.000
Aangepaste kredieten 1969	4.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	4.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon . . F	2.443.953.302

Vijftiende betalingstranche op afrekening van een totaal programma van 2.457.000.000 frank, bestemd om de annuïteit voor 1970 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofima terug te betalen.

ART. 81.14. — *Haven van Gent : uitrusting van het Sifferdock en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 116.000.000 frank.

Aangepast programma : 198.000.000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige . . . F	133.592.973
Vastleggingen 1968	18.410.826
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	21.773.000
Aangepaste kredieten 1969	11.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	13.000.000
Nieuw vastleggingsplafon F	197.776.799

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . F	77.704.248
Ordonnanceringen 1968	39.744.591
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2.464.000
Aangepaste kredieten 1969	45.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	20.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F	184.912.839

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de poursuivre les travaux d'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen notamment par des travaux de voies au Sifferdock.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1970.

ART. 81.15. — *Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 80.000.000 de francs.

Programme ajusté : 982.000.000 de francs.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F	421.866.806
Engagements 1968		147.257.556
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		41.394.000
Crédits ajustés 1969		218.000.000
Autorisations nouvelles 1970		152.700.000
Plafond nouveau d'engagement	F	981.218.362

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	181.919.864
Ordonnancements 1968		163.715.589
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		13.150.000
Crédits ajustés 1969		210.000.000
Autorisations nouvelles 1970		270.700.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	839.485.453

Le programme des travaux est porté à 982 millions de francs.

L'établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des fortifications d'Anvers entre Anvers-Sud et Berchem vise à l'amélioration notable des liaisons ferroviaires dans l'agglomération anversoise ainsi que la suppression de vingt passages à niveau par la désaffectation de la ligne Hoboken-Luithagen.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1970.

ART. 81.17. — *Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut.*

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten door te gaan met de werken van aanleg van het nijverheidsspoor op de rechtercever van het kanaal Gent-Terneuzen onder meer met de spoorwerken aan het Sifferdok.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.15. — *Antwerpen : aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 80.000.000 frank.

Aangepast programma : 982.000.000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	421.866.806
Vastleggingen 1968		147.257.556
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		41.394.000
Aangepaste kredieten 1969		218.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		152.700.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	981.218.362

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	181.919.864
Ordonnanceringen 1968		163.715.589
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		13.150.000
Aangepaste kredieten 1969		210.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		270.700.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	839.485.453

Het programma der werken werd gebracht op 982 miljoen frank.

De aanleg van een spoorlijn op de versterkingsgordel van Antwerpen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem heeft een merkelijke verbetering op het oog der spoorverbindingen in de Antwerpse agglomeratie evenals de afschaffing van twintig overwegen door de buitengebruikstelling van de lijn Hoboken-Luithagen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.17. — *Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 750.000.000 de francs.

Programme ajusté : 1.139.000.000 de francs.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs . . . F	804.534.471
Engagements 1968	93.500.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	400.000
Crédits ajustés 1969	220.000.000
Autorisations nouvelles 1970	20.000.000

Plafond nouveau d'engagement . . . F 1.138.434.471

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . F	532.599.570
Ordonnancements 1968	359.912.062
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	87.000
Crédits ajustés 1969	225.000.000
Autorisations nouvelles 1970	20.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . F 1.137.598.632

Le programme des travaux est fixé à 1.139 millions de francs.

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de prendre engagement pour des travaux complémentaires et pour des décomptes divers.

En raison de la construction du tunnel routier sous l'Escaut par l'Intercommunale pour le E3, les travaux de gros œuvre du tunnel ferroviaire sont également effectués par cet organisme qui agit en l'occurrence pour le compte de la S.N.C.B.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1970.

ART. 81.18. — Intervention de l'Etat dans les dépenses :

1. De construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus.

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechts-persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 750.000.000 frank.

Aangepast programma : 1.139.000.000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige F	804.534.471
Vastleggingen 1968	93.500.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	400.000
Aangepaste kredieten 1969	220.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	20.000.000

Nieuw vastleggingsplafon F 1.138.434.471

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . . F	532.599.570
Ordonnanceringen 1968	359.912.062
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	87.000
Aangepaste kredieten 1969	225.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	20.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1.137.598.632

Het programma der werken is vastgesteld op 1.139 miljoen frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten verbintenis aan te gaan voor bijkomende werken en voor diverse afrekeningen.

Aangezien de Intercommunale voor de E3 de wegtunnel onder de Schelde bouwt, wordt de ruwbouw van de spoor-tunnel insgelijks door deze instelling verzekerd. In onderhavig geval treedt ze op voor rekening van de N.M.B.S.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.18. — Tussenkoms van de Staat in de uitgaven :

1. Voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen.

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechts-persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Programme initial : 175.000.000 de francs.

Programme ajusté : 333.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs F	304.129.166
Engagements 1968	13.395.588
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	13.594.000
Crédits ajustés 1969	—
Autorisation nouvelles 1970	1.000.000
Plafond nouveau d'engagement F	332.118.754

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . . F	293.085.119
Ordonnancements 1968	5.289.913
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	12.062.000
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	9.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement . . . F	319.437.032

Le crédit d'engagement concerne les décomptes et menus travaux.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.

2. De suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société Nationale des Chemins de fer Belges.

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 45.000.000 de francs.

Programme ajusté : 233.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs F	168.700.294
Engagements 1968	1.967.557
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2.408.000
Crédits ajustés 1969	15.000.000
Autorisations nouvelles 1970	44.000.000
Plafond nouveau d'engagement F	232.075.851

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . . F	145.979.237
Ordonnancements 1968	3.223.942

Oorspronkelijk programma : 175.000.000 frank.

Aangepast programma : 333.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige F	304.129.166
Vastleggingen 1968	13.395.588
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	13.594.000
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	1.000.000
Nieuw vastleggingsplafon F	332.118.754

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige F	293.085.119
Ordonnanceringen 1968	5.289.913
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	12.062.000
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	9.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	319.437.032

Het vastleggingskrediet betreft de afrekeningen en kleine werken.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

2. Voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 45.000.000 frank.

Aangepast programma : 233.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige F	168.700.294
Vastleggingen 1968	1.967.557
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2.408.000
Aangepaste kredieten 1969	15.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	44.000.000
Nieuw vastleggingsplafon F	232.075.851

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige F	145.979.237
Ordonnanceringen 1968	3.223.942

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire	
1969	5.312.000
Crédits ajustés 1969	17.000.000
Autorisations nouvelles 1970	20.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . . . F 191.515.179

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre la suppression progressive des passages à niveau en vue de réduire les entraves à la circulation routière et les accidents aux croisements du chemin de fer et de la route.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1970.

ART. 81.19. — *Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 20.000.000 de francs.

Programme ajusté : 167.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F 119.399.595
Engagements 1968	6.333.987
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire	
1969	3.395.000
Crédits ajustés 1969	10.000.000
Autorisations nouvelles 1970	27.000.000

Plafond nouveau d'engagement . . . F 166.128.582

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F 111.390.507
Ordonnancements 1968	3.153.123
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire	
1969	5.239.000
Crédits ajustés 1969	10.000.000
Autorisations nouvelles 1970	21.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . . . F 150.782.630

Crédits devant permettre de réaliser l'infrastructure ferroviaire indispensable à l'établissement d'industries nouvelles dans les zones de développement notamment la construction d'une voie de desserte à Genk sud.

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	5.312.000
Aangepaste kredieten 1969	17.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	20.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 191.515.179

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de geleidelijke opheffing van overwegen toelaten met het oog op het beperken van de verkeershinder langs de weg en van de ongevallen op de kruisingen van de spoorweg met de weg.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.19. — *Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omschakeling.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 20.000.000 frank.

Aangepast programma : 167.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F 119.399.595
Vastleggingen 1968	6.333.987
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3.395.000
Aangepaste kredieten 1969	10.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	27.000.000

Nieuw vastleggingsplafon . . . F 166.128.582

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F 111.390.507
Ordonnanceringen 1968	3.153.123
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	5.239.000
Aangepaste kredieten 1969	10.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	21.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 150.782.630

Deze kredieten moeten toelaten de infrastructuur van het spoor te verwezenlijken, onontbeerlijk voor de aanleg van nieuwe nijverheden in de ontwikkelingszones, namelijk de aanleg van een bedieningsspoor te Genk-Zuid.

ART. 81.20. — *Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement, rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société Nationale des Chemins de fer Belges ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 5.000.000 de francs.

Programme ajusté : 152.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	99.056.439
Engagements 1968		9.089.334
Credits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		12.195.000
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970		31.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	151.340.773

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	85.937.568
Ordonnancements 1968		15.103.173
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		46.000
Crédits ajustés 1969		15.000.000
Autorisations nouvelles 1970		21.500.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 137.586.741

Le programme des travaux est porté à 152 millions de francs.

Le crédit d'engagement servira à poursuivre les travaux d'établissement des gares routières.

Le crédit d'ordonnancement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1970.

ART. 81.21. — *Courtrai : Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 55.321.000 francs.

Programme ajusté : 119.000.000 de francs.

ART. 81.20. — *Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen wegens de aanwezigheid van de voertuigen van de vervangingslijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 5.000.000 frank.

Aangepast programma : 152.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	99.056.439
Vastleggingen 1968		9.089.334
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		12.195.000
Aangepaste kredieten 1969		—
Nieuwe machtigingen 1970		31.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	151.340.773

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	85.937.568
Ordonnanceringen 1968		15.103.173
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		46.000
Aangepaste kredieten 1969		15.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		21.500.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 137.586.741

Het programma der werken werd gebracht op 152 miljoen frank.

Het vastleggingskrediet zal dienen tot het voortzetten van de werken van aanleg van de wegstations.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.21. — *Kortrijk : Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel.*

Economische classificatie :

81.2. Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 55.321.000 frank.

Aangepast programma : 119.000.000 frank.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	95.804.365
Engagements 1968	—	
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		2.705.000
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970		20.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	118.509.365

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	91.868.016
Ordonnancements 1968	—	
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		3.000.000
Crédits ajustés 1969		3.000.000
Autorisations nouvelles 1970		13.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	110.868.016

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution des travaux relatifs à la suppression du passage à niveau n° 90, sis chaussée de Tournai.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.

ART. 81.22. — *Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes.*

Classification économique :

81.3 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	42.000.000
Ordonnancements 1968		24.950.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		1.050.000
Crédits ajustés 1969	—	
Autorisations nouvelles 1970		28.400.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	96.400.000

Le crédit sollicité doit permettre de financer la restauration, à son emplacement actuel, de l'atelier central de Cuesmes qui a été gravement endommagé par suite d'affaissements miniers.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	95.804.365
Vastleggingen 1968	—	
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		2.705.000
Aangepaste kredieten 1969	—	
Nieuwe machtigingen 1970		20.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	118.509.365

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	91.868.016
Ordonnanceringen 1968	—	
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		3.000.000
Aangepaste kredieten 1969		3.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		13.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	110.868.016

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van de werken betreffende de opheffing van overweg nr 90 gelegen op de steenweg op Doornik.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.22. — *Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren.*

Economische classificatie :

81.3 Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	42.000.000
Ordonnanceringen 1968		24.950.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		1.050.000
Aangepaste kredieten 1969	—	
Nieuwe machtigingen 1970		28.400.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	96.400.000

Het aangevraagde krediet moet de financiering toelaten van de restauratie, in haar huidige ligging, van de centrale werkplaats van Cuesmes, die zwaar beschadigd werd ingevolge mijnverzakkingen.

ART. 81.23. — *Construction d'une liaison ferroviaire entre Ottignies et le Centre universitaire et aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 602.000.000 de francs.

Programme ajusté : 70.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	—
Engagements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970		70.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	70.000.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1968		—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970		70.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	70.000.000

Les prévisions du trafic à résulter de l'implantation à Ottignies de la section française de l'université catholique de Louvain rendent nécessaire la construction d'une liaison ferroviaire entre le centre universitaire et la gare d'Ottignies, ainsi que la modernisation corrélatrice des installations ferroviaires de ladite gare, les installations ne répondant déjà plus à l'heure actuelle aux besoins d'exploitation.

ART. 81.24. — *Modernisation des installations des gares desservant Bruxelles et adaptation à la croissance du trafic des lignes y aboutissant.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : néant.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	—
--	---	---

ART. 81.23. — *Aanleg van een spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum en verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechts-persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 602.000.000 frank.

Aangepast programma : 70.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	—
Vastleggingen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969		—
Nieuwe machtigingen 1970		70.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	70.000.000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1968		—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		—
Aangepaste kredieten 1969		—
Nieuwe machtigingen 1970		70.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	70.000.000

De vooruitzichten van de trafiek naar aanleiding van de inplanting te Ottignies van de franstalige afdeling van de katholieke universiteit van Leuven, maken de aanleg noodzakelijk van een spoorverbinding tussen het universitaire centrum en het station van Ottignies, evenals de verbandhoudende modernisering van de spoorweginstallaties van bedoeld station; thans reeds beantwoorden deze installaties niet meer aan de exploitatiebehoeften.

ART. 81.24. — *Modernisering van de installaties in de Brusselse stations en aanpassing aan de stijging van de trafiek, der lijnen die er eindigen.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechts-persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	—
--	---	---

Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	77.600.000

Plafond nouveau d'engagement . . . F 77.600.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . F	—
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	55.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . . F 55.000.000

L'augmentation constante du trafic ferroviaire à destination et au départ de l'agglomération bruxelloise nécessite l'accroissement de la capacité de certaines sections de lignes aboutissant à Bruxelles.

Le crédit d'engagement sollicité est destiné à l'exécution de travaux d'aménagement de voies, de signalisation et de télécommunications, ainsi qu'aux sous-stations et caténaires.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.

ART. 81.25. — *Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges. — Réparation d'immeubles.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.539.000.000 de francs.

Programme ajusté : 951.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs . . . F	904.955.550
Engagements 1968	9.562.091
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	9.459.000
Crédits ajustés 1969	4.000.000
Autorisations nouvelles 1970	23.000.000

Plafond nouveau d'engagement . . . F 950.976.641

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . F	832.848.124
Ordonnancements 1968	49.814.763
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	11.229.000

Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	77.600.000

Nieuw vastleggingsplafon . . . F 77.600.000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . F	—
Ordonnanceringen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F	55.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafond . . . F 55.000.000

Wegens de aanhoudende toename van de spoorwegtrafiek naar en uit de Brusselse agglomeratie moet de capaciteit van sommige secties der spoorlijnen, die eindigen te Brussel, verhoogd worden.

Het aangevraagde vastleggingskrediet is bestemd voor de uitvoering van werken betreffende spooraanpassing, signalisatie en televerbindingen alsmede voor de onder-stations en de bovenleidingen.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.25. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.539.000.000 frank.

Aangepast programma : 951.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige . . . F	904.955.550
Vastleggingen 1968	9.562.091
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	9.459.000
Aangepaste kredieten 1969	4.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	23.000.000

Nieuw vastleggingsplafon . . . F 950.976.641

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . F	832.848.124
Ordonnanceringen 1968	49.814.763
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	11.229.000

Crédits ajustés 1969	22.000.000
Autorisations nouvelles 1970	23.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . . . F 938.891.887

Crédit d'engagement destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1970.

ART. 81.26. — *Modernisation des installations de signalisation.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : 48.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs F	2.125.725
Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	7.874.000
Crédits ajustés 1969	13.000.000
Autorisations nouvelles 1970	25.000.000

Plafond nouveau d'engagement . . . F 47.999.725

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . F	1.467.416
Ordonnancements 1968	657.508
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4.874.000
Crédits ajustés 1969	9.000.000
Autorisations nouvelles 1970	21.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement . . F 36.998.924

Le crédit d'engagement est sollicité en vue de réaliser la concentration des postes de signalisation et d'appliquer des techniques modernes afin d'accroître la sécurité et la rentabilité des transports ferroviaires.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1970.

Aangepaste kredieten 1969	22.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	23.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 938.891.887

Vastleggingskrediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht en telecommunicatieinstallaties).

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.26. — *Modernisering van de seininrichtingen.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : 48.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige F	2.125.725
Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	7.874.000
Aangepaste kredieten 1969	13.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	25.000.000

Nieuw vastleggingsplafon . . . F 47.999.725

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . F	1.467.416
Ordonnanceringen 1968	657.508
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4.874.000
Aangepaste kredieten 1969	9.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	21.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F 36.998.924

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd met het oog op de verwezenlijking van de concentratie der seinposten en de toepassing van de moderne technieken ten einde de veiligheid en de rentabiliteit van het spoorvervoer op te drijven.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.27. — *Ports de Bruges et de Zeebrugge : Développement des installations ferroviaires.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F	7.442.310
Engagements 1968		25.535.540
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		2.521.000
Crédits ajustés 1969		—
Autorisations nouvelles 1970		71.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	106.498.850

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	4.438.912
Ordonnancements 1968		17.215.908
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		345.000
Crédits ajustés 1969		13.000.000
Autorisations nouvelles 1970		47.800.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	82.799.820

Le crédit d'engagement sollicité est destiné notamment aux installations de transbordement de containers et à des travaux de signalisation.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1970.

Divers.

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris :*

— les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.), ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci;

— les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;

ART. 81.27. — *Havens van Brugge en Zeebrugge : Ontwikkeling der spoorweginstallaties.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F	7.442.310
Vastleggingen 1968		25.535.540
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		2.521.000
Aangepaste kredieten 1969		—
Nieuwe machtigingen 1970		71.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	106.498.850

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	4.438.912
Ordonnanceringen 1968		17.215.908
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		345.000
Aangepaste kredieten 1969		13.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		47.800.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	82.799.820

Het aangevraagde vastleggingskrediet is onder meer bestemd voor de installaties tot overlading van containers en voor signalisatiewerken.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

Allerlei.

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van :*

— de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen in en naar de agglomeraties en van uit deze laatste;

— de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;

— l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros;

— l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors.

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.000.000.000 de francs.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F 3.772.840.212
Engagements 1968	1.178.287.364
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	100.000.000
Crédits ajustés 1969	1.735.000.000
Autorisations nouvelles 1970	2.263.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F 9.049.127.576

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F 1.362.187.079
Ordonnancements 1968	1.226.868.662
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	200.000.000
Crédits ajustés 1969	1.580.000.000
Autorisations nouvelles 1970	1.900.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 6.269.055.741

Le crédit d'engagement sollicité pour 1970 doit permettre notamment :

— à Bruxelles, de mettre en adjudication les travaux afférents à divers tronçons des axes Est-Ouest et Nord-Midi, en relation avec des travaux de génie civil exécutés par d'autres services publics;

— à Liège, de procéder à la construction d'ouvrages d'art ainsi qu'à des expropriations aux abords de la place Saint-Lambert;

— à Anvers, d'exécuter les travaux de génie civil de l'axe Est-Ouest entre la gare du Meir et Frankrijklei;

— à Gand, de procéder à des expropriations et à des travaux de construction préparatoires;

— à Charleroi, de réaliser des travaux de génie civil entre les gares du Sud et de l'Ouest.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1970.

— de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de pre-metros;

— de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd.

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.000.000.000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F 3.772.840.212
Vastleggingen 1968	1.178.287.364
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	100.000.000
Aangepaste kredieten 1969	1.735.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	2.263.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 9.049.127.576

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F 1.362.187.079
Ordonnanceringen 1968	1.226.868.662
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	200.000.000
Aangepaste kredieten 1969	1.580.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	1.900.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 6.269.055.741

Het aangevraagde vastleggingskrediet voor 1970 moet onder meer toelaten :

— te Brussel, de werken in aanbesteding te stellen betreffende verschillende vakken van de Oost-West en Noord-Zuid-assen, nauw verbonden met de werken van burgerlijke bouwkunde, ondernomen door andere openbare diensten;

— te Luik, over te gaan tot de bouw van kunstwerken alsmede tot de onteigeningen in de omgeving van de « place Saint-Lambert »;

— te Antwerpen, werken van burgerlijke bouwkunde uit te voeren van de as Oost-West tussen het station van de Meir en van de Frankrijklei;

— te Gent, over te gaan tot de onteigeningen en tot de voorbereidende bouwwerken;

— te Charleroi, de werken van burgerlijke bouwkunde tussen de stations Zuid en West te verwezenlijken.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

ART. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : néant.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F	18.577.000
Engagements 1968		14.250.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		5.750.000
Crédits ajustés 1969		7.000.000
Autorisations nouvelles 1970		1.000.000

Plafond nouveau d'engagement	F	46.577.000
--	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	18.241.674
Ordonnancements 1968		5.739.713
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		3.086.000
Crédits ajustés 1969		10.000.000
Autorisations nouvelles 1970		6.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	43.067.387
--	---	------------

Le crédit d'engagement est destiné à la construction en 1970 d'une dernière série de 280 abris pour voyageurs.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1970.

Octroi de crédits et participations à l'étranger.

Aéronautique.

ART. 83.01. — *Avance récupérable au profit de l'Agence Eurocontrol en vue du préfinancement de l'expropriation de deux immeubles sis 53 et 55, rue Joseph II à Bruxelles (pour mémoire).*

Classification économique :

83.1 Organisations internationales établies dans le pays.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
--	---	---

ART. 81.29. — *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	18.577.000
Vastleggingen 1968		14.250.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		5.750.000
Aangepaste kredieten 1969		7.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		1.000.000

Nieuw vastleggingsplafon	F	46.577.000
------------------------------------	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	18.241.674
Ordonnanceringen 1968		5.739.713
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		3.086.000
Aangepaste kredieten 1969		10.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		6.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	43.067.387
---------------------------------------	---	------------

Het vastleggingskrediet is bestemd voor de bouw in 1970 van een laatste reeks van 280 schuilhuisjes voor reizigers.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1970 te betalen sommen.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

Luchtvaart.

ART. 83.01. — *Terugvorderbaar voorschot ten gunste van het Agentschap Eurocontrol met het oog op de prefinanciering van de onteigening van twee gebouwen gelegen n° 53 en 55, Joseph II straat te Brussel (pro memorie).*

Economische classificatie :

83.1 Internationale instellingen in het binnenland.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	—
---	---	---

Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	9.000.000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement . . F	9.000.000

SECTION II.

Tourisme.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

ART. 51.01. — *Intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social.*

Classification économique :

51.2 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : néant.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs . . . F	111.700.332
Engagements 1968	68.879.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	6.000.000
Crédits ajustés 1969	85.000.000
Autorisations nouvelles 1970	110.000.000
Plafond nouveau d'engagement . . . F	381.579.332

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs . . F	66.930.277
Ordonnancements 1968	31.481.674
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	10.000.000
Crédits ajustés 1969	75.000.000
Autorisations nouvelles 1970	107.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement . . F	290.411.951

Les crédits doivent permettre d'intervenir dans les dépenses, afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc... d'établissements destinés au tourisme social.

ART. 51.02. — *Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional.*

Ordonnancements 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	9.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F	9.000.000

SECTIE II.

Toerisme.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ART. 51.01. — *Tussenkomst van de Staat in het raam van de reglementering betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevordering van het sociaal toerisme.*

Economische classificatie :

51.2 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige . . . F	111.700.332
Vastleggingen 1968	68.879.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	6.000.000
Aangepaste kredieten 1969	85.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	110.000.000
Nieuw vastleggingsplafon F	381.579.332

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige . . .	66.930.277
Ordonnanceringen 1968	31.481.674
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	10.000.000
Aangepaste kredieten 1969	75.000.000
Nieuwe machtigingen 1970	107.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon . . . F	290.411.951

De kredieten moeten toelaten tussen te komen in de uitgaven voor de verwezenlijking, de uitbreiding, de uitrusting, enz. van inrichtingen voor sociaal toerisme.

ART. 51.02. — *Tussenkomst van de Staat in de financiering van aankopen en van werken die bijdragen tot de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting.*

Classification économique :

51.2 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : néant.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F	38.416.000
Engagements 1968		41.137.900
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		13.000.000
Crédits ajustés 1969		46.000.000
Autorisations nouvelles 1970		54.000.000

Plafond nouveau d'engagement F 192.553.900

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1968		20.898.941
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		10.000.000
Crédits ajustés 1969		42.000.000
Autorisations nouvelles 1970		70.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 142.898.941

Les crédits sont sollicités afin de favoriser le développement de l'équipement touristique régional dans le cadre d'une politique de valorisation économique et sociale.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967). — Intérêts sur prêts consentis conformément aux lois du 1^{er} février 1939 et du 23 août 1948 (y compris les créances antérieures).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	F —	—	—
370 Recettes fiscales affectées.	128.000.000	—	—
Totaux	F 128.000.000	—	—

Economische classificatie :

51.2 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	38.416.000
Vastleggingen 1968		41.137.900
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		13.000.000
Aangepaste kredieten 1969		46.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		54.000.000

Nieuw vastleggingsplafon F 192.553.900

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1968		20.898.941
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969		10.000.000
Aangepaste kredieten 1969		42.000.000
Nieuwe machtigingen 1970		70.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 142.898.941

De kredieten worden aangevraagd voor het bevorderen van de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting in het raam van een politiek tot economische en sociale valorisatie.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967). — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wetten van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948 (vorige schuldvoorderingen inbegrepen).*

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overgedragen saldo.
370 Toegewezen fiskale ontvangsten.

Totalen.

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
312 Subsidies d'intérêts aux entreprises privées	F 128.000.000	—	—	312 Interestsubsidies aan privébedrijven.
Totaux	F 128.000.000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	F —	—	—	950 Nieuw saldo.

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c).

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c).

ART. 600.2.A. — *Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).*

ART. 600.2.A. — *Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	F 25.257.000	27.200.000	25.934.000	990 Overgedragen saldo.
261 Intérêts sur capitaux empruntés	49.075.000	50.743.000	54.603.000	261 Interesten op ontleende kapitalen.
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 du budget extraordinaire)	700.000.000	475.000.000	720.000.000	660 Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de buitengewone begroting).
867 Remboursement de capitaux	329.912.000	286.396.000	204.423.000	867 Terugbetaling van kapitalen.
Totaux	F 1.104.244.000	839.339.000	1.004.960.000	Totalen.

Dépenses :

Uitgaven :

817 Octroi de crédits à des constructeurs de bateaux :				817 Kredietverlening aan scheepsbouwers :
a) sur ressources propres	F 382.162.000	323.000.000	243.369.000	a) op eigen middelen.
b) sur crédits budgétaires	700.000.000	475.000.000	720.000.000	b) op begrotingskredieten.
125 Commission due par l'Etat à la S.N.C.I.	17.511.000	15.680.000	13.984.000	125 Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de N.M.K.N.
867 Ristourne sur remboursements anticipatifs	400.000	400.000	405.000	867 Korting op vroegtijdige terugbetalingen.
121 Frais d'emploi du C.C.P.	2.000	2.000	2.000	121 Kosten voor gebruik van P.C.R.
Totaux	F 1.100.075.000	814.082.000	977.760.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	F 4.169.000	25.257.000	27.200.000	950 Nieuw saldo.

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948 modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960 et 3 juillet 1967.

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960 en 3 juli 1967.

ART. 600.3.A. — *Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application des lois des 1^{er} février 1939 et 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime.*

ART. 600.3.A. — *Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wetten van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepsbouw.*

Classification économique :

		1970	1969	1968
		—	—	—
<i>Recettes :</i>				
990 Solde reporté	F	5.919.000	3.359.000	7.305.000
080 Transfert de l'article 03.01 de la Section II du budget ordinaire . .		2.500.000	2.500.000	20.000
867 Remboursement de capitaux . .		60.000	60.000	1.269.000
Totaux		F 8.479.000	5.919.000	8.594.000

Dépenses :

817 Octroi de crédits à des construc- teurs de bateaux	F	—	—	5.235.000
950 Solde à nouveau	F	8.479.000	5.919.000	3.359.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overgedragen saldo.
080 Overdracht van artikel 03.01 van de Sectie II, van de gewone begro- ting.
867 Terugbetaling van kapitalen.

Totalen.

Uitgaven :

817 Kredietverlening aan scheepsbou- wers.

950 Nieuw saldo.

ART. 600.4.A. — *Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre).*

ART. 600.4.A. — *Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuld-
vorderingen van het vroeger bestuur der Staatsspoorwegen
(wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor l'Orde).*

Classification économique :

		1970	1969	1968
		—	—	—
990 Solde reporté	F	1.050.000	1.076.000	1.110.000
33.11 Dépenses		22.000	26.000	34.000
950 Solde à nouveau	F	1.028.000	1.050.000	1.076.000

Economische classificatie :

990 Overgedragen saldo.
33.11 Uitgaven.

950 Nieuw saldo.

Prélèvement sur le budget de l'exercice 1926 de l'ancien
Ministère des Chemins de fer, Télégraphes et Téléphones,
après clôture de ce budget.

Voorafneming op de begroting van het dienstjaar 1926 van
het vroeger Ministerie van Spoorwegen, Telegraaf en Tele-
foon na afsluiting van die begroting.

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : a) *Administration des Transports.*

ARTICLE 11.03 — SECTION I.

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
11.03	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359.940	502.800
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310.980	431.400
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	287.520	407.940
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380	349.800
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229.380	349.800
	Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eertsaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i>	122	237.540	346.740
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	189.600	310.020
	Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i>	121	189.600	310.020
	Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	116	215.100	324.300
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480	281.460
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	113	183.480	281.460
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188.580	286.560
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101 113	159.400 183.480	256.980 281.460
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242 252	137.400 153.400	231.480 256.980
	Inspecteur adjoint de 1 ^e classe. — <i>Adjunct inspecteur 1^e klasse</i>	241	135.400	229.440
	Premier rédacteur technique. — <i>Eerste technisch opsteller</i>	224	121.400	182.520
	Inspecteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct inspecteur 2^e klasse</i>	223	116.400	182.520
	Rédacteur technique. — <i>Technisch opsteller</i>	202 222	93.400 111.400	138.400 177.420
	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202 222	93.400 111.400	138.400 177.420
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201 222	88.400 111.400	133.400 177.420
	Contrôleur spécial A. — <i>Speciaal controleur A</i>	343	104.400	166.400
	Contrôleur spécial. — <i>Speciaal controleur</i>	341	94.400	156.400
	Commis-sténodactylographe principal ou Commis sténodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypiste of Klerk-stenotypiste-secretaris</i>	324 334	88.400 94.400	130.400 146.400
	Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct controleur</i>	323	85.400	130.400
	Commis principal. — <i>Eerste-klerk</i>	321	81.400	126.400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302 323	83.400 85.400	128.400 130.400

TABEL I.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : a) *Bestuur van het Vervoer.*

ARTIKEL 11.03 — SECTIE I.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			Totaux (en milliers de francs) — Totalen (in duizendtallen frank)
	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibiliteit	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibiliteit	
1	1(a)	—	—	503	—	—	503
3	2	—	—	863	—	—	863
2	2	—	—	746	—	—	746
1	1	—	—	331	—	—	331
5	4	—	—	1.354	—	—	1.354
2	1	—	—	339	—	—	339
2	2	—	—	622	—	—	622
1	1	—	—	291	—	—	291
1	1	—	—	272	—	—	272
9	9	—	—	2.240	—	—	2.240
13	10(b)	—	—	2.510	—	—	2.510
2	3(c)	—	—	627	—	—	627
8	11(d)	—	—	2.487	—	—	2.487
4	2	—	—	296	—	—	296
28	26(f)	—	—	5.150	—	—	5.150
3	6(g)	—	—	802	—	—	802
31	31(b)	—	—	4.870	—	—	4.870
3	—	—	—	—	—	—	—
11	10(i)	—	—	1.248	—	—	1.248
31	18(i)	—	—	2.082	—	—	2.082
2	—	—	—	—	—	—	—
18	19(j)	—	—	2.698	—	—	2.698
4	1(k)	—	—	116	—	—	116
44	26	—	—	3.090	—	—	3.090
20	20(i)	—	—	2.375	—	—	2.375
5	4(l)	—	—	414	—	—	414

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
	Commis. — <i>Klerk</i>	301 321	79.400 81.400	111.400 126.400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301 321	79.400 81.400	111.400 126.400
	Agent spécial A. — <i>Speciaal beampte A</i>	433	80.400	110.400
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74.400	94.400
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74.400	94.400
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74.400	94.400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72.400	90.400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411 421	71.400 74.400	89.400 94.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak-, en dienstpersoneel</i> .			
	Totaux. — <i>Totalen</i>			

- a) Nommé chef de cabinet de M. le Ministre des Communications.
- b) Dont 1 détaché dans un Cabinet ministériel.
- c) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi vacant d'ingénieur principal chef de service et un autre sur un emploi vacant de directeur.
- d) Dont 4 justifiés numériquement sur des emplois supérieures vacants du niveau 1. Un secrétaire d'administration est en outre détaché dans un cabinet ministériel.
- e) Dont 2 justifiés numériquement sur des emplois vacants d'inspecteur adjoint de 1^e classe.
- f) Dont 1 détaché dans un cabinet ministériel.
- g) Dont 3 justifiés numériquement sur des emplois vacants de rédacteur technique.
- h) Dont 2 détachés dans un cabinet ministériel.
- i) Dont 1 détaché dans un cabinet ministériel.
- j) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi vacant de contrôleur spécial A.
- k) Détaché dans un cabinet ministériel.
- l) Dont 3 justifiées sur des emplois vacants de commis-sténodactylographe principal. Une commis-sténodactylographe est détachée dans un cabinet ministériel.
- m) Dont 19 justifiés sur des emplois vacants de contrôleur spécial A et contrôleur spécial adjoint et 6 sur des emplois vacants du niveau 2. Un commis est en outre détaché dans un cabinet ministériel.
- n) Dont 1 détaché dans un cabinet ministériel.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			Totaux (en milliers de francs) — Totalen (in duizendtallen frank)
	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibi- liteit	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibi- liteit	
61	74(m)	—	—	7.304	—	—	7.304
16	14(n)	—	—	1.447	—	—	1.447
4	4	—	—	433	—	—	433
2	2	—	—	190	—	—	190
1	1	—	—	80	—	—	80
13	13	—	—	1.325	—	—	1.325
17	17	—	—	1.578	—	—	1.578
7	5	—	—	430	—	—	430
19	15	4	—	1.701	300	—	2.001
394	356	4	—	50.814	300	—	51.114

- a) Benoemd tot kabinetschef van de Hr. Minister van Verkeerswezen.
- b) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- c) Waarvan 1 in getal gerechtvaardigd op een vacante betrekking van eerstaanwendend ingenieur-hoofd van dienst en een ander op een vacante betrekking van directeur.
- d) Waarvan 4 in getal gerechtvaardigd op hogere vacante betrekkingen van niveau 1. Bovendien is 1 bestuurssecretaris gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- e) Waarvan 2 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse.
- f) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- g) Waarvan 3 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van technisch opsteller.
- h) Waarvan 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- i) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- j) Waarvan 1 in getal gerechtvaardigd op een vacante betrekking van speciaal controleur A.
- k) Gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- l) Waarvan 3 gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van eerste-klerk-stenotypiste. Een klerk-stenotypiste is gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- m) Waarvan 19 gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van speciaal controleur A en speciaal adjunct controleur en 6 op vacante betrekkingen van niveau 2. Eén klerk is daarenboven gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- n) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

TABLEAU II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : b) Administration de l'aéronautique.

ARTICLE 11.03 — SECTION I.

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
11.03	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359.940	502.800
	Directeur d'Administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310.980	431.400
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	287.520	407.940
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229.380	349.800
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380	349.800
	Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i>	122	237.540	346.740
	Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct adviseur-hoofd van dienst</i>	121	189.600	310.020
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	189.600	310.020
	Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	116	215.100	324.300
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480	281.460
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	113	183.480	281.460
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188.580	286.560
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159.400	256.980
		113	183.480	281.460
	Pilote d'avion. — <i>Vliegtuigbestuurder</i>	—	168.400	256.980
	Chef-contrôleur. — <i>Hoofdcontroleur</i>	—	151.400	245.560
	Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtkenaar</i>	243	141.400	235.560
	Premier ingénieur technicien ou Ingénieur technicien. — <i>Eerste technisch ingenieur of Technisch ingenieur</i>	253	178.400	268.200
		242	137.400	231.480
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135.400	229.440
	Contrôleur principal. — <i>Eerste controleur</i>	224	121.400	182.520
	Adjoint administratif. — <i>Administratief adjunct</i>	223	116.400	182.520
	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	111.400	177.420
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93.400	138.400
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	202	93.400	138.400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	177.420
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94.400	156.400
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypiste of klerk-stenotypiste-secretaris</i>	324	88.400	130.400
		334	94.400	146.400
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81.400	126.400
	Dessinateur-adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	302	83.400	115.400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	83.400	115.400
		323	85.400	130.400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Agent spécial A. — <i>Speciaal beambte A</i>	433	80.400	110.400
	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	421	74.400	94.400
		431	84.400	101.600
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74.400	94.400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71.400	89.400
		421	74.400	94.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			
	Totaux. — <i>Totalen</i>			

- a) Dont 1 nommé à titre d'adjoint bilingue et justifié sur un emploi de directeur d'administration.
- b) Avaient ce grade avant la modification du cadre; 3 de ces agents sont chargés de fonctions supérieures.
- c) Avait ce grade avant la modification du cadre. Justifié sur un emploi de dessinateur.
- d) Dont 1 remplace une commis sténodactylographe-principale détachée dans un cabinet ministériel.

TABEL II.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : b) *Bestuur der Luchtvaart.*

ARTIKEL 11.03 — SECTIE I.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			Totaux (en milliers de francs) — Totalen (in duizend- tallen frank)
	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibilité	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibilité	
1	2(a)	—	—	1.006	—	—	1.006
2	1	—	—	424	—	—	424
2	2	—	—	797	—	—	797
1	1	—	—	350	—	—	350
3	2	—	—	672	—	—	672
2	1	—	—	339	—	—	339
2	2	—	—	554	—	—	554
1	—	—	—	—	—	—	—
3	3	—	—	842	—	—	842
2	2	—	—	565	—	—	565
3	2	—	—	460	—	—	460
2	1	—	—	327	—	—	327
4	3	—	—	580	—	—	580
3	1	—	—	227	—	—	227
4	3	—	—	607	—	—	607
1	—	—	—	—	—	—	—
6	5	—	—	1.026	—	—	1.026
2	1	—	—	196	—	—	196
7	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	334	—	—	334
2	2	—	—	340	—	—	340
2	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—
3	5(b)	—	—	744	—	—	744
1	1	—	—	155	—	—	155
3	3	—	—	375	—	—	375
2	2	—	—	238	—	—	238
—	1(c)	—	—	120	—	—	120
5	2(d)	—	—	210	—	—	210
4	4	—	—	390	—	—	390
3	3	—	—	287	—	—	287
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	99	—	—	99
1	—	—	—	—	—	—	—
39	41	2	—	4.604	169	—	4.773
129	99	2	—	16.868	169	—	17.037

a) Waarvan 1 benoemd als taaladjunct en gerechtvaardigd op een betrekking van bestuursdirecteur.

b) Hadden die graad vóór de kaderwijziging; 3 ervan zijn belast met hogere functies.

c) Had deze graad vóór de kaderwijziging. Gerechtvaardigd op een betrekking van tekenaar.

d) Waarvan 1 in vervanging van een eerste klerk-stenotypiste gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

TABLEAU III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité.

Art.	SERVICES D'AUTORITE — AUTORITEITSDIENSTEN
------	--

		Report. — Overdracht
11.03	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal van de baremabezoldigingen</i>	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>	
	Recrutements autorisés dans les limites des cadres. — <i>Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>	
	Majoration de 27,5% (index). — <i>Verhoging 27,5% (index)</i>	
		Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>	
		Totaux A. — <i>Totalen A</i>
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	
	Majoration de 27,5% (index). — <i>Verhoging 27,5% (index)</i>	
		Totaux B. — <i>Totalen B</i>
		Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon</i>
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	
	Majoration de 27,5% (index). — <i>Verhoging 27,5% (index)</i>	
		Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	
		Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>
		Total général pour la section I. — <i>Algemeen totaal voor sectie I.</i>

TABLEAU IV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.

ART. 11.03 — SECTION II.

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
11.03	Directeur-général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359.940	502.800
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310.980	431.400
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	287.520	407.940
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229.380	349.800
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380	349.800
	Commissaire maritime en chef. — <i>Hoofdwaterschout</i>	132	229.380	349.800
	Conseiller nautique-directeur. — <i>Scheepvaartkundig adviseur-directeur</i>	132	229.380	349.800
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	189.600	310.020
	Commandant-chef de service. — <i>Commandant-dienstchef</i>	115	193.680	314.100
	Chef de service. — <i>Dienstchef</i>	—	192.660	281.460
	Commandant. — <i>Commandant</i>	—	192.660	281.460
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480	281.460
	Commissaire maritime principal. — <i>Eerste Waterschout</i>	—	192.660	281.460
	Capitaine. — <i>Kapitein</i>	—	183.480	263.100
	Chef-pilote. — <i>Chefloods</i>	—	177.400	266.160
	Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i>	—	177.400	266.160
	Pilote à Anvers et aux Bouches de l'Escaut. — <i>Loods Antwerpen en Scheldemonden</i>	—	168.400	256.980
	Pilote de canal. — <i>Kanaalloods</i>	—	168.400	256.980
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188.580	286.560
		116	215.100	324.300
	Secrétaire d'administration et chef de bureau. — <i>Bestuurssecretaris en bureauchef</i>	101	moins / min 159.400	13.260 256.980
		113	183.480	281.460
	Officier-mécanicien chef. — <i>Officier-hoofdwerktuigkundige</i>	—	167.400	256.980
	Inspecteur maritime. — <i>Zeevaartinspecteur</i>	—	167.400	256.980
	Agent commercial. — <i>Handelsagent</i>	—	—	—
	Premier officier-mécanicien. — <i>Eerste officier-werktuigkundige</i>	—	153.400	229.440
	Commissaire maritime. — <i>Waterschout</i>	—	156.400	232.500
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch Ingenieur</i>	242	137.400	231.480
		252	153.400	256.980
	Premier lieutenant. — <i>Eerste luitenant</i>	—	153.400	217.200
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135.400	229.440
	Receveur des droits maritimes (Escaut). — <i>Ontvanger der zeevaartrechten (Schelde)</i>	233	133.400	221.280
	Inspecteur-adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse</i>	233	133.400	221.280
	Pilote à Zeebrugge. — <i>Loods te Zeebrugge</i>	233	133.400	221.280
	Pilote à Ostende. — <i>Loods te Oostende</i>	233	133.400	221.280
	Pilote à Nieuport. — <i>Loods te Nieuwpoort</i>	233	133.400	221.280
	Pilote d'amont. — <i>Bovenloods</i>	233	133.400	221.280
	Pilote auxiliaire (Anvers). — <i>Hulploods (Antwerpen)</i>	—	141.760	—
	Pilote auxiliaire (Gand). — <i>Hulploods (Gent)</i>	—	141.760	—
	Pilote auxiliaire des Bouches de l'Escaut. — <i>Hulploods der Scheldemonden</i>	—	141.760	—
	Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i>	232	123.400	211.080
	Conducteur-charpentier. — <i>Conducteur-timmerman</i>	232	123.400	211.080
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	232	123.400	211.080
	Commissaire maritime-adjoint. — <i>Adjunct-waterschout</i>	—	123.400	180.480
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	—	123.400	174.400
	Premier officier de quai et officier de quai. — <i>Eerste kaaiofficier en kaaiofficier</i>	—	153.400	217.200
		—	123.400	174.400
	Commissaire de bord. — <i>Purser</i>	—	123.400	174.400
	Elève-pilote (Anvers, Gand et Bouches de l'Escaut). — <i>Leerlingloods (Antwerpen, Gent en Scheldemonden)</i>	—	123.400	—
	Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i>	231	117.400	204.960
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400	177.420
		223	116.400	185.420
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222	111.400	177.420
		223	116.400	185.420

TABEL IV.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

ART. 11.03 — SECTIE II.

Administration centrale. — Hoofdbestuur						Services extérieurs. — Buitendiensten.						Totaux (en milliers de francs)		
Cadre	Effectif		Evaluation (en milliers de francs)			Cadre	Effectif		Evaluation (en milliers de francs)					
	Effectief		Raming (in duizendtallen frank)				Effectief		Raming (in duizendtallen frank)					
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total			
Kader					Totaal	Kader					Totaal	Totaal (in duizend- tallen frank)		
1	1	—	503	—	503	—	—	—	—	—	—	503		
4	4	—	1.698	—	1.698	1	1	—	412	—	412	2.110		
—	—	—	—	—	—	2	2	—	699	—	699	699		
7	7	—	2.251	—	2.251	3	3	—	1.041	—	1.041	3.292		
1	1	—	331	—	331	—	—	—	—	—	—	331		
—	—	—	—	—	—	2	2	—	700	—	700	700		
1	1	—	350	—	350	—	—	—	—	—	—	350		
1	1	—	311	—	311	—	—	—	—	—	—	311		
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	1	1	—	282	—	282	282		
—	—	—	—	—	—	16	13	—	3.335	—	3.335	3.335		
6	6	—	1.484	—	1.484	3	3	—	787	—	787	2.271		
—	—	—	—	—	—	4	2	—	557	—	557	557		
—	—	—	—	—	—	—	1	—	212	—	212	212		
—	—	—	—	—	—	23	20	—	5.109	—	5.109	5.109		
—	—	—	—	—	—	5	5	—	1.325	—	1.325	1.325		
—	—	—	—	—	—	336	295	—	65.656	—	65.656	65.656		
—	—	—	—	—	—	40	24	—	5.172	—	5.172	5.172		
1	1	—	212	—	212	4	3	—	723	—	723	935		
6	3	—	667	—	667	6	4	—	894	—	894	1.561		
—	—	—	—	—	—	3	2	—	514	—	514	514		
—	—	—	—	—	—	11	11	—	2.806	—	2.806	2.806		
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	16	12	—	2.711	—	2.711	2.711		
—	—	—	—	—	—	1	1	—	230	—	230	230		
2	—	—	—	—	—	2	2	—	305	—	305	305		
—	—	—	—	—	—	21	19	—	3.233	—	3.233	3.233		
2	2	—	386	—	386	2	2	—	429	—	429	815		
—	—	—	—	—	—	1	1	—	222	—	222	222		
1	1	—	176	—	176	—	—	—	—	—	—	176		
—	—	—	—	—	—	14	11	—	1.830	—	1.830	1.830		
—	—	—	—	—	—	7	5	—	854	—	854	854		
—	—	—	—	—	—	2	2	—	363	—	363	363		
—	—	—	—	—	—	4	4	—	727	—	727	727		
—	—	—	—	—	—	10	4	—	568	—	568	568		
—	—	—	—	—	—	2	1	—	142	—	142	142		
—	—	—	—	—	—	7	6	—	851	—	851	851		
—	—	—	—	—	—	38	33	—	5.054	—	5.054	5.054		
—	—	—	—	—	—	1	1	—	208	—	208	208		
1	3	—	612	—	612	—	—	—	—	—	—	612		
—	—	—	—	—	—	4	4	2	623	252	875	875		
—	—	—	—	—	—	22	26	—	3.377	—	3.377	3.377		
—	—	—	—	—	—	10	9	—	1.195	—	1.195	1.195		
—	—	—	—	—	—	16	13	—	2.221	—	2.221	2.221		
—	—	—	—	—	—	19	11	—	1.358	—	1.358	1.358		
—	—	—	—	—	—	1	1	—	202	—	202	202		
11	10	—	1.436	—	1.436	9	4	—	652	—	652	2.088		
1	1	—	179	—	179	—	—	—	—	—	—	179		

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
11.03	Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	222	111.400	177.420
	Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>		140.400	
	Chef-jaugeur. — <i>Scheepsmetersbaas</i>	222	111.400	177.420
	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	111.400	177.420
		223	116.400	185.420
	Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	93.400	138.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	11.000
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93.400	138.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	11.000
	Jaugeur. — <i>Scheepsmeter</i>	202	93.400	138.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	11.000
	Receveur des droits maritimes (Côte). — <i>Ontvanger der zeevaartrechten (Kust)</i>	202	93.400	138.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	11.000
	Observateur de radar. — <i>Radarwaarnemer</i>	202	93.400	138.400
	Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	—	93.400	111.400
	Conducteur-adjoint. — <i>Adjunct-conducteur (*)</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	13.500
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	13.500
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	342	99.400	161.400
	Lieutenant de la police maritime. — <i>Luitenant der zeevaartpolitie</i>	222	111.400	177.420
		343	104.400	166.400
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94.400	156.400
	Brigadier de la police maritime. — <i>Brigadier der zeevaartpolitie</i>	211	94.400	156.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	10.500
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist(e)</i>	324	88.400	130.400
		332	91.400	135.400
	Ticket-collector principal. — <i>Eerste ticket-collector</i>	203	95.400	140.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	10.000
	Ticket-collector principal. — <i>Eerstaanwezend ticket-collector</i>	325	89.400	131.400
	Ticket-collector en chef. — <i>Hoofdticket-collector (*)</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	13.500
	Ticket-collector. — <i>Ticket-collector</i>	202	93.400	138.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	11.000
		303	87.400	126.400
		327	94.400	136.400
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81.400	126.400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Agent principal de la police maritime. — <i>Eerste agent der zeevaartpolitie</i>	203	95.400	140.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	10.000
	Agent principal de la police maritime. — <i>Eerstaanwezend agent der zeevaartpolitie</i>	—	84.400	129.400
	Agent en chef de la police maritime. — <i>Hoofdagant der zeevaartpolitie (*)</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	13.500
	Agent de la police maritime. — <i>Agent der zeevaartpolitie</i>	302	83.400	115.400
		323	85.400	130.400
	Dessinateur-adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	302	83.400	115.400
		323	85.400	130.400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i>	302	83.400	115.400
		323	85.400	130.400
	Elève-pilote d'amont. — <i>Leerlingloods der Bovenschelde</i>	—	83.400	95.600
	Elève-pilote de la Côte. — <i>Leerlingloods der Kust</i>	—	83.400	95.600

Administration centrale. — Hoofdbestuur							Services extérieurs. — Buitendiensten.						Totaux (en milliers de francs) — Totalen (in duizend- tallen frank)
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)				
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
—	—	—	—	—	—	2	1	—	112	—	112	112	
2	2	—	281	—	281	—	—	—	—	—	—	281	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	169	—	169	169	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	130	—	130	130	
2	2	—	294	—	294	4	3	—	426	—	426	720	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	4	4	—	628	—	628	628	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	121	—	121	121	
2	—	2	—	187	187	2	—	2	—	187	187	374	
—	—	—	—	—	—	—	2	—	219	—	219	219	
27	14	10	1.905	898	2.803	27	27	—	3.288	—	3.288	6.091	
1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	6	6	—	967	—	967	967	
3	3	—	424	—	424	5	5	—	692	—	692	1.116	
—	—	—	—	—	—	13	12	—	1.495	—	1.495	1.495	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	40	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	4	—	523	—	523	523	
—	—	—	—	—	—	—	7	—	721	—	721	721	
—	—	—	—	—	—	—	25	9	2.433	810	3.243	3.243	
—	4	—	485	—	485	—	4	—	482	—	482	967	
24	19	3	1.791	267	2.058	45	41	3	4.094	244	4.338	6.396	
—	—	—	—	—	—	57	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	10	—	1.114	—	1.114	1.114	
—	—	—	—	—	—	—	32	25	3.181	2.146	5.327	5.327	
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	
4	2	1	216	82	298	11	10	1	1.098	84	1.182	1.480	
—	—	—	—	—	—	1	2	—	167	—	167	167	
—	—	—	—	—	—	4	5	—	428	—	428	428	

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
11.03	Contrôleur de 2 ^e classe. — <i>Controleur 2^e klasse</i>	302	83.400	115.400
		323	85.400	130.400
	Aide-jaugeur. — <i>Hulpscheepsmeter</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Pilote auxiliaire de la Côte. — <i>Hulploods der Kust</i>	—	92.400	106.200
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74.400	94.400
		431	74.400	101.600
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74.400	94.400
		431	74.400	101.600
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74.400	94.400
		431	74.400	101.600
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71.400	89.400
		421	74.400	94.400
	Releveur de coupons. — <i>Kaartjesafnemer</i>	411	71.400	89.400
		421	74.400	94.400
Gens de métier. — <i>Vaklieden</i> :				
	Mécanicien de bord principal. — <i>Eerstaanwezend scheepswerktuigkundige</i>	—	109.400	161.400
	Patron en chef de la Côte. — <i>Opperschipper der Kust</i>	343	104.400	166.400
	Contremaître A. — <i>Meesterknecht A</i>	336	99.400	148.400
	Contremaître de 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^e klasse</i>	335	97.400	146.400
	Patron en chef. — <i>Opperschipper</i>	335	97.400	146.400
	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^e klasse-elektricien</i>	335	97.400	146.400
		—	109.400	161.400
	Patron du remorquage. — <i>Schipper bij de sleepdienst</i>	335	97.400	146.400
	Patron des bateaux phares. — <i>Schipper bij de lichtschepen</i>	335	97.400	146.400
	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^e klasse</i>	335	97.400	146.400
	Conducteur de dock. — <i>Dokleider</i>	335	97.400	146.400
	Premier motoriste. — <i>Eerste motorist</i>	328	94.400	143.900
	Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^e klasse</i>	327	94.400	136.400
	Contremaître de 3 ^e classe. — <i>Meesterknecht 3^e klasse</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Second du remorquage. — <i>Stuurman bij de sleepdienst</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Patron. — <i>Schipper</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Patron-canotier. — <i>Schipper-roeiër</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Motoriste. — <i>Motorist</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse-elektricien</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Matelot qualifié. — <i>Volmatroos (*)</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Ouvrier de précision. — <i>Precisiewerkman (*)</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Premier ouvrier spécialiste-électricien. — <i>Eerste vakman-elektricien</i>	435	89.400	119.400
		304	89.400	128.400
		326	92.400	134.400
	Maître. — <i>Bootsman</i>	435	89.400	119.400
		304	89.400	128.400
		326	92.400	134.400
	Chef d'équipe F. — <i>Ploegbaas F</i>	435	89.400	119.400
	Patron de 2 ^e classe. — <i>Schipper 2^e klasse</i>	435	89.400	119.400
	Premier ouvrier spécialiste-mécanicien. — <i>Eerste vakman mecanicien</i>	435	89.400	119.400
		304	89.400	128.400
		326	92.400	134.400
	Quartier-maître-charpentier. — <i>Kwartiermeester-timmerman</i>	435	89.400	119.400
	Conducteur de vedette. — <i>Vedetestuurman</i>	434	85.400	115.400
	Quartier-maître des manœuvres. — <i>Kwartiermeester</i>	434	85.400	115.400
	Matelot-charpentier. — <i>Matroos-timmerman</i>	—	85.400	113.200

Administration centrale. — Hoofdbestuur						Services extérieurs. — Buitendiensten.						Totaux (en milliers de francs) — Totalen (in duizend- tallen frank)
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	3	—	2	—	167	167	167
—	—	—	—	—	—	5	2	—	219	—	219	219
6	6	1	6.605	78	6.683	8	7	—	570	—	570	7.253
1	1	—	81	—	81	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	2	—	203	—	203	284
1	1	—	102	—	102	—	—	—	—	—	—	102
3	3	—	263	—	263	—	—	—	—	—	—	263
3	3	—	230	—	230	12	8	—	626	—	626	856
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	25	19	—	2.361	—	2.361	2.361
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	149	—	149	149
—	—	—	—	—	—	1	1	—	147	—	147	147
—	—	—	—	—	—	1	1	—	147	—	147	147
—	—	—	—	—	—	21	20	—	2.510	—	2.510	2.510
—	—	—	—	—	—	6	7	—	1.012	—	1.012	1.012
—	—	—	—	—	—	5	5	—	719	—	719	719
—	—	—	—	—	—	46	44	—	5.751	—	5.751	5.751
—	—	—	—	—	—	1	1	—	106	—	106	106
—	—	—	—	—	—	9	9	—	1.263	—	1.263	1.263
—	—	—	—	—	—	10	12	—	1.586	—	1.586	1.586
—	—	—	—	—	—	—	14	—	1.627	—	1.627	1.627
—	—	—	—	—	—	4	4	—	496	—	496	496
—	—	—	—	—	—	37	37	—	4.380	—	4.380	4.380
—	—	—	—	—	—	11	11	—	1.369	—	1.369	1.369
—	—	—	—	—	—	66	39	6	4.197	564	4.761	4.761
—	—	—	—	—	—	10	7	—	700	—	700	700
—	—	—	—	—	—	143	131	34	13.507	3.163	16.670	16.670
—	—	—	—	—	—	—	49	—	4.837	—	4.837	4.837
—	—	—	—	—	—	—	65	—	6.041	—	6.041	6.041
—	—	—	—	—	—	14	9	—	933	—	933	933
—	—	—	—	—	—	24	22	—	2.574	—	2.574	2.574
—	—	—	—	—	—	27	10	—	1.113	—	1.113	1.113
—	—	—	—	—	—	19	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	6	8	—	923	—	923	923
—	—	—	—	—	—	15	16	—	1.703	—	1.703	1.703
—	—	—	—	—	—	3	1	—	106	—	106	106
—	—	—	—	—	—	67	28	—	3.093	—	3.093	3.093
—	—	—	—	—	—	27	17	6	1.574	517	2.091	2.091

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
11.03	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Chaudronnier en cuivre. — <i>Koperslager</i>	424	81.400	108.400
	Chaudronnier en fer. — <i>Ketelmaker</i>	434	85.400	115.400
	Soudeur. — <i>Lasser</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Ajusteur-mécanicien. — <i>Bankwerker-mecanicien</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Tapissier-garnisseur. — <i>Behanger-stoffeerder</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Tourneur. — <i>Draaier</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Premier ouvrier peintre. — <i>Eerste werkman schilder</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Voilier-gréeur. — <i>Zeilmaker-takelaar</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Electricien. — <i>Elektricien</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Gardien de phare. — <i>Lichttorenwachter</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Signaleur de marée. — <i>Tijseiner</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Fraiseur. — <i>Frezer</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Forgeron. — <i>Smid</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Chauffeur. — <i>Stoker</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Matelot. — <i>Matroos</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Cuisinier (embarqué). — <i>Kok (ingescheept)</i>	—	85.400	113.200
		435	89.400	119.400
	Brigadier-manœuvre. — <i>Voorman-handlanger</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Magasinier-chef d'équipe. — <i>Magazijnbediende-ploegbaas</i>	434	85.400	115.400
		422	74.400	101.400
		432	77.400	107.400
	Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B</i>	423	77.400	104.400
		433	80.400	110.400
	Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
		414	76.400	95.900
		423	77.400	104.400
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	414	76.400	95.900
		423	77.400	104.400
	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkman</i>	414	76.400	95.900
		423	77.400	104.400
	Peintre. — <i>Schilder</i>	414	76.400	95.900
		423	77.400	104.400
	Electricien d'entretien. — <i>Onderhoudselektricien</i>	414	76.400	95.900
		423	77.400	104.400
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414	76.400	95.900
		423	77.400	104.400
	Sous-chef lamaneur. — <i>Onderbaas-bootjessjouwer</i>	403	72.400	85.000
		413	74.400	93.900
	Frappeur. — <i>Voorslager</i>	403	72.400	85.000
		413	74.400	93.900
	Manœuvre lourd. — <i>Hulparbeider voor zwaar werk</i>	402	71.000	83.600
		412	72.400	90.400
	Lamaneur. — <i>Bootjessjouwer</i>	402	71.000	83.600
		412	72.400	90.400

Administration centrale. — Hoofdbestuur							Services extérieurs. — Buitendiensten.						Totaux (en milliers de francs) — Totalen (in duizend- tallen frank)
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)				
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
—	—	—	—	—	—	17	16	—	1.455	—	1.455	1.455	
—	—	—	—	—	—	3	1	—	90	—	90	90	
—	—	—	—	—	—	33	27	—	2.534	—	2.534	2.534	
—	—	—	—	—	—	11	11	—	1.020	—	1.020	1.020	
—	—	—	—	—	—	58	39	—	3.430	—	3.430	3.430	
—	—	—	—	—	—	2	2	—	173	—	173	173	
—	—	—	—	—	—	24	19	—	1.677	—	1.677	1.677	
—	—	—	—	—	—	13	8	—	708	—	708	708	
—	—	—	—	—	—	25	17	—	1.478	—	1.478	1.478	
—	—	—	—	—	—	3	3	—	271	—	271	271	
—	—	—	—	—	—	2	8	—	772	—	772	772	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	116	—	116	116	
—	—	—	—	—	—	7	7	—	716	—	716	716	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	7	6	—	555	—	555	555	
—	—	—	—	—	—	27	15	—	1.639	—	1.639	1.639	
—	—	—	—	—	—	496	431	26	39.137	2.151	41.288	41.288	
—	—	—	—	—	—	5	5	—	529	—	529	529	
—	—	—	—	—	—	9	4	—	448	—	448	448	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	114	—	114	114	
—	—	—	—	—	—	8	5	—	435	—	435	435	
1	1	—	104	—	104	8	4	—	389	—	389	493	
—	—	—	—	—	—	6	4	—	330	—	330	330	
1	1	—	81	—	81	11	16	—	1.383	—	1.383	1.464	
—	—	—	—	—	—	17	33	—	2.715	—	2.715	2.715	
—	—	—	—	—	—	5	2	—	155	—	155	155	
1	1	—	105	—	105	—	—	—	—	—	—	105	
—	—	—	—	—	—	7	2	—	188	—	188	188	
—	—	—	—	—	—	7	7	—	525	—	525	525	
—	—	—	—	—	—	162	107	59	8.231	4.425	12.656	12.656	
—	—	—	—	—	—	29	12	—	986	—	986	986	

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum

11.03	Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	402	71.000	83.600
	Gardien. — <i>Wachter</i>	412	72.400	90.400
	Passeur d'eau. — <i>Veerman</i>	402	71.000	83.600
	Portier. — <i>Portier</i>	412	72.400	90.400
	Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	402	71.000	83.600
		412	72.400	90.400
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	401	69.400	82.000
		411	71.400	89.400
	Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. — <i>Hulppersoneel met onvolledige prestaties</i>	401	69.400	82.000
		411	71.400	89.400

TOTAL des traitements barémiques. — *TOTAAL der baremabezoldigingen.* .

Programmation sociale. — *Sociale programmatie*
 Traitement variable pour le personnel pilote. — *Veranderlijke bezoldiging van het loodsenpersoneel*
 Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.*
 Recrutements. — *Aanwervingen*
 Restructuration pour le personnel de la Marine. — *Restructuratie van het personeel van het Zeewezen*
 Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAUX A. — *TOTALEN A* . .

Allocations pour fonctions supérieures. — *Toelagen voor de uitoefening van hogere functies*
 Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*
 Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAUX B. — *TOTALEN B* . .

TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit. — *TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon*

Pécule de vacances. — *Verlofgeld*
 Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*
 Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*
 Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*
 Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAUX : Allocations directes. — *TOTALEN : Directe toelagen*

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen*

TOTAUX GENERAUX. — *ALGEMENE TOTALEN*

(*) Grade de régularisation. — *Regularisatiegraad.*

TABLEAU V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Enseignement maritime.

ARTICLE 11.03 — SECTION III.

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum

ECOLE SUPERIEURE DE NAVIGATION. — HOGERE ZEEVAARTSCHOOL.

11.03	Directeur. — <i>Directeur</i>	—	211.020	360.800
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159.400	256.980
		113	183.480	281.460
			moins / <i>min</i>	12.240
	Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	93.400	138.400
		222	111.400	177.420
			moins / <i>min</i>	11.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	177.420
			moins / <i>min</i>	13.500
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Commis dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71.400	89.400
		421	74.400	94.400
	Chef-cuisinier. — <i>Chefkok</i>	443	94.400	128.900
	Cuisinier. — <i>Kok</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	404	74.400	87.000
		414	76.000	95.900
	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkman</i>	414	76.400	95.900
		423	77.400	104.400
	Manœuvre lourd. — <i>Hulparbeider voor zwaar werk</i>	402	71.000	83.600
		412	72.400	90.400
	Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	401	69.400	82.000
		411	71.400	89.400
	Professeur (univ. ou cap. l.c.). — <i>Leraar (univ. of kap. l.o.)</i>	—	159.400	297.560
	Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>		1/25 ou/of 1/20 de/van	
			159.400	
			123.400	
	Premier officier-instructeur (Pont). — <i>Eerste officier-onderrichter (Dek)</i>	—	155.400	228.200
	Officier-instructeur (Machines). — <i>Officier-onderrichter (Machines)</i>	—	125.400	222.080
	Officier-instructeur (Pont). — <i>Officier-onderrichter (Dek)</i>	—	125.400	185.400
	Surveillant. — <i>Studiemeester</i>	—	109.900	198.170
		—	102.400	154.900
	Maitre. — <i>Bootsman</i>	—	92.400	129.900
	Commandant « Navire Ecole Mercator ». — <i>Commandant « Opleidingsschip Mercator »</i>			

ECOLE DE NAVIGATION. — ZEEVAARTSCHOOL.

	Directeur. — <i>Directeur</i>	—	211.020	360.800
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159.400	256.980
		113	183.480	281.460
			moins / <i>min</i>	12.240
	Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	93.400	138.400
		222	111.400	177.420
			moins / <i>min</i>	11.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400

TABEL V.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Zeevaartonderwijs.

ARTIKEL 11.03 — SECTIE III.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs) — Raming (In duizendtallen frank)		
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	1	—	308	—	308
1	1	—	227	—	227
1	1	—	115	—	115
1	1	—	162	—	162
2	1	1	109	127	236
1	—	—	—	—	—
1	1	—	102	—	102
1	1	—	85	—	85
1	1	—	82	—	82
1	1	—	158	—	158
1	1	—	121	—	121
2	2	—	277	—	277
2	2	—	171	—	171
2	1	—	75	—	75
3	1	1	75	75	150
8	8	—	1.930	—	1.930
3.107	3.107	—	390	—	390
heures par année scolaire uren per schooljaar					
1	1	—	229	—	229
1	1	—	159	—	159
2	2	—	296	—	296
4	4	—	658	—	658
3	3	—	368	—	368
—	1	—	75	—	75
1	1	—	331	—	331
1	1	—	187	—	187
1	1	—	140	—	140
1	1	—	95	—	95

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
11.03	Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71.400	89.400
		421	74.400	94.400
	Commis Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	402	71.000	83.600
		421	72.400	90.400
	Professeur. — <i>Leraar</i>	—	159.400	297.560
	Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>		1/25 ou/of 1/20 de/van	
			159.400	
			123.400	
	Premier officier-instructeur (Pont). — <i>Eerste officier-onderrichter (Dek)</i>	—	155.400	228.200
	Officier-instructeur (Pont). — <i>Officier-onderrichter (Dek)</i>	—	125.400	185.400
	Surveillant. — <i>Studiemeester</i>	—	109.900	198.170
		—	102.400	154.900
	Chef-cuisinier-instructeur. — <i>Oppekok-onderrichter</i>	—	99.400	164.400
	Cuisinier-instructeur. — <i>Kok-onderrichter</i>	—	93.400	135.400
	Steward-instructeur. — <i>Steward-onderrichter</i>	—	93.400	135.400
	Maitre. — <i>Bootsman</i>	—	92.400	129.900
	Maitre-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i>	—	92.400	129.900
NAVIRE ECOLE « COMMANDANT FOURCAULT ». — OPLEIDINGSSCHIP « COMMANDANT FOURCAULT ».				
	Capitaine. — <i>Kapitein</i>	—	163.400	236.360
	Premier officier. — <i>Eerste stuurman</i>	—	155.400	228.200
	Second. — <i>Stuurman</i>	—	125.400	185.400
	Mécanicien de bord principal. — <i>Eerstaanwezend scheepswerktuigkundige</i>	—	109.400	161.400
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse</i>	305	92.400	131.400
		327	94.400	136.400
	Maitre. — <i>Bootsman</i>	—	92.400	129.900
	Quartier-maitre de pont. — <i>Dekkwaartiermeester</i>	434	85.400	115.400
	Chauffeur. — <i>Stoker</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Matelot. — <i>Matroos</i>	424	81.400	108.400
		434	85.400	115.400
	Steward-instructeur. — <i>Steward-onderrichter</i>	—	93.400	135.400
	Cuisinier-instructeur. — <i>Kok-onderrichter</i>	—	93.400	135.400
ECOLE DE PECHE DE L'ETAT. — RIJKSVISSERIJSSCHOOL.				
	Directeur-professeur. — <i>Directeur-leraar</i>	—	151.400	274.100
	Professeur. — <i>Leraar</i>	—	123.400	226.160
		—	109.400	197.660
		—	97.400	185.420
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	177.420
			moins / min	13.500
	Chargé de cours du jour. — <i>Lesgever dagcursus</i>		1/25 de/van	123.400
ECOLE DU SOIR. — AVONDSCHOOL.				
	Directeur-chargé de cours. — <i>Directeur-lesgever</i>	—	145.400	248.600
	Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	—	123.400	226.160
		—	97.400	185.420
	Personnel auxiliaire (prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (onvolledige prestaties)</i>			

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs) — Raming (In duizendtallen frank)		
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	1	—	121	—	121
1	1	—	116	—	116
1	1	—	115	—	115
1	1	—	75	—	75
3	3	—	225	—	225
4	3	—	670	—	670
4.611	4.611	—	830	—	830
heures par année scolaire uren per schooljaar					
1	1	—	177	—	177
1	1	—	177	—	177
4	4	—	594	—	594
1	1	—	138	—	138
2	2	—	201	—	201
1	1	—	119	—	119
1	1	—	129	—	129
2	2	—	260	—	260
1	1	—	209	—	209
1	1	—	201	—	201
1	1	—	171	—	171
1	1	—	115	—	115
2	2	—	208	—	208
1	1	—	110	—	110
2	2	—	229	—	229
1	1	—	110	—	110
6	6	—	537	—	537
1	1	—	94	—	94
1	1	—	110	—	110
1	1	—	235	—	235
6	6	—	1.074	—	1.074
1	1	—	89	—	89
432	432	—	42	—	42
heures par année scolaire uren per schooljaar					
288	288	—	16	—	16
heures par année scolaire uren per schooljaar					
576	576	—	197	—	197
heures par année scolaire uren per schooljaar					
—	—	—	101	95	196
94	89	2	14.720	297	15.017
+9.014 (*)	+9.014 (*)				
(*) heures par année scolaire					
(*) uren per schooljaar					

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum

11.03

TOTAL des traitements barémiques. — TOTAAL der baremabezoldigingen . . .

Restructuration pour le personnel de l'Administration de la Marine. — *Restructuratie voor het personeel van het Zeewezen*
Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en weddeverhogingen*
Programmation sociale. — *Sociale programmatie*
Recrutements. — *Aanwervingen*
Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAUX A. — TOTALEN A . . .

Allocations pour fonctions supérieures. — *Toelagen voor de uitoefening van hogere functies*
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaats-toelagen*
Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAUX B. — TOTALEN B . . .

TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit. — TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon
Pécule de vacances. — *Verlofgeld*
Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*
Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*
Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAUX : Allocations directes. — TOTALEN : Directe toelagen

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen*

TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs) — Raming (In duizendtallen frank)			
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	

15.017

103

250

611

1.442

4.226

21.649

50

340

108

498

22.147

900

1.600

75

40

472

3.087

449

25.683

TABLEAU VI.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Commissariat général au Tourisme.

ARTICLE 11.03 — SECTION IV.

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
11.03	Commissaire Général. — <i>Commissaris-generaal</i>	161	359.940	502.800
	Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct Commissaris-generaal</i>	151	310.980	431.400
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229.380	349.800
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380	349.800
	Conseiller-adjoint chef de service. — <i>Adjunct adviseur-hoofd van dienst</i>	121	189.600	310.020
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	113	183.480	281.460
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	113	183.480	281.460
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159.400	256.980
		113	183.480	281.460
	Conseiller artistique. — <i>Kunstadviseur</i>	252	153.400	256.980
	Inspecteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct inspecteur 1^e klasse</i>	241	135.400	229.440
	Technicien en publicité. — <i>Publiciteitstechnicus</i>	223	116.400	182.520
	Adjoint administratif. — <i>Administratief adjunct</i>	223	116.400	182.520
	Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	222	111.400	177.420
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400	177.420
	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	93.400	138.400
		222	111.400	177.420
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	177.420
	Contrôleur spécial. — <i>Speciaal controleur</i>	341	94.400	156.400
	Commis-sténodactylographe principal ou commis sténodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypiste of Klerk-stenotypiste-secretaresse</i>	324	88.400	130.400
		334	94.400	146.400
	Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct-controleur</i>	326	92.400	134.400
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81.400	126.400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	83.400	115.400
		323	85.400	130.400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74.400	94.400
	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	421	74.400	94.400
		431	74.400	101.600
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72.400	90.400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71.400	89.400
		421	74.400	94.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			
	TOTAUX. — TOTALEN.			
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal van de baremabezoldigingen</i>			
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen</i>			
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>			
	Recrutements autorisés dans les limites des cadres. — <i>Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>			
	Majoration de 27,5% (index). — <i>Verhoging 27,5% (index)</i>			
	SOUS-TOTAL. — SUBTOTAAL			
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>			
	TOTAL A. — TOTAAL A			

TABEL VI.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Commissariaat Generaal voor Toerisme.

ARTIKEL 11.03 — SECTIE IV.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)			Totaux (en milliers de francs) — Totalen (in duizend- tallen frank)
	Définatif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibiiteit	Définatif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibiiteit	
1	1	—	—	503	—	—	503
2	2 (a)	—	—	863	—	—	863
2	3 (b)	—	—	1.030	—	—	1.030
1	1	—	—	342	—	—	342
1	1	—	—	311	—	—	311
2	1	—	—	202	—	—	202
4	2	—	—	460	—	—	460
3	2 (c)	2 (d)	—	424	356	—	780
—	1 (e)	—	—	253	—	—	253
5	5	—	—	1.035	—	—	1.035
4	3	—	—	496	—	—	496
3	3	—	—	476	—	—	476
4	—	1 (f)	—	—	98	—	98
—	1 (g)	—	—	160	—	—	160
1	—	—	—	—	—	—	—
12	11	1	—	1.416	90	—	1.506
3	3	—	—	472	—	—	472
2	3 (h)	—	—	398	—	—	398
6	6	—	—	757	—	—	757
—	1 (i)	—	—	115	—	—	115
2	—	1	—	—	87	—	87
4	6 (j)	—	—	575	—	—	575
4	4 (k)	1	—	389	78	—	467
1	1	—	—	81	—	—	81
1	1	—	—	106	—	—	106
—	1 ¹ / ₂ (l)	—	—	81	—	—	81
2	2	—	—	160	—	—	160
12	8	3	—	679	225	—	904
82	73	9	—	11.784	934	—	12.718
—	—	—	—	—	—	—	12.718
—	—	—	—	—	—	—	400
—	—	—	—	—	—	—	540
—	1	—	—	—	—	—	120
—	—	—	—	—	—	—	3.641
—	—	—	—	—	—	—	17.419
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	17.419

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum

- 11.03 Allocations pour fonctions supérieures. — *Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.*
 Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*
 Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAL B. — TOTAAL B

TOTAL (A + B) : Salaire proprement dit. — TOTAAL (A + B) : Eigenlijk loon
 Pécule de vacances. — *Verlofgeld*
 Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*
 Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*
 Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAL : Allocations directes. — TOTAAL : directe toelagen
 Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen*

TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN

- a) Dont l'un est détaché au Cabinet de M. le Président de la Chambre des Représentants et l'autre au Cabinet de M. le Ministre des Communications.
 b) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique et numériquement justifié sur un emploi vacant d'inspecteur principal.
 c) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi vacant d'inspecteur principal.
 d) Dont 1 détaché dans un cabinet ministériel.
 e) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié sur un emploi de technicien en publicité.
 f) Avait ce grade avant la modification du cadre; justifié sur un emploi de rédacteur dont le titulaire est chargé de fonctions supérieures.
 g) Avait ce grade avant la modification du cadre; justifié sur un emploi de rédacteur comptable.
 h) Dont 2 détachées dans un cabinet ministériel.
 i) Avait ce grade avant la modification du cadre; justifié numériquement sur un emploi de commis.
 j) Dont 3 faisant fonction d'hôtesse.
 k) Dont 1 justifiée sur un emploi vacant de commis-sténodactylographe.
 l) Agent régularisé faisant fonction d'hôtesse.

Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation (en milliers de francs) — <i>Raming</i> (in duizendtallen frank)			Totaux (en milliers de francs) — <i>Totalen</i> (in duizend- tallen frank)
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiteit</i>	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiteit</i>	
—	—	—	—	—	—	—	608
—	—	—	—	—	—	—	250
—	—	—	—	—	—	—	236
							1.094
							18.513
—	—	—	—	—	—	—	750
—	—	—	—	—	—	—	1.080
—	—	—	—	—	—	—	50
—	—	—	—	—	—	—	297
							2.177
—	—	—	—	—	—	—	450
82	74	9	—	—	—	—	21.140

- a) Waarvan de ene gedetacheerd is bij het Kabinet van de Hr. Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de andere bij het Kabinet van de Hr. Minister van Verkeerswezen.
- b) Waarvan 1 in overtal benoemd bij medesleping om taalredenen en in getal gerechtvaardigd op een vacante betrekking van eerstaanwendend inspecteur.
- c) Waarvan 1 in getal gerechtvaardigd op een vacante betrekking van eerstaanwendend inspecteur.
- d) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- e) Had die graad vóór hij werd afgeschaft; gerechtvaardigd op een betrekking van publiciteitstechnicus.
- f) Had die graad vóór de wijziging van het kader; gerechtvaardigd op een betrekking van opsteller waarvan de titularis belast is met hogere functies.
- g) Had die graad vóór de wijziging van het kader; gerechtvaardigd op een betrekking van rekenplichtig opsteller.
- h) Waarvan 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- i) Had deze graad vóór de wijziging van het kader; in getal gerechtvaardigd op een betrekking van klerk.
- j) Waarvan 3 dienstdoende hofmeesteres.
- k) Waarvan 1 gerechtvaardigd op een vacante betrekking van klerk-stenotypiste.
- l) Geregulariseerd personeelslid, dienstdoende hofmeesteres.

TABLEAU VII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services Généraux.

ARTICLE 11.03 — SECTION VI.

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
11.03	Secrétaire Général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	398.700	564.000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	395.940	502.800
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310.980	431.400
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	132	229.380	349.800
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380	349.800
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229.380	349.800
	Traducteur-reviseur ou traducteur-reviseur principal ou traducteur-directeur. — <i>Vertaler-revisor of eerstaanwezend vertaler-revisor of vertaler-directeur</i>	101	159.400	256.980
		113	183.480	281.460
		132	229.380	349.800
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	—	183.480	303.900
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	189.600	310.020
	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	113	183.480	281.460
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480	281.460
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188.580	286.560
	Premier inspecteur. — <i>Eerste-inspecteur</i>	112	170.400	277.380
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159.400	256.980
		113	183.480	281.460
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135.400	229.440
	Moniteur d'organisation de 1 ^{re} classe. — <i>Organisatiemonitor 1^e klasse</i>	233	133.400	221.280
	Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Postontvanger 2^e klasse</i>	243	141.400	235.560
	Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct postontvanger 2^e klasse</i>	—	121.400	192.720
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400	177.420
	Assistant social ou assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent 1^e klasse</i>	222	111.400	177.420
		231	117.400	204.960
	Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct postontvanger 3^e klasse</i>	213	102.400	164.400
		222	111.400	177.420
	Moniteur mécanographe. — <i>Monitor mechanograaf</i>	352	119.400	194.760
	Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef. — <i>Vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler</i>	222	111.400	177.420
		241	135.400	229.440
		252	153.400	256.980
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	177.420
	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte-mechanograaf</i>	345	114.400	176.400
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94.400	156.400
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypiste of klerk-stenotypiste-secretaresse</i>	324	88.400	130.400
		334	94.400	146.400
	Commis principal. — <i>Eerste-klerk</i>	321	81.400	126.400
	Opérateur-mécanographe-spécial. — <i>Speciaal operateur-mechanograaf</i>	334	94.400	146.400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	83.400	115.400
		323	85.400	130.400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	421	74.400	94.400
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74.400	94.400
		431	74.400	101.600
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74.400	94.400
		431	74.400	101.600
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71.400	89.400
		421	74.400	94.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			
	Nettoyeuses et concierges. — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders</i>			
	TOTAUX. — TOTALEN			

TABEL VII.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemene Diensten.

ARTICLE 11.03 — SECTION VI.

	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			Totaux (en milliers de francs) — Totalen (in duizend- tallen frank)
		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibiteit	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibiteit	
	1	1	—	—	564	—	—	564
	1	1	—	—	503	—	—	503
	5	5 (a)	—	—	2.140	—	—	2.140
	1	2 (b)	—	—	681	—	—	681
	3	2	—	—	700	—	—	700
	3	4 (c)	—	—	1.368	—	—	1.368
	4	3	—	—	780	—	—	780
	2	1	—	—	269	—	—	269
	3	3	—	—	917	—	—	917
	2	1	—	—	230	—	—	230
	8	6	—	—	1.685	—	—	1.685
	1	—	—	—	—	—	—	—
	1	—	—	—	—	—	—	—
	7	11 (d)	—	—	2.430	—	—	2.430
	8	9 (e)	—	—	2.356	—	—	2.356
	4	1	—	—	196	—	—	196
—	—	3 (f)	—	—	598	—	—	598
—	—	5 (g)	—	—	988	—	—	988
5	1	—	—	—	169	—	—	169
2	2	—	—	—	260	—	—	260
—	—	7 (h)	—	—	1.234	—	—	1.234
1	—	—	—	—	—	—	—	—
3	2	—	—	—	306	—	—	306
26	14	2	—	—	1.764	184	—	1.948
1	—	—	—	—	—	—	—	—
3	4 (i)	—	—	—	586	—	—	586
5	1	—	—	—	120	—	—	120
5	7 (j)	—	—	—	950	—	—	950
3	2	—	—	—	270	—	—	270
12	7 (k)	—	—	—	730	—	—	730
25	27 (l)	—	—	—	2.920	—	—	2.920
3	1	—	—	—	115	—	—	115
—	2	—	—	—	231	—	—	231
2	2	—	—	—	244	—	—	244
2	2	—	—	—	238	—	—	238
5	5	—	—	—	504	—	—	504
8	5	—	—	—	503	—	—	503
—	—	—	—	—	820	420	—	1.240
165	149	2	—	—	28.369	604	—	28.973

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum

11.03

REPORT. — OVERDRACHT.

Total des traitements barémiques. — *Totaal van de baremabezoldigingen*
Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en wedde-
verhogingen*
Programmation sociale. — *Sociale programmatie*
Recrutements autorisés dans les limites des cadres. — *Toegestane aanwervingen binnen de
perken van de kaders*
Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

SOUS-TOTAL. — SUBTOTAAL

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — *Vermindering voor voorzienbare
uitdiensttredingen en oppensioenstellingen*

TOTAL A. — TOTAAL A

Allocations pour fonctions supérieures. — *Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.*
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaats-toelagen*
Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAL B. — TOTAAL B

TOTAL (A + B) : Salaire proprement dit. — *TOTAAL (A + B) : Eigenlijk loon*
Pécule de vacances. — *Verlofgeld*
Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*
Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*
Majoration de 27,5% (index). — *Verhoging 27,5% (index)*

TOTAL : Allocations directes. — *TOTAAL : directe toelagen*
Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen sociale
verzekeringen*

TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN .

- a) Dont 1 nommé chef de cabinet adjoint de M. le Ministre des Communications et un autre faisant fonction de directeur général à l'administration des Transports.
- b) Dont 1 nommé en surnombre au titre d'adjoint bilingue du chef du Service Juridique sous le régime de la loi linguistique de 1932 et justifié numériquement sur un emploi de conseiller juridique adjoint.
- c) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de conseiller adjoint.
- d) Dont 4 justifiés numériquement sur des emplois vacants du niveau 1.
- e) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de sous-chef de bureau.
- f) Nommés à ces grades en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954, justifiés en nombre sur des emplois de moniteur d'organisation de 1^{re} classe.
- g) Nommés à ce grade en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; occupent des emplois de sous-chef de bureau (3) ou de rédacteur (2).
- h) Nommés à ce grade en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; occupent des emplois de rédacteur.
- i) Dont 1 nommé par entraînement linguistique et justifié sur un emploi de commis-principal.
- j) Dont 1 en disponibilité pour maladie et 2 justifiés sur des emplois de commis-sténodactylographe principal.
- k) Dont 2 détachés dans un cabinet ministériel.
- l) Dont 10 justifiés numériquement sur des emplois vacants de commis-sténodactylographe principal, de commis-sténodactylographe ou de commis-dactylographe.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			Totaux (en milliers de francs) — Totalen (in duizend- tallen frank)
	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In beschikbaarheid	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In beschikbaarheid	
165	149	2	—	—	—	—	28.973
—	—	—	—	—	—	—	700
—	—	—	—	—	—	—	1.200
—	4	1	—	—	—	—	600
—	—	—	—	—	—	—	8.325
							39.798
—	—	—	—	—	—	—	—70
							39.728
—	—	—	—	—	—	—	323
—	—	—	—	—	—	—	467
—	—	—	—	—	—	—	218
							1.008
							40.736
—	—	—	—	—	—	—	1.500
—	—	—	—	—	—	—	2.000
—	—	—	—	—	—	—	60
—	—	—	—	—	—	—	550
							4.110
—	—	—	—	—	—	—	900
165	153	3	—	—	—	—	45.746

- a) Waarvan 1 adjunct-kabinetschef benoemd is van de Hr. Minister van Verkeerswezen en een andere dienstdoende directeur-generaal bij het Bestuur van het Vervoer.
- b) Waarvan 1 in overtal benoemd is als taaladjunct van de chef van de Rechtskundige Dienst onder het regime van de taalwet van 1932 en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-rechtskundig adviseur.
- c) Waarvan 1 in overtal benoemd is om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-adviseur.
- d) Waarvan 4 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van niveau 1.
- e) Waarvan 1, benoemd om taalredenen, gerechtvaardigd is op een betrekking van onderbureauchef.
- f) Benoemd tot die graden bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, in getal gerechtvaardigd op betrekkingen van organisatiemonitor 1^e klasse.
- g) Benoemd tot deze graad bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; bezetten betrekkingen van onderbureauchef (3) of van opsteller (2).
- h) Benoemd tot deze graad bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; bezetten betrekkingen van opsteller.
- i) Waarvan 1 benoemd bij medesleping om taalredenen en gerechtvaardigd op een betrekking van eerste klerk.
- j) Waarvan 1 in beschikbaarheid wegens ziekte en 2 gerechtvaardigd op betrekkingen van eerste klerk-stenotypiste.
- k) Waarvan 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- l) Waarvan 10 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van eerste klerk stenotypiste, van klerk-stenotypiste of van klerk-typiste.

TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des voies aériennes. — Regie der luchtwegen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 présümées — vermoedelijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Recettes aéronautiques :				Aëronautische ontvangsten :	411.01
1.	Redevances d'atterrissage	220.000	200.000	181.995	1. Landingsgelden.	
2.	Redevances d'embarquement	90.000	83.000	75.505	2. Inschepingsvergoedingen.	
3.	Bâtiments et locaux	50.000	50.000	46.020	3. Gebouwen en lokalen.	
4.	Hangars et ateliers	34.000	34.000	32.882	4. Loodsen en werkplaatsen.	
5.	Carburants avions	24.000	22.000	21.066	5. Vliegtuigbrandstof.	
6.	Emplacements non couverts	4.000	4.000	4.146	6. Niet overdekte oppervlakten.	
7.	Meetings d'aviation (pour mémoire)	—	—	—	7. Luchtvaartmeetings (pro memorie).	
8.	Appareils et installations	500	500	555	8. Apparaten en installaties.	
		422.500	393.500	362.169		
03	Recettes extra-aéronautiques (Prestations A) :				Extra-aëronautische ontvangsten (Prestaties A) :	03
1.	Concessions de terrains	100	100	96	1. Concessie van terreinen.	
2.	Bâtiments divers	400	400	48	2. Diverse gebouwen.	
3.	Trafic routier	12.000	11.000	9.983	3. Wegverkeer.	
4.	Buffets	8.500	8.000	7.587	4. Buffetten.	
5.	Magasins hors douane	20.000	19.000	19.466	5. Taksvrije winkels.	
6.	Terrasses de promenade	3.000	3.000	2.806	6. Wandelterrassen.	
7.	Publicité	4.400	4.200	3.823	7. Publiciteit.	
8.	Exploitations agricoles	1.400	1.400	937	8. Landbouwuitbatingen.	
9.	Commerces divers	5.000	4.700	3.348	9. Diverse handelszaken.	
		44.800	51.800	48.094		
04	Recettes extra-aéronautiques (Prestations B) :				Extra-aëronautische ontvangsten (Prestaties B) :	04
1.	Droit de chasse	50	50	29	1. Jachtrecht	
2.	Automates et exploitations propres .	3.030	3.030	31	2. Automaten en eigen uitbatingen.	
3.	Maisons	500	500	652	3. Huizen.	
4.	Visites guidées	200	200	222	4. Geleide bezoeken.	
		3.780	3.780	934		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
1.	Produits de ventes (biens meubles) .	1.000	1.000	1.428	1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).	
2.	Remboursement personnel détaché .	2.200	2.200	1.805	2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.	
3.	Remboursement Eurocontrol	10.000	10.000	15.227	3. Terugbetaling Eurocontrol.	
4.	Remboursement électricité	21.000	19.000	16.580	4. Terugbetaling elektriciteit.	
5.	Remboursement frais de chauffage .	8.000	8.000	21.231	5. Terugbetaling verwarmingskosten.	
6.	Remboursement eau	8.000	8.000	8.188	6. Terugbetaling water.	
7.	Remboursement gaz	200	200	204	7. Terugbetaling gas.	
8.	Remboursements divers	7.000	7.000	7.535	8. Diverse terugbetalingen.	
		57.400	55.400	72.198		
	Totaux pour le chapitre 41	538.480	504.480	483.395	Totalen voor hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 43.

HOOFDSTUK 43.

430.01	Vente d'immeubles	13.500	11.900	1.915	Verkoop van onroerende goederen . .	430.01
	Totaux pour le chapitre 43	13.500	11.900	1.915	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 présumées — vermoedelijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.						
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus :				a)	Niet terugvorderbare :
1°	déficit d'exploitation (pour mémoire)	—	—	—	1°	exploitatieverlies (pro memorie).
2°	remboursement des traitements des agents détachés au Cabinet du Ministre (pour mémoire) . . .	—	—	—	2°	terugbetaling der wedden van het personeel gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister (pro memorie).
3°	dotation de renouvellement . .	157.500	147.000	181.000	3°	toelage voor vernieuwing.
b)	Pour immobilisations	144.500	—	—	b)	Voor beleggingen.
Totaux pour le chapitre 45		302.000	147.000	181.000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes		853.980	663.380	666.310	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel : 511.01	
	b) personnel statutaire :				b) personeel in statutair rechtsverband :	
	1° en service à la Régie . . . 330.404				1° in dienst bij de Regie . . . 330.404	
	2° détaché au Cabinet du				2° bij het Kabinet van de Heer	
	Ministre 2.221	332.625	315.370	275.758	Minister gedetacheerd . . . 2.221	
	c) Personnel recruté à titre temporaire 981		953		c) Tijdelijk aangeworven personeel . . .	
02	Rémunérations du personnel de complé-				Bezoldigingen van het aanvullend per-	02
	ment 1.528		1.497	469	soneel.	
03	Charges de pensions 9.322		8.737	8.232	Lasten van pensioenen 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation				Sociale lasten voortvloeiend uit de	04
	sociale, part patronale 6.926		6.600	6.444	sociale wetgeving : patroonsaandeel.	
06	Service social 2.192		2.257	2.013	Sociale dienst 06	
07	Formation professionnelle 1.365		1.265	169	Beroepsvorming 07	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten	08
	a) Changement de résidence 50		50	12	dekken :	
	b) Indemnité pour frais funéraires 50		50	79	a) Verandering van standplaats.	
	c) Habillement (uniformes et vêtements				b) Vergoeding voor begrafenis-kosten.	
	de travail) 1.302		1.000	855	c) Kleding (uniformen en werkkledij).	
	d) Indemnité pour travail de nuit 1.600		1.600	—	d) Vergoeding voor nachtarbeid.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges				Vergoedingen die geen werkelijke lasten	09
	réelles :				dekken :	
	a) Primes pour prestations spéciales 19.836		20.000	20.539	a) Premies voor bijzondere prestaties.	
	b) Facilités de transport au personnel				b) Verkeersvoordelen voor het personeel	
	(S.N.C.B.) 8.382		7.500	6.745	(N.M.B.S.).	
	c) Indemnités de Cabinet 252		256	221	c) Kabinetsvergoedingen.	
10	Honoraires forfaitaires 790		780	858	Forfaitaire erelonen 10	
11	Réparation des dommages causés par				Vergoeding der schade veroorzaakt door	11
	accidents du travail 550		550	170	arbeidsongevallen.	
512.02	Membres de commissions 33		24	12	Leden van commissies 512.02	
03	Organes de contrôle de l'Etat 128		125	123	Controleorganen van de Staat 03	
513.01	Représentation 575		575	414	Representatie 513.01	
02	Déplacements, intérim et missions 2.550		2.500	2.506	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en	02
					opdrachten.	
	Totaux pour le chapitre 51 391.037		371.689	325.619	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges supplémen-				Huur van lokalen en bijkomende lasten. 521.01	
	taires 9.650		9.000	9.457	Huren van materieel en meubilair 02	
02	Location de matériel et de mobilier 28.000		28.000	16.699	Schoonmaken van lokalen 03	
03	Nettoyage des locaux 18.000		17.000	14.011	Onderhoud en herstelling :	04
04	Entretien et réparation :				a) materieel en meubilair.	
	a) matériel et mobilier 670		670	1.024	b) voertuigen.	
	b) véhicules 4.800		3.180	4.342	Verzekeringen 05	
05	Assurances 750		650	730	Onderhoud van de luchthavens en hun	07
07	Entretien des aérodromes et de leurs				inrichtingen.	
	installations 26.170		20.000	24.540	Controlevluchten voor de veiligheids-	08
08	Vols de contrôle des installations de				inrichtingen.	
	sécurité 450		450	257	Verscheidene 09	
09	Divers 1.300		900	1.190		
522.01	Frais de bureau généralement quel-				Allerhande bureaukosten : 522.01	
	conques :				a) bureaubenodigheden.	
	a) fournitures de bureau 4.800		4.800	3.892	b) frankkosten.	
	b) affranchissement du courrier 450		350	344	c) telefoon en telegraaf	
	c) téléphone et télégraphe 3.000		2.200	2.483	d) documentatie (dagbladen, tijdschriften	
	d) documentation (journaux, périodiques				en drukwerken).	
	et travaux d'impression) 720		720	542		
523.01	Frais de publicité généralement quel-				Allerhande publiciteitskosten 523.01	
	conques 800		800	6		
526.03	Frais de transport 100		100	26	Vervoerkosten 526.03	
04	Indemnités diverses à des tiers 3.700		10.100	3.045	Diverse vergoedingen aan derden 04	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier)	450	450	316	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	103.810	99.370	82.904	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	14.000	13.100	13.735	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	32.000	30.000	30.137	Elektrische energie	02
03	Eau	7.500	6.500	6.893	Water	03
04	Gaz	250	250	242	Gas	04
					Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.	05
05	Carburants pour avions et véhicules . .	2.700	2.050	2.247		
06	Matériaux de construction et produits de consommation	1.650	1.650	876	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	06
07	Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage	10.000	9.000	7.989	Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding.	07
08	Matériel de réserve pour la météo . .	1.500	1.500	1.332	Reservematerieel voor de meteo . . .	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation.	2.000	1.500	1.799	Divers materieel voor de exploitatie . .	09
533.01	a) Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications	1.084	1.034	984	a) Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekorten van de ontvangers	534.02
	Totaux pour le chapitre 53	72.694	66.594	66.234	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
	<i>Crédits d'engagement</i>				<i>Vastleggingskredieten</i>	
550.01	Immeubles	427.200	204.800	165.979	Onroerende goederen	550.01
04	Matériel	25.800	6.100	4.126	Materieel	04
09	Installations techniques	58.000	33.100	21.796	Technische inrichtingen	09
10	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement	36.000	36.000	32.829	Exploatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	10
		547.000				547.000
	Totaux pour le chapitre 55	410.000	280.000	224.730	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses	977.541	817.653	699.487	Totalen voor de uitgaven.	
	Elimination de la double inscription des travaux de premier établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus). . .	—36.000	—36.000	—32.829	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hierboven)	
	Totaux définitifs des dépenses	941.541	781.653	666.658	Definitieve totalen der uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1969.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1969.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

*Le Ministre des Postes, Télégraphes
et Téléphones,*

*De Minister van Posterijen, Telegrafie
en Telefonie,*

E. ANSEELE.

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

A. BERTRAND.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
du Budget,*

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Begroting,*

A. COOLS.

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

ART. 411.01. — *Recettes aéronautiques.*1. *Redevances d'atterrissage.*

Evaluation : 220.000.000 de francs.

Les nouveaux tarifs sont en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1968 (arrêtés royaux du 22 décembre 1966 et 19 juin 1967). Sur la base des réalisations de 1968 et de l'évolution des premiers mois de 1969, l'évaluation de 1969 a été augmentée de 33.000.000 de francs. La recette pour 1970 a été évaluée à 220.000.000 de francs. Cette évaluation est basée sur la recette ajustée de 1969 et tient compte d'un accroissement moyen normal de la densité du trafic.

2. *Redevances d'embarquement.*

Evaluation : 90.000.000 de francs.

Le rapport accru constaté en 1968 (12.000.000 de francs) et l'accroissement annuel moyen du nombre de passagers payants permettent d'adapter l'évaluation de 1969 et de l'augmenter de 6.500.000 francs. Selon le même rythme d'accroissement la recette pour 1970 a été évaluée à 90 millions de francs.

3. *Bâtiments et locaux.*

Evaluation : 50.000.000 de francs.

L'adaptation de certains contrats permet d'augmenter l'évaluation de 1969 de 1.500.000 francs et de la porter à 50.000.000 de francs. Aucune modification n'étant prévue en 1970 ce crédit est maintenu au même niveau.

4. *Hangars et ateliers.*

Evaluation 34.000.000 de francs.

Aucune modification n'étant intervenue dans les contrats, les évaluations pour 1969 et 1970 sont maintenues au niveau de 1968.

5. *Carburants avions.*

Evaluation : 24.000.000 de francs.

La redevance de 0,07 franc au litre, établie en 1967, a eu de meilleurs résultats que prévus. Cette constatation et l'accroissement attendu de la densité du trafic ont permis de prévoir une augmentation du crédit de 1969 de 2.000.000 de francs. Ainsi la recette de 1969 a-t-elle été portée à 22 millions de francs et celle de 1970 à 24.000.000 de francs.

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

ART. 411.01. — *Aëronautische ontvangsten.*1. *Landingsgelden.*

Raming : 220.000.000 frank.

De nieuwe tarieven zijn van kracht sinds 1 januari 1968 (koninklijke besluiten van 22 december 1966 en 19 juni 1967). Op grond van de verwezenlijkingen van 1968 en de evolutie van de eerste maanden van 1969 werd de raming van 1969 verhoogd met 33.000.000 frank. De ontvangst voor 1970 werd geraamd op 220.000.000 frank. Deze raming geschiedde op grond van de aangepaste ontvangst van 1969 en houdt rekening met een normale gemiddelde verhoging van de verkeersdrukke.

2. *Inschepingsvergoedingen.*

Raming : 90.000.000 frank.

De meeropbrengst vastgesteld in 1968 (12.000.000 frank) en de gemiddelde jaarlijkse toename van het aantal betalende passagiers laten toe de raming voor 1969 aan te passen en ze te verhogen met 6.500.000 frank. Volgens hetzelfde groeiritmte werd de ontvangst voor 1970 op 90.000.000 frank geraamd.

3. *Gebouwen en lokalen.*

Raming : 50.000.000 frank.

De aanpassing van sommige contracten laat toe de raming voor 1969 met 1.500.000 frank te verhogen en deze op 50.000.000 frank te brengen. Daar er voor 1970 geen enkele wijziging is voorzien wordt dit krediet op hetzelfde peil behouden.

4. *Loodsen en werkplaatsen.*

Raming : 34.000.000 frank.

Daar geen enkele wijziging zich heeft voorgedaan in de contracten worden de ramingen van 1969 en 1970 behouden op het peil van 1968.

5. *Vliegtuigbrandstof.*

Raming : 24.000.000 frank.

Het recht van 0,07 frank per liter ingevoerd in 1967 heeft betere resultaten gehad dan verwacht. Deze vaststelling, evenals de verwachte stijging der verkeersdrukke, laten toe in 1969 een verhoging van het krediet met 2.000.000 frank te voorzien. De ontvangst van 1969 werd aldus op 22 miljoen frank gebracht en deze voor 1970 op 24.000.000 frank.

6. *Emplacements non couverts.*

Evaluation de 4.000.000 de francs.

L'accroissement de la superficie concédée permet d'augmenter la recette de 1969 de 500.000 francs. De ce fait la recette de 1969 a été portée à 4.000.000 de francs. Aucune modification n'étant prévue en 1970 le crédit est maintenu à ce niveau.

7. *Meetings d'aviation (pour mémoire).*

Aucune recette n'est prévue pour 1970 du fait qu'il n'est pas certain que des meetings d'aviation seront organisés.

8. *Appareils et installations.*

Evaluation : 500.000 francs.

Compte tenu des réalisations de 1968, les évaluations pour 1969 et 1970 ont été maintenues à 500.000 francs.

ART. 411.03. — *Recettes extra-aéronautiques (Prestations A).*1. *Concessions de terrains.*

Evaluation : 100.000 francs.

Il s'agit ici de concessions de terrains à des fins non aéronautiques. La recette de 1970 est maintenue au niveau de 1969.

2. *Bâtiments divers.*

Evaluation : 400.000 francs.

Location de petits bâtiments que la Régie n'utilise plus pour son exploitation et qu'elle loue à des personnes n'appartenant pas au secteur aéronautique.

L'évaluation de 1969 a été augmentée de 200.000 francs et portée à 400.000 francs. Celle pour 1970 est maintenue à ce niveau.

3. *Trafic routier.*

Evaluation 12.000.000 de francs.

A cet article sont groupées toutes les recettes relatives au trafic routier. Les réalisations de 1968 correspondent aux prévisions.

Par conséquent les évaluations pour 1969 sont restées inchangées. Selon le même coefficient d'accroissement celles de 1970 sont fixées à 12.000.000 de francs.

4. *Buffets.*

Evaluation : 8.500.000 francs.

L'accroissement de l'activité a permis de porter l'évaluation de 1969 de 6.500.000 à 8.000.000 de francs. Les prévisions pour 1970 sont fixées à 8.500.000 francs.

5. *Magasins hors douane.*

Evaluation : 20.000.000 de francs.

6. *Niet overdekte oppervlakten.*

Raming : 4.000.000 frank.

De aangroei van de geconcedeerde oppervlakte laat toe de ontvangst voor 1969 met 500.000 frank te verhogen. Aldus werd de ontvangst voor 1969 op 4.000.000 frank gebracht. Daar er voor 1970 geen enkele wijziging is voorzien wordt het krediet op dit peil behouden.

7. *Luchtvaartmeetings (pro memorie).*

Geen ontvangst werd voorzien voor 1970 daar nog niet vaststaat dat er luchtvaartmeetings zullen worden ingericht.

8. *Apparaten en installaties.*

Raming : 500.000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen van 1968 werden de ramingen voor 1969 en 1970 op 500.000 frank behouden.

ART. 411.03. — *Extra-aëronautische ontvangsten (Prestaties A).*1. *Concessie van terreinen.*

Raming : 100.000 frank.

Het betreft hier concessies van terreinen voor andere dan luchtvaartdoeleinden. De ontvangst voor 1970 wordt behouden op het peil van 1969.

2. *Diverse gebouwen.*

Raming : 400.000 frank.

Verhuring van gebouwtjes die de Regie niet meer aanwendt voor haar exploitatie en die zij verhuurt aan personen die niet behoren tot de luchtvaartsector.

De raming van 1969 werd met 200.000 frank verhoogd en op 400.000 frank gebracht. Deze voor 1970 wordt op dat peil behouden.

3. *Wegverkeer.*

Raming : 12.000.000 frank.

Op dit artikel worden alle ontvangsten gegroepeerd die in verband staan met het wegverkeer. De verwezenlijkingen van 1968 stemmen overeen met de voorziening.

Bijgevolg bleven de ramingen voor 1969 ongewijzigd en worden deze voor 1970, volgens dezelfde groeicoëfficiënt, op 12.000.000 frank vastgesteld.

4. *Buffetten.*

Raming : 8.500.000 frank.

Ingevolge de toeneming van de activiteit werd de raming van 1969 van 6.500.000 op 8.000.000 frank gebracht. De vooruitzichten voor 1970 worden op 8.500.000 frank vastgesteld.

5. *Taksvrije winkels.*

Raming : 20.000.000 frank.

Des magasins de ce genre existent à Bruxelles-National et à Ostende. Compte tenu des réalisations de 1968 une augmentation de ces recettes de 500.000 francs a été prévue pour 1969, pour les porter ainsi à 19.000.000 de francs. Pour 1970 l'évaluation est fixée à 20.000.000 de francs.

6. Terrasses de promenade.

Evaluation : 3.000.000 de francs.

Aucune expansion substantielle de cette activité n'ayant pu être constatée, la prévision de 1969 a été maintenue. Celle pour 1970 est fixée au même niveau.

7. Publicité.

Evaluation : 4.400.000 francs.

Le crédit de 1969 a été maintenu. Pour 1970 une augmentation de 200.000 francs est prévue.

8. Exploitations agricoles.

Evaluation : 1.400.000 francs.

L'évaluation pour 1970 est maintenue au niveau de 1969.

9. Commerces divers.

Evaluation : 5.000.000 de francs.

Cette rubrique comprend des concessions diverses telles que : vente de livres, kiosques à journaux, vente de fleurs, photographie, etc. Les dispositions contractuelles prévoient en général une redevance par passager. L'augmentation de la prévision pour 1969 de 1.200.000 francs s'explique par l'accroissement attendu du nombre de passagers. Dans le même ordre d'idées l'évaluation pour 1970 a été fixée à 5.000.000 de francs.

ART. 411.04. — Recettes extra-aéronautiques. (Prestations B).

1. Droit de chasse.

Evaluation : 50.000 francs.

Le droit de chasse est concédé pour plusieurs années et après appel à la concurrence. De ce fait son rapport est presque constant.

2. Automates et exploitations propres.

Evaluation : 3.030.000 francs.

Cette rubrique groupe les recettes provenant des guides parlants, longues-vues, pèse-personnes et consignes de bagages.

Grâce à des initiatives nouvelles, cette rubrique connaîtra une expansion en 1969. Par conséquent le crédit de 1969 a été porté de 50.000 à 3.030.000 francs. Le crédit pour 1970 a été maintenu à ce niveau.

Er bestaan dergelijke winkels te Brussel-Nationaal en te Oostende. Rekening houdend met de verwezenlijkingen van 1968 werd voor 1969 de raming aangepast, met 500.000 frank verhoogd en op 19.000.000 frank gebracht. Voor 1970 wordt de raming op 20.000.000 frank vastgesteld.

6. Wandelterrassen.

Raming : 3.000.000 frank.

Daar er geen noemenswaardige toeneming van deze activiteit kon waargenomen worden werd de voorziening voor 1969 behouden. De vooruitzichten voor 1970 worden op hetzelfde peil vastgesteld.

7. Publiciteit.

Raming : 4.400.000 frank.

Het krediet voor 1969 werd behouden. Voor 1970 wordt een verhoging met 200.000 frank voorzien.

8. Landbouwuittelingen.

Raming : 1.400.000 frank.

De raming voor 1970 wordt op het peil van 1969 behouden.

9. Diverse handelszaken.

Raming : 5.000.000 frank.

Deze rubriek omvat diverse concessies zoals : verkoop van boeken, krantenkiosken, verkoop van bloemen, fotografie, enz., De contractuele bepalingen voorzien meestal een vergoeding per passagier. De verhoging van de voorziening voor 1969 met 1.200.000 frank wordt verklaard door de verwachte toename van het aantal passagiers. In dezelfde gedachtengang werd de raming voor 1970 op 5 miljoen frank vastgesteld.

ART. 411.04. — Extra-aëronautische ontvangsten. (Prestaties B).

1. Jachtrecht.

Raming : 50.000 frank.

Het jachtrecht wordt na beroep op de mededinging toegerekend voor meerdere jaren. De opbrengst is derhalve praktisch konstant.

2. Automaten en eigen uittelingen.

Raming : 3.030.000 frank.

Op deze rubriek worden de ontvangsten gegroepeerd van praatpalen, verrekijkers, weegschalen en bagagebewaarplaatsen.

Dank zij nieuwe initiatieven zal deze rubriek een expansie kennen in 1969. Het krediet voor 1969 werd derhalve van 50.000 frank op 3.030.000 frank gebracht. Het krediet voor 1970 werd op dat peil behouden.

3. *Maisons.*

Evaluation : 500.000 francs.

Les recettes proviennent principalement de la location au personnel de maisons expropriées. L'évaluation pour 1969 a été maintenue pour 1970.

4. *Visites guidées.*

Evaluation : 200.000 francs.

L'exploitation du service des visites guidées se fait à frais communs avec la Sabena.

Les résultats de 1968 se trouvent à la base d'une diminution du crédit pour 1969 de 650.000 francs à 200.000 francs. Aucune amélioration n'étant attendue ce crédit est maintenu pour 1970.

ART. 411.09. — *Remboursements.*1. *Produits de ventes (biens meubles).*

Evaluation : 1.000.000 de francs.

Cet article comporte le produit de vente de biens meubles et de divers articles et installations désaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision. Le crédit de 1969 est maintenu pour 1970.

2. *Remboursement personnel détaché.*

Evaluation : 2.200.000 francs.

Récupération des traitements du personnel détaché auprès d'autres départements, syndicats, etc.

Aucune modification n'étant intervenue, le crédit pour 1970 est maintenu au niveau de 1969.

3. *Remboursement Eurocontrol.*

Evaluation : 10.000.000 de francs.

Les réalisations de 1968 comprennent des arriérés et ne peuvent par conséquent être considérés comme base de la prévision pour 1970. Le remboursement des services rendus en 1969 s'élèvera à 10.000.000 de francs. Le crédit pour 1969 a été augmenté de 3.000.000 de francs et porté à 10 millions de francs. Pour 1970 cette évaluation est maintenue.

4. *Remboursement électricité.*

Evaluation : 21.000.000 de francs.

Les réalisations de 1968 sont inférieures aux prévisions. Par conséquent l'évaluation pour 1969 a été diminuée de 1 million de francs et ramenée à 19.000.000 de francs. L'évaluation pour 1970 est fixée à 21.000.000 de francs.

5. *Remboursement frais de chauffage.*

Evaluation : 8.000.000 de francs.

Les réalisations de 1968 comprennent des arriérés et ne peuvent par conséquent être considérés comme base de prévi-

3. *Huizen.*

Raming : 500.000 frank.

Deze ontvangsten spruiten hoofdzakelijk voort uit de verhuuring van onteigende huizen aan leden van het personeel. De raming voor 1969 werd behouden voor 1970.

4. *Geleide bezoeken.*

Raming : 200.000 frank.

De exploitatie van de dienst der rondleidingen gebeurt gemeenschappelijk met de Sabena.

De resultaten van 1968 liggen aan de basis van een vermindering van het krediet voor 1969 van 650.000 frank naar 200.000 frank. Daar er geen verbetering wordt verwacht wordt dit krediet voor 1970 behouden.

ART. 411.09. — *Terugbetalingen.*1. *Opbrengst van verkopen (roerende goederen).*

Raming : 1.000.000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van de verkoop van roerende goederen en diverse buiten gebruik gestelde zaken en installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met nauwkeurigheid bepaald worden. Het krediet van 1969 wordt behouden voor 1970.

2. *Terugbetaling gedetacheerd personeel.*

Raming : 2.200.000 frank.

Terugvordering van de wedden van het personeel gedetacheerd bij andere departementen, syndicaten, enz.

Daar er zich geen wijzigingen hebben voorgedaan wordt het krediet voor 1970 op het peil van 1969 behouden.

3. *Terugbetaling Eurocontrol.*

Raming : 10.000.000 frank.

De verwezenlijkingen van 1968 bevatten achterstallen en kunnen derhalve niet als basis dienen van de voorziening voor 1970. De terugbetaling der in 1969 geleverde diensten zullen 10.000.000 frank bedragen. Het krediet voor 1969 werd met 3.000.000 frank verhoogd en op 10 miljoen frank gebracht. Voor 1970 wordt deze raming behouden.

4. *Terugbetaling elektriciteit.*

Raming : 21.000.000 frank.

De verwezenlijkingen van 1968 bleven beneden de verwachtingen. De raming voor 1969 werd bijgevolg met 1 miljoen frank verminderd en op 19.000.000 frank teruggebracht. De raming voor 1970 wordt op 21.000.000 frank vastgesteld.

5. *Terugbetaling verwarmingskosten.*

Raming : 8.000.000 frank.

De verwezenlijkingen van 1968 bevatten achterstallen en kunnen bijgevolg niet in aanmerking komen als basis voor de

sion pour 1970. Les prévisions pour 1969 sont maintenues et celles pour 1970 sont fixées au même niveau.

6. Remboursement eau.

Evaluation : 8.000.000 de francs.

Le rapport accru de 1968 permet d'augmenter la prévision de 1969 de 2.000.000 de francs et de la porter à 8 millions de francs. L'évaluation de la recette en 1970 est maintenue à ce niveau.

7. Remboursement gaz.

Evaluation : 200.000 francs.

Les réalisations de 1968 ne permettent pas d'envisager une augmentation de recette ni en 1969, ni en 1970.

8. Remboursements divers.

Evaluation : 7.000.000 de francs.

Les résultats favorables de 1968 permettent de majorer le crédit de 1969 de 1.000.000 de francs et de le porter à 7 millions de francs.

L'évaluation pour 1970 est fixée à 7.000.000 de francs également.

CHAPITRE 43.

ART. 430.01. — *Vente d'immeubles.*

Evaluation : 13.500.000 francs.

L'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946, portant création de la Régie des Voies Aériennes, institue le fonds spécial de la Régie, au profit duquel sont vendus ses biens immeubles. Ces ventes sont effectuées par l'intermédiaire du Ministère des Finances (Comité d'Acquisition et Receveurs des Domaines) et ne sont souvent arrêtées qu'après de longues discussions (préservation des droits des propriétaires expropriés, etc.). Ceci rend difficile l'évaluation exacte des recettes dont la régularisation budgétaire se fait en général ultérieurement. L'insertion de cet article dans le budget de 1970 a pour but de régulariser un montant de 13.500.000 francs, représentant des ventes pendant l'année 1970.

Il a été tenu compte du crédit de 13.500.000 francs pour la fixation du montant prévu à l'article 450.01, b) (immobilisations).

CHAPITRE 45.

ART. 450.01. — *Interventions de l'Etat à fonds perdus.*

Jusques et y compris 1958, la perte de la Régie des Voies Aériennes a été supportée entièrement par le budget ordinaire de l'Etat.

voorziening van 1970. De vooruitzichten voor 1969 werden behouden en deze voor 1970 op hetzelfde peil vastgesteld.

6. Terugbetaling water.

Raming : 8.000.000 frank.

De meeropbrengst van 1968 maakt het mogelijk de voorziening voor 1969 met 2.000.000 frank te verhogen en op 8.000.000 frank te brengen. De raming van de ontvangst voor 1970 wordt op dat niveau behouden.

7. Terugbetaling gas.

Raming : 200.000 frank.

De verwezenlijkingen van 1968 laten niet toe in 1969 of 1970 enige verhoging van ontvangst te voorzien.

8. Diverse terugbetalingen.

Raming : 7.000.000 frank.

De gunstige resultaten van 1968 maken het mogelijk het krediet van 1969 met 1.000.000 frank te verhogen en op 7.000.000 frank te brengen.

De raming voor 1970 wordt insgelijks op 7.000.000 frank vastgesteld.

HOOFDSTUK 43.

ART. 430.01. — *Verkoop van onroerende goederen.*

Raming : 13.500.000 frank.

Artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946 houdende de oprichting van de Regie der Luchtwezen, richt het bijzonder fonds van de Regie op waaraan de opbrengst van de verkoop van haar onroerende goederen ten goede komt. Deze verkopen worden uitgevoerd door tussenkomst van het Ministerie van Financiën (Comité tot Aankoop en Ontvangers der Domeinen) en komen vaak slechts tot stand na langdurige besprekingen (vrijwaring van de rechten van onteigende eigenaars, enz.). Dit bemoeilijkt de nauwkeurige raming van de ontvangsten, die meestal achteraf budgettair geregulariseerd worden. De opname van dit artikel in de begroting van 1970 beoogt de regularisatie van een bedrag van 13.500.000 frank dat verkopen vertegenwoordigt tijdens het jaar 1970.

Voor het vaststellen van het bedrag voorzien onder artikel 450.01, b) (beleggingen) werd rekening gehouden met het krediet van 13.500.000 frank.

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.01. — *Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat.*

Tot en met 1958 werd het verlies van de Regie der Luchtwezen integraal door de gewone begroting van de Staat gedragen.

Cette perte est constituée, d'une part, par le mali du compte d'exploitation, et d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

Etant donné que les valeurs de ce fonds sont toujours investies en immobilisations, il est alimenté depuis 1959 par le budget extraordinaire de l'Etat.

1. Préfiguration du compte d'exploitation de 1970.

Aucune intervention de l'Etat n'est sollicité pour 1970 eu égard au fait qu'au 31 décembre 1968 la situation comptable de la Régie révèle qu'elle avait perçu un excédent de subventions s'élevant à 79.674.988 francs.

D'autre part, la préfiguration du compte d'exploitation pour chacune des années 1969 et 1970 est évaluée aux montants suivants :

Année 1969 :

Recettes d'exploitation	504.480.000
-----------------------------------	-------------

A déduire :

Dépenses d'exploitation	537.653.000
Elimination de la double inscription des travaux en régie	— 36.000.000
	— 501.653.000

Boni présumé pour 1969	2.827.000
----------------------------------	-----------

Année 1970 :

Recettes d'exploitation	538.480.000
-----------------------------------	-------------

A déduire :

Dépenses d'exploitation	567.541.000
Elimination de la double inscription des travaux en régie	— 36.000.000
	— 531.541.000

Boni présumé pour 1970	6.939.000
----------------------------------	-----------

Dès lors la situation fin 1970 se présentera comme suit :

Boni aux comptes d'exploitation 1968 . . .	61.671.714
1969 (présumé)	2.827.000
	64.498.714

Montant qui sera versé au fonds d'amortissement et de renouvellement et dont il a été tenu compte pour la fixation de la dotation de renouvellement prévue à l'article 450.01 a) 3°. Cette opération se fera lors de la réouverture des écritures au 1^{er} janvier 1970.

Boni présumé au compte d'exploitation de 1970 : 6.939.000 francs.

Dit verlies bestaat enerzijds uit het mali op de exploitatierekening en anderzijds uit de afneming ten voordele van het afschrijvingsfonds.

Vermits de gelden van dit fonds steeds belegd worden in onroerende goederen, wordt het sinds 1959 gestijfd door de buitengewone begroting van de Staat.

1. Voorafbeelding van de exploitatierekening van 1970.

Geen enkele Staatstussenkomst wordt gevraagd voor 1970 ten aanzien van het feit dat de boekhoudkundige toestand van de Regie per 31 december 1968 aantoonde dat zij een teveel aan toelagen had ontvangen voor een bedrag van 79.674.988 frank.

Anderzijds wordt de voorafbeelding van de exploitatierekening voor ieder van de jaren 1969 en 1970 geraamd op volgende bedragen :

Jaar 1969 :

Exploitatieontvangsten	504.480.000
----------------------------------	-------------

Af te trekken :

Exploitatieuitgaven	537.653.000
Aftrek wegens dubbele inschrijving van de werken in regie	— 36.000.000
	— 501.653.000

Vermoedelijk boni voor 1969	2.827.000
---------------------------------------	-----------

Jaar 1970 :

Exploitatieontvangsten	538.480.000
----------------------------------	-------------

Af te trekken :

Exploitatieuitgaven	567.541.000
Aftrek wegens dubbele inschrijving van de werken in regie	— 36.000.000
	— 531.541.000

Vermoedelijk boni voor 1970	6.939.000
---------------------------------------	-----------

Bijgevolg zal de toestand einde 1970 zich als volgt voordoen :

Boni op de exploitatierekeningen 1968 . . .	61.671.714
1969 (geraamd)	2.827.000
	64.498.714

Bedrag dat zal gestort worden in het afschrijvings- en vernieuwingsfonds en waarmede rekening werd gehouden bij de vaststelling van de toelage voor vernieuwing voorzien onder artikel 450.01 a) 3°. Deze verrichting zal plaats grijpen bij de heropening van de geschriften per 1 januari 1970.

Vermoedelijk boni op de exploitatierekening van 1970 : 6.939.000 frank.

Ce montant est destiné à faire partie de la dotation de renouvellement devant figurer au budget de 1971.

2. Intervention de l'Etat pour la dotation de renouvellement et pour les immobilisations.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 13.500.000 francs (recette prévue à l'article 430.01), de son avoir au budget pour ordre pour un montant de 30.000.000 de francs, et de l'utilisation de l'excédent à ses comptes d'exploitation de 1968 et 1969 d'un montant de 64.500.000 francs, la Régie sollicite une intervention de l'Etat de 302.000.000 de francs, dont 157.500.000 francs à titre de dotation de renouvellement et 144.500.000 francs pour immobilisations (art. 450.01, a) 3° et 450.01, b).

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation : 333.606.000 francs.

ART. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Evaluation : 1.528.000 francs.

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

Ces dépenses à savoir 335.134.000 francs ont été calculées sur la base du coefficient 127,5.

Elles comprennent les évaluations suivantes :

— 296.959.000 francs se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} avril 1969 soit 1479 unités.

— 5.897.000 francs pour permettre d'effectuer les recrutements dans les limites du cadre organique tel qu'il a été fixé par l'arrêté royal du 11 janvier 1965 modifié par les arrêtés royaux des 18 octobre 1967, 27 février et 14 mai 1968.

— 24.119.000 francs afférents à la restructuration de certains services et comportant notamment le recrutement de 142 unités.

— 8.159.000 francs se rapportant à la programmation sociale.

Par rapport à l'année budgétaire 1969 (ajustements réels) il est accusé pour l'ensemble des articles 511.01 et 511.02 un accroissement de dépenses de l'ordre de 17.314.000 francs.

Dit bedrag is bestemd om deel uit te maken van de toelage voor vernieuwing die zal voorkomen in de begroting van 1971.

2. Tussenkost van de Staat wegens de dotatie voor vernieuwing en voor beleggingen.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 13.500.000 frank (ontvangst voorzien onder art. 430.01), van haar tegoed op de begroting voor orde van 30.000.000 frank en de aanwending van het overschot op haar exploitatierekeningen van 1968 en 1969, groot 64.500.000 frank, verzoekt de Regie om een staattussenkost van 302.000.000 frank waarvan 157.500.000 frank als dotatie voor vernieuwing en 144.500.000 frank voor beleggingen (art. 450.01, a) 3° en 450.01, b).

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel.*

Raming : 333.606.000 frank.

ART. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*

Raming : 1.528.000 frank.

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Luchtwezen wordt beheerst door gelijkaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

Deze uitgaven te weten 335.134.000 frank, werden berekend op basis van coëfficiënt 127,5.

Zij bevatten de volgende ramingen :

— 296.959.000 frank met betrekking tot het effectief in dienst op datum van 1 april 1969 hetzij 1479 eenheden.

— 5.897.000 frank teneinde toe te laten de aanwervingen uit te voeren binnen de perken van het organiek kader vastgesteld bij het koninklijk besluit van 11 januari 1965, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 oktober 1967, 27 februari en 14 mei 1968.

— 24.119.000 frank in verband met de herstructuratie van zekere diensten en die namelijk de aanwerving van 142 eenheden omvat.

— 8.159.000 frank hebben betrekking op de sociale programmering.

De vermeerdering van de uitgaven ten opzichte van die van het begrotingsjaar 1969 (aanpassingen doorgevoerd) voor het geheel van de artikelen 511.01 en 511.02 beloopt 17.314.000 frank.

Cet accroissement des dépenses se décompose comme suit :

1. un montant total de 3.088.000 francs ayant été versés à titre d'ajustement aux articles suivants :

— 511.04 charges sociales dérivant de la législation sociale, part patronale : 350.000 francs.

— 511.09 indemnités ne couvrant pas de charges réelles :

a) primes pour prestations spéciales : 2.424.000 francs.

c) indemnité de Cabinet : 52.000 francs.

— 512.02 Membres de commissions : 12.000 francs.

— 513.02 Déplacements, intérim et missions : 250.000 francs.

2. 7.916.000 francs : influence de l'index (27,5 p.c. au lieu de 25 p.c.).

3. 4.284.000 francs : promotions régulières de traitement et promotions de grade réalisées.

4. adaptation des postes suivants :

a) pécule de vacance et pécule familial de vacances : 392.000 francs;

b) allocation de foyer : 277.000 francs;

c) allocation de résidence : 5.000 francs;

d) allocations familiales : 1.296.000 francs.

Augmentation résultant d'une part de l'accroissement du nombre de bénéficiaires et d'autre part de la variation des taux en fonction de l'âge des enfants.

e) allocation de programmation : 109.000 francs.

Par contre, les postes suivants subissent une diminution :

— traitement d'attente : 30.000 francs suite à l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

— indemnité pour exercice de fonctions supérieures : 23.000 francs.

Adaptation aux nécessités réelles.

Tout comme pour l'année budgétaire précédente, il n'a pas été tenu compte dans les estimations des traitements organiques des agents de la circulation aérienne mis à la disposition d'Eurocontrol dans le cadre de l'accord bilatéral conclu entre cet organisme et la Régie des Voies aériennes.

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

Evaluation : 9.322.000 francs.

Augmentation de 585.000 francs due :

Deze vermeerdering van de uitgaven is als volgt onderverdeeld :

1. een totaal bedrag van 3.088.000 frank dat ten titel van aanpassing naar de volgende artikels overgeschreven werd :

— 511.04 sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving, patroonsaandeel : 350.000 frank.

— 511.09 vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :

a) premies voor bijzondere prestaties : 2.424.000 frank.

c) kabinetsvergoeding : 52.000 frank.

— 512.02 Leden van commissies : 12.000 frank.

— 513.02 verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten : 250.000 frank.

2. 7.916.000 frank : invloed van de index (27,5 pct. in plaats van 25 pct.).

3. 4.284.000 frank : regelmatige weddebevorderingen en uitgevoerde graadbevorderingen.

4. aanpassing van volgende posten :

a) verlofgeld en gezinsvakantiegeld : 392.000 frank;

b) haardtoelage : 277.000 frank;

c) standplaatstoelage : 5.000 frank;

d) kinderbijslagen : 1.296.000 frank.

Verhoging voortvloeiend enerzijds uit de toename van het aantal rechthebbenden en anderzijds uit de schommeling van de bedragen naargelang de leeftijd der kinderen.

e) programmatietoelage : 109.000 frank.

Daarentegen ondergaan de volgende posten een vermindering :

— wachtgeld : 30.000 frank ingevolge het in werking treden van de wet van 5 augustus 1968 die zekere betrekkingen tussen het regime van de pensioenen van de publieke sector en de private sector vastleggen.

— toelage voor het uitoefenen van hogere functies : 23.000 frank.

Aangepast aan de werkelijke behoeften.

Net zoals voor het voorgaande begrotingsjaar werd in de ramingen geen rekening gehouden met de organieke wedden van de personeelsleden van de luchtverkeersleiding, ter beschikking gesteld van Eurocontrol in het raam van het wederzijds akkoord afgesloten tussen voornoemd organisme en de Regie der Luchtwezen.

ART. 511.03. — *Lasten van pensioenen.*

Raming : 9.322.000 frank.

Vermeerdering van 585.000 frank ingevolge :

— à l'accroissement du nombre de pensionnés (5) : 335.000 francs.

— à l'index : 250.000 francs.

ART. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.*

Evaluation : 6.926.000 francs.

Augmentation de 326.000 francs due principalement à l'index.

ART. 511.06. — *Service Social.*

Evaluation : 2.192.000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service Social et comportent :

1. Assistance maternelle : 117.000 francs;
2. Médecine préventive : 33.000 francs;
3. Médecine curative : 854.000 francs;
4. Placement d'enfants débiles : 41.000 francs;
5. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux : 398.000 francs;
6. Manifestations sportives et culturelles : 181.000 francs;
7. Cotisation au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse : 50.000 francs;
8. Secours au personnel (agents en activité et pensionnés) : 200.000 francs;
9. Divers (assistance au décès, aide-familiale, consultation juridique, prêts au mariage et ordinaires) : 218.000 francs;
10. Mess et cantines : 100.000 francs.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 1.365.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

- formation du personnel des télécommunications au centre Eurocontrol à Luxembourg : 600.000 francs.
- formation des candidats instructeurs du mouvement aérien à Londres : 500.000 francs.
- avantages accordés aux membres du personnel qui suivent des cours dans une école technique : 15.000 francs.
- vols d'étude et de perfectionnement : 150.000 francs.
- séminaires des fonctionnaires : 100.000 francs.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

c) *habillement (uniformes et vêtements de travail).*

Evaluation : 1.302.000 francs.

— toename van het aantal gepensioneerden (5) : 335.000 frank.

— de weerslag van de index : 250.000 frank.

ART. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.*

Raming : 6.926.000 frank.

Vermeerdering van 326.000 frank hoofdzakelijk ingevolge de weerslag van de index.

ART. 511.06. — *Sociale Dienst.*

Raming : 2.192.000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten :

1. Kraamvrouwverzorging : 117.000 frank;
2. Preventieve geneeskunde : 33.000 frank;
3. Helende geneeskunde : 854.000 frank;
4. Plaatsen van zwakke kinderen : 41.000 frank;
5. Bijzondere bijstand -aan kankerlijders, toringlijders, : 398.000 frank;
6. Sport en culturele manifestaties : 181.000 frank;
7. Bijdrage aan het ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode : 50.000 frank;
8. Bijstand aan het personeel (personeelsleden in werkelijke dienst en op pensioen gesteld) : 200.000 frank;
9. Allerlei (bijstand bij overlijden, familiale hulp, juridische raadplegingen, gewone- en huwelijksleningen) : 218.000 frank;
10. Refters en kantines : 100.000 frank.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 1.365.000 frank.

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt : —

- vorming van het personeel der televerbindingen in het centrum Eurocontrol te Luxemburg : 600.000 frank.
- vorming van de kandidaten lesgevers van de luchtverkeersleiding te Londen : 500.000 frank.
- voordelen verstrekt aan leden van het personeel die lessen volgen in een technische school : 15.000 frank.
- studie- en vervolmakingsvluchten : 150.000 frank.
- seminaries van ambtenaren : 100.000 frank.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

c) *kleding (uniformen en werkkledij).*

Raming : 1.302.000 frank.

Augmentation de 302.000 francs nécessitée par l'entretien et l'achat de nouveaux vêtements de travail.

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

a) *primes pour prestations spéciales.*

Evaluation : 19.836.000 francs.

Détail de l'évaluation :

1. primes au personnel chargé de la desserte du radar : 870.000 francs.

2. primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques : 44.000 francs.

3. primes au personnel chargé de vols de mission : 350.000 francs.

Augmentation de 35.000 francs due aux nouveaux taux (doublés) mais compte tenu de la réduction du nombre de vols suite à la révision de la réglementation en la matière.

Vols de familiarisation imposés :

— aux prévisionnistes d'aviation (45.000 francs);

— au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10.000 francs);

— au personnel du mouvement aérien (230.000 francs);

— au personnel divers (65.000 francs).

4. prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux agents de rang inférieur non titulaires du grade de conducteur d'auto ou d'automécanicien : 10.000 francs.

5. prime de danger ou de présence au personnel du service « incendie » à l'aéroport de Bruxelles-National et aux aéroports ou aérodromes de province : 552.000 francs.

6. indemnités pour prestations dominicales (y compris 3.850.000 francs d'index à 27,5 p.c.) : 17.850.000 francs.

7. indemnités diverses : 160.000 francs.

b) *facilités de transport au personnel (S.N.C.B.).*

Evaluation : 8.382.000 francs.

Décomposition :

— carte de libre-parcours et cartes de service : 480.000 francs;

— billets de voyages gratuits et réduction de 50 p.c. sur le prix des billets ordinaires pris aux guichets : 4.672.000 francs.

Augmentation de 882.000 francs due aux modifications intervenues au 1^{er} janvier 1969 au régime des facilités de circulation.

Vermeerdering van 302.000 frank noodzakelijk voor het onderhoud en de aankoop van nieuwe werkkledij.

ART. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

a) *premies voor bijzondere prestaties.*

Raming : 19.836.000 frank.

Detail der raming :

1. premies aan het personeel belast met de bediening van de radar : 870.000 frank.

2. premies aan de zeelieden belast met de meteorologische waarnemingen : 44.000 frank.

3. premies aan het personeel belast met dienstvluchten : 350.000 frank.

Vermeerdering van 35.000 frank ingevolge de nieuwe bedragen (verdubbeld) maar rekening houdend met de vermindering van het aantal vluchten ingevolge de herziening van de reglementering terzake.

Opgelegde familiarisatievluchten :

— aan de weervoorspellers (45.000 frank);

— aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10.000 frank);

— aan het personeel van de luchtverkeersleiding (230.000 frank);

— aan divers personeel (65.000 frank).

4. premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan personeelsleden van lagere rang, niet titularis van de graad van autobestuurder of autobestuurder-mechanici : 10.000 frank.

5. gevaars- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de brandweerdienst ter luchthaven Brussel-Nationaal en op de provinciale luchthavens of vliegvelden : 552.000 frank.

6. vergoedingen voor zondagwerk (inbegrepen 3.850.000 frank van de index aan 27,5 pct.) : 17.850.000 frank.

7. diverse vergoedingen : 160.000 frank.

b) *verkeersvoordelen voor het personeel (N.M.B.S.).*

Raming : 8.382.000 frank.

Ontleding :

— vrije reiskaarten en dienstkaarten : 480.000 frank;

— biljetten voor kosteloze reizen en vermindering van 50 pct. op de prijs der gewone biljetten genomen aan de winketten : 4.672.000 frank.

Vermeerdering van 882.000 frank ingevolge de wijzigingen toegepast op 1 januari 1969 aan het regime der verkeersfaciliteiten.

— part d'intervention dans le prix des abonnements : 3.230.000 francs.

c) *Indemnités de Cabinet.*

Evaluation : 252.000 francs.

Diminution de 4.000 francs due à une modification intervenue dans la composition du Cabinet.

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 790.000 francs.

Décomposition :

Conseiller scientifique : 100.000 francs.

Avocats : 190.000 francs.

Services Généraux : 500.000 francs.

ART. 512.02. — *Membres de commissions.*

Evaluation : 33.000 francs.

Majoration de 9.000 francs suite à une augmentation du nombre des réunions.

ART. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Evaluation : 128.000 francs.

Augmentation de 3.000 francs due à la hausse de l'index.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation : 2.550.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs due à la hausse de l'index.

CHAPITRE 52.

ART. 521.01. — *Loyer des locaux et charges supplémentaires.*

Evaluation : 9.650.000 francs.

Décomposition :

— Loyer bâtiments	F	2.200.000
— Administration centrale		6.250.000
		8.450.000
— Charges supplémentaires		450.000
— Loyer autres bâtiments		50.000
— Loyer terrains		120.000
— Indemnités d'occupation		580.000
	F	9.650.000

— tussenkomst in de prijs der abonnementen : 3.230.000 frank.

c) *Kabinetsvergoedingen.*

Raming : 252.000 frank.

Vermindering van 4.000 frank ingevolge een tussengekomen wijziging in de samenstelling van het Kabinet.

ART. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 790.000 frank.

Ontleding :

Wetenschappelijk adviseur : 100.000 frank.

Advocaten : 190.000 frank.

Algemene Diensten : 500.000 frank.

ART. 512.02. — *Leden van commissies.*

Raming : 33.000 frank.

Vermeerdering van 9.000 frank ingevolge de toename van het aantal vergaderingen.

ART. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Raming : 128.000 frank.

Vermeerdering van 3.000 frank ingevolge de stijging van de index.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 2.550.000 frank.

Vermeerdering van 50.000 frank ingevolge de stijging van de index.

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 9.650.000 frank.

Ontleding :

— huur gebouwen	F	2.200.000
— hoofdbestuur		6.250.000
		8.450.000
— bijkomende lasten		450.000
— huur andere gebouwen		50.000
— huur terreinen		120.000
— bezettingsvergoedingen		580.000
	F	9.650.000

Augmentation de 650.000 francs pour faire face à l'augmentation contractuelle du loyer, due à la fluctuation de l'index et l'augmentation des charges supplémentaires (pré-compte immobilier à charge du locataire).

ART. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation : 28.000.000 de francs.

Décomposition :

Location des :

— circuits téléphoniques nationaux	F	3.600.000
— circuits téléphoniques internationaux		6.200.000
— circuits téléphoniques, nouveaux raccorde- ments		4.700.000
— circuits télégraphiques nationaux		2.600.000
— circuits télégraphiques internationaux		3.500.000
— circuits télégraphiques, nouveaux raccord- dements		700.000
— calculatrice électronique pour la météo- logie		6.700.000
	F	28.000.000

Le crédit a pu être maintenu au niveau de 1969.

ART. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation : 18.000.000 de francs.

Décomposition :

— Contrats R.V.A.	F	10.500.000
— Contrat de nettoyage de l'aérogare de Bruxelles-National par la Sabena		7.500.000
	F	18.000.000

Augmentation du crédit de 1.000.000 de francs pour faire face aux augmentations contractuelles due à la fluctuation de l'index et aux prix des nouvelles adjudications.

ART. 521.04.

a) *Entretien et réparation du matériel et du mobilier.*

Evaluation : 670.000 francs.

L'évaluation a été maintenue au niveau de 1969.

b) *Entretien et réparation des véhicules.*

Evaluation : 4.800.000 francs.

Décomposition :

— Remplacement de pneus	F	1.000.000
— Réparation des véhicules		3.800.000
	F	4.800.000

Verhoging met 650.000 frank om het hoofd te kunnen bieden aan de contractueel indexgebonden verhoging van de huurprijs en de stijging der bijkomende lasten (onroerende voorheffing ten laste van de huurder).

ART. 521.02. — *Huren van materieel en meubilair.*

Raming : 28.000.000 frank.

Ontleding :

Huren van :

— nationale telefoonlijnen	F	3.600.000
— internationale telefoonlijnen		6.200.000
— telefoonlijnen, nieuwe aansluitingen		4.700.000
— nationale telegraaflijnen		2.600.000
— internationale telegraaflijnen		3.500.000
— telegraaflijnen, nieuwe aansluitingen		700.000
— elektronische rekenautomaat voor de meteorologie		6.700.000
	F	28.000.000

Het krediet kon op het niveau van 1969 behouden worden.

ART. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 18.000.000 frank.

Ontleding :

— Contracten R.L.W.	F	10.500.000
— Contract met de Sabena voor het schoon- maken van het luchthavenstation te Brussel- Nationaal		7.500.000
	F	18.000.000

Verhoging van het krediet met 1.000.000 frank om het hoofd te bieden aan de contractueel indexgebonden verhoging van de aannemingsprijs en aan de prijzen van nieuwe aanbestedingen.

ART. 521.04.

a) *Onderhoud en herstelling van het materieel en het meubilair.*

Raming : 670.000 frank.

De raming werd op het peil van 1969 behouden.

b) *Onderhoud en herstelling van de voertuigen.*

Raming : 4.800.000 frank.

Ontleding :

Vervanging banden	F	1.000.000
Herstellen voertuigen		3.800.000
	F	4.800.000

Augmentation du crédit de 1.620.000 francs par rapport aux évaluations pour 1968 et 1969, qui s'élevaient chacune à 3.180.000 francs. Déjà en 1968 la prévision était insuffisante à concurrence de 1.162.000 francs.

L'augmentation proposée a pour but d'adapter le crédit à la réalité.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Evaluation : 750.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs pour ajuster le crédit à la réalité.

ART. 521.07. — *Entretien des aérodromes et de leurs installations.*

Evaluation : 26.170.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

— Entretien groupes électrogènes . . . F	600.000
— Entretien téléimprimeurs Olivetti . . .	1.100.000
— Entretien installations téléphoniques « Bell »	95.000
— Contrat pour le dégivrage des pistes à Bruxelles-National	800.000
— Entretien climatisation à l'aéroport national	25.000
— Entretien des zones vertes à Bruxelles-National	1.500.000
— Entretien, par l'industrie privée des bâtiments y compris ascenseurs, monte-charges, bandes transporteuses et toutes installations spéciales : électricité, TV. etc. de l'aérogare	10.700.000
— Entretien des pistes, routes, taxiways, etc. .	9.000.000
— Exploitation des centrales de chauffe . .	1.850.000
— Entretien des installations de balisage . .	500.000
	F 26.170.000

L'augmentation de 6.170.000 francs est justifiée comme suit :

— Entretien téléimprimeurs Olivetti . . . F	+ 400.000
— Entretien installations téléphoniques « Bell »	— 185.000
— Entretien climatisation à l'aéroport national	+ 15.000
— Entretien, par l'industrie privée des bâtiments y compris ascenseurs, monte-charges, bandes transporteuses et toutes installations spéciales : électricité, T.V., etc. de l'aérogare.	+ 2.190.000
— Entretien des pistes, routes, taxiways, etc. .	+ 3.000.000
— Exploitation des centrales de chauffe . .	+ 650.000

Verhoging van het krediet met 1.620.000 frank ten opzichte van de ramingen voor 1968 en 1969 die beide 3.180.000 frank bedroegen. Reeds in 1968 was de voorziening 1 miljoen 162.000 frank te laag.

De voorgestelde verhoging beoogt het krediet in overeenstemming te brengen met de werkelijkheid.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 750.000 frank.

Verhoging met 100.000 frank om het krediet aan te passen aan de werkelijkheid.

ART. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming : 26.170.000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

— Onderhoud van de genatorgroepen . . . F	600.000
— Onderhoud der verreschrijvers Olivetti . .	1.100.000
— Onderhoud der « Bell » telefooninstallaties	95.000
— Contract voor ijzelbestrijding te Brussel-Nationaal	800.000
— Onderhoud klimaatregeling in de Nationale luchthaven	25.000
— Onderhoud der groene zones te Brussel-Nationaal	1.500.000
— Onderhoud, door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van de liften, goederenliften, transportbanden en alle bijzondere installaties : elektriciteit, T.V. enz., in het luchthavengebouw . .	10.700.000
— Onderhoud der banen, rijwegen, taxiwegen, enz.	9.000.000
— Exploitatie van de stookcentrales . . .	1.850.000
— Onderhoud van de bebakeningsinstallaties	500.000
	F 26.170.000

De vermeerdering met 6.170.000 frank wordt als volgt verklaard :

— Onderhoud der verreschrijvers Olivetti F	+ 400.000
— Onderhoud der « Bell » telefooninstallaties	— 185.000
— Onderhoud klimaatregeling in de Nationale luchthaven	+ 15.000
— Onderhoud, door de private nijverheid, van gebouwen met inbegrip van de liften, goederenliften, transportbanden en alle bijzondere installaties : elektriciteit, T.V., enz. in het luchthavengebouw	+ 2.190.000
— Onderhoud der banen, rijwegen, taxiwegen, enz.	+ 3.000.000
— Exploitatie van de stookcentrales . . .	+ 650.000

— Entretien des installations de balisage . . . + 100.000
 F + 6.170.000

Il est à remarquer que par rapport aux réalisations de 1968 l'augmentation du crédit ne s'élève qu'à 1 million 630.000 francs, de sorte que l'adaptation réelle du crédit est plutôt minime.

ART. 521.08. — *Vols de contrôle des installations de sécurité.*

Evaluation : 450.000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1969.

ART. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 1.300.000 francs.

Décomposition :

— Accidents de roulage	F 450.000
— Contrat d'assistance pompiers de Bruxelles	110.000
— Contrat d'assistance pompiers de Charleroi	20.000
— Contrat d'assistance pompiers de Liège	35.000
— Contrat d'assistance pompiers d'Ostende	35.000
— Divers	650.000
	F 1.300.000

Déjà en 1968 le crédit prévu était insuffisant. Par rapport à 1969 il a été majoré de 400.000 francs pour l'ajuster à la réalité.

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

a) *Fournitures de bureau.*

Evaluation : 4.800.000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1969.

b) *Affranchissement du courrier.*

Evaluation : 450.000 francs.

Par rapport à 1969 le crédit a été augmenté de 100.000 fr. pour l'adapter aux besoins accrus.

c) *Téléphone et télégraphe.*

Evaluation : 3.000.000 de francs.

Augmentation de 800.000 francs pour tenir compte de l'accroissement normal du nombre de communications et de l'adaptation des tarifs R.T.T.

d) *Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression).*

Evaluation : 720.000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1969.

— Onderhoud van de bebakningsinstallaties + 100.000
 F + 6.170.000

Op te merken valt dat ten opzichte van de verwezenlijkingen van 1968 de verhoging van het krediet slechts 1 miljoen 630.000 frank bedraagt, zodat de werkelijke aanpassing van het krediet eerder gering is.

ART. 521.08. — *Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.*

Raming : 450.000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1969 behouden.

ART. 521.09. — *Verscheidene.*

Raming : 1.300.000 frank.

Ontleding :

— Verkeersongevallen	F 450.000
— Contract van bijstand met brandweer van Brussel	110.000
— Contract van bijstand met brandweer van Charleroi	20.000
— Contract van bijstand met brandweer van Luik	35.000
— Contract van bijstand met brandweer van Oostende	35.000
— Allerlei	650.000
	F 1.300.000

Reeds in 1968 was het voorziene krediet onvoldoende. Het werd ten opzichte van 1969 met 400.000 frank verhoogd om het aan de werkelijkheid aan te passen.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

a) *Bureaubenodigheden.*

Raming : 4.800.000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1969 behouden.

b) *Frankeerkosten.*

Raming : 450.000 frank.

Ten opzichte van 1969 werd het krediet met 100.000 frank verhoogd om het aan de gestegen behoeften aan te passen.

c) *Telefoon en telegraaf.*

Raming : 3.000.000 frank.

Verhoging met 800.000 frank om rekening te houden met een normale toename van het aantal verbindingen en de aanpassing der tarieven R.T.T.

d) *Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).*

Raming : 720.000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1969 behouden.

ART. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Evaluation : 800.000 francs.

Décomposition :

— Publicité à l'étranger, brochures, etc.	F	500.000
— Foires internationales		250.000
— Conférences de presse, réceptions, etc.		50.000
	F	800.000

ART. 526.03. — *Frais de transport.*

Evaluation : 100.000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1969.

ART. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers.*

Evaluation : 3.700.000 francs.

Décomposition :

— Remboursement à la Sabena du service des bagagistes	F	3.600.000
— Indemnités diverses à des tiers		100.000
	F	3.700.000

Le crédit initial de 1969 s'élevait à 3.700.000 francs. Il a dû être ajusté et porté à 10.100.000 francs pour pouvoir liquider des arriérés à la Sabena, dus à cette dernière du chef de sa collaboration à la liquidation des comptes de la construction de l'aérogare. Pour 1970 le crédit a de nouveau été fixé à 3.700.000 francs.

ART. 527.01. — *Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier).*

Evaluation : 450.000 francs.

Crédit maintenu au niveau de celui de 1969.

CHAPITRE 53.

ART. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 14.000.000 de francs.

Décomposition :

— Chauffage bâtiment administration centrale	F	500.000
--	---	---------

ART. 523.01. — *Allerhande publiciteitsonkosten.*

Raming : 800.000 frank.

Ontleding :

— Publiciteit in het buitenland, brochures, enz.	F	500.000
— Internationale jaarbeurzen		250.000
— Persconferenties, recepties, enz.		50.000
	F	800.000

ART. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming : 100.000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1969 behouden.

ART. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming : 3.700.000 frank.

Ontleding :

— Terugbetaling van de kruierdienst aan de Sabena	F	3.600.000
— Diverse vergoedingen aan derden		100.000
	F	3.700.000

Oorspronkelijk bedroeg het krediet van 1969 3 miljoen 700.000 frank. Het diende echter aangepast en op 10 miljoen 100.000 frank gebracht om achterstallige bedragen te kunnen vereffenen aan de Sabena, aan deze laatste verschuldigd wegens haar medewerking aan de vereffening van de rekeningen van de bouw van het luchthavenstation van Brussel. Voor 1970 werd het krediet terug op 3 miljoen 700.000 frank vastgesteld.

ART. 527.01. — *Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).*

Raming : 450.000 frank.

Het krediet wordt op het peil van 1969 behouden.

HOOFDSTUK 53.

ART. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 14.000.000 frank.

Ontleding :

— Verwarming gebouw hoofdbestuur	F	500.000
--	---	---------

— Chauffage mazout nouvelle aérogare de Zaventem (1)	9.000.000
— Chauffage charbon Zaventem	100.000
— Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments (1)	1.500.000
— Chauffage autres aérodromes (Ostende) (1)	2.900.000
	F 14.000.000

Augmentation de 900.000 francs par rapport à 1969 pour le chauffage du nouveau complexe à Ostende.

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 32.000.000 de francs.

Décomposition :

— Bruxelles National (1)	F 26.500.000
— Aérodromes de province (1)	4.400.000
— Stations radio	500.000
— Balisage en dehors des aérodromes	300.000
— Administration centrale	300.000
	F 32.000.000

Augmentation de 2.000.000 de francs par rapport à 1969 suite à l'augmentation de la puissance installée demandée par tiers.

ART. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 7.500.000 francs (2).

Augmentation de 1.000.000 de francs pour tenir compte de la mise en service des nouveaux bâtiments d'Ostende pendant une année entière et l'adaptation du crédit à la consommation accrue.

ART. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 250.000 francs (3).

Le crédit a été maintenu au niveau de 1969.

ART. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation : 2.700.000 francs.

Le crédit a été augmenté de 650.000 francs par rapport à 1969 pour l'adapter aux besoins.

— Mazoutverwarming nieuw luchthavenstation Zaventem (1)	9.000.000
— Verwarming met steenkool Zaventem	100.000
— Verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen (1)	1.500.000
— Verwarming overige luchthavens Oostende) (1)	2.900.000
	F 14.000.000

Verhoging met 900.000 frank ten opzichte van 1969 voor de verwarming van het nieuw complex te Oostende.

ART. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming : 32.000.000 frank.

Ontleding :

— Brussel-Nationaal (1)	F 26.500.000
— Provincievliegvelen (1)	4.400.000
— Radiostations	500.000
— Bebakening buiten de luchthavens	300.000
— Hoofdbestuur	300.000
	F 32.000.000

Verhoging met 2.000.000 frank ten opzichte van 1969 ingevolge de stijging van het geïnstalleerd vermogen door derden aangevraagd.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming : 7.500.000 frank (2).

Verhoging met 1.000.000 frank om rekening te houden met het in gebruik nemen van de nieuwe gebouwen te Oostende gedurende een gans jaar en de aanpassing van het krediet aan het toegenomen verbruik.

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming : 250.000 frank (3).

Het krediet werd op het peil van 1969 behouden.

ART. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming : 2.700.000 frank.

Het krediet werd ten opzichte van 1969 met 650.000 frank verhoogd om het aan te passen aan de behoeften.

(1) Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.01, 3° et 4°) et des récupérations (voir art. 411.09, 4° et 5°).

(2) Dépense compensée par une recette à l'article 411.09, 6°.

(3) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 7°.

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuring (zie art. 411.01, 3° en 4°) en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4° en 5°).

(2) Uitgave gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 6°.

(3) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 7°.

ART. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation : 1.650.000 francs.

Décomposition :

— Couleurs pour pistes	F	300.000
— Produits de nettoyage et d'entretien		250.000
— Matières isolantes		50.000
— Matériaux de construction : briques, ciment, bois, bitume, herbicides, cendrées, plantes, etc.		1.050.000
	F	1.650.000

Le crédit a été maintenu au niveau de 1969.

ART. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.*

Evaluation : 10.000.000 de francs.

Décomposition :

Electricité.

— Lampes	F	1.000.000
— Appareils de télécommande		500.000
— Matières isolantes		200.000
— Matériel d'installation et pièces de rechange		400.000
— Câbles, fils, fer et cuivre		700.000
— Matériel de balisage, transfos et divers		200.000

Télécommunications.

— Tubes radio		1.500.000
— Pièces de rechange (émetteurs, récepteurs, centrales, télétypes)		1.500.000

Radioguidage.

— Tubes radio		2.000.000
— Pièces de rechange (radars, gonios, radiophares, I L S, V O R et F A N S)		2.000.000

F 10.000.000

Par rapport à 1969 le crédit a été augmenté de 1 million de francs. Les deux postes « tubes radio » ont été augmentés chacun de 500.000 francs pour les adapter aux besoins croissants.

ART. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation : 1.500.000 francs.

Décomposition :

— Radiosondes et ballons	F	900.000
— Appareils météo, enregistreurs, baromètres, etc. pour les réseaux terrestres et maritimes		500.000
— Cartes, diagrammes et formulaires		100.000
	F	1.500.000

Le crédit a été maintenu au niveau de 1969.

ART. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 1.650.000 frank.

Ontleding :

— Verf voor landingsbanen	F	300.000
— Kuis- en onderhoudsprodukten		250.000
— Isolatiemateriaal		50.000
— Bouwmaterialen : bakstenen, cement, hout, bitumen, onkruidwerende produkten, sintels, planten, enz.		1.050.000
	F	1.650.000

Het krediet werd op het peil van 1969 behouden.

ART. 531.07. — *Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding.*

Raming : 10.000.000 frank.

Ontleding :

Elektriciteit.

— Lampen	F	1.000.000
— Afstandsbedieningsorganen		500.000
— Isolatiemateriaal		200.000
— Installatiematerieel en wisselstukken		400.000
— Kabels, draden, ijzer en koper		700.000
— Bebakeningsmaterieel, transfos en allerlei		200.000

Televerbindingen.

— Radiobuizen		1.500.000
— Wisselstukken (zenders, ontvangers, centrales, teletypes)		1.500.000

Radiogeleiding.

— Radiobuizen		2.000.000
— Wisselstukken (radar, gonios, radiobakens, I L S, V O R en F A N S)		2.000.000

F 10.000.000

Ten opzichte van 1969 werd het krediet met 1 miljoen frank verhoogd. De twee posten « radiobuizen » werden ieder met 500.000 frank verhoogd om ze aan te passen aan de stijgende behoeften.

ART. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 1.500.000 frank.

Ontleding :

— Radiopeilers en ballons	F	900.000
— Meteotoestellen, enregistreerapparaten, barometers, enz. voor land- en zeenetten		500.000
— Kaarten, diagrammen en formulieren		100.000
	F	1.500.000

Het krediet werd op het peil van 1969 behouden.

ART. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 2.000.000 de francs.

Décomposition :

— Engrais, semences, plantes, etc.	F	300.000
— Pièces de rechange pour le garage		450.000
— Produits pour combattre l'incendie		250.000
— Matériaux d'installation, pièces de rechange, batteries, etc.		400.000
— Produits de dégivrage		600.000
	F	2.000.000

Augmentation de 500.000 francs provenant de l'adaptation du crédit aux besoins. Elle est provoquée uniquement par le poste « produits de dégivrage ».

ART. 533.01. — *Cotisation au Centre de contrôle des radio-communications.*

Evaluation : 1.084.000 francs.

Le crédit a été majoré de 50.000 francs pour faire face aux frais de fonctionnement croissants du centre.

ART. 534.02. — *Déficits des receveurs.*

Evaluation : 10.000 francs.

Crédit de principe maintenu au niveau de 1969.

CHAPITRE 55.

ART. 550. 01. — *Immeubles.*ART. 550.04. — *Matériel.*ART. 550.09. — *Installations techniques.*ART. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 410.000.000 de francs sera utilisé comme suit :

A. Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1969 : 170.000.000 de francs.

B. 1° Pour acquisition de terrains et expropriations : 300.000 francs.

2° Pour des travaux à exécuter par l'industrie privée : 203.700.000 francs.

3° Pour des travaux en régie : 36.000.000 de francs.

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 203.700.000 francs comprennent :

a) Services de sécurité :

— météorologie	F	3.800.000
--------------------------	---	-----------

ART. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 2.000.000 frank.

Ontleding :

— Meststoffen, zaden, planten, enz.	F	300.000
— Wisselstukken voor de garage		450.000
— Produkten voor brandbestrijding		250.000
— Installatiematerieel, wisselstukken, batterijen, enz.		400.000
— Produkten voor ijzelbestrijding		600.000
	F	2.000.000

Verhoging met 500.000 frank wegens aanpassing van het krediet aan de behoeften. Deze stijging is uitsluitend te wijten aan de post « produkten voor ijzelbestrijding ».

ART. 533.01. — *Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen.*

Raming : 1.084.000 frank.

Het krediet werd met 50.000 frank verhoogd om het hoofd te bieden aan de stijgende werkingskosten van het centrum.

ART. 534.02. — *Tekorten van de ontvangers.*

Raming : 10.000 frank.

Principieel krediet behouden op het peil 1969.

HOOFDSTUK 55.

ART. 550.01. — *Onroerende goederen.*ART. 550.04. — *Materieel.*ART. 550.09. — *Technische inrichtingen.*ART. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 410.000.000 frank zal als volgt aangewend worden :

A. Voor betalingen op vastleggingen genomen vóór 31 december 1969 : 170.000.000 frank.

B. 1° Voor aankoop van gronden en onteigeningen : 300.000 frank.

2° Voor de door de private nijverheid uit te voeren werken : 203.700.000 frank.

3° Voor werken in regie : 36.000.000 frank.

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 203.700.000 frank omvatten :

a) Veiligheidsdiensten :

— meteorologie	F	3.800.000
--------------------------	---	-----------

— radioguidage	7.200.000
— télécommunications	13.100.000
	<u>24.100.000</u>

b) Services de l'exploitation 19.800.000

c) Aéroport national :

— construction et aménagement de bâtiments	80.100.000
— aménagement des terrains, construction de routes et de pistes	22.200.000
— balisage, signalisation et éclairage	9.800.000
	<u>112.100.000</u>

d) Autres aérodromes et décomptes :

— construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installation de centres techniques, etc.	47.700.000
---	------------

F 203.700.000

La dépense de 410.000.000 de francs sera financée par :

1. le crédit inscrit au budget extraordinaire du Ministère des Communications et repris à l'article 450.01, a, 3 et b	302.000.000
2. l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant à la Régie et repris à l'article 430.01 de son budget	13.500.000
3. l'utilisation de l'avoir au budget pour Ordre	30.000.000
4. l'excédent aux comptes d'exploitations de 1968 et 1969	64.500.000
	<u>F 410.000.000</u>

— radiogeleiding	7.200.000
— televerbindingen	13.100.000
	<u>24.100.000</u>

b) Dienst van de exploitatie 19.800.000

c) Nationale luchthaven :

— oprichting en inrichting van gebouwen	80.100.000
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen	22.200.000
— bebakening, signalisatie en verlichting	9.800.000
	<u>112.100.000</u>

d) Andere luchthavens en verrekeningen :

— oprichting en inrichting van gebouwen, draineren en inrichten van pleinen, aanleggen van startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichtingsinstallaties, installatie van technische centra, enz.	47.700.000
---	------------

F 203.700.000

De uitgave van 410.000.000 frank zal gefinancierd worden door :

1. het krediet ingeschreven op de buitengewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en opgenomen in het artikel 450.01, a, 3 en b	F 302.000.000
2. de aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Régie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting	13.500.000
3. de aanwending van het tegoed op de begroting voor Orde	30.000.000
4. het overschot op de exploitatierekeningen van 1968 en 1969	64.500.000
	<u>F 410.000.000</u>

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

(En milliers de francs.)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1970 — Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting 1970	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	---	---	---

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1970 (Total chapitre 51 du budget des dépenses). — Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1970 (Totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)

391.037

—

—

TOTAUX. — TALEN . . .

391.037

—

—

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

Actifs au début de l'année 1970. — Activa bij het begin van het jaar 1970

—

—

6.453.720

Constitution d'actifs pendant l'année 1970. — Vorming van activa gedurende het jaar 1970 :

a) factures de tiers — fakturen van derden

374.000

—

—

b) mouvements intérieurs — interne verrichtingen :

— provenant de travaux en régie — voortkomende van werken in regie

—

36.000

—

— provenant de renouvellements — voortkomende van vernieuwingen

—

—

—

TOTAUX. — TALEN . . .

374.000

36.000

6.453.720

C. — Compte de stock, de magasins et de portefeuille

Actifs au début de l'année 1970. — Activa bij het begin van het jaar 1970

—

—

75.342

Acquisitions de l'année — Aankopen gedurende het jaar :

a) factures de tiers — fakturen van derden

19.000

—

—

b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées) — Interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)

—

6.000

—

TOTAUX. — TALEN . . .

19.000

6.000

75.342

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget 1970 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

Utilisation. — *Benutting* :

— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	367.037	—
— en compte des services en régie — <i>in rekening der diensten in regie</i>	—	24.000	—
— en compte de renouvellement — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
— en compte « Travaux pour compte de tiers » — <i>in rekening « Werken voor rekening van derden »</i>	—	—	—
— en compte frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	391.037	—

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Matériel — Meubilair).

Réalizations au cours de l'année 1970. — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1970</i>	13.500	—	—
Disparitions au cours de l'année 1970. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1970</i>	—	6.000	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	6.844.220
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	13.500	6.000	6.844.220

C. — Rekening voorraden, magazijnen en effecten.

Réalizations de l'année 1970. — <i>Tegeldemakingen gedurende het jaar 1970</i>	1.000	—	—
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	15.000	—
— en compte de travaux en régie — <i>in rekening werken in regie</i>	—	4.000	—
— en compte de travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
— en compte de résultats — <i>in rekening resultaat</i>	—	5.000	—
— en compte de frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	75.342
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.000	24.000	75.342

D. — Compte des frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1970 — Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting 1970	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Frais non consommés au début de 1970. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1970</i>	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	157.504	—	—
Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) part dans les dépenses du personnel — <i>aandeel in de personeelsuitgaven</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	157.504	—	—

E. — Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1970. — <i>Actief saldo bij het begin van 1970</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel — <i>personeel</i>	—	367.037	—
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	15.000	—
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>	—	149.504	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	222.000	—
e) divers — <i>diversen</i>	—	—	—
Résultat bénéficiaire. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	753.541	—

F. — Compte des services en régie.

Solde actif au début de 1970. — <i>Actief saldo bij het begin van 1970</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel — <i>personeel</i>	—	24.000	—
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	4.000	—
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>	—	8.000	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) divers — <i>diversen</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	36.000	—

H. — Compte de résultats.

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation — <i>exploitatieresultaat</i>	—	216.061	—
b) résultats des ventes — <i>verkoopresultaat</i>	—	5.000	—
c) frais non absorbés — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	6.939
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	221.061	6.939

D. — Rekening diverse onkosten.

	Prévisions de recettes portées au budget 1970 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
— d'exploitation — <i>exploitatie</i>	—	149.504	—
— ventes — <i>verkoop</i>	—	—	—
— de travaux en régie — <i>werken in regie</i>	—	8.000	—
— de pertes et profits — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1970. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1970</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	—	157.504	—

E. — Exploitatierkening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	537.480	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasin — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) prélèvements aux réserves — <i>afnemingen op reserve</i>	—	—	—
c) résultat déficitaire — <i>nadelig resultaat</i>	—	216.061	—
Solde actif au 31 décembre 1970. — <i>Actief saldo op 31 december 1970</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	537.480	216.061	—

F. — Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	36.000	—
b) en compte de renouvellement — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Terruggewonnen sommen op de uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1970. — <i>Actief saldo op 31 december 1970</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	—	36.000	—

H. — Rekening resultaat.

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	64.500
Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisatie van de toelage voorgaande jaren</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation — <i>exploitatieresultaat</i>	—	—	—
b) résultats des ventes — <i>verkoopresultaat</i>	—	6.000	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus. — <i>Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat</i>	—	157.500	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	—	163.500	64.500

J. — Compte réserve. — Amortissement. — Fonds spéciaux.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1970 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i>	—	6.000	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Utilisation pour travaux de 1 ^{er} établissement. — <i>Benutting voor werken van 1^{ste} aanleg</i>	—	—	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	—	—
Solde des réserves fin 1970. — <i>Saldo der reserves einde 1970</i>	—	—	2.652.299
TOTAUX. — TALEN	—	6.000	2.652.299

K. — Compte capital.

Capital fin 1970. — <i>Kapitaal einde 1970</i>	—	—	4.579.640
Dotation de renouvellement. — <i>Toelage voor vernieuwingen</i>	—	157.500	—
TOTAUX. — TALEN	—	157.500	4.579.640
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TALEN	941.541	1.216.102	

Compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	136.707
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	853.980	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour ordre et d'encaisse au 1 ^{er} janvier 1970. — <i>Afnemingen op de beschikbaarheden op de begroting voor orde en het incasso op 1 januari 1970</i>	—	108.000	—
TOTAUX. — TALEN	853.980	108.000	136.707

J. — Rekening reserve. — Amortisatie. — Speciale fondsen.

	Prévisions de recettes portées au budget 1970 — <i>Ontvangsten- voorzichten vermeld in de begroting 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Montant des réserves au début 1970. — <i>Bedrag der reserves begin 1970</i>	—	—	2.436.299
Dotations prélevées sur — <i>Dotaties opgenomen op</i> :			
— compte d'exploitation — <i>rekening exploitatie</i>	—	222.000	—
— compte travaux en régie — <i>rekening werken in regie</i>	—	—	—
— compte travaux pour tiers — <i>rekening werken voor derden</i>	—	—	—
— compte pertes et profits — <i>rekening winst en verlies</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	222.000	2.436.299

K. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1970. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1970</i>	—	—	4.435.140
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	302.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	302.000	—	4.435.140
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	853.980	1.216.102	

Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	941.541	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	49.146
Utilisations des prélèvements sur budget pour ordre. — <i>Benutting der beschikbaarheden op de begroting voor orde</i>	—	43.500	—
Utilisation de l'encaisse au 1 ^{er} janvier 1970. — <i>Benutting van het incasso op 1 januari 1970</i>	—	64.500	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	941.541	108.000	49.146

Détail du fonds de renouvellement et d'amortissement.

Prélèvements pour 1970.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement. — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie (année) — Levensduur (jaar)	Valeur résiduelle (%) — Overblijvende waarde (%)	Taux (%) — Bedrag (%)
Frais d'étude. — <i>Kosten voor studie</i>	5	—	20
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobiliers. — <i>Onroerende rechten</i>	99	—	1
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12	15	7,10
Viaduc Nord-Sud. — <i>Viadukt Noord-Zuid</i>	20	—	5
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	60	25	1,25
Installations d'électricité des bâtiments. — <i>Elektrische installaties van de gebouwen</i>	15	10	6
Installations de chauffage des bâtiments. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen</i>	15	25	5
Hangars et ateliers, etc. — <i>Loodsen en werkplaatsen, enz.</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables. — <i>Uiteenneembare gebouwen</i>	10	25	7,50
Amenagement bâtiments démontables. — <i>Kosten voor inrichting van uiteenneembare gebouwen</i>	10	—	10
Pistes, taxitracks, plates-formes. — <i>Banen, rijwegen, ladingsvloeren</i>	20	—	5
Raccordements au chemin de fer. — <i>Verbindingssporen</i>	10	—	10
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5
Four à immondices. — <i>Verbrandingsoven</i>	7	—	14,30
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15	10	6
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50
Matériel de transport (voitures, camions, etc.). — <i>Transportmaterieel (personen-, vrachtwagens, enz.)</i>	4	17	21
Charroi spécial (bulldozer, Grader grue, remorques, tracteurs, etc.). — <i>Speciaal vervoer (bulldozer, Grader kraanwagen, aanhangwagens, tractoren, enz.)</i>	10	5	9,50
Matériel de transport (charrettes, brouettes). — <i>Transportmaterieel (hand- en kruiwagens)</i>	6	—	17
Machines agricoles, matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines, aannemersmaterieel</i>	4	5	24
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i>	12	5	8
Autre matériel roulant d'incendie. — <i>Ander rollend brandweermaterieel</i>	20	5	4,75
Autre matériel d'incendie. — <i>Ander brandweermaterieel</i>	10	5	9,50
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	30	—	3,33
Équipement des postes de secours, appareils spéciaux. — <i>Uitrusting van de hulp-posten, speciale toestellen</i>	20	2	4,90
Outillage et équipement lourd divers. — <i>Divers zwaar gereedschap en uitrustingen</i>	12	10	7,50
Link trainer. — <i>Link trainer</i>	20	10	4,50
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10	20	8
Équipement cinématographique (appareillages). — <i>Cinematografische uitrusting (toestellen)</i>	4	10	22,50
Équipement cinématographique (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i>	4	—	25
Équipements spéciaux. — <i>Speciale uitrustingen</i>	10	—	10
Équipements légers. — <i>Lichte uitrustingen</i>	3	—	33,33
Matériel didactique. — <i>Didactisch materieel</i>	10	25	7,50
Balises et matériel accessoire, phares. — <i>Bakens en toebehoren, lichtbakens</i>	10	—	10
Câbles série et coaxiaux. — <i>Serie en coaxiale kabels</i>	6	5	15,85
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12	5	7,90
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6	—	16,65
Équipements de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrustingen van het seinveld en van het terrein</i>	10	—	10
Installations du centre d'émission. — <i>Installaties van het zendcentrum</i>	10	10	9
Installations du centre de réception. — <i>Installaties van het ontvangstcentrum</i>	12	8	7,65

Omstandige opgave van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds.

Afnemingen voor 1970.

(en milliers de francs) — (in duizendtallen frank)			Observations — Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1967 — Vastgestelde waarde op 31 december 1967	Déjà amorti au 31 décembre 1967 — Reeds afgeschreven op 31 december 1967	Prélèvement proposé pour 1970 — Afneming voorgesteld voor 1970	
38.739	17.039	6.383	
574.248	—	—	
317.255	125.339	10.484	
1.780	446	18	
1.459	1.456	11	
2.666	701	154	
15.911	—	795	
768.468	31.086	10.009	
30.110	11.775	1.533	
240.785	76.235	10.891	
540.269	195.330	15.366	
11.829	2.492	798	
214	118	22	
1.088.332	469.322	53.866	
32.367	28.475	3.236	
62.988	23.736	2.798	
742	418	106	
27.910	12.558	1.261	
906	836	10	
11.709	7.577	734	
20.857	10.537	1.278	
133	118	3	
3.110	2.410	261	
10.143	7.211	697	
936	539	11	
5.034	3.521	211	
3.307	750	107	
1.030	611	33	
10.341	6.005	608	
473	283	7	
13.157	5.757	780	
142	121	2	
619	619	—	
13.240	8.382	897	
5.171	4.443	394	
613	215	26	
38.513	24.519	3.060	
24.117	17.415	2.090	
56.459	37.557	2.080	
3.007	2.950	6	
3.206	2.291	231	
23.307	15.691	770	
8.634	5.125	384	

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement. — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie (année) — Levensduur (jaar)	Valeur résiduelle (%) — Overblijvende waarde (%)	Taux (%) — Bedrag (%)
Installations de radiotéléphonie, de goniométrie, de radiophares d'aérodrome, du radar. — <i>Installaties voor radiotelefonie, goniometrie, luchthavenradiobakens, radar</i>	8	10	11,25
Installations de radioguidage (airways). — <i>Installaties voor radiogeleiding (airways)</i>	6	5	15,85
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9
Installations électriques. — <i>Elektrische installaties</i>	15	10	6
Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-adress, registreertoestellen, teleautografen</i>	8	10	11,25
Télétype : installations et appareillage. — <i>Teletype : installaties en apparatuur</i>	7	—	14,30
Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties en apparatuur</i>	10	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10	10	9
Installations des stations météorologiques. — <i>Installaties van de stations voor meteorologie</i>	15	10	6
Travaux en cours. — <i>Werken in uitvoering</i>	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5
TOTAL. — TOTAAL			
Amortissements sur extensions probables de 1968 à 1969. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1968 tot 1969</i>			
TOTAL GENERAL. — ALGEMEEN TOTAAL			

(en milliers de francs) — (in duizendtallen frank)			Observations — Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1967 — Vastgestelde waarde op 31 december 1967	Déjà amorti au 31 décembre 1967 — Reeds afgeschreven op 31 december 1967	Prélèvement proposé pour 1970 — Afneming voorgesteld voor 1970	
285.697	194.674	16.093	
20.945	17.737	697	
26.174	17.749	1.320	
61.240	29.589	2.779	
36.883	22.530	2.146	
46.938	33.352	4.978	
1.371	1.206	4	
24.135	13.272	1.562	
1.006	312	60	
1.107.345	224.757	27.520	
318.135	108.122	15.912	
5.944.105	1.825.309	205.482	
503.700	—	16.518	
6.447.805	1.825.309	222.000	

REGIE DES VOIES AERIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1^{er} AVRIL 1969.

ORGANIEKE WEDDEN OP 1 APRIL 1969.

A. Personnel administratif. — *Administratief personeel.*

Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	359.940	502.800
Inspecteur général. — <i>Inspecteur generaal (*)</i>	310.980	431.400
Directeur d'Administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	310.980	431.400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur directeur</i>	287.520	407.940
Météorologiste. — <i>Meteoroloog</i>	265.080	385.500
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	229.380	349.800
Directeur. — <i>Directeur</i>	229.380	349.800
Directeur d'aéroport. — <i>Luchthavendirecteur</i>	229.380	349.800
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur hoofd van dienst</i>	237.540	346.740
Météorologiste-adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-meteoroloog hoofd van dienst</i>	215.100	324.300
Architecte principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend architect hoofd van dienst</i>	189.600	287.580
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	188.580	286.560
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	183.480	281.460
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	183.480	281.460
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	183.480	281.460
Architecte inspecteur technique. — <i>Architect technisch inspecteur</i>	170.400	277.380
Assistant météorologiste. — <i>Weerkundig assistent</i>	166.400	264.120
Chef de bureau dessinateur. — <i>Bureauchef tekenaar</i>	159.400	256.980
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	159.400	256.980
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	159.400	256.980
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	159.400	256.980
Comptable principal. — <i>Eerstaanwezend rekenplichtige</i>	159.400	256.980
Chef de groupe. — <i>Groepschef</i>	174.400	278.400
Chef technicien chauffage. — <i>Chef technicus verwarming</i>	174.400	278.400
Chef de division ATS. — <i>Afdelingschef ATS</i>	174.400	278.400
Inspecteur météorologique. — <i>Meteorologisch inspecteur</i>	174.400	278.400
Commandant d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	174.400	278.400
Chef de bureau COM. — <i>Bureauchef COM</i>	162.400	266.160
Contrôleur en chef. — <i>Chef verkeersleider</i>	162.400	266.160
Commandant adjoint d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	162.400	266.160
Contrôleur-dirigeant. — <i>Hoofdverkeersleider</i>	153.400	256.980
Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtekenaar</i>	141.400	235.560
Premier contrôleur. — <i>Eerste verkeersleider</i>	139.400	242.700
Chef communicateur. — <i>Chef communicator</i>	139.400	242.700
Chef prévisionniste. — <i>Chef weervoorspeller</i>	153.400	256.980
Chef contrôleur des instruments météorologiques. — <i>Chef controleur van meteorologische instrumenten</i>	153.400	256.980
Prévisionniste analyste. — <i>Weervoorspeller-analist</i>	141.400	235.560
Ingénieur technicien. — <i>Ingenieur technicus</i>	137.400	231.480
Architecte. — <i>Architect</i>	137.400	231.480
Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	137.400	231.480
Calculateur dirigeant. — <i>Hoofdcalculator</i>	137.400	231.480
Prévisionniste. — <i>Weervoorspeller</i>	137.400	231.480
Contrôleur-dirigeant des instruments météorologiques. — <i>Hoofdcontroleur van meteorologische instrumenten</i>	137.400	231.480
Contrôleur radar. — <i>Radar verkeersleider</i>	135.400	229.440
Conducteur. — <i>Conducteur</i>	137.400	231.480

(*) Hors cadre — nommé à titre personnel. — *Buiten kader — benoemd ten persoonlijke titel.*

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	502.800	—	502.800
—	1	—	431.400	—	431.400
4	4	—	1.709.160	—	1.709.160
3	3	—	1.154.280	—	1.154.280
1	1	—	366.060	—	366.060
1	2 (a)	—	699.600	—	699.600
5	4	—	1.307.220	—	1.307.220
1	1	—	349.800	—	349.800
5	6 (b)	—	1.705.740	—	1.705.740
2	2	—	648.600	—	648.600
1	1	—	287.580	—	287.580
4	3	—	621.840	—	621.840
2	2	—	513.800	—	513.800
3	4 (c)	—	1.030.860	—	1.030.860
1	—	—	—	—	—
1	1	—	197.760	—	197.760
6	5	—	1.292.340	—	1.292.340
1	1	—	217.140	—	217.140
3	9 (d)	—	1.976.120	—	1.976.120
1	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—
1	1	—	186.540	—	186.540
4	3	—	708.540	—	708.540
1	1	—	202.860	—	202.860
2	2	—	531.240	—	531.240
2	1	—	257.600	—	257.600
3	3	—	809.500	—	809.500
2	2	—	532.320	—	532.320
3	3	—	754.500	—	754.500
2	2	—	476.100	—	476.100
11	9	—	2.129.760	—	2.129.760
1	1	—	195.720	—	195.720
16	14	—	2.932.265	—	2.932.265
2	—	—	—	—	—
8	8	—	1.815.660	—	1.815.660
1	1	—	217.140	—	217.140
18	18	—	3.657.600	—	3.657.600
7	5	—	799.000	—	799.000
2	1	—	167.400	—	167.400
—	1 (e)	—	241.600	—	241.600
4	4	—	784.920	—	784.920
17	17	—	3.361.920	—	3.361.920
3	3	—	581.040	—	581.040
69	28	—	5.228.260	—	5.228.260
6	6	—	1.197.040	—	1.197.040

(*) 1 pour mémoire — détaché au Fonds Belgo-congolais d'Amortissement et de gestion. — 1 voor memorie — gedetacheerd bij Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Rekenplichtige 1^{ste} klasse</i>	133.400	221.280
Contrôleur comptable. — <i>Controleur rekenplichtige</i>	133.400	221.280
Receveur. — <i>Ontvanger</i>	133.400	221.280
Contrôleur aux procédures. — <i>Verkeersleider procedures</i>	126.400	208.020
Instructeur simulateur. — <i>Instructeur simulator</i>	126.400	208.020
Géomètre-expert-immobilier. — <i>Landmeter expert onroerende goederen</i>	117.400	204.960
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 2^e klasse</i>	135.400	229.440
Contrôleur. — <i>Verkeersleider</i>	116.400	185.420
Contrôleur d'aérodrome. — <i>Plaatselijk verkeersleider</i>	116.400	182.520
Communicateur dirigeant. — <i>Hoofdcommunicator</i>	135.400	229.440
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>	105.000	
Sous-chef d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Onderluchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	121.400	185.420
Technicien (Incendie). — <i>Technicus (Brandweer)</i>	117.400	241.680
Bibliothécaire-adjoint ou bibliothécaire-adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct bibliothecaris of adjunct bi-</i> <i>bliothecaris 1^{ste} klasse</i>	117.400	204.960
Commandant d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 3^e klasse</i>	116.400	185.420
Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1 ^{re} classe. — <i>Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd zie-</i> <i>kenverpleger 1^{ste} klasse</i>	117.400	204.960
Calculateur. — <i>Calculator</i>	111.400	177.420
Premier communicateur. — <i>Eerste communicator</i>	116.400	185.420
Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef. — <i>Vertaler of eerstaanwezend vertaler of hoofd-</i> <i>vertaler</i>	111.400	177.420
Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i>	111.400	177.420
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	116.400	185.420
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 2^e klasse</i>	111.400	177.420
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheek-beheerder</i>	116.400	185.420
Informateur. — <i>Informator</i>	111.400	177.420
Contrôleur des instruments météorologiques. — <i>Controleur van meteorologische instrumenten</i>	111.400	177.420
Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	116.400	185.420
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	111.400	177.420
Contrôleur de travaux. — <i>Controleur van werken</i>	99.400	175.400
Technicien (charroi). — <i>Technicus (vervoer)</i>	104.400	176.400
Topographe. — <i>Topograaf</i>	94.400	156.400
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	94.400	156.400
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mecanograaf</i>	94.400	156.400
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	93.400	138.400
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 3^e klasse</i>	93.400	138.400
Sous-chef d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 2^e klasse</i>	93.400	138.400
Redacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	93.400	138.400
Contrôleur-adjoint. — <i>Adjunct verkeersleider</i>	93.400	138.400
Aide-contrôleur des instruments météorologiques. — <i>Hulpcontroleur van meteorologische instrumenten</i>	93.400	138.400
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	93.400	138.400
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	93.400	108.400
Communicateur. — <i>Communicator</i>	98.400	143.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	93.400	138.400
Aide-calculateur. — <i>Hulpcalculator</i>	88.400	133.400
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 3^e klasse</i>	88.400	133.400
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	89.400	131.400
Chef brigadier surveillant d'aérodrome. — <i>Chef brigadier vliegveldopzichter</i>	97.400	148.400
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	99.400	134.400
Commis sténodactylographe principal ou commis sténodactylographe secrétaire. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> <i>stenotypiste of klerk stenotypiste secretaris</i>	88.400	130.400
	88.400	130.400
	94.400	146.400

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	2 (*)	—	187.560	—	187.560
1	1	—	218.160	—	218.160
1	1	—	218.160	—	218.160
15	11	—	1.876.420	—	1.876.420
1	1	—	183.480	—	183.480
1	1	—	177.400	—	177.400
2	1	—	189.600	—	189.600
—	1 (f)	—	158.400	—	158.400
21	20	—	3.085.414	—	3.085.414
2	2	—	458.880	—	458.880
1	1	—	105.000	—	105.000
14	15 (g)	—	2.518.520	—	2.518.520
—	1 (h)	—	171.400	—	171.400
—	1 (i)	—	192.700	—	192.700
4	4	—	665.975	—	665.975
—	3 (j)	—	502.280	—	502.280
42	42	—	6.357.800	—	6.357.800
13	14 (k)	—	2.470.140	—	2.470.140
—	3 (l)	—	451.200	—	451.200
4	4	—	601.600	—	601.600
18	18	—	2.930.220	—	2.930.220
3	3	—	495.200	—	495.200
1	—	—	—	—	—
13	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—
1	1	—	123.400	—	123.400
1	1	—	143.400	—	143.400
1	1	—	144.900	—	144.900
1	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—
1	1	—	109.400	—	109.400
1	1	—	120.400	—	120.400
17	17	—	2.145.300	—	2.145.300
6	7 (m)	—	943.300	—	943.300
1	1	—	117.400	—	117.400
60	76 (n)	—	7.668.900	—	7.668.900
2	3 (o)	—	192.200	—	192.200
13	12	—	1.500.570	—	1.500.570
7	—	7	—	673.800	673.800
106	107 (p)	—	13.640.383	—	13.640.383
53	53	—	6.121.970	—	6.121.970
48	50 (q)	—	4.659.000	—	4.659.000
7	6	—	767.400	—	767.400
10	7	—	857.800	—	857.800
2	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—
—	5 (r)	—	628.500	—	628.500

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Opérateur mécanographe. — <i>Operator mecanograaf</i>	84.400	129.400
Brigadier surveillant d'aérodrome. — <i>Brigadier vliegveldopzichter</i>	83.400	128.400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	81.400	126.400
Dessinateur-adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	83.400	115.400
Opérateur-photographe. — <i>Operator-fotograaf</i>	83.400	115.400
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	83.400	115.400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	83.400	115.400
Commis. — <i>Klerk</i>	79.400	111.400
Surveillant d'aérodrome. — <i>Vliegveldopzichter</i>	79.400	111.400
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	79.400	97.400
Commis dactylographe. — <i>Klerk typiste</i>	79.400	111.400
Surveillant adjoint de travaux. — <i>Adjunkt werkopzichter</i>	79.400	111.400
Centraliste. — <i>Centralist</i>	79.400	111.400
Gardien spécial. — <i>Bijzonder bewaker</i>	80.400	110.400
Premier gardien. — <i>Eerste bewaker</i>	74.400	94.400
Gardien. — <i>Bewaker</i>	72.400	90.400
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	74.400	101.400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	72.400	90.400
	71.400	89.400

B. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.
Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Chef technicien radio. — <i>Chef radio-technicus</i>	147.400	241.680
Contremaître spécialiste. — <i>Meesterknechtspecialist</i>	127.400	215.160
Chef brigadier électricien. — <i>Chef brigadier electricien</i>	119.400	194.760
Sous-chef technicien radio. — <i>Onderchef radio technicus</i>	121.400	185.420
Technicien (chauffage). — <i>Technicus (verwarming)</i>	114.400	176.400
Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	104.400	166.600
Brigadier mécanicien de précision. — <i>Brigadier precisiemecanicien</i>	121.400	185.420
Brigadier-mécanicien spécialiste. — <i>Brigadier vakman-mecanicien</i>	111.400	177.420
Brigadier mécanicien (charroi). — <i>Brigadier mecanicien (vervoer)</i>	106.400	168.400
Chef de brigade principal. — <i>Eerste brigadechef</i>	106.400	168.400
Brigadier électricien. — <i>Brigadier electricien</i>	106.400	168.400
Chef de brigade. — <i>Brigadechef</i>	99.400	141.400
Technicien radio. — <i>Radiotechnicus</i>	93.400	138.400
Chef de garage. — <i>Garagechef</i>	109.400	178.440
Mécanicien de précision. — <i>Precisiemecanicien</i>	93.400	138.400
Mécanicien spécialiste. — <i>Vakman mecanicien</i>	93.400	138.400
Sous-chef de brigade. — <i>Brigadeonderchef</i>	94.400	128.900
Mécanicien diesel. — <i>Dieselmecanicien</i>	89.400	119.400
Pompier de 1 ^{re} classe. — <i>Brandweerman 1^{ste} klasse</i>	89.400	119.400
Premier électricien. — <i>Eerste electricien</i>	92.400	134.400
Premier mécanicien. — <i>Eerste mecanicien</i>	92.400	134.400
Mécanicien fontainier. — <i>Mecanicien fonteinier</i>	92.400	134.400
Mécanicien. — <i>Mecanicien</i>	92.400	134.400
Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	89.400	128.400
Imprimeur sur offset. — <i>Drukker op offset</i>	85.400	115.400
Menuisier ébéniste. — <i>Schrijnwerker meubelmaker</i>	81.400	108.400
Préposé aux essais. — <i>Beproeuer</i>	85.400	130.400
Electricien. — <i>Electricien</i>	83.400	115.400
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	81.400	108.400
Ouvrier-gazier. — <i>Werkman-gasfitter</i>	81.400	108.400
Manœuvre-chef d'équipe. — <i>Arbeider ploegbaas</i>	81.400	108.400
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder mecanicien</i>	81.400	108.400
Carreleur. — <i>Vloerenlegger</i>	81.400	108.400
Pompier de 2 ^e classe. — <i>Brandweerman 2^e klasse</i>	77.400	104.400
Couvreur. — <i>Schaliedekker</i>	76.400	95.900
Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glazenmaker</i>	76.400	95.900
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	76.400	95.900

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
4	4	—	430.600	—	430.600
6	1	—	128.400	—	128.400
20	19	—	1.992.850	—	1.992.850
5	5	—	451.700	—	451.700
1	—	—	—	—	—
11	—	—	—	—	—
—	10 (s)	—	932.200	—	932.200
57	58 (t)	—	5.071.400	—	5.071.400
31	19	—	2.015.700	—	2.015.700
22	1	—	75.000	—	75.000
—	20 (u)	—	1.690.600	—	1.690.600
—	2 (v)	—	158.800	—	158.800
19	18	—	1.634.000	—	1.634.000
35	—	—	—	—	—
11	5	—	532.600	—	532.600
28	87 (w)	—	7.399.600	—	7.399.600
12	12	—	1.045.800	—	1.045.800
7	7	—	621.100	—	621.100
26	21	—	3.953.760	—	3.953.760
1	1	—	241.680	—	241.680
2	2	—	358.800	—	358.800
22	14	—	2.146.600	—	2.146.600
1	1	—	154.400	—	154.400
1	—	—	—	—	—
1	1	—	168.400	—	168.400
2	—	—	—	—	—
1	1	—	134.400	—	134.400
1	1	—	156.400	—	156.400
8	5	—	737.000	—	737.000
8	7	—	896.800	—	896.800
23	34 (x)	—	3.686.600	—	3.686.600
1	1	—	157.400	—	157.400
6	6	—	783.900	—	783.900
10	9	—	1.149.100	—	1.149.100
13	13	—	1.522.200	—	1.522.200
1	1	—	125.400	—	125.400
65	65	—	6.675.600	—	6.675.600
14	15 (y)	—	1.846.500	—	1.846.500
6	4	—	450.600	—	450.600
1	1	—	125.400	—	125.400
7	5	—	430.500	—	430.500
4	4	—	486.600	—	486.600
2	2	—	225.800	—	225.800
3	3	—	328.000	—	328.000
1	1	—	97.400	—	97.400
43	42	—	4.147.800	—	4.147.800
4	4	—	395.600	—	395.600
1	1	—	115.400	—	115.400
5	5	—	529.200	—	529.200
24	24	—	2.691.100	—	2.691.100
1	1	—	109.600	—	109.600
83	81	—	6.905.200	—	6.905.200
—	1 (z)	—	103.400	—	103.400
2	1	—	95.400	—	95.400
18	18	—	1.500.200	—	1.500.200

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Maçon. — <i>Metselaar</i>	76.400	95.900
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	79.400	111.400
Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgieter</i>	76.400	95.900
Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbewerker</i>	76.400	95.900
Paveur. — <i>Kasseier</i>	76.400	95.900
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	79.400	111.400
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	76.400	95.900
Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnier</i>	72.400	85.000
Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	72.400	85.000
Aide-mécanicien. — <i>Hulpmecanicien</i>	72.400	85.000
Aide-paveur. — <i>Hulpkasseier</i>	71.000	83.600
Aide-maçon. — <i>Hulpmetselaar</i>	71.000	83.600
Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	71.000	83.600
Aide-plombier-zingueur. — <i>Hulploodgieter-zinkbewerker</i>	71.000	83.600
Allocations de foyer. — <i>Haardtoelagen</i>		
Allocations de résidence. — <i>Standplaatstoelagen</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i>		
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>		
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>		
Indemnité pour travail extraordinaire. — <i>Vergoeding voor overwerk</i>		
Allocation pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelage voor uitoefening van hogere functies</i>		
Augmentation (27,5 %) résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging (27,5 %) voortspruitend uit de indexschommelingen</i>		

Totaux. — *Totalen*

- a) Le conseiller en surnombre est justifié sur un emploi de directeur.
- b) L'ingénieur principal-chef de service en surnombre est justifié sur un emploi d'ingénieur.
- c) Le conseiller-adjoint en surnombre est justifié sur l'emploi de chef de division.
- d) Les secrétaires d'administration en surnombre sont justifiés sur des emplois de chef de bureau.
- e) Le chef de section en surnombre est justifié sur un emploi d'ingénieur-technicien.
- f) Le contrôleur en surnombre occupe un emploi de contrôleur-radar.
- g) Le sous-chef d'aérodrome de 1^{re} classe en surnombre est justifié sur un emploi de commandant d'aérodrome de 2^e classe.
- h) Le technicien (incendie) en surnombre est justifié sur un emploi d'ingénieur-technicien.
- i) Le bibliothécaire-adjoint de 1^{re} classe en surnombre est justifié sur l'emploi de gestionnaire de bibliothèque.
- j) Les infirmiers gradués de 1^{re} classe en surnombre sont justifiés sur les emplois d'infirmier.
- k) Le premier communicateur en surnombre est justifié sur un emploi de chef communicateur.
- l) Les traducteurs en surnombre sont justifiés sur les emplois de traducteur-adjoint.
- m) Le sous-chef d'aérodrome de 2^e classe en surnombre est justifié sur un emploi de sous-chef d'aérodrome de 3^e classe.
- n) Les contrôleurs adjoints en surnombre occupent des emplois d'informateur, de contrôleur d'aérodrome, de contrôleur aux procédures ou contrôleur-radar.
- o) L'aide-contrôleur des instruments météorologiques en surnombre est justifié sur un emploi de contrôleur des instruments météorologiques.
- p) Le communicateur en surnombre est justifié sur un emploi de chef communicateur.
- q) Les aides-calculateurs en surnombre sont justifiés sur l'emploi d'inspecteur météorologique et de contrôleur des instruments météorologiques.
- r) Les commis-sténodactylographes principaux ou commis sténodactylographes secrétaires en surnombre sont justifiés sur les emplois de sténodactylographe-secrétaire.
- s) Les commis-sténodactylographes en surnombre sont justifiés sur les emplois de sténodactylographe.
- t) Le commis en surnombre est justifié sur un emploi de commis-principal.
- u) Les commis-dactylographes en surnombre sont justifiés sur des emplois de dactylographe.
- v) Les surveillants-adjoints de travaux en surnombre sont justifiés sur des emplois de surveillant de travaux.
- w) Les gardiens en surnombre occupent des emplois de premier gardien, de gardien spécial, de surveillant d'aérodrome, de brigadier surveillant d'aérodrome ou de chef brigadier-surveillant d'aérodrome.
- x) Les techniciens-radio en surnombre sont justifiés sur des emplois de sous-chef technicien-radio et de chef-technicien-radio.
- y) Le 1^{er} électricien en surnombre est justifié sur un emploi de brigadier-électricien.
- z) Le couvreur en surnombre est justifié sur un emploi de manœuvre.
- z1) L'aide-mécanicien en surnombre est justifié sur un emploi de mécanicien.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	77.900	—	77.900
5	5	—	466.900	—	466.900
1	1	—	77.900	—	77.900
1	1	—	80.900	—	80.900
1	1	—	99.400	—	99.400
2	2	—	213.400	—	213.400
2	2	—	176.300	—	176.300
7	7	—	613.500	—	613.500
11	10	—	786.300	—	786.300
—	1 (z 1)	—	89.400	—	89.400
1	1	—	85.000	—	85.000
1	1	—	75.000	—	75.000
85	78	—	5.949.400	—	5.949.400
1	—	—	—	—	—
			5.826.000	—	5.826.000
			978.600	28.000	1.006.600
			7.617.000	—	7.617.000
			500.000	—	500.000
			20.381.000	—	20.381.000
			12.655.500	52.500	12.708.000
			300.000	—	300.000
			1.700.000	—	1.700.000
			61.098.753	192.700	61.291.453
1546	1459	7	294.541.000	947.000	295.488.000

- a) De adviseur in overtal is gerechtigd op een betrekking van directeur.
- b) De eerste-ingenieur-hoofd van dienst in overtal is gerechtigd op een betrekking van ingenieur.
- c) De adjunct-adviseur in overtal is gerechtigd op de betrekking van afdelingschef.
- d) De bestuurssecretarissen in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van bureauchef.
- e) De sectiechef in overtal is gerechtigd op een betrekking van ingenieur technicus.
- f) De verkeersleider in overtal bezet een betrekking van radar-verkeersleider.
- g) De onderluchthavenmeester 1^{ste} klasse in overtal is gerechtigd op een betrekking van luchthavenmeester 2^e klasse.
- h) De technicus (brandweer) in overtal is gerechtigd op een betrekking van technisch ingenieur.
- i) De adjunct-bibliothecaris 1^{ste} klasse in overtal is gerechtigd op de betrekking van bibliotheek-beheerder.
- j) De geadviseerde ziekenverplegers 1^{ste} klasse in aantal zijn gerechtigd op de betrekkingen van ziekenverpleger.
- k) De eerste communicator in overtal is gerechtigd op een betrekking van chef communicator.
- l) De vertalers in overtal zijn gerechtigd op de betrekkingen van adjunct-vertaler.
- m) De onderluchthavenmeester 2^e klasse in overtal is gerechtigd op een betrekking van onderluchthavenmeester 3^e klasse.
- n) De adjunct-verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van informator, plaatselijk-verkeersleider, verkeersleider-procedures of radar-verkeersleider.
- o) De hulpecontroleur van meteorologische instrumenten in overtal is gerechtigd op een betrekking van controleur van meteorologische instrumenten.
- p) De communicator in overtal is gerechtigd op een betrekking van chef-communicator.
- q) De hulpecalculators in overtal zijn gerechtigd op de betrekking van meteorologisch inspecteur en controleur van meteorologische instrumenten.
- r) De eerste-ingenieur klerken-stenotypisten of klerken-stenotypisten secretarissen in aantal zijn gerechtigd op betrekkingen van stenodactylograaf-secretaris.
- s) De klerken-stenotypisten in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van stenodactylograaf.
- t) De klerk in overtal is gerechtigd op een betrekking van eerste klerk.
- u) De klerken-typisten in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van dactylograaf.
- v) De adjunct-werkopzichters in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van werkopzichter.
- w) De bewakers in overtal bezetten betrekkingen van eerste bewaker, bijzonder bewaker, vliegveldopzichter, brigadier vliegveldopzichter of chef brigadier vliegveldopzichter.
- x) De radiotechnici in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van onderchef-radio of chef-radio-technicus.
- y) De 1^{ste} electricien in overtal is gerechtigd op een betrekking van brigadier-electricien.
- z) De schaliendecker in overtal is gerechtigd op een betrekking van arbeider.
- zi) De hulpmecanici in overtal is gerechtigd op een betrekking van mecanicien.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN.	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

- A) Recrutements autorisés en cours d'exécution (index y compris). — *Aan gang zijnde toegestane aanwervingen (index inbegrepen)*
- B) Restructurations autorisées. — *Toegelaten restructuraties*
- Augmentation index. — *Verhoging index*
- Allocation de programmation. — *Programmatietoelage*

TOTAL GENERAL (chiffres repris sous l'article 511-01). — *ALGEMEEN TOTAAL (cijfers vermeld onder artikel 511-01)*

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
			5.897.000	—	5.897.000
			18.917.000	—	18.917.000
			5.202.000	—	5.202.000
			8.068.000	34.000	8.102.000
			332.625.000	981.000	333.606.000

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Uiteenzettingstabel van het aanvullend personeel.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Effectif maximum autorisé — Maximum toegelaten getalsterkte	Effectif réel — Eigenlijke getalsterkte	Evaluations — Ramingen
	Minima	Maxima			

FRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} AVRIL 1969. — ORGANIEKE WEDDEN OP 1 APRIL 1969.					
a) Personnel hors cadre. — <i>Buiten kader personeel :</i>					
Ouvrière de mess. — <i>Messwerkster</i>	75.000	—	11	11	825.000
Allocation de foyer. — <i>Haardtoelage</i>					7.100
Allocation de résidence. — <i>Standplaatstoelage</i>					38.300
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>					—
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					—
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					9.300
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>					79.000
Augmentation résultant des fluctuations de l'index (27,5 ‰). — <i>Verhoging voortspruitend uit de indexschommelingen</i> (27,5 ‰)					242.550
b) Personnel temporaire. — <i>Tijdelijk personeel :</i>					
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	93.400	108.400	2	2	190.800
Allocation de foyer. — <i>Haardtoelage</i>					—
Allocation de résidence. — <i>Standplaatstoelage</i>					8.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>					1.000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					—
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					—
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>					15.000
Augmentations résultant des fluctuations de l'index (27,5‰). — <i>Verhogingen voortspruitend uit de indexschommelingen</i> (27,5 ‰)					54.950
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>					57.000
Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de gegeven</i> <i>goedkeuringen</i>					—
Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1970 serait inférieur à celui existant actuelle- ment). — <i>Af te danken personeel (in geval de getalsterkte</i> <i>voorzien in de loop van het jaar 1970 lager moest zijn dan</i> <i>de thans bestaande)</i>					—
TOTAL GENERAL (chiffre repris sous l'article 511-02). — ALGEMEEN TOTAAL (cijfer vermeld onder artikel 511-02)			13	13	1.528.000

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

4. RECETTES.

(En milliers^{de} de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 présümées — vermoedelijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	175	155	95	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit de prestations	1.700	1.550	1.557	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit des cotisations (redevances)	29.000	29.000	29.833	Opbrengst van bijdragen (retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	4	14	8	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres (pour mémoire)	—	312	589	Inkomsten van de effecten-portefeuille (pro memorie)	02
414.03	Recettes accidentelles	100	100	354	Toevallige ontvangsten	414.03
Totaux pour le chapitre 41		30.979	31.131	32.436	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Subside du Ministère des Communica- tions en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 y compris les rembour- sements des prêts d'hiver 1962-1963 (amortissements et intérêts)	96.000	95.000	65.005	Toelage van het Ministerie van Verkeers- wezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 februari 1953 met inbegrip van de terugbetalingen van de winterleningen 1962-1963 (aflos- singen en interesten).	420.01
Totaux pour le chapitre 42		96.000	95.000	65.005	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	25	5	12	Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel.	430.03
Totaux pour le chapitre 43		25	5	12	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les commu- nes) (pour mémoire)	—	—	461	Terugbetaalbare voorschotten (van der- den andere dan de Staat, de provincies en de gemeenten) (pro memorie).	443.01
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's	444.01
02	Recettes particulières; réalisation de place- ments (pour mémoire)	—	7.000	5.734	Bijzondere ontvangsten; verwezenlijking van beleggingen (pro memorie).	02
03	Produits divers du patrimoine immobilier	100	100	75	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	500	1.085	355	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
Totaux pour le chapitre 44		601	8.186	6.625	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : A fonds perdus : Subsides du Ministère des Communica- tions : Pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge	201	1.900	3.324	Tussenkomsten van de Staat : Niet terugvorderbaar : Toelagen van het Ministerie van Ver- keerswezen : Voor de verjonging van de Bel- gische binnenvaartvloot.	450.01
Totaux pour le chapitre 45		201	1.900	3.324	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		127.806	136.222	107.402	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

5-XIV

(222)

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 présumées — vermoedelijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.) (Crédit non limitatif.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.) (Niet limitatief krediet.)	
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité.				Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds.	490.01
	Assurance de groupe	10	50	9	Groepsverzekering.	
03	Opérations pour le Bureau du Timbre .	1.630	1.820	1.542	Verrichtingen voor het Kantoor van het Zegel.	03
04	Autres opérations	30	30	14	Andere verrichtingen	04
	Totaux pour le chapitre 49	1.670	1.900	1.565	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes . .	129.476	138.122	108.967	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 prévues — voorzien	1968 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
HOOFDSTUK 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	Personnel statutaire	25.853	27.034	24.432	Personeel in statutair rechtsverband.	
03	Allocation complémentaire de pension	1	—	—	Pensioenbijslag	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	4.900	5.017	4.510	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	975	1.160	1.018	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service social	300	300	198	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	30	30	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de caisse	35	35	24	a) Kasvergoedingen.	
512.02	Membres de commissions	160	203	122	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	25	25	24	Controleorgaan van de instelling	03
513.01	Représentation	20	20	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	356	330	275	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51	32.655	34.154	30.603	Totalen voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52.

HOOFDSTUK 52.

521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1.320	1.250	1.168	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	12	12	10	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	1.716	1.689	1.424	Onderhoud en herstelling van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	125	115	70	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme.	30	30	15	b) Onderhoud en herstel van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	85	50	55	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz. Huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme	455	455	339	Uitgaven voor verbruiksprodukten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas. Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1.385	1.285	1.047	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Avocats et experts	50	50	33	Advokaten en deskundigen	524.01
526.03	Frais de transport	50	50	17	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	60	60	54	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Entretien des plantations	5	5	1	Onderhoud van de beplantingen	05
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés	50	100	44	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	5.343	5.151	4.277	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 prévues — voorzien	1968 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Fonctionnement du Service social de la batellerie belge	75	50	47	Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij.	532.01
03	Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux	150	150	135	Toelage aan het Belgisch Comité voor de binnenvaartbelangen.	03
04 b)	Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge	905	1.900	3.123	b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.	04
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	100	—	—	Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel be- sluit van 19 februari 1954).	05
07	Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation intérieure	50	50	50	Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart.	07
08	Subvention à l'Organisation belge de Navigation	20	20	20	Toelage aan de Belgische Scheepvaartor- ganisatie.	08
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limi- tatif)	100	100	29	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
Totaux pour le chapitre 53		1.400	2.270	3.404	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	96.000	95.000	69.994	Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	540.01
Totaux pour le chapitre 54		96.000	95.000	69.994	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
b)	renouvellement	200	200	85	b) vernieuwing.	
02	Mobilier, machines, matériel :				Meubilair, machines, materieel :	02
a)	acquisitions nouvelles	25	30	29	a) nieuwe aankopen.	
b)	renouvellement	105	150	91	b) vernieuwing.	
05	Véhicule automobile :				Autovoertuig :	05
b)	renouvellement	150	—	—	b) vernieuwing.	
07	Bibliothèque	10	10	—	Bibliotheek	07
08	Garanties	5	5	—	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55		495	395	205	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	20	20	1.935	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	560.08
Totaux pour le chapitre 56		20	20	1.935	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres		135.913	136.990	110.418	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédit non limitatif.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet limitatief krediet.)	
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. Assurance de groupe	10	50	—	Verrichtingen voor het Solidariteits- fonds. Groepsverzekering.	590.01
03	Opérations pour le Bureau du Timbre	1.630	1.820	1.553	Verrichtingen voor het Kantoor van het Zegel.	03
04	Autres opérations	30	30	14	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le chapitre 59		1.670	1.900	1.567	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses		137.583	138.890	111.985	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1969.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1969.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

*Le Ministre des Postes, Télégraphes
et Téléphones,*

*De Minister van Posterijen, Telegrafie
en Telefonie,*

E. ANSEELE.

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

A. BERTRAND.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

A. COOLS.

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

Notes justificatives à l'appui du tableau n° 4
des recettes.

CHAPITRE 41.

ART. 411.01. — *Produit de ventes* . . . F 175.000

Vente de formulaires 100.000

Vente de barèmes des frets 75.000

ART. 411.03. — *Produit de prestations* . . . 1.700.000

a) indemnité pour la collaboration
du personnel de l'O.R.N.I.-
bureaux de tour d'Anvers et de
Boom — à la rédaction des sta-
tistiques de la navigation
intérieure pour l'Institut Natio-
nal des Statistiques 170.000

b) produit de communications télé-
phoniques 90.000

c) produit de frais de visa du
Comité spécial des Relations flu-
viales Belgique/Rhin 1.440.000

ART. 411.07. — *Produit des cotisations (rede-
vances)* 29.000.000

Evaluation basée sur une recette moyenne de
2.415.000 francs par mois.

ART. 413.01. — *Intérêts sur placements* . . . 4.000

Compte d'épargne de l'O.R.N.I. à la
Caisse Générale d'Epargne et de
Retraite 1.000

Intérêts sur Emprunt Spécial 1968 à
la batellerie belge 3.000

ART. 414.03. — *Recettes accidentelles* . . . 100.000

Encaissement d'amendes, bonifications sur
réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de place-
ments, remboursements de dépenses de con-
sommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités
des compagnies d'assurances.

Total pour le chapitre 41. . . F 30.979.000

DIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART.

Toelichtende staat tot staving van tabel n° 4
van de ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

ART. 411.01. — *Opbrengst van verkopenen*. F 175.000

Verkoop van formulieren 100.000

Verkoop van vrachtenbarema's 75.000

ART. 411.03. — *Opbrengst van prestaties* . . . 1.700.000

a) vergoeding voor medewerking
van het personeel D.R.B.-
beurtekantoren van Antwerpen en
Boom — aan het opstellen van
de binnenscheepvaartstatistie-
ken voor het Nationaal Instituut
voor de Statistiek 170.000

b) opbrengst van telefoongesprekken 90.000

c) opbrengst van visakosten van het
Bijzonder Comité der Scheep-
vaartwegen van België naar de
Rijn 1.440.000

ART. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen (retri-
buties)* 29.000.000

Raming gebaseerd op een gemiddelde ont-
vangst van 2.415.000 frank per maand.

ART. 413.01. — *Interesten op beleggingen* . . . 4.000

Spaarkasrekening van de D.R.B. bij
de Algemene Spaar- en Lijfrentekas 1.000

Interesten op Speciale Lening 1968
aan de Belgische schipperij 3.000

ART. 414.03. — *Toevallige ontvangsten* . . . 100.000

Inning van boeten, winst op verwezenlijkin-
gen van belegd tegoed, terugbetalingen van ver-
bruiksuitgaven en van interesten, alsmede
vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.

Totaal voor Hoofdstuk 41. . . F 30.979.000

CHAPITRE 42.

ART. 420.01. — *Subside du Ministère des Communications en vue de l'exécution de la mission confiée à l'office par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 y compris les remboursements des prêts d'hiver 1962-1963 (amortissements et intérêts (voir chapitre 54 — dépenses) F 96.000.000*

En conséquence de l'expansion générale importante des trafics, le trafic rhénan soutenu des ports d'Anvers et de Gand a poursuivi son mouvement ascendant. Ce trafic, qui fut de 6 millions 648.746 t en 1966, s'est élevé en effet à 7.596.328 t en 1967 et 9.116.267 t en 1968, ce qui représente des accroissements annuels successifs de 14,2 et 20 p.c. Compte tenu des arriérés à payer (8.500.000 francs) les dépenses nécessaires pour 1968 s'élèvent à environ 81 millions de francs. Le crédit proposé représente les besoins financiers nécessaires pour 1970 compte tenu de l'extension prévisible du trafic entre 1968 et 1970.

Total pour le chapitre 42 . . . F 96.000.000

CHAPITRE 43.

ART. 430.03. — *Produit de la vente de mobilier, machines et matériel F 25.000*

Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés.

Total pour le chapitre 43 . . . F 25.000

CHAPITRE 44.

ART. 444.01. — *Dépôts (remboursement de cautionnements) F 1.000*

ART. 444.03. — *Produits divers du patrimoine immobilier 100.000*

Produit de locations de biens.

ART. 444.05. — *Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers 500.000*

Emprunt Spécial 1968.

Total pour le chapitre 44 . . . F 601.000

HOOFDSTUK 42.

ART. 420.01. — *Toe'lage van het Ministerie van Verkeerswezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 februari 1953 met inbegrip van de terugbetalingen van de winterleningen 1962-1963 (aflossingen en interesten (zie hoofdstuk 54 — uitgaven) . . F 96.000.000*

Ingevolge de algemene belangrijke uitbreiding van het verkeer, heeft het gesteunde Rijnverkeer van de havens van Antwerpen en van Gent zijn stijgende beweging voortgezet. Dit verkeer, dat in 1966, 6.648.746 t bedroeg, bereikte inderdaad 7.596.328 t in 1967 en 9.116.267 t in 1968, hetgeen achtereenvolgende jaarlijkse verhogingen van 14,2 en 20 pct. vertegenwoordigt. Rekening houdend met de te betalen achterstallen (8 miljoen 500.000 frank), bedragen de voor 1968 noodzakelijke uitgaven ongeveer 81 miljoen frank. Het voorgestelde krediet vertegenwoordigt de financiële behoeften nodig voor 1970 rekening houdend met de voorzienbare uitbreiding van het verkeer tussen 1968 en 1970.

Totaal voor Hoofdstuk 42 . . . F 96.000.000

HOOFDSTUK 43.

ART. 430.03. — *Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel . . . F 25.000*

Opbrengst van verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.

Totaal voor Hoofdstuk 43 . . . F 25.000

HOOFDSTUK 44.

ART. 444.01. — *Deposito's (terugbetaling van borgtochten) F 1.000*

ART. 444.03. — *Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium 100.000*

Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.

ART. 444.05. — *Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden 500.000*

Speciale Lening 1968.

Totaal voor Hoofdstuk 44 . . . F 601.000

CHAPITRE 45.

ART. 450.01. — *Subside du Ministère des Communications :*a) *pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge* (voir art. 532.04) F 201.000

Total pour le chapitre 45 . . F 201.000

CHAPITRE 49.

ART. 490.01. — *Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe* . . F 10.000
Intérêts annuels éventuels.ART. 490.03. — *Opérations pour le Bureau du Timbre* 1.630.000

Encaissement de la taxe de transmission sur les redevances.

ART. 490.04. — *Autres opérations* . . . 30.000

Total pour le chapitre 49 . . F 1.670.000

Notes justificatives à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre : personnel statutaire.*

O.R.N.I. et reprise du personnel du G.B.R. F 18.160.000

— *Personnel statutaire* 17.716.000— *Augmentations de traitement suivant barème et attribution des échelles compensatoires* . . 444.000

Suppléments aux allocations familiales . . . 150.000

Indemnités 600.000

allocations de foyer 334.000

allocations de résidence . . . 76.000

heures supplémentaires . . . 176.000

exercice de fonctions supérieures . 14.000

18.910.000

Augmentation de l'index 27,5 % . . . 5.200.000

24.110.000

Pécule de vacances 990.000

Allocation de programmation . . . 753.000

25.853.000

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.01. — *Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen :*a) *voor de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot* (zie art. 532.04) F 201.000

Totaal voor Hoofdstuk 45 . . F 201.000

HOOFDSTUK 49.

ART. 490.01. — *Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering* . . F 10.000
Eventuele jaarlijkse interesten.ART. 490.03. — *Verrichtingen voor het Kantoor van het Zegel* 1.630.000

Inning van overdrachttaks op de retributies.

ART. 490.04. — *Andere verrichtingen* . . . 30.000

Totaal voor Hoofdstuk 49 . . F 1.670.000

Toelichtende staat tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel : personeel in statutair rechtsverband.*

D.R.B. en overname van het personeel van de B.S.G. 18.160.000

— *Personeel in statutair rechtsverband* 17.716.000— *Weddeverhogingen volgens barème en toekenning van de compensatieweddeschalen* . . . 444.000

Supplementen aan de kinderbijslagen . . . 150.000

Vergoedingen 600.000

Haardgeld 334.000

Standplaatsvergoeding . . . 76.000

Overuren 176.000

Uitoefening van hogere functies . . 14.000

18.910.000

Verhoging index 27,5 % 5.200.000

24.110.000

Vakantiegeld 990.000

Programmatietoelage 753.000

25.853.000

ART. 511.03. — <i>Allocation complémentaire de pension</i>	1.000	ART. 511.03. — <i>Pensioenbijslag</i>	1.000
ART. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale</i>	4.900.000	ART. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel</i>	4.900.000
ART. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales — intervention patronale</i>	975.000	ART. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst</i>	975.000
a) assurance accidents du travail	24.000	a) verzekering arbeidsongevallen	24.000
b) assurance de groupe	951.000	b) groepsverzekering	951.000
ART. 511.06. — <i>Service social</i>	300.000	ART. 511.06. — <i>Sociale Dienst</i>	300.000
Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social et comportent :		De kredieten, bestemd voor de werking van de Sociale Dienst, omvatten :	
a) cotisation annuelle en faveur du Service social des Communications a.s.b.l.	250.000	a) jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen v.z.w.d.	250.000
b) secours au personnel :		b) hulp gelden aan het personeel :	
secours exceptionnels aux agents en activité de service — indemnités et secours aux victimes d'accidents du travail	48.000	hulp gelden voor uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde personeelsleden — vergoedingen en hulp gelden aan slachtoffers van werkongevallen	48.000
c) frais pour compléter le contenu des boîtes de secours	2.000	c) kosten voor aanvulling van de inhoud van verbandkastjes voor eerste hulp bij ongevallen	2.000
ART. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i>	30.000	ART. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i>	30.000
Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude.		Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen.	
ART. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i>	35.000	ART. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	35.000
a) indemnités de caisse.		a) kasvergoedingen.	
ART. 512.02. — <i>Membres de commissions</i>	160.000	ART. 512.02. — <i>Leden van commissies</i>	160.000
Vacations des membres des commissions.		Presentiegelden van de leden van de commissies.	
ART. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i>	25.000	ART. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i>	25.000
Dépenses couvrant des prestations effectués par le reviseur.		Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor moeten dekken.	
ART. 513.01. — <i>Représentation</i>	20.000	ART. 513.01. — <i>Representatie</i>	20.000
Prévision de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.		Raming van de kosten ter gelegenheid van de officiële ontvangsten en vergaderingen van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	

ART. 513.02. — *Déplacements* (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux) 356.000

Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.

Total pour le chapitre 51 . . . F 32.655.000

CHAPITRE 52.

ART. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires* F 1.320.000

ART. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier* 12.000

Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort et bicyclettes.

ART. 521.03. — *Entretien et réparation des locaux* 1.716.000

Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles des séances 423.000

Salaires et charges sociales des femmes à journée et allocations aux gardiens de vélos 1.293.000

ART. 521.04. — *Entretien et réparation :*

a) du matériel et du mobilier 125.000

b) du véhicule automoteur, propriété de l'organisme 30.000

ART. 521.05. — *Assurances* 85.000

Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1969.

ART. 521.07. — *Dépenses de consommation* 455.000

a) combustibles 210.000

b) énergie électrique 140.000

c) eau 20.000

d) gaz 55.000

e) huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur propriété de l'organisme 30.000

Crédits adaptés aux besoins.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen* (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen) 356.000

Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de Comités.

Totaal voor Hoofdstuk 51 . . . F 32.655.000

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten* 1.320.000

ART. 521.02. — *Huren van materieel en meubilair* 12.000

Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffer en rijwielen.

ART. 521.03. — *Onderhoud en herstelling van lokalen* 1.716.000

Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen 423.000

Lonen en sociale lasten van de werkvrouwen en vergoedingen aan rijwielbewakers 1.293.000

ART. 521.04. — *Onderhoud en herstel van :*

a) materieel en meubilair 125.000

b) het motorvoertuig, eigendom van de instelling 30.000

ART. 521.05. — *Verzekeringen* 85.000

Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in 1969 in voege zijnde verzekeringspolissen.

ART. 521.07. — *Uitgaven voor verbruiksprodukten* 455.000

a) brandstoffen 210.000

b) elektrische energie 140.000

c) water 20.000

d) gas 55.000

e) olie, brandstof, enz. voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling 30.000

Kredieten aangepast aan de behoeften.

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques* 1.385.000

- a) fournitures de bureau 700.000
- b) affranchissement du courrier 175.000
- c) téléphone et télégraphe 420.000
- d) documentation (journaux et périodiques) 50.000
- f) pourboires et étrennes 10.000
- g) petit matériel de bureau 10.000
- h) frais de banque et de c.c.p. 10.000
- i) timbres fiscaux 10.000

ART. 524.01. — *Avocats et experts* 50.000

Honoraires et frais probables d'avocats et experts.

ART. 526.03. — *Frais de transport* 50.000

ART. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers* 60.000

Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.

ART. 526.05. — *Entretien des plantations* 5.000

ART. 527.01. — *Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés* 50.000

Total pour le chapitre 52 . . . F 5.343.000

CHAPITRE 53.

ART. 532.01. — *Fonctionnement du Service social de la Batellerie belge* 75.000

ART. 532.03. — *Subvention au Comité belge des Intérêts fluviaux* 150.000

ART. 532.04. — b) *Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge* 905.000

Intervention dans les intérêts dans le cadre du rajeunissement de la flotte fluviale belge.

Participation de l'Etat (voir chapitre 45 — art. 450.01 sub a) — tableau des recettes).

ART. 522.01. — *Allerhande bureauonkosten* . . . 1.385.000

- a) bureaubenodigdheden 700.000
- b) frankeerkosten 175.000
- c) telefoon en telegraaf 420.000
- d) documentatie (dagbladen en tijdschriften) 50.000
- f) drinkgeld en nieuwjaarsfocien 10.000
- g) klein bureaumaterieel 10.000
- h) bank- en postcheckkosten 10.000
- i) fiscale zegels 10.000

ART. 524.01. — *Advokaten en deskundigen* . . . 50.000

Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en deskundigen.

ART. 526.03. — *Vervoerkosten* 50.000

ART. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden* 60.000

Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in de verschillende districten.

ART. 526.05. — *Onderhoud van beplantingen* . . . 5.000

ART. 527.01. — *Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting* 50.000

Totaal voor Hoofdstuk 52 . . . F 5.343.000

HOOFDSTUK 53.

ART. 532.01. — *Werking van de Sociale Dienst van de Belgische Schipperij* F 75.000

ART. 532.03. — *Toelage aan het Belgisch Comité voor de Binnenvaartbelangen* 150.000

ART. 532.04. — b) *Bevordering van de verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot* . . . 905.000

Tussenkomst in de interessen in het raam van de verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot.

Deelname van de Staat (zie Hoofdstuk 45 — art. 450.01 sub. a) van de tabel van de ontvangsten).

ART. 532.05. — *Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux* (arrêté ministériel du 19 février 1954) 100.000

ART. 532.07. — *Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation intérieure* 50.000

ART. 532.08. — *Subvention à l'Organisation belge de Navigation* 20.000

ART. 534.01. — *Remboursement de trop perçu* 100.000

Remboursement intégral ou partiel de redevances.

Total pour le chapitre 53 . . . F 1.400.000

CHAPITRE 54.

ART. 540.01. — *Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953* F 96.000.000

En conséquence de l'expansion générale importante des trafics, le trafic rhénan soutenu des ports d'Anvers et de Gand a poursuivi son mouvement ascendant. Ce trafic, qui fut de 6.648.746 t en 1966, s'est élevé en effet à 7.596.328 t en 1967 et 9.116.267 t. en 1968, ce qui représente des accroissements annuels successifs de 14,2 et 20 %. Compte tenu des arriérés à payer (8.500.000 francs) les dépenses nécessaires pour 1968 s'élèvent à environ 81.000.000 de francs. Le crédit proposé représente les besoins financiers nécessaires pour 1970 compte tenu de l'extension prévisible du trafic entre 1968 et 1970.

Total pour le chapitre 54 . . . F 96.000.000

CHAPITRE 55.

ART. 550.01. — *Immeubles : b) renouvellement* F 200.000

Travaux de transformations aux immeubles, propriété de l'organisme.

ART. 550.02. — *Mobilier, machines, matériel :*

a) acquisitions nouvelles 25.000

b) renouvellement 105.000

ART. 532.05. — *Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen* (ministerieel besluit van 19 februari 1954) 100.000

ART. 532.07. — *Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart* 50.000

ART. 532.08. — *Toelage aan de Belgische Scheepvaartorganisatie* 20.000

ART. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden* 100.000

Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.

Totaal voor Hoofdstuk 53 . . . F 1.400.000

HOOFDSTUK 54.

ART. 540.01. — *Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953* F 96.000.000

Ingevolge de algemene belangrijke uitbreiding van het verkeer, heeft het gesteunde Rijnverkeer van de havens van Antwerpen en van Gent zijn stijgende beweging voortgezet. Dit verkeer, dat in 1966 6.648.746 t bedroeg, bereikte inderdaad 7.596.328 t in 1967 en 9.116.267 t in 1968, hetgeen achtereenvolgende jaarlijkse verhogingen van 14,2 en 20 % vertegenwoordigt. Rekening houdend met de te betalen achterstallen (8.500.000 frank), bedragen de voor 1968 noodzakelijke uitgaven ongeveer 81.000.000 frank. Het voorgestelde krediet vertegenwoordigt de financiële behoeften nodig voor 1970 rekening houdend met de voorzienbare uitbreiding van het verkeer tussen 1968 en 1970.

Totaal voor Hoofdstuk 54 . . . F 96.000.000

HOOFDSTUK 55.

ART. 550.01. — *Onroerende goederen : b) vernieuwing* F 200.000

Omvormingswerken aan gebouwen, eigendom van de instelling.

ART. 550.02. — *Meubilair, machines, materieel :*

a) nieuwe aankopen 25.000

b) vernieuwing 105.000

ART. 550.05. — *Véhicule automoteur :*

b) renouvellement 150.000

ART. 550.07. — *Bibliothèque* 10.000

ART. 550.08. — *Garanties* 5.000

Total pour le chapitre 55 . . F 495.000

CHAPITRE 56.

ART. 560.08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers* F 20.000

Total pour le chapitre 56 . . F 20.000

CHAPITRE 59.

ART. 590.01. — *Opérations pour le Fonds de Solidarité-Assurance de groupe* . . . F 10.000

Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides ou à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.

ART. 590.03. — *Opérations pour le Bureau du Timbre* 1.630.000

Remboursement de la taxe de transmission sur les redevances.

ART. 590.04. — *Autres opérations* 30.000

Total pour le chapitre 59 . . F 1.670.000

ART. 550.05. — *Autovoertuig :*

b) vernieuwing 150.000

ART. 550.07. — *Bibliotheek* 10.000

ART. 550.08. — *Waarborgen* 5.000

Totaal voor Hoofdstuk 55 . . F 495.000

HOOFDSTUK 56.

ART. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden* F 20.000

Totaal voor Hoofdstuk 56 . . F 20.000

HOOFDSTUK 59.

ART. 590.01. — *Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds-Groepsverzekering* . . . F 10.000

Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen, ter hulp te komen of om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.

ART. 590.03. — *Verrichtingen voor het Kantoor van het Zegel* 1.630.000

Terugbetaling van de overdrachttaks op de retributies.

ART. 590.04. — *Andere verrichtingen* 30.000

Totaal voor Hoofdstuk 59 . . F 1.670.000

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

(En milliers de francs).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1970 — <i>Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1970 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1970</i>
Actif au début de l'année 1970. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1970</i>	—	—	6.814
Constitution d'actif pendant l'année 1970. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1970</i>	60	—	—
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	—	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :	—	—	—
Provenant de renouvellement. — <i>Voortkomende van vernieuwing</i>	—	455	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	60	455	6.814

C. — Compte de renouvellement.

Constitution de biens de renouvellement. — <i>Vorming van vernieuwingsgoederen</i>	—	—	—
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	455	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	455	—	—

CHAPITRE II. — Compte d'exploitation et de résultats.

O. — Compte de résultat.

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i> :			
Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	38.273	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :	—	—	—
Amortissement. — <i>Amortisatie</i>	—	214	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	38.273	214	—

Q. — Compte amortissement.

Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	214	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	214	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.**HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.****B. — Rekening aanleg.**

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

(In duizendtallen frank).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1970 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1970	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1970 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1970
Réalisation au cours de l'année 1970. — Tegeldemaking in de loop van het jaar 1970	35	—	—
Disparition d'actif au cours de l'année 1970. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1970	—	214	—
Solde actif au 31 décembre 1970. — Actief saldo op 31 december 1970	—	—	7.080
TOTAUX. — TALEN	35	214	7.080

C. — Vernieuwingsrekening.

Virement au compte d'établissement. — Overboeking naar rekening aanleg	—	455	—
TOTAUX. — TALEN	—	455	—

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.**O. — Rekening resultaat.**

Report exercice antérieur. — Overdracht vorig dienstjaar :	—	—	—
Résultats financiers. — Financiële inkomsten	31.080	—	—
Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :			
b) Résultats des ventes. — Verkoopresultaat	—	25	—
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	7.382
TOTAUX. — TALEN	31.080	25	7.382

Q. — Rekening amortisatie.

Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :			
Compte pertes et profits. — Rekening verlies en winst	—	214	—
TOTAUX. — TALEN	—	214	—

R. — Fonds avec affectation spéciale.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1970 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1970 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1970</i>
Dépenses de l'année 1970. — <i>Uitgaven voor het jaar 1970 :</i>			
Chapitre 53. — <i>Hoofdstuk 53 (532.04.b)</i>	905	—	644
Chapitre 54. — <i>Hoofdstuk 54</i>	96.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	96.905	—	644

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	4.086
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	127.806	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	127.806	—	4.086

R. — Fonds en met speciale bestemming.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1970 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1970 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1970</i>
--	---	---	--

³ Recettes de l'année 1970. — *Ontvangsten van het jaar 1970 :*

Chapitre 42. — <i>Hoofdstuk 42</i>	96.000	—	—
Chapitre 45. — <i>Hoofdstuk 45</i>	201	—	1.348
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	96.201	—	1.348

HOOFDSTUK III. — Prefiguratie van de thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	135.913	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	— 4.021
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	135.913	—	— 4.021

TABLEAU COMPLEMENTAIRE
relatif aux comptes de préfiguration.

B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.

Tableau de décomposition des factures de tiers :

ART. 550.02. — <i>Mobilier — Machines et Matériel</i> (acquisitions nouvelles)	25.000
ART. 550.07. — <i>Bibliothèque</i> (acquisitions nouvelles)	10.000
ART. 550.08. — <i>Garanties</i>	5.000
ART. 560.08. — <i>Avances</i>	20.000
	60.000

C. — COMPTE DE RENOUVELLEMENT.

ART. 550.01. — <i>Immeubles</i> (renouvellement)	200.000
ART. 550.02. — <i>Mobilier — Machines et Matériel</i> (renouvellement)	105.000
ART. 550.05. — <i>Véhicule automoteur</i> (renouvellement)	150.000
	455.000

AANVULLENDE TABEL
betreffende de prefiguratierekeningen.

B. — REKENING AANLEG.

Uiteenzettingstabel van fakturen van derden :

ART. 550.02. — <i>Meubilair — Machines en Materieel</i> (nieuwe aankopen)	25.000
ART. 550.07. — <i>Bibliotheek</i> (nieuwe aankopen)	10.000
ART. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	5.000
ART. 560.08. — <i>Voorschotten</i>	20.000
	60.000

C. — VERNIEUWINGSREKENING.

ART. 550.01. — <i>Onroerende goederen</i> (vernieuwing)	200.000
ART. 550.02. — <i>Meubilair — Machines en Materieel</i> (vernieuwing)	105.000
ART. 550.05. — <i>Autovoertuig</i> (vernieuwing)	150.000
	455.000

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1969.
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1969.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

DEBIT — DEBET

CREDIT — CREDIT

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.		CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41.	
511. Personnel. — <i>Personeel</i>	33.576	411. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	30.705
512. Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	228	413. Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	326
513. Frais de représentation et de déplacements. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	350	414. Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	100
	<u>34.154</u>		<u>31.131</u>
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.		CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43.	
521. Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	3.601	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	5
522. Bureau. — <i>Bureau</i>	1.285		
524. Contentieux. — <i>Geschillen</i>	50		
526. Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	115		
527. Impôts. — <i>Belastingen</i>	100		
	<u>5.151</u>		
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.		CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44.	
532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers. — <i>Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	50	444. Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	101
534. Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i>	100		<u>101</u>
	<u>150</u>		
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i> :		Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijk verliessaldo</i>	
Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	60		8.377
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	64		
Machines. — <i>Machines</i>	27		
Matériel. — <i>Materieel</i>	6		
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	2		
	<u>159</u>		
	<u>39.614</u>		<u>39.614</u>

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1970.
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1970.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

DEBIT — *DEBET*CREDIT — *CREDIT*

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.	
511. Personnel. — <i>Personeel</i>	32.094
512. Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	185
513. Frais de représentation et de déplacements. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	376
	<u>32.655</u>
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.	
521. Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	3.743
522. Bureau. — <i>Bureau</i>	1.385
524. Contentieux. — <i>Geschillen</i>	50
526. Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	115
527. Impôts. — <i>Belastingen</i>	50
	<u>5.343</u>
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.	
532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers. — <i>Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	175
534. Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwa- de posten</i>	100
	<u>275</u>
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i> :	
Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	70
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	69
Machines. — <i>Machines</i>	30
Matériel. — <i>Materieel</i>	7
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	3
Véhicule automoteur. — <i>Autovoertuig</i>	35
	<u>214</u>
	<u>38.487</u>

CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41.	
411. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvang- sten</i>	30.875
413. Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	4
414. Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsont- vangsten</i>	100
	<u>30.979</u>
CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43.	
430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	25
	<u>25</u>
CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44.	
444. Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	101
	<u>101</u>
Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijk verliessaldo</i>	
	<u>7.382</u>
	<u>38.487</u>

(241)

5-XIV

PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE.

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.

PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE.

(En milliers de francs)

	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boekingen van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i> .	220
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :	
Compte pertes et profits 1969. — <i>Rekening verlies en winst 1969</i>	8.377
SOLDE AU 31 DECEMBRE 1970 (*). — <i>SALDO OP 31 DECEMBER 1970 (*)</i>	668
	9.265

(*) Ce solde doit servir à couvrir partiellement le déficit budgétaire de l'année 1970. — *Dit saldo moet dienen om het begrotingstekort van het jaar 1970 gedeeltelijk te dekken.*

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.

(In duizendtallen frank)

	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen
Montant des réserves disponibles au 1 ^{er} janvier 1970. — <i>Bedrag der beschikbare reserven op 1 januari 1970</i>	9.265

9.265

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Echelle — Schaal	BAREMES — WEDDESCHALEN		Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Total (en milliers de francs) — Totaal (In dui- zendtallen frank)
		Minimum	Maximum			
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	132	229.380	349.800	1	1	342
Commissaire-adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i>	116	215.100	324.300	1	—	—
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480	281.460	3	2	477
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	159.400	256.980	1	1	254
Secrétaire d'Administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159.400	256.980	1	1	177
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	159.400	256.980	1	—	—
Chef de bureau de tour principal. — <i>Chef hoofdbeurtkantor</i>	101	159.400	256.980	1	1	236
Chef administratif. — <i>Administratief chef</i>	241	135.400	229.440	1	—	—
Chef de bureau de tour 1 ^{re} classe. — <i>Chef beurtkantor 1^{ste} klas</i>	241	135.400	229.440	4	4	875
Chef de bureau de tour 2 ^e classe. — <i>Chef beurtkantor 2^e klas</i>	232	123.400	211.080	2	3	587
Adjoint bureau de tour 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct beurtkantor 1^{ste} klas</i>	222	111.400	177.420	6	6	1.107
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400	177.420	6	6	1.081
Reviser-comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222	111.400	177.420	1	—	—
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	211	94.400	156.400	1	1	160
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	211	94.400	156.400	6	2	310
Chef de bureau de tour 3 ^e classe. — <i>Chef beurtkantor 3^e klas</i>	203	95.400	140.400	4	3	481
Adjoint de bureau de tour 2 ^e classe. — <i>Adjunct beurtkantor 2^e klas</i>	203	95.400	140.400	2	2	301
Chef de bureau de tour 3 ^e classe bis. — <i>Chef beurtkantor 3^e klas bis</i>	202	93.400	138.400	4	4	645
Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	93.400	138.400	7	9	1.309
Chef de bureau de tour 4 ^e classe. — <i>Chef beurtkantor 4^e klas</i>	201	88.400	133.400	4	3	399
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400	16	19	2.562
Adjoint bureau de tour 3 ^e classe. — <i>Adjunct beurtkantor 3^e klas</i>	321	81.400	126.400	4	3	355
Commis principal. — <i>Eerst-aanwezend klerk</i>	321	81.400	126.400	12	12	1.361
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400	42	35	3.204
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72.400	90.400	9	4	295
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autovoerder-mecanicien</i>	424	81.400	108.400	1	1	110
Totaux. — <i>Totalen</i>				141	123	16.628
Reprise du personnel du Groupement Belge du Remorquage.						
— <i>Overname personeel Belgische Sleepvaartgroep</i> :						
Chef de la division Liège. — <i>Chef van het gewest Luik</i>	243	141.400	235.560	1	1	171
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400	177.420	1	1	185
Agent à traitement fixe. — <i>Agent met vaste wedde</i>	—	—	—	7	7	732
Totaux. — <i>Totalen</i>				150	132	17.716

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Echelle — Schaal	BAREMES — WEDDESCHALEN		Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Total (en milliers de francs) — Totaal (in duizendtallen frank)
		Minimum	Maximum			

Augmentations de traitement suivant barème et attribution des échelles compensatoires. — *Weddeverhogingen volgens barema en toekenning van de compensatieweddeschalen* .
 Suppléments aux allocations familiales. — *Supplementen aan de kinderbijslagen*
 Indemnités. — *Vergoedingen*

444

150

600

Total. — *Totaal* . .

18.910

Augmentation index 27,5 %. — *Verhoging index 27,5 %* . .

5.200

Total. — *Totaal* . .

24.110

Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*

990

Allocation de programmation. — *Programmatietoelage* . .

753

Total. — *Totaal* . .

25.853

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

Budget du Ministère des Communications
pour l'année budgétaire 1970.**ANNEXES**Prévisions budgétaires des organismes
d'intérêt public.**TABLE DES MATIERES.**

	Pages
A. — Société Nationale des Chemins de Fer Belges . . .	2
B. — Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux . . .	4

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1970.**BIJLAGEN**Begrotingsvooruitzichten van de instellingen
van openbaar nut.**INHOUDSTAFEL.**

	Bladz.
A. — Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen . . .	2
B. — Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen . . .	4

A. — SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.
A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'année 1970.
Gewone begroting voor het jaar 1970.

(En millions de francs. — *In miljoenen frank*).

LIBELLES	Année budgétaire 1970 — Begrotings- jaar 1970	Année budgétaire 1969 — Begrotings- jaar 1969	Année budgétaire 1968 — Begrotings- jaar 1968	TEKSTEN
I. Recettes.				
A. — Recettes tarifaires :				I. Ontvangsten.
1. Voyageurs et bagages	5.800	5.706	5.556	A. — Tariefontvangsten :
2. Marchandises :				1. Reizigers en bagage
a) Wagons complets	6.036	5.845	5.566	2. Goederen :
b) Envois de détail	1.657	1.548	1.441	a) Wagenladingen.
3. Recettes diverses	766	720	718	b) Stukgoed.
	14.259	13.819	13.281	3. Diverse ontvangsten.
B. — Compensations de l'Etat	7.173	8.428	7.688	B. — Staatscompensaties.
Total général des recettes (A + B)	21.432	22.247	20.969	Algemeen totaal der ontvangsten (A + B).
II. Dépenses.				
1.1 Personnel en activité	10.388	10.746	9.962	II. Uitgaven.
1.2 Pensions	5.794	5.822	5.579	1.1 Personeel in activiteit.
2. Matières et énergie	2.105	2.028	1.983	1.2 Pensioenen.
3. Autres dépenses	2.548	2.508	2.373	2. Stoffen en energie.
4. Dotations au Fonds de renouvellement et au Fonds d'assurance	3.700	3.700	3.550	3. Andere uitgaven.
5. Amortissements d'emprunts et charges financières diverses	1.558	1.506	1.418	4. Bijdragen voor het Vernieuwingsfonds en voor het Verzekeringsfonds.
	26.093	26.310	24.865	5. Aflossing van leningen en diverse financiële lasten.
A déduire :				Af te trekken :
— Frais imputables à d'autres comptes	— 820	— 810	— 778	— Kosten aan te rekenen op andere rekeningen.
— Compensation de l'Etat	— 3.434	— 3.239	— 3.092	— Staatscompensatie.
	21.839	22.261	20.995	
III. Résultats.				
Mali	407	14	26	III. Resultaten.
				Mali.

**A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.
A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.**

**Budget extraordinaire pour l'année 1970.
Buitengewone begroting voor het jaar 1970.**

(En millions de francs. — *In miljoenen frank*).

A. — Etablissement — <i>Aanleg</i> :	
1. Travaux S.N.C.B. — <i>Werken N.M.B.S.</i>	720,0 (1)
2. Travaux subventionnés par les pouvoirs publics et les tiers. — <i>Werken gesubsidieerd door de openbare machten en derden</i>	2.049,0 (2)
B. — Renouvellement — <i>Vernieuwing</i> :	
1. Travaux S.N.C.B. — <i>Werken N.M.B.S.</i>	3.620,0 (3)
2. Modernisation du matériel roulant. — <i>Modernisering van het rollend materieel</i>	404,0 (4)
C. — Reconstruction — <i>Wederopbouw</i> :	
1. Installations fixes. — <i>Vaste installaties</i>	23,0 (5)
D. — Réparation des dégâts miniers à Cuesmes. — <i>Herstel van mijnschade te Cuesmes</i>	28,0 (6)
Total des dépenses extraordinaires. — Totaal der buitengewone uitgaven	6.844,0

- (1) Financé jusqu'à concurrence de 610 millions par un emprunt S.N.C.B. de 1970 et 110 millions par le produit de l'aliénation de biens immeubles de l'apport Etat. — *Gefinancierd ten belope van 610 miljoen door een N.M.B.S.-lening voor 1970 en 110 miljoen door de opbrengst van de vervreemding van onroerende goederen van de Staatsinbreng.*
- (2) Financé jusqu'à concurrence de 1.703 millions par des crédits budgétaires et 346 millions par des tiers. — *Gefinancierd ten belope van 1.703 miljoen door begrotingskredieten en 346 miljoen door derden.*
- (3) Financé jusqu'à concurrence de 3.300 millions par un crédit budgétaire, 20 millions par le produit de la vente de mitrailles, 150 millions par la dotation complémentaire prévue au compte d'exploitation et 150 millions à charge du fonds de renouvellement. — *Gefinancierd ten belope van 3.300 miljoen door een begrotingskrediet, 20 miljoen door de opbrengst van de verkoop van schroot, 150 miljoen door de aanvullende dotatie voorzien in de exploitatierekening en 150 miljoen ten laste van het vernieuwingsfonds.*
- (4) Financé par des crédits budgétaires jusqu'à concurrence de 4 millions. Un montant de 400 millions sera pris en charge par l'Etat en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction du matériel roulant ferroviaire (convention du 14 août 1967). — *Gefinancierd door begrotingskredieten tot een beloop van 4 miljoen. Een bedrag van 400 miljoen zal ten laste genomen worden door de Staat met het oog op de heropleving van de activiteiten in de nijverheid van de bouw van rollend spoorwegmaterieel (overeenkomst van 14 augustus 1967).*
- (5) Financé par des crédits budgétaires. — *Gefinancierd door begrotingskredieten.*
- (6) A la charge de la S.A. du Charbonnage du Borinage; financé provisoirement par des avances consenties par l'Etat. — *Ten laste van de « S.A. du Charbonnage du Borinage »; voorlopig gefinancierd door voorschotten verleend door de Staat.*

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.**B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.**

Budget ordinaire pour l'année 1970.
Gewone begroting voor het jaar 1970.

I. — RECETTES. — ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank).

LIBELLES	Année budgétaire 1970 — Begrotings- jaar 1970	Recettes présumées de 1969 — Vermoede- lijke ont- vangsten van 1969	Recettes effectuées en 1968 — Ontvangsten geboekt in 1968	TEKSTEN
A. — Voyageurs et bagages :				
1. Recettes du trafic :				A. — Reizigers en bagage :
a) perçues par la S.N.C.V. :				1. Ontvangsten van de trafik :
1° lignes ferrées	285.280	314.729	323.163	a) geïnd door de N.M.V.B. :
2° services d'autobus	1.391.961	1.405.101	1.313.448	1° spoorlijnen;
b) redevances d'affermage :				2° autobusdiensten;
1° lignes ferrées	89	91	73	b) verpachtingsvergoedingen :
2° services d'autobus	1.970	2.020	2.396	1° spoorlijnen;
				2° autobusdiensten.
2. Indemnité compensatoire de l'Etat :				2. Compensatievergoeding van de Staat :
a) Convention du 10 mars 1950 modi- fiée par avenants des 31 juillet 1953 et 16 décembre 1953	62.055	61.022	60.331	a) Overeenkomst van 10 maart 1950 gewijzigd door bijvoegsels van 31 juli 1953 en 16 decem- ber 1953.
b) Arrêté royal du 22 avril 1960 . . .	16.283	16.300	16.273	b) Koninklijk besluit van 22 april 1960.
B. — Marchandises :				
Lignes ferrées	375	1.500	1.272	B. — Goederen :
				Spoorlijnen.
C. — Exonération de la taxe sur les transports effectués par lignes ferrées				
	9.998	11.068	11.355	C. — Vrijstelling van de taxe op het vervoer per spoorlijn.
Totaux des recettes d'exploitation . . .	1.768.011	1.811.831	1.728.311	Totalen van de exploitatieontvangsten.
D. — Revenus financiers :				
Intérêts sur capitaux disponibles . . .	1.500	2.500	4.511	D. — Financiële baten :
				Interesten op beschikbare kapitalen.
Totaux des recettes	1.769.511	1.814.331	1.732.822	Totalen van de ontvangsten.

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.
B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN.

II. — DEPENSES. — UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank).

LIBELLES	Année budgétaire 1970	Dépenses prévues en 1969	Dépenses de l'année 1968	TEKSTEN
	— Begrotings- jaar 1970	— Voor 1969 voorzien uitgaven	— Uitgaven van het jaar 1968	

A. — Dépenses d'exploitation :

1. Traitements, salaires et charges sociales	1.616.626	1.565.493	1.501.532
2. Matières :			
a) carburants	135.776	130.274	95.017
b) autres consommations	163.575	158.678	147.631
3. Energie électrique	30.909	31.550	37.194
4. Exploitants d'autobus	58.490	56.420	48.506
5. Dépenses diverses	53.955	54.442	71.917
6. Quote-part des frais imputables à des comptes autres que celui de l'exploita- tion	—272.575	—260.420	—242.593
Dépenses nettes d'exploitation	1.786.756	1.736.437	1.659.204
7. Dotation aux fonds de renouvellement et d'amortissement :			
a) lignes ferrées	24.250	26.812	4.089
b) services d'autobus et installations fixes AB	161.399	158.782	148.066
c) bâtiments, matériel, outillage	17.700	17.100	13.991
Total des dépenses d'exploitation	1.990.105	1.939.131	1.825.350

B. — Charges financières :

Intérêts sur excédents de dépenses de premier établissement	—	—	—
Total des dépenses	1.990.105	1.939.131	1.825.350

A. — Exploitationuitgaven :

1. Wedden, lonen en sociale lasten.
2. Materialen :
a) brandstoffen.
b) andere verbruiken.
3. Elektrische energie.
4. Autobusexploitanten.
5. Allerlei uitgaven.
6. Aandeel van de kosten te imputeren op rekeningen andere dan deze der exploitatie.
Netto exploitatieuitgaven.
7. Dotatie in de hernieuwings- en afschrijvingsfondsen :
a) spoorlijnen;
b) autobusdiensten en vaste instal- laties AB;
c) gebouwen, materieel, gereed- schap.
Totaal van de exploitatieuitgaven.

B. — Financiële lasten :

Interesten op overtallige uitgaven van eerste inrichting.
Totaal der uitgaven.

III. — RESULTATS D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIERESULTATEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank).

LIBELLES	Budget 1970	Budget 1969	Réalités 1968	TEKSTEN
	— Begroting 1970	— Begroting 1969	— Werkelijkheid 1968	

Insuffisance des recettes	220.594	124.800	92.528	Tekort aan ontvangsten.
-------------------------------------	---------	---------	--------	-------------------------

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.**B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.****Budget extraordinaire pour l'année 1970.****Buitengewone begroting voor het jaar 1970.**

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank).

1. RECETTES.

1. ONTVANGSTEN.

OBJET DES RECETTES	Origine — Oorsprong		Total — Totaal	VOORWERP VAN DE ONTVANGSTEN
	S.N.C.V. — N.M.V.B.	Tiers — Derden		
A. — Produit de la vente d'objets patrimoniaux	—	32.000	32.000	A. — Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen.
B. — Fonds propres :				B. — Eigen middelen :
1. Dotation pour les fonds de renouvellement « lignes ferrées »	24.250	—	24.250	1. Dotatie voor de hernieuwingsfondsen « spoorlijnen ».
2. Dotation pour les fonds de renouvellement « services d'autobus » et installations fixes AB	161.399	—	161.399	2. Dotatie voor de hernieuwingsfondsen « autobusdiensten » en vaste installaties AB.
3. Amortissement sur bâtiments, matériel et outillage	17.700	—	17.700	3. Afschrijving op gebouwen, materieel en gereedschap.
C. — Intervention de l'Etat, des provinces et des communes	—	13.000	13.000	C. — Tussenkomsten van de Staat, de provinciën en de gemeenten.
Total général des recettes extraordinaires	203.349	45.000	248.349	Algemeen totaal der buitengewone ontvangsten.

2. DEPENSES.

2. UITGAVEN.

OBJET DES DEPENSES	Pro- gramme de base — Basis pro- gramma	Tranche condi- tionnelle — Voorwaar- delijke schijf	Total — Totaal	VOORWERP VAN DE UITGAVEN
A. — Mutation de propriétés	5.000	—	5.000	A. — Overdracht van eigendom.
B. — Dépenses de génie civil	71.847	62.000	133.847	B. — Uitgaven voor burgerlijke bouwkunde.
C. — Dépenses d'équipement de voie	6.580	2.400	8.980	C. — Uitgaven voor spooruitrusting.
D. — Dépenses pour le matériel roulant	189.270	35.960	225.230	D. — Uitgaven voor rollend materieel.
E. — Dépenses pour autre matériel et équipement	18.903	10.040	28.943	E. — Uitgaven voor ander materieel en uitrustingen.
Total général des dépenses extraordinaires	291.600	110.400	402.000	Algemeen totaal der buitengewone uitgaven.